La Hoja del Titiritero

Boletín electrónico de la Comisión para América Latina de la Unima

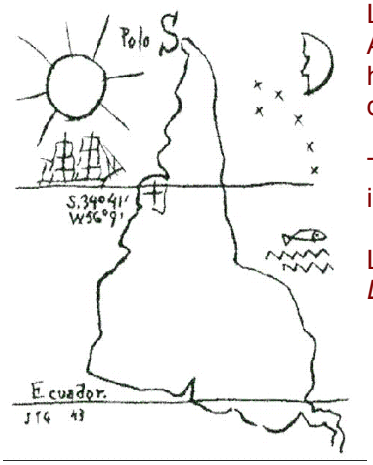
N° 21 - Diciembre 2010

La Hoja del Titiritero

Boletín electrónico de la Comisión para America Latina de la Unima

Año 7 - n° 21 - Diciembre 2010

Email: comision.unima@gmail.com



La ***Hoja del Titiritero***, boletín electrónico y medio de comunicación de la Comisión para América Latina de UNIMA, se propone informar y poner en contacto los titiriteros hablantes de castellano y portugués, manteniendo los lazos de unión a través del Arte de los Títeres.

También quiere llegar a todos los titiriteros del mundo con un contenido interesante de artículos, reportajes y noticias publicados en su idioma de origen.

La ***Hoja del Titiritero*** encontró su nombre en las publicaciones del *Maestro Roberto Lago*, cuyo trabajo, dedicación y pasión por los títeres, marcaron una época.

La ***Hoja del Titiritero***, boletim eletrônico e meio de comunicação da Comissão para América Latina de UNIMA, tem como proposta informar e colocar em contato os bonequeiros hispano parlantes e lusófonos, mantendo os laços de união através da Arte do Teatro de Bonecos.

Também quere chegar a todos os titeriteiros do mundo através do interessante conteúdo das matérias, das reportagens y das noticias, publicadas na sua lingua original.

La ***Hoja del Titiritero*** foi buscar seu nome nas publicações do *Mestre Roberto Lago*, cujo trabalho, dedicação e paixão pelos títeres, marcaram época.

"Avec l'amitié et la volonté, les utopies les plus grandes deviennent réalité"
"Con amistad y voluntad, las utopías más grandes se vuelven realidad"
"Com amizade e vontade, as utopias, as mais grandes, se transformam em realidade"
Jacques Félix

Presidenta: Susanita Freire (Brasil)

Consejera / Conselheira: Ana María Allendes Ossa(Chile)

Miembros / Membros:
- Gilmar Carlos Silva (Brasil)
- Carmen Luz Maturana (Chile)
- Fabrice Guilliot (Francia)
- Lourdes Aguilera (México)
- Max Escobar (Perú)
- Tato Martínez (Uruguay)

Corresponsales de los paises / Correspondentes dos paises:
- Bolivia: Grober Loredo
- Brasil: Ruben Cauê Carvalho
- Chile: Valeria Correa
- Colombia: Fabio Correa
- Guatemala: Carolina Cifuentes
- México: Cecilia Andrés
- Portugal: Filipa Alexandre
- Venezuela: Betty Osorio

Conexión con / Conexão com:
- Comisión América del Norte: Manuel Morán-Martinez (USA / Puerto Rico)
- Comisión de Intercambio Cultural: Angel Casado y Alberto Cebreiro (España)
- Comisión de Formación Profesional: Tito Lorefice (Argentina)

El boletín La Hoja del Titiritero, recibe y reproduce información.
Todo el material enviado debe estar firmado e indicar su procedencia.
Los editores se reservan el derecho de hacer las adaptaciones necesarias.

O boletim La Hoja del Titiritero, recebe e reproduz informação.
Todas as matérias enviadas devem estar assinadas e indicar a sua procedência.
Os editores reservam-se o direito de fazer as adaptações necessárias.

Editora de este Boletin: ***Susanita Freire***

Webmaster: ***Fabrice Guilliot***

Colaboradores de este número: ***Carmen Luz Maturana, Ana Maria Allendes Ossa, Carmen Luz Maturana***

SUSCRIPCIONES:
Para saber cuando sale la Hoja, solo falta decir **"Deseo recibir La Hoja"**
Quienes por razones de rapidez para bajarla, puede abrir la Hoja en formato pdf, nueva presentación que proponemos desde Junio 2008: **La Hoja en pdf**
Quien desee dejar de recibirla, podrá remitir un email con el asunto **"No deseo recibir La Hoja"** .

Sumario de la Hoja n° 21

- *Editorial*
  La Hoja 21 en el siglo XXI *por Susanita Freire*

- Personajes Inolvidables:
  Sarah Bianchi o Lucecita *por Ana Maria Allendes Ossa*

- Reportaje:
  El sueño, la imaginación y la esperanza *por Cecilia Andrés*

- Unima y Mundo:
  La Comisión de Formación Profesional *ofrece* ***tres Becas*** *a estudiantes...*
  Sitio Web Periscopio Unima
  Comisión para Africa - *Un Nuevo Enlace para "**La Marionnette Africaine**"*

- Educación y Terapia:
  Títeres para Trabajo ante Cámara de Televisión
  Apuntes sobre el Curso de Verano UNIMA - España, Tolosa 2010 *por Jordy Valderrama, Becario de Perú*

- Becas:
  IX Escuela de Verano UNIMA 2010, Tolosa: *Cartas y fotos de los Becarios: Mariam, Graciela, Omar y Jordi*
  La Comisión de Formación Profesional *ofrece* ***tres Becas*** *a estudiantes...*
  Comisión de Intercambio Cultural *- Becas para atender a Festivales en el Mundo*

- Dossier:
  XXV Edición del Festival Internacional "ROSETE ARANDA" de Tlaxcala - Su historia *por Guadalupe Alemán Ramírez y Simón Álvarez Alemán*

- Noticias

- Patrimonio Titiritero:
  Artistas internacionales de gira en el cono sur en el siglo XIX *por Carmen Luz Maturana*

- Festivales
- Enlaces de Interés

Joaquín Torres García
La ***Hoja del Titiritero*** homenajea a **Joaquín Torres García** (1874 - 1949), artista plástico y pensador uruguayo, usando dos imágenes del maestro en la primera página de este boletin electrónico: un dibujo y un juguete.
"*América invertida*" (1943), dibujo para ilustrar sus ideas, pensamientos y filosofía: "Nuestro norte es el Sur; Por eso ahora ponemos el mapa al revés". "*Arlequín*", juguete transformable, de la serie realizados entre 1917 y 1926, de forma innovadora y artesanal, como ejemplo de integración del Arte, a la vida cotidiana.
Joaquín usó los juguetes para introducir los niños en los conceptos y las formas del Arte moderno.
Estas obras se encuentran en el Museo Torres Garcia, en Montevideo - Uruguay.
Visite el sitio: http://www.torresgarcia.org.uy

Editorial

La Hoja 21 en el siglo XXI

La Comisión para América Latina trabaja por la integración del Arte de los Títeres y el boletín La Hoja del Titiritero, creado en 2004 y ya en su vigésima primera edición, es un nuestro medio de difusión de noticias titiriteras en los cinco continentes.

El Secretario General de UNIMA, Jacques Trudeau, nos comunica que envió una invitación a la titiritera Kembly Aguilar, del grupo La Bicicleta de San José de Costa Rica para que represente a los titiriteros de su país, en un intento por formar el Centro UNIMA en Costa Rica.
Kembly, en comunicación permanente con nuestra Comisión, está trabajando también por la integración entre los titiriteros de América Central.
Jacques Trudeau invitó también al artista boliviano Grober Loredo, del grupo Títeres ElWaki de Cochabamba, que trabajará como representante en su país para formar un Centro UNIMA. Grober cuenta con la ayuda y participación de varios grupos de titiriteros que organizan cursos, reuniones y festivales en toda Bolivia.
Los titiriteros bolivianos hace ya un buen tiempo que se organizan y están en comunicación permanente con la CAL / UNIMA.

Kembly Aguilar y Grober Loredo han aceptado ser representantes de sus países y la Comisión ofrecerá apoyo en lo que sea necesario, para que en breve, tengamos Centros Unima en Costa Rica y Bolivia.

En este final de año 2010, agradecemos a todo nuestro equipo de colaboradores que nos envían artículos, ideas, sugerenciasy noticias.

Y para festejar el Año Nuevo, publicamos el poema "***Cortar el Tiempo***" del poeta brasileño Carlos Drummond de Andrade.
Quien tuvo la idea de cortar el tiempo en porciones,
a las que se dio el nombre de año,
fue un individuo genial.
Industrializó la esperanza, haciéndola funcionar en el límite del agotamiento.
Doce meses bastan para que cualquier ser humano
se canse y se dé por vencido.
Aquí entra el milagro de la renovación y todo comienza otra vez,
con otro número y otra voluntad de creer
que de aquí en adelante todo será diferente…

¡¡ Feliz 2011 para todos !!

Susanita Freire
CAL / UNIMA

Sumario

Desde el Congreso de Perth en Abril 2008, presentamos en este boletín, La Hoja del Titiritero, materias e informaciones con otra dinámica y propuesta visual cuya lectura podrán interesarlos.
La página de **Enlaces** con sitios variados: instituciones, centros culturales, venta de libros especializados y usados, cuyo contenido ayuda a los lectores a descubrir, conocer y aprender más sobre el vasto mundo del títere.

REPORTAJE
El sueño, la imaginación y la esperanza
por Cecilia Andrés

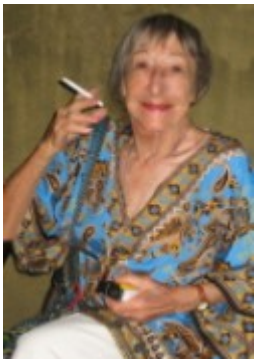
Pedro Valdés Piña se sienta frente a mí. Entre nosotros té y café. Al frente un patio, flores.....

BECAS
IX Escuela de Verano UNIMA 2010 - Tolosa
Cartas y fotos de los Becarios: Mariam, Graciela, Omar y Jordi

Becas 2011 para Estudiantes de la Comisión de Formación Profesional

Comisión de Intercambio Cultural
Becas para atender a Festivales en el Mundo

PERSONAJE INOLVIDABLE
Sarah Bianchi o Lucecita
por Ana Maria Allendes Ossa



¿ Podía vivir una sin el otro ? ¿ Qué los unía ?
Sarah. Mujer, artista, docente, escritora, titiritera siempre sonriente y acogedora.
Lucecita, el amado duende, tierno, caprichoso, crítico y a veces gruñón.
Quienes la conocimos, siempre la vimos con una sonrisa y mirada acogedora, pese a que Lucecita decía que era “de cabeza dura”. Hija de padres artistas, desde muy pequeña hizo lo que quería y le gustaba.

PATRIMONIO TITIRITERO
Artistas internacionales de gira en el cono sur en el siglo XIX
por Carmen Luz Maturana

Uno de los primeros registros que dan cuenta de giras internacionales de artistas itinerantes por América del Sur aparece en el libro de Mauro Fernández, *Historia de la Magia y el Ilusionismo en la Argentina* (1996).

NOTICIAS
Esta página es la que tiene novedades, talleres y espectáculos.
Nuestro webmaster sigue ofreciéndola en formato pdf, tratando así de facilitar su lectura.
Esperamos que esta nueva forma de mostrar las noticias en línea les guste.

UNIMA y MUNDO

Comisión de Formación Profesional

La Comisión de Formación Profesional de la UNIMA ofrece **tres Becas** para estudiantes....

Comisión de Intercambio Cultural

El sitio **Web Periscopio UNIMA** pone a vuestra disposición un nuevo espacio de comunicación para aquellos que deseen divulgar experiencias y proyectos que vinculen los títeres con la promoción de valores sociales y derechos humanos.

Comisión para Africa

Un Nuevo Enlace para "*La Marionnette Africaine*"

FESTIVALES

21er. Congreso de la UNIMA y Festival Internacional de Títeres en Chengdu, China
entre el 28 de Mayo y el 4 de Junio de 2012.

Octavo Concurso de Obras de Teatro 2010

Festival Internacional de Títeres al Sur en Julio de 2011

IX Encuentro Internacional de Teatro para Niños

Educación y Terapia

Títeres para Trabajo ante Cámara de Televisión

Apuntes sobre el Curso de Verano UNIMA - España, Tolosa 2010 por Jordy Valderrama, Becario de Perú

DOSSIER

XXV Edición del Festival Internacional "ROSETE ARANDA" de Tlaxcala - Su historia

por Guadalupe Alemán Ramírez y Simón Álvarez Alemán

En el pasado XXV Festival de Títeres en Tlaxcala, tuvimos el enorme placer de participar en un reconocimiento que se les dió a las personas e Instituciones que han apoyado este evento en todos los años que ha durado.....

Personajes Inolvidables

Sarah Bianchi o Lucecita

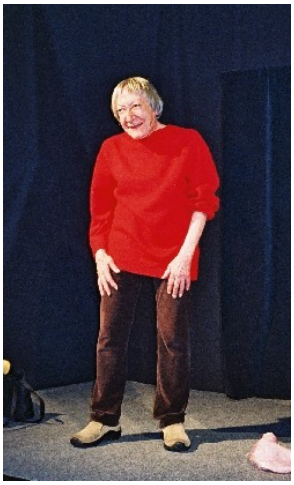
por Ana Maria Allendes Ossa

¿ Podía vivir una sin el otro ? ¿ Qué los unía ?
Sarah. Mujer, artista, docente, escritora, titiritera siempre sonriente y acogedora.
Lucecita, el amado duende, tierno, caprichoso, crítico y a veces gruñón.

Quienes la conocimos, siempre la vimos con una sonrisa y mirada acogedora, pese a que Lucecita decía que era “de cabeza dura”. Hija de padres artistas, desde muy pequeña hizo lo que quería y le gustaba. Nunca le prohibieron sus locuras.

Con Sarah nos unía una amistad aproximadamente desde 1987. Yo la visitaba cada vez que viajaba a Buenos Aires, pero fue en España, en el año 2002, cuando nuestra amistad se profundizó.

Sarah había recibido el Premio María Guerrero, que consistía en un viaje a España. En primer lugar, llegó a Bilbao, en el Marco del Festival del Centro de Documentación, donde Concha de la Casa, planificó un impresionante homenaje.
En esa ocasión y fuera de libreto, al final del evento, Sarah presentó a Lucecita, el primer títere que ella confeccionó, con una divertida alusión al Hombre Sapiens.
Sarah se había quebrado la cadera recientemente lo que nos tenía a todos muy preocupados. Ana Laura Barros, titiritera argentina radicada en España, que quería mucho a Sarah y yo, la acompañábamos a todas partes; la íbamos a buscar a la hora del desayuno y la dejábamos a medianoche en su Hotel.
Fueron días hermosos, recorriendo museos y cafés, presenciando espectáculos, discutiendo de arte y dejándonos impresionadas con su humildad, su humor y su sabiduría.



Siempre dentro del Marco del Festival, Sarah dió una charla y en esa ocasión le pude ver, en vivo y en directo, no detrás del retablo, la pantomima del strip-tease de manos, que ya en 1968, bajo el gobierno de Juan Carlos Onganía, le impidieron trabajar en la televisión: “porque había un desnudo de mano”.

Sarah y yo estábamos invitadas al Festival de Tolosa, al mismo lugar se dirigía el grupo húngaro Ciroka Bábszinhaz, en locomoción propia y nos trasladaron.
La Directora hablaba muy bien español por lo que fue un viaje de más de dos horas hablando de países, títeres, espectáculos y haciendo planes a futuro de intercambios intercontinentales.

En Tolosa, Sarah no deseaba quedarse sola en el hotel, y como se trataba de una habitación doble, me pidió que la compartiéramos, a lo que yo accedí gustosa.
Fueron muchas las charlas durante nuestra estadía y así es cómo supe por ejemplo, que Lucecita siempre viajaba con ella, que tenía que sacarle fotos en todos los lugares que visitaban, porque si no: “Lucecita se enfada”.

Fue así como supe que Lucecita no quiso meterse en una caja de cartón en 1947 en Teatro Cervantes y que sin saberlo como, se metió en el bolso en que Mané y Sarah llevaban sus cosas, gracias a eso sobrevivió al incendio que destruyó gran parte del Teatro. Lucecita sobrevivió a muchas aventuras, tormentas, e inundaciones. Una vez se perdió por tres meses volviendo cuando ella ya había perdido las esperanzas.

Y una tarde, muy lluviosa le pregunté: ¿De quién fue la idea que bajaras en trapecio a recibir el Premio María Guerrero Sarah? "Pues mía", respondió. "Si me iban a dar un premio tan importante, yo quería cumplir con uno de los sueños de toda mi vida; trabajar algún día en un circo".

Y desde el alto del Teatro Cervantes, con más de 17 metros de altura, Sarah, vestida de rojo, preciosa a sus ochenta años y ante el asombro y nerviosismo de todos, bajó a recibir el Premio María Guerrero.

Efectivamente, en el video efectuado por Jorge Libster, “Una mujer sin tiempo”, cuenta que siendo muy joven, colgó hilos de una lámpara e hizo un trapecio de teatro con títeres de arcilla y una pista de circo donde desfilaban los animales.

La alegría y simpatía de Sarah encantaban a todos, recuerdo haberla visto con los responsables de las Sociedades Gastronómicas de Tolosa, que preparaban deliciosas comidas en sus diferentes sedes para los invitados al Festival, tomando cerveza y charlando de cosas cotidianas.
Es costumbre en los Festivales después de la comida de la noche, que los titiriteros, todos de reconocido renombre, hicieran algunos cortos de títeres. Allí Sarah volvió a presentar el strip-tease de manos, esta vez detrás del frontón (retablo), causando la hilaridad y la admiración de todos. El aplauso fue apoteósico.

Días después, partimos al Festival de Alicante en un accidentado viaje.

En Tolosa hubo un incendio, por lo que, para tomar el bus, debíamos atravesar un puente y caminar dos cuadras. Nuevamente estábamos debajo de la lluvia: “Espera Sarah, llevo estas maletas y vuelvo por ti” le dije. Pero ella siguió avanzando.
Subimos finalmente al bus. Sarah iba en la mitad y yo al final. Cuando el bus, hizo la acostumbrada parada en la mitad del camino, yo preocupada la empecé a buscar, Sarah estaba feliz en el mesón con una copa de vino y un pan con jamón serrano. Nada de lo anterior la había afectado.

En Alicante nos esperaba Angel Casado, Director del Patronato Municipal de Cultura, quién tuvo todas clase de delicadezas con Sarah, cómo las que ya había recibido en Bilbao y Tolosa.
Sin embargo, la imagen de Sarah, bajo la lluvia cruzando el puente, sin escuchar a nadie, nunca la he podido olvidar. Como decía Lucecita “era una cabeza dura”.

En Alicante continuaron nuestras largas conversaciones, esta vez sobre gatos y el Museo. Dos gustos yo no compartí con Sarah, el cigarro y los gatos. Mientras paseábamos por Alicante y ya que la hora de los espectáculos nos favorecía, Sarah encontró una tienda de postales donde encontró muchas sobre gatos. "¿Por qué no te gustan me decía? Son muy divertidos, cuando vuelvo de los viajes me miran con desprecio porque los abandoné, por eso les llevo las postales de regalo".

Una de las más grandes preocupaciones de Sarah, era el Museo que habían creado con Mane Bernardo. En su inicio era itinerante, pero en 1996 logró habilitarlo en su actual sede. Actualmente cuenta con más de 500 muñecos provenientes de todas partes del mundo, sala de espectáculos y una cuantiosa biblioteca. Para Sarah era primordial su mantenimiento, por lo que donaba todos los dineros de los numerosos premios que había recibido.

De vuelta a Latinoamérica y por razones que no tiene sentido explicar, Sarah dejó la casa donde había vivido con Mane Bernardo y Bianca Coloma, dejó allí los gatos y se mudó a un departamento. Sarah viajaba mucho y no tenía cómo preocuparse de ellos.
Hablábamos con frecuencia por teléfono. Un día me dijo:"Puedes venir cuando quieras y quedarte en casa. No tengo aquí gatos".
Es así como en cada viaje, frecuenté su casa y la acompañaba en sus actividades.

Me impresionó su trabajo con los niños, explicándoles lo que era un títere, mostrándoles las diferentes técnicas, jugando con ellos en las visitas guiadas al Museo y sobre todo demostrándoles un profundo cariño.

Y como era “una cabeza dura”, manejó títeres hasta el último momento, la recuerdo en una de las obras, en que a pesar de una dolorosa herida en su pierna, se sobrepuso y trabajó de rodillas.

Inolvidables eran las comidas donde Dino, un restaurante de barrio donde comía habitualmente Sarah y donde nos reuníamos un grupo de artistas a comer después de las presentaciones brindando con una copa de vino y soñando con los títeres.

Sarah murió. Los títeres y nosotros estamos muy tristes, pero debemos seguir luchando por su legado.
Sarah dejó todo dispuesto para su funeral, no quería lágrimas, quería que se bailara y brindara con una copa de vino, especificó la música que se debía tocar, entre ellas por supuesto "Fumando espero". Tampoco quería un ataúd, pidió será velada sin cajón y cubierta con un poncho y luego cremada. Todo ello se cumplió. Cuando estábamos a punto de partir al cementerio para su cremación, uno de los actores que trabajaban con ella preguntó: ¿Y Lucecita? Julio, su sobrino y actual director del Museo, respondió: Sarah no dijo nada respecto a Lucecita, por lo que se queda en el Museo. Sarah, no especificó nada porque sabía lo que quería su duende, "ser ciudadano ilustre del museo".

Y Sarah, jamás le quitó un capricho.

Bibliografía:

ALLENDES, Ana María (http://www.famadit.cl *):*
- Entre el Duende Lucecita y el Dr. Feuerstein
- Días de Festivales y Gentilezas en España, Recuerdos de la autora en su viaje con Sarah Bianchi por España.

BERNARDO Mane, BIANCHI Sarah:
- 4 Manos y dos Manitas, Ediciones Tu Llave - Buenos Aires

LIBSTER, Jorge:
- Una Mujer sin Tiempo, Video

Reportaje

El sueño, la imaginación y la esperanza

por Cecilia Andrés

La mentira corre años. La verdad la alcanza en un día
Refrán popular citado por Pedro Valdés Piña

Un correo electrónico. Algunos ajustes en la agenda de trabajo. Varias llamadas para averiguar día de llegada, lugar de alojamiento, fechas del curso.
La ilusión del encuentro. Hace años que no lo veo, desde que vino a México, en los tiempos de la vieja Unima mexicana entonces joven, cuando su empuje nos allanó caminos.

Julio 2010. Teatro Xicohténcatl. Tlaxcala:

Pedro observa desde las butacas. Somos espectadores.

Sus alumnos, titiriteros algunos, otros que se asoman al género apenas, están contentos del breve curso intenso y extenso, dentro de los límites de una brevedad impuesta por una burocracia que sabe de estadística pero no de procesos artísticos.

Arriba del escenario suceden los pequeños dramas. Se notan el rigor y el entusiasmo. Hay una mano oculta que mueve los cuerpos humanos y objetuales. Una mano que arriesga en la ruleta de la escena.
Pierde la casa. Gana siempre la poesía.

Pedro Valdés Piña se sienta frente a mí. Entre nosotros té y café. Al frente un patio, flores.

Recuerdos.

Un niño recién llegado a La Habana desde Pinar del Río observa extático a un muñeco y su ventrílocuo: la voz, ¿ de dónde sale la voz ? ¿ del hombre ? ¿ cuál ?.
Pedro jura que la voz surge de la boca del muñeco y será esa fantasía inocente la que lo conduzca al teatro de títeres, lo lleve a la Escuela Nacional de Teatro Infantil, a crear el Pequeño Guiñol FAR, el grupo de las Fuerzas Armadas donde surge Sisebuto (su personaje) y lo traslade luego al Teatro Central Académico de Muñecos dirigido por el legendario Serguei Obraztsov.

Nada más, nada menos.

Cincuenta y tres años después de aquel primer encuentro está aquí, en Tlaxcala. Se le mira bien. Agotado por los obstáculos de un viaje a través de dos burocracias, dos fronteras, por un taller con veinte alumnos. Sigue delgado, erguido. Tiene un dolor en el cuello que le impide girar la cabeza y moverse grácil y ligero. Ha sido homenajeado en Cuba, junto a otros titiriteros, muy recientemente.

Estamos contentos de encontrarnos. De comprobar que seguimos siendo locos, coherentes, rigurosos. Es un titiritero abierto a las nuevas tendencias que no abandona las enseñanzas antiguas sino que las incorpora.

Pesquisador sempiterno ¿ qué has hallado ?
- Las raíces callejeras de la ventriloquia cubana. He recuperado la técnica y la he podido llevar a escena. También rescaté del olvido a Pelusín del Monte, el personaje creado por Dora Alonso. Son dos cosas importantes para mí.

Un poco de arqueología indispensable, ¿ no ?
- Busca y encontrarás. El que busca encuentra lo que permanece oculto (Sófocles)

¿ El secreto de conservar un grupo ?
- Trabajar en confianza, con responsabilidades y atribuciones compartidas. De esta manera, aún sin el director, el grupo continúa trabajando. Siempre se trabaja, haga lluvia o seca, hasta morir en escena.

¿ Cúal es la situación del teatro de títeres en Cuba actualmente?
- El teatro de títeres tuvo un gran desarrollo antes y al inicio de la Revolución. Se crearon elencos de Guiñol en las seis provincias, p. ej. Luego vino el Quinquenio Gris (1) *y disminuyeron la difusión, su extensión y la tarea, debido al craso error de persecución a los artistas. El arte de los títeres se subestimó bastante.*

Ahora, ha disminuido mucho ese menoscabo. Se ve a los títeres hasta en trabajos con actores humanos (para seguir con el esquema de Obraztsov).

Ha vuelto a aumentar el interés. Se ha incrementado el número de obras para adultos, surgen narrativas nuevas, concursos de literatura, talleres de dramaturgia, etc.
Se experimentan nuevas técnicas, en fin.

¿ Y el teatro de objetos ?
También se trabaja con objetos. Creo que en este taller de Tlaxcala he insistido hasta el cansancio sobre la necesidad de investigar al objeto exhaustivamente, hasta que nos dé su señal de vida.

Parece un panorama alentador.

Bueno, próximamente van a desaparecer muchos grupos, por razones económicas. Actualmente existen más de cuarenta elencos, y deberán reducirse a quince. Recibirán apoyo del Estado sólo los que puedan rendir informes puntuales y comprobables de su actividad.

¿ Y las nuevas generaciones de titiriteros ?
Los jóvenes creen que lo saben todo. Creo que no conocen la historia, ni tampoco les interesa conocerla. Yo, de joven, admiraba a los maestros, los hermanos Camejo, a Carucha. Ahora no es así. En realidad, quieren que nos muramos rápido (a buen entendedor, pocas palabras).

De todos modos, tampoco puedo generalizar tanto.

Hay cosas interesantes entre los jóvenes. La Unima de Cuba actual está integrada por un joven, Rubén Darío, como secretario, René Fernández como presidente y yo como consejero, un equipo integrado por diferentes generaciones.

Pionero del trabajo unipersonal en el teatro de títeres cubano, Pedro ha participado en la creación de índices para la evaluación en el Ministerio de Cultura de Cuba, leyes y aspectos componentes de la actuación en el teatro de títeres.

Ha seguido las premisas de sus maestros: aquello de que los títeres son un verdadero arte popular y, como todo arte popular, hay que salir a buscarlo en el fondo de la mente del pueblo y no en los libros de los eruditos (Varey) y que los títeres se encuentran en las raíces más profundas de cada pueblo (Obratzov).

Titiritero juglar, director de *Okantomi*, Pedro Valdés Piña, en palabras de Victoria Morales [(2)], conjuga en él lo real y lo imaginativo, el sueño y la esperanza.

(1) Llamado así por Ambrosio Fornet, escritor cubano. En realidad se extendió de 1968 a 1985, fue una época de terror en que los artistas (junto con disidentes y homosexuales) fueron enviados a campos de trabajo forzado.
Muchos resultaron irreversiblemente dañados física, mental, social y económicamente. Luis Pavón Tamayo presidía el temido Consejo Nacional de Cultura y, junto con Jorge Serguera y Armando Quesada (apodado Torquesada), impuso esas medidas.
Quesada llegó a quemar títeres y marionetas, cerró el Teatro Guiñol de Cuba, famoso mundialmente, y purgó violentamente el movimiento teatral cubano.

(2) Directora del Teatro y la Escuela de Títeres Kusi Kusi en Perú.

UNIMA y Noticias del Mundo

Comisión Enseñanza y Formación Profesional
Becas para Estudiantes - 2011

La Comisión de Formación Profesional de la UNIMA ofrece **tres Becas (Bolsas) de 1000 euros** cada una, a estudiantes en formación o post-formación y a los estudiantes que han terminado sus estudios en teatro de marionetas, por lo menos 18 meses antes de la fecha de la petición de la beca. Los cursos o talleres son ofrecido por las Escuelas /Programas de Teatro de Títeres cuya lista está a seguir:

1.) Argentina, Buenos Aires
Un curso completo en el Arte del Títere de 8 meses (cinco dias por semana) en el Departamento de Formación en Títeres y Objetos, Unidad Académica de las Artes, Universidad Nacional de San Martín. Fechas: 1ro de Abril al 30 de Noviembre 2011

Fechas: 1ro de Abril al 30 de Noviembre 2011

Precio: el curso es gratuito (el alojamiento y los gastos de estancia quedan a cargo del estudiante)

Contacto: Unidad Académica de las Artes, Universidad Nacional de San Martín,
Martín de Irigoyen 3100, San Martin
CP1650, Buenos Aires - Argentina - arte@unsam.edu.ar

Director: Tito Lorefice - titolorefice@yahoo.com.ar

2.) Tailandia, Chiangmai
Taller de manipulación de marionetas de hilos tradicionales de Birmania

Fechas: Junio - Julio 2011 (3 Semanas - Fecha límite para la inscripción: 30 de Marzo)

Precio: 1000 euros

Contacto: Empty Space Chiangmai, 69 Moo 5, Ban Nongha, Numborluang Sunpatong,
Chiangmai 50120 - Thailand

Director: Manuel Lutgenhorst - mlutg@yahoo.com

3.) Canada, Montreal

El poder de la marioneta (taller con Neville Tranter, Stuffed Puppet Theatre, Amsterdam - Paises Bajos)

Fechas: del 7 al 18 de Marzo 2011

Precio: 1000 euros

Contacto: École Supérieure de Théâtre, Université du Québec à Montréal,
Case Postale 8888, Succursale C, Montréal H3C 3P8,(Québec) - Canada

Directora: Marthe Adam - adam.marthe@uqam.ca

4.) Francia, Cannes

Taller de escenografía a partir de cuentos filosóficos adaptados a las pequeñas formas con Julia Skuratova, Lituania y Greta Bruggeman, Francia

- Concepción de los objetos escenográficos y de los personajes con Julia Skuratova (del 7 al 18 de Marzo 2011)
- Realización de los elementos de escena y de los títeres con Greta Bruggeman (del 21 de Marzo a 1ro de Abril 2011)

Fechas: 7 de Marzo - 1ro de Abril 2011

Precio: 1000 euros (incluído alojamiento gratuito en casa familiar)

Contacto: L'Atelier d'Arketal
4, Impasse de la Chaumière
F06401 Cannes Cedex - France

Directora: Greta Bruggeman - compagniearketal@wanadoo.fr

5.) Francia, Charleville-Mézières

Los detalles se comunicarán antes de Diciembre 2010

Fechas: Verano 2011

Precio: 1000 euros

Contacto: Institut International de la Marionnette
7, Place Winston Churchill
08000 Charleville-Mézières - France

Directora: Lucile Bodson - dir.institut@marionnette.com

6.) Polonia, Bialystok

Un curso de 3 meses en la Academia de Teatro (participación en los cursos de formación de los titiriteros)

Fechas: Marzo-Mayo o Octubre-Diciembre 2011

Precio: 1000 euros (incluído alojamiento)

Contacto: Aleksander Zelwerowicz State Theatre Academy in Warsaw,
Faculty of Puppetry Arts in Bialystok,
15-092 Bialystok, Sienkiewicza 14 - Poland

Director: Wieslaw Czolpinski - dziekanat@atb.edu.pl

7.) Polonia, Bialystok

Taller y participación de la creación de un nuevo espectáculo en el Bialostocki Teatr Lalek

Fechas: Final de Agosto-Octubre 2011 (Romeo y Julieta por Ruslan Kudashov, Rusia)

Octubre-Noviembre 2011 (Antígona por Fabrizio Montecchi, Italia)

Precio: 1000 euros (incluído alojamiento)

Contact: Bialostocki Teatr Lalek, 15-875 Bialystok, Kalinowskiego 1 - Poland

Directeur: Marek Waszkiel - mwaszkiel@btl.bialystok.pl

Las peticiones deben estar acompañadas de:
- Curriculum vitae
- Carta de motivación
- Carta del director del programa en teatro de marionetas de la Escuela donde el estudiante sigue sus cursos
- Formulario de petición relleno

Se deben mandar las peticiones para el año 2011 **antes del dia 31 de Enero 2011** a las direcciones siguientes:

1.) Irina Niculescu - inniculescu@gmail.com

2.) Hans Hartvich Madsen - hans.hartvich.madsen@gmail.com

3.) Tito Lorefice - titolorefice@yahoo.com.ar

4.) Marek Waszkiel - marekwaszkiel@hotmail.com

Ver el Formulario de Petición

Comisión de Intercambio Cultural

1 de Diciembre de 2009

Estimados amigos,
El sitio Web **Periscopio UNIMA** pone a vuestra disposición un nuevo espacio de comunicación para aquellos que deseen divulgar experiencias y proyectos que vinculen los títeres con la promoción de valores sociales y derechos humanos.

UNIMA es una ONG que reúne personas del mundo entero que contribuyen al desarrollo del arte de la Marioneta y por medio de él servir a los valores humanos, así como a la paz, y la comprensión mutua entre los pueblos…"(ver preámbulo estatutos).

La **Comisión de Intercambio Cultural**, pretende a través de esta Web:
- Dar a conocer las iniciativas que se están llevando a cabo con títeres para la promoción de valores sociales.
- Atraer el interés de colaboradores y patrocinadores que quieran contribuir al desarrollo de estos proyectos.
- Vincular a UNIMA con otras organizaciones y entidades interesadas en establecer lazos de colaboración en este ámbito.

Periscopio UNIMA: http://www.periscopiounima.org

Agradecemos la divulgación de esta iniciativa y las sugerencias que puedan contribuir a hacerla más útil y atractiva como vehiculo de comunicación.

Dear Friends,
The Website **Periscopio UNIMA** provides a new means of communication for those who wish to disseminate experiences and projects that connect puppetry with the promotion of social values and human rights.

UNIMA is an NGO that unites people around the world who contribute to the development of the art of puppetry, and through it, promote human values, such as peace and mutual understanding... (see the preamble outlining our articles of association).

The **Commission of Cultural Exchange**, through this website, seeks to:
- Publicise the initiatives that are being performed with puppetry for the promotion of social values.
- Attract the interest of collaborators and sponsors who would like to contribute to the development of these projects.
- Unite UNIMA with other organizations and entities interested in establishing links and collaborating in this field.

Periscopio UNIMA: http://www.periscopiounima.org

We would be grateful for any help in broadcasting this initiative and for suggestions that would make this website a more useful and attractive means of communication.

Comisión para Africa

Un Nuevo Enlace para "La Marionnette Africaine" - Revista de la Comisión para Africa

Ahora, puedes descubrir la revista editada por la Comisión para Africa usando el enlace siguiente:

http://www.unima.org/Cafriq.pdf

Comisión de las Mujeres

Women's Commission

contact adress: **Tamiko Onagi, president**
c/o Unima Japan / 2-12-3-2F, Yoyogi, Shibuya-ku
Tokyo 151-0053 / Japan

e-mail: unima.jp@nifty.com (office of Unima Japan)
tamiko908@yahoo.co.jp (PC)

Darja de Caluwé, vice-president
e-mail: d.caluwe@chello.nl

Anuncio de dos Premios

Este anuncio se hace a través de todos los centros nacionales de la UNIMA.
Invitamos todos los centros a nombrar para un Premio a un artista viva trabajando con la marioneta o en uno de los ámbitos ligados a la marioneta (por ejemplo: terapia/desarrollo de la comunidad cultural, coordinador u organizador) utilizando la marioneta o formas asociadas para el mejoramiento de la sociedad, que demostró dedicación y excelencia, pero que no ha recibido un reconocimiento merecido para su trabajo.

La Comisión de las Mujeres es el jurado.

Los premios incluirán un premio y una invitación a un festival o a un consejo para el designado ganador quien la Comisión de las Mujeres negociará con los organizadores de un festival en 2011.

Les rogamos, por favor, encontrar adjunto los "FORMULARIOS DE INSCRIPCIÓN"
I) Primer Premio de la Comisión de las Mujeres (nombrada 1)
II) Primer Premio de Estímulo de la Comisión de las Mujeres (nombrada2: estímulo)

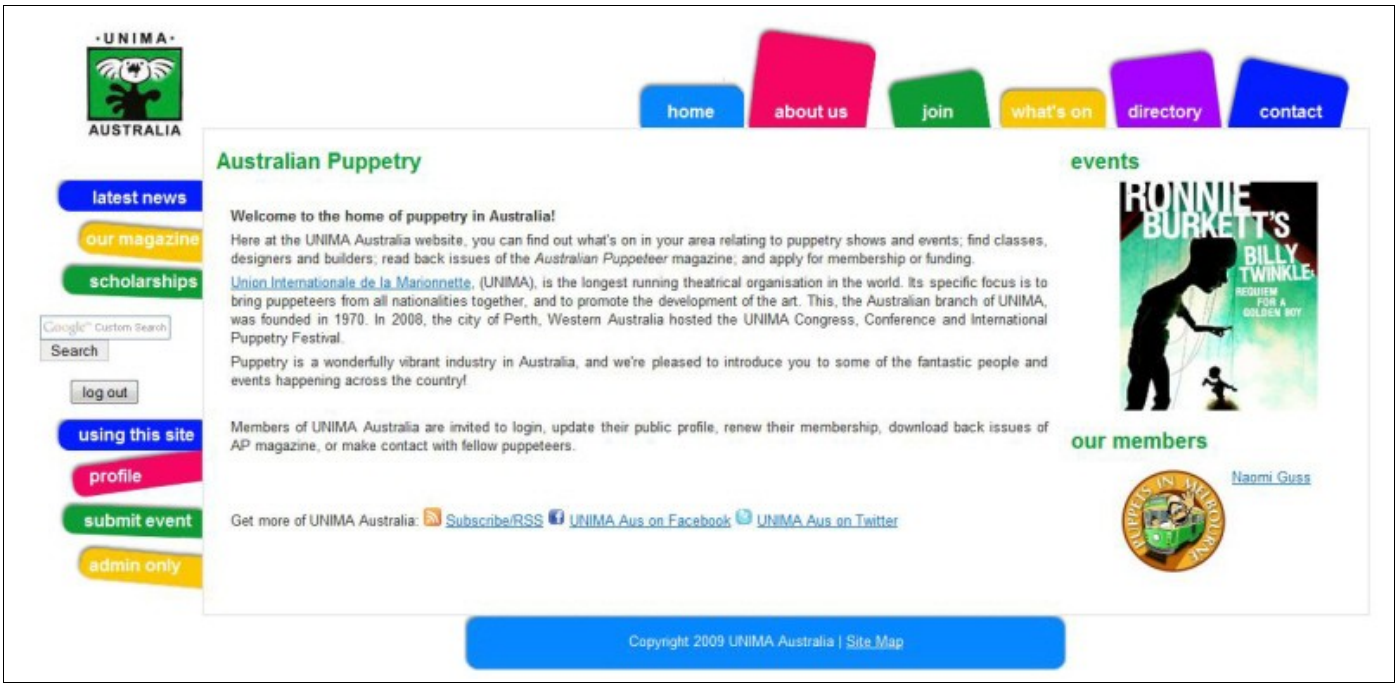
Los Objetivos de la Comisión de las Mujeres de la Unima son:
- Sostener los artistas femeninos que trabajan con la marioneta en los países y las culturas donde se oprime a las mujeres.
- Fomentar la utilización de la marioneta como herramienta de expansión profesional y de toma de confianza personal para las mujeres.
- Utilizar el nombre de la comisión para recoger fondos y apoyos al exterior de la UNIMA para el trabajo de mujeres excepcionales.
- Apoyar y fomentar el trabajo de las mujeres con la marioneta.
- Sostener los directores profesionales que son mujeres con el fin de desarrollar la confianza para actuar y viajar.
- Sostener las mujeres en posiciones de liderazgo en la organización.
- Hacer investigaciones sobre el trabajo de las mujeres con la marioneta.

Gracias para su amable atención.
Esperamos con interés en recibir su cooperación.
Tamiko Onagi, Presidenta de la Comisión de las Mujeres de la UNIMA
unima-jp@nifty.com (oficina de la UNIMA-JAPÓN)
tamiko908@yahoo.co.jp (PC)

UNIMA AUTRALIA

The new look UNIMA Australia website is launched !

A year after starting this little project, the new design is finally launched.



http://www.unima.org.au

UNIMA SUIZA

Le Secrétariat de l'UNIMA Suisse déménage !

Nouvelle adresse dès le 6 juillet 2010:
Neue Steig 2
9100 Herisau
Tel: 071 350 11 15
http://www.unimasuisse.ch

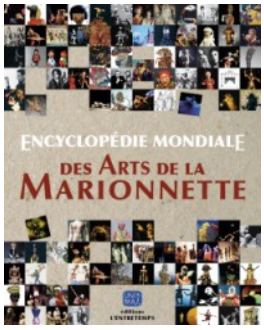
UNIMA TURQUIA

Fallecimiento de Erdinç Demiray

Debemos informarlos del fallecimiento de Erdinç Demiray, el dia 23 de Julio 2010.
President de la section Istambul de la Unima Turquia, era multi artista, ilusionista, titiritero de sombras Karagöz y musico.
Su trabajo y su acción fueron muy importante y estimulante para nuestra associación en Turquia.

Encyclopédie Mondiale des Arts de la Marionnette

(Enciclopedia Mundial del Arte de la Marioneta)



Este libro, en Francés propone en un lindisimo volumen de 864 paginas, alrededor de 1200 articulos de diversos tipos escritos por cerca de 250 autores, ilustrados por más de 400 fotos y dibujos y esta enriquecido por una bibliografia, un índice y repertotrio de colecciones, de museos, de festivales y de escuelas superiores.

Quien este interesado que mande email a la Secretaria General y pregunte.

Secrétariat Général de l'UNIMA
10, Cours Aristide BRIAND - B.P. 402
08107 Charleville-Mézières - France
Tél : +33 (0)3 24 32 85 63
Email: sgi@unima.org

XX Congreso UNIMA

El XX Congreso UNIMA se realizó entre los días 3 y 8 de Abril 2008 en Perth - Australia y recibió más de 100 congresistas de todas partes del mundo.

Comité Ejecutivo 2008- 2012
Presidente: Dadi Pudumjee - India
Secretario General: Jacques Trudeau - Canadá
Vice-presidenta: Annette Dabs - Alemania, Presidente Comisión Finanzas
Vice-presidente: Stanislav Doubrava - Rep. Checa, Presidente. Comisión Festivales

Presidente Comisión de Estatutos: Knut Alfsen - Noruega
Presidente Comisión África: Mamadou Samake - Mali
Presidente Comisión América del Norte: Manuel Morán - USA
Presidente Comisión América Latina: Susanita Freire - Brasil
Presidente Comisión Asia - Pacifico: Jennie Pfeiffer - Australia
Presidente Comisión Europa: Nina Monova - Rusia
Presidente Comisión para las Mujeres: Tamiko Onagi - Japón
Presidente Comisión Educación, Desenvolvimiento y Terapia: Livija Krofin - Croacia
Presidente Comisión de Profesionales: Marek Waszkiel - Polonia
Presidente Comisión Amateur: Ronnie Aelbrecht - Bélgica
Presidente Comisión para la Cooperación: Pierre-Allain Rolle - Suiza
Presidente Comisión Intercambio Cultural: Angel Casado - España
Tim Keung Wong - China
Ana María Allendes - Chile *(desde 2009, después de la demisión de Alain Lecucq)*
Presidente Comisión de Investigación: Ida Hledikova - Eslovaquia (no es miembro del Comité Ejecutivo)
Presidente Comisión Publicaciones:
Alain Lecuq - Francia, eligido en Perth, *se ha demitido en Septiembre 2009*

Comisión Fiscal
John Bell - USA
Berni Dardel - Suiza
Edmound Debouny - Bélgica

Círculo de amigos de los títeres para la educación y terapia

Queda la esperanza de que la magia de las marionetas sea más fuerte que el poder de la indiferencia y la condición de aislamiento; que los niños y los adultos tengan más fuerte la capacidad de encantarse por las marionetas y que nosotros seamos capaces de introducirnos en su dolor y en su pérdida para que ellos logren volver a ver y dar amor a las cosas.
Hilarion Petzold

Títeres para Trabajo ante Cámara de Televisión

Apuntes sobre el Curso de Verano UNIMA - España, Tolosa 2010

por Jordy Valderrama, Becario de Perú

Eduardo Guerrero (Cádiz) quién dirigió el curso lleva trabajando 14 años con Román y Cía., donde es Director de Animación. A esta asociación con Manuel Román (Director), Antonio Gallego (Productor Ejecutivo), Javier Gallego (Responsable de Taller) y Patricia López (Figurinista y vestuarista) debemos los más famosos muñecos españoles para la Televisión y la publicidad. Los que incluyen en sus 30 años de labor: “La cocina de Baldo”, “Paella”, “Látex, “Los Lunnis”, “El Conciertazo”, “7 Pets”, “Yo Cervantes tuve otras cosas que hacer”, “Happy Family” y “ Los Patata”.

Podríamos decir que su labor es equivalente y descendiente de la senda que dejaron las creaciones de los Muppets y Sesame Street de James Maury "Jim" Henson (Septiembre 24, 1936 – Mayo 16, 1990) y sus colaboradores en USA.

Las creaciones de Román y Cía. llevan 30 años de labor y asignaron, con gran acierto, al Maestro Eduardo Guerrero formado en la Real Escuela Superior de Arte Dramático, para dirigir este curso de verano en el Topic de Tolosa que a pesar de ser muy reducido en términos de tiempo, se dirigió a titiriteros con experiencia previa, lo que se aseguraba una mayor ventaja en el aprovechamiento del mismo.

En nuestro aprendizaje Guerrero hizo hincapié en nociones básicas de la manipulación y el poder que el titiritero imprime al manipular un muñeco. Es de remarcar que el mismo muñeco manejado por un diferente actor o titiritero adquiere otro cariz. Sin embargo es misión del manipulador quitarse a sí mismo y dejar aparecer al muñeco el cual, como refiere Margaretta Niculescu, posee una organicidad propia en sí mismo. “El titiritero pasa, la marioneta queda”.

La mayoría de los muñecos, construidos de espuma reticulada (usada en la fabricación de aire acondicionado y refrigeración) poseían una notables resistencia y versatilidad. Me sorprendió en particular el hecho de que se sostuvieran los apéndices (orejas y narices y ojos) con tan sólo con alfileres, con imperdibles las cabezas y velcro en el caso de los brazos y varillas. Esto los hacía susceptibles del trueque de cuerpos y cabezas en muchos de los casos.

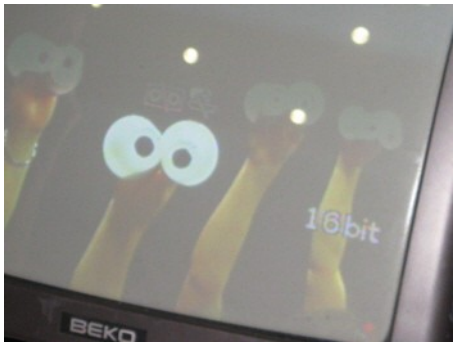
La disciplina del titiritero no es sencilla se ha de acostumbrar al cuerpo a posiciones difíciles de sostener por tanto no es de sorprender la gran exigencia psicofísica que desde un principio Eduardo Guerrero exigió a los participantes del curso, esta paso por un calentamiento ad-hoc de todo el cuerpo y que enfatizó luego en la parte superior del torso y los brazos, esto debido a que el titiritero de la pantalla, este nuevo retablo de nuestros tiempos, tiene que pasar largas jornadas con uno de los brazos levantado en sesiones de grabación que demandan del manipulador gran fortaleza física y resistencia.

La flexibilidad y el estiramiento fueron sin lugar a dudas una de las prácticas que se grabaron como la constante y que pasados los días causaron estragos en nuestros cuerpos haciéndonos recordar ejercicios que se apoyan en las artes marciales y el yoga como parámetros de entrenamiento para el mejor desempeño del titiritero.

Conceptos como horizontalidad en la mirada y verticalidad en el cuerpo fueron patrones constantes a recordar en nuestro aprendizaje de manipulación pues al no contar, el títere, con una amplia gama de posibilidades gestuales, la mirada se convierte en el referente conceptual de relación y complicidad con el espectador. Esta noción es sin embargo aplicable a toda la noción de manipulación que se desarrolla en escena para el actor y que por su simplicidad y neutralidad establece el nexo sutil y auténtico entre el público y el actor, evitando distraerle de otras formas que comúnmente resultan nocivas o distractoras en la labor actoral de escena y contra escena.

A los ejercicios con vasos y puntos, para centrar la mirada, siguieron los de escucha y reacción ante el estímulo, este impulso siempre precedido por lo que el maestro llamó la respiración del muñeco, y que se podría definir como la inhibición y movimiento hacia arriba antes de salir o caminar, o al movimiento en dirección contraria al del impulso para hacer éste más evidente.

Luego se nos familiarizó con la “rosa de los cuatro vientos” suerte de figura rectangular en el espacio frente a la cabeza del muñeco con cruz y equis imaginarias que señalaba las direcciones que podía tomar la mirada y que nos orientaba en las posibilidades gestuales de ésta. He de agregar que la escucha también puede realizar esta orientación ofreciendo a la gramática gestual un instrumento accesorio. Hasta aquí la Horizontalidad de la cabeza del muñeco y la importancia de sus posibilidades como mirada de nexo con el televidente.



Al hablar de Verticalidad se señaló una de las mayores dificultades para el manipulador pues es aquí donde se aplica esa contradicción entre la tensión y la relajación que nos permite sostener al muñeco sin agotarnos por un periodo razonable de tiempo adecuando además la soltura orgánica del mismo. El cuerpo debe de estar en lo que llamaremos posición neutra, la que le es conocida por cualquier actor y para la que se nos entrena. Ella pasa por pies paralelos por dentro, del ancho de las caderas, rodillas relajadas y líquidas la mano fuerte (la propia del derecho o el zurdo) la cabeza inclinada hacia el monitor, que da el referente y así evita salir en las faldas del muñeco, y buscando estar cómodo sobre la pierna de apoyo, esto permitirá pivotear más fácilmente y usar el punto fijo para dar giros al muñeco sobre sí mismo en una u otra dirección alternando las piernas. También debemos decir que para que el muñeco avance se lleve a cabo un pequeño impulso contrario a la dirección de salida antes de empezar la marcha, y que el andar se lleva a cabo desde el hombro. Por lo general esta verticalidad se mantiene continuamente en el muñeco a menos que se pretenda hablar en aparte a la cámara o señalar algún detalle específico, también se rompe cuando se usa el gag del golpe en el estómago y en ese caso se rompe desde el codo como también en los movimientos de traslación disociada de cabeza hacia los lados. Lo anterior se refiere a los muñecos manipulados por un solo titiritero y el uso de varilla o el de una “mano útil”, en este último caso debe cuidarse el hecho de que la incorporación de una sola “mano útil” en un guante tiende a inclinar al muñeco haciéndole perder verticalidad y por tanto también horizontalidad.

Cuándo el títere lleva lo que se ha dado en llamar “manos útiles”, es decir un titiritero manipula la cabeza y otro las manos, se lleva a cabo una variación que alude a la relación estrecha entre estos dos manipuladores, el de la cabeza dirige pegando su cuerpo al del que lleva las manos y da indicaciones para que el manejo se vea orgánico en sus desempeños. En el caso de manos de látex se puede señalar una dificultad adicional en la manipulación de objetos, pues se pierde sensibilidad y hay que practicar tratando de simplificar la manipulación de objetos, como es el caso de pasar hojas al leer que se resuelve haciendo el ademán más no pasando hojas en la realidad. O en caso de beber de un vaso, el sorbo se debe dar de golpe y haciéndose de manera que la mano se acerca y la cabeza baja tratando de evitar mostrar el codo.

Algunas reglas son que el que lleva las “manos útiles” debe de tener los pulgares señalando hacia arriba para no perder la ilusión, otra es que si alcanza objetos a otro muñeco este debe recibirlas en el mismo estilo, siempre señalando las acciones primero con la mirada y posteriormente con las manos. Otra regla es evitar bajo toda circunstancia mostrar los codos pues ellos rompen la ilusión, si se va arrojar algo fuera de cuadro esto se debe hacer tomando un impulso evidente desde la dirección contraria a la que va a despedirse el objeto ofreciendo claridad y ampulosidad.

Aquí mencionaremos que existe un libro de Carlos Converso, “La guía del Titiritero” de Ed. Ñaque, México que el Maestro Guerrero señaló como texto referencial para el entrenamiento de nuestra profesión.

El Hablar del Títere

Tomando la figura de la rosa de los vientos ejercitamos las direcciones y nuestro pulgares, tratando de mantener la parte superior de la cabeza quieta, esto permitía crear la ilusión de que efectivamente la quijada era la que se movía al hablar y no la cabeza. Para reforzar esta ilusión practicamos con una goma elástica lo que ofrecía resistencia y fortalecía nuestros pulgares, yo por mi parte descubrí que si ponía la mano en forma de garrita, pero con los dedos juntos esta posición favorecía e independizaba más el movimiento aislado del dedo pulgar, al preguntarle al maestro sobre esta opción él me dijo que esto se aplicaba para algunas personas pero otras hallaban más fácil el mantener la mano de la otra forma, la que llamaré pico de pato para ilustrarla.

Se llevo a cabo además algunos ejercicios destinados a la vocalización del títere y el silabeo, que es como hablamos normalmente y que estaban destinados a reforzar la idea de terminar con la boca abierta y cerrar al terminar las frases.

La Coreografía

Entre las técnicas desarrolladas y aplicadas en nuestro curso se incluyeron coreografía con otros muñecos, las que incorporaron una paleta de gestos y ejercicios individuales en los que el muñeco gesticulaba refiriéndose a otro muñeco fuera de escena. Estas improvisaciones fueron las más trabajosas haciendo uso de pocos (tres o cuatro) gestos básicos escogidos por cada uno de los participantes y que demostraron ser bastante arduos, pues se exigía en ellos la búsqueda de la simplicidad y la síntesis, derrotero de todo trabajo de creación y expresión artística. Los textos iban pregrabados por tanto el ensayo y fijación de los gestos debían corresponder a lo graficado en los textos.

En el caso de un títere que habla y recibe a otro que entra en el cuadro el primero toma el centro registra con el oído al que se aproxima y comparte el cuadro retrocediendo, componiendo y equilibrando la escena, al ingresar el otro.

También usamos música para experimentar una partitura de movimientos sincronizados, estos contenían canto y baile de tres muñecos simultáneamente, el ejercicio probó un gasto extra de energía y ensayo pues manipular tres muñecos en el espacio reducido que exigía la pantalla, además demanda una gran concentración, conciencia espacial personal y general.

Para terminar los concejos generales fueron, como en todo entrenamiento actoral serio, la contención, la simplicidad y la elección de una gama de gestos mínimos y que al ser elegidos con cuidado conlleven convicción; ese simple estar en escena, habitando al muñeco y permitiéndole a éste verse vivo y reaccionar relacionándose constantemente con el espectador.

En las últimas sesiones tuvimos además el placer de conocer personalmente a Manuel Román que se integró a las sesiones de vídeos y práctica y que con sus concejos y observaciones complementó de manera perfecta lo que durante esa semana el Maestro Eduardo Guerrero nos había venido inculcando.

"Hacer menos","Hablarse constantemente para ponerse de acuerdo", "Componer el cuadro siempre" y tantas otras observaciones técnicas de la composición no hicieron sino confirmar el porqué y el cómo Ramón y Cía. han logrado el sitial que justamente se merecen. Su profesionalismo, dedicación y generosidad queda patente en nuestro aprendizaje y mostrará sus frutos en el corto, mediano y largo plazo. Estoy seguro que sus enseñanzas calaron profundamente en este grupo de titiriteros al que también le agradezco por su deseo de aprender y compartir.

Finalmente debo de agradecer a Miguel Delgado, Pilar Suárez y a Susanita Freire la oportunidad brindada y el esfuerzo que conlleva la magnífica organización que desplegaron.

Sin olvidar reconocer también, y yo lo hago desde Perú, la tremenda alegría que fue visitar el museo del títere o más bien "La casa del títere", como la llama Mari Ona (la títere-símbolo), del Topic de Tolosa, su variedad y buen gusto en el diseño y relación interactiva con el visitante perdurará en nuestra memoria, y que conducidos por Miguel Arreche e Idoya Otegui, culminó en el teatro, el que alberga a tantos y tantos grupos de titiriteros cada año dedicados a llevar al gran público muestras itinerantes y espectáculos de títeres para todos los gustos.

¡ Felicitaciones a UNIMA-España por tan buena elección !
Jordy Valderrama
UNIMA - Perú

El Títere no debe ser un Instrumento para hacer Imposiciones a los Niños
Fuente: Extracto de entrevista de Juan A.Valente a Yraima Vásquez
Revista Teatrapo Nº 17, Año 19 - Ministerio de Educación y Cultura y Deportes, Vice-ministerio de Cultura - Caracas 2002)
Reproducción con autorización de la entrevistada

Esposa y madre de titiriteros, esta profesional del teatro de muñecos afirma que el títere es acción, la cual lleva implícito un mensaje que debe ser discernido por los niños en un abanico de posibilidades que se le planteen. Sostiene que lo importante es que el niño participe, aprenda y se divierta, todo dentro de un proceso que debe desarrollarse de manera sutil sin imposiciones.

Tajantemente Yraima Vásquez, directora de la agrupación La Lechuza Andariega, advierte que el títere no debe ser utilizado, por maestros o titiriteros, como un instrumento para hacer imposiciones, de ninguna naturaleza, a los niños.

Muy por el contrario, se pronuncia por el espectáculo en el que se abra un abanico de alternativas que permitan al niño discernir el mensaje implícito en la obra del teatro de títeres que se muestre, eso si, tratando siempre que dicho mensaje sea positivo.

Yraima Vásquez cuenta con 23 años en su haber como titiritera que le han servido para aprender el sinfín de posibilidades que ofrece el muñeco como ente transmisor de mensajes y la importancia de manejarlo con sutileza de relojero para evitar caer en la tentación de presionar al niño y en general al espectador, para que emita una respuesta aún en contra de su voluntad.

Plantea una obra en el que se persigue como objetivo que el niño comprenda la importancia del cepillado de los dientes. Utiliza así un ejemplo rancio de obra con contenido netamente pedagógico, para explicar que aún en estos casos se debe tener sumo cuidado al momento de transmitir el mensaje. Refiere que lo pertinente es mostrar lo que puede llegar a suceder a aquellas personas que no se cepillan los dientes en contraposición a lo que le sucede a quienes si lo hacen. La decisión final será del niño.

Para el niño es mucho mejor el aprendizaje que venga periféricamente y que no sea tan directo y para imponer. Es mejor abrir varias posibilidades para que los niños escojan y entiendan el mensaje implícito dentro de la obra, pero imponer a los niños no es una buena idea.

- Sugerir pues ni siquiera se trata de un consejo.

Es interesante porque no se aconseja, se cuenta una historia, se muestran posibilidades para que el niño entienda y escoja entre lo que el considere que es bueno y es malo. No se le impone, se le abren diferentes posibilidades. A mi realmente no me gusta cuando los maestros o los titiriteros presionan a los niños para que emitan la respuesta que ellos suponen es la correcta. El niño es espontáneo, si le gustó, él lo va decir, aunque puede ser que aún cuando le haya gustado, no diga nada, pero hay que dejarlo para que se exprese como quiera.

El trabajo con niños es muy subjetivo, el fin tiene que estar claro y saber cuales el mensaje que se quiere llevar a éstos, pero no ser directo, sino plantearlo de tal manera que el niño pueda discernir el mensaje implícito en el espectáculo. "*Para mí el títere es acción y cuando esta acción tiene implícita un mensaje, pues allí está el espectáculo. El niño participa, se divierte y a la vez aprende. Eso es lo esencial para mí en el títere, lo demás es un componente más, viene por añadidura. La plástica, la puesta en escena, son componentes que contribuyen a captar la atención del niño, pero para mi la clave es que sea un trabajo bien dinámico, que el niño participe y que tenga implícito un mensaje positivo".*

Yo siento que si nosotros cumplimos esos requisitos estamos llevando un mensaje al niño, lo estamos divirtiendo, lo estamos educando y lo estamos sensibilizando, porque cuando se cubren estos aspectos, yo creo que se cumple el objetivo del titiritero.

- Es decir, pedagogía y espectáculo juntos.

Si, yo estoy de acuerdo con eso. Si estudiamos la historia de títere vemos que desde el primer momento lo usó para trasmitir mensajes. La esencia de lo que transmite el títere son mensajes que a través del tiempo han cambiado. Y siento que hoy día el títere sigue cumpliendo esa misión de ser transmisor de mensajes, bien pedagógicos, ecológicos, en fin de la índole que sea, pero siempre el títere va en función de transmitir un mensaje al niño.

- ¿ La obra netamente pedagógica no es fofa ?

Sí. La obra tiene que tener humor por muy pedagógica que sea. Tiene que tener humor y un ritmo que coincidan con el lenguaje del títere, porque las obras netamente pedagógicas a veces resultan ser cansadoras y poco divertidas, pero es porque están carentes del aspecto teatral, están carentes del lenguaje del títere, que como sabemos los titiriteros, es acción. Es difícil porque sabemos que no existe mucha dramaturgia para títeres y en ocasiones quienes se han dedicado a la escritura dirigida esencialmente a cumplir un objetivo pedagógico, han olvidado muchas veces el lenguaje del teatro de títeres que es humor, es síntesis. Una obra larga y reiterativa, lo que hace es aburrir al niño.

Pero creo que la gente se ha dado cuenta que ese tipo de trabajo no funciona y que el lenguaje del títere tiene otros requerimientos que al cumplirlos, hacen que el mensaje vaya directamente al hemisferio derecho del niño. Nosotros sabemos que una obra que tenga ritmo, acción, que sea sintética, es captada por el niño a través de su hemisferio cerebral derecho y, de esta manera, el aprendizaje va a ser para toda la vida. Lo que ese niño aprendió allí o lo que él pudo discernir va a ser para toda la vida.

Advierte, sin embargo, que el títere como espectáculo no se deslinda mucho de lo pedagógico. Explica que en su caso, por ejemplo, le interesa mucho el rescate de los cuentos tradicionales, aquellas historias que hablan de nuestras raíces culturales, las cuales quiere fortalecerlas a través del teatro de títeres*. "Me parece muy grato. Me interesa que los niños conozcan las tradiciones y leyendas de su país a través de los títeres"*

- ¿ La moraleja no le ha hecho daño al espectáculo de títeres ?

Yo no uso la moraleja, creo que en todo caso que esta se encuentra implícita dentro de la obra y no es necesario decirla. La idea es que el niño entienda la moraleja sin llegar verbalmente a expresarla. Es mucho más interesante que ellos descubran donde estuvo el mensaje, porque la función del títere y del titiritero es despertar esas inquietudes, poner a trabajar la mente del niño para discernir lo que quiso decir. Pienso que la moraleja expresada abiertamente en forma verbal no es lo más recomendable al momento de mostrar el espectáculo.

- ¿ Cómo concibes los espectáculos ?

Yo primero elijo el tema. Por ejemplo me gustan los cuentos. Empiezo a leer cuentos, muchos cuentos, 300 o 400 cuentos, escojo uno y empiezo a imaginarlo, lo armo dentro de mi, estructuro mentalmente cuadros escénicos que voy uniendo. Luego comienzo a elaborar los títeres una vez que concibo como quiero que sean desde el punto de vista teatral. Es entonces cuando me dedico a adaptar el cuento a un guión para títeres. De esta manera me resulta más fácil llevarlo al papel. Allí vienen los ensayos, conversar y discutir mucho sobre el espectáculo, sobre lo que quiero. Con Alejandro (su esposo, Alejandro Jara Villaseñor) discuto mucho, a veces coincidimos, otras no, pero conversamos mucho para ver que es lo mejor, cual es la mejor manera de hacerlo. Hay mucho intercambio de ideas, con Alejandro, con otros titiriteros, con mi hija Betzaida Mendoza que es titiritera también. Entonces nos sentamos y comenzamos a visualizar el montaje hasta lograr el máximo de consenso.

- ¿ Siempre fue así o a través de que proceso llegaste a esta manera de trabajar ?

No siempre fue así. Mis primeros trabajos como titiritera fue en un grupo el Barinés de Muñecos, hace 23 años atrás y allí los montajes no dependían de mí, yo nada más era una titiritera que cumplía las órdenes del director. Igual me sucedió después, cuando me fui a trabajar al Tempo. Claro que a los personajes les ponía mucho de mí. Cuando el año 93 me hice solista fue cuando comencé a concebir los espectáculos según mi criterio, a estructurarlos no digo como debían ser, porque puedo estar equivocada, pero sí como yo creía que debían ser y me ha funcionado. Mi primer montaje como solista fue sobre el cuento de El Silbón. Hice un trabajo de mesa de la manera como lo he narrado, tratando siempre de conservar la esencia de la leyenda.

- ¿ Cómo crees que evolucionó tu concepto de teatro de títeres, de ser titiritera desde aquel entonces hasta hoy en día ?
¿ Qué era para ti antes y que es ahora ?
¿ Cómo crees que ha cambiado tu concepción sobre esta disciplina artística ?

Cuando comencé, el teatro de títeres era para mi un trabajo que me gustaba mucho pero que dependía de la concepción de un director, de los lineamientos que el marcaba y con los cuales en ocasiones yo no estaba de acuerdo pero que cumplía por respeto, por disciplina…

- Que también es importante

Obviamente también es importante. Yo siento que ser disciplinada y sentir respeto por esos directores me dio mucha seguridad, me enseñó muchísimo y me ayudó a desarrollar el trabajo de la manera que ahora lo hago. Todo esto me ayudó a entender lo que es la ética en todos los aspectos. Aprendí el profesionalismo, por eso le agradezco mucho a esas escuelas. Tener esas bases fue lo que me permitió caminar por mi misma, hacerme solista sin miedo, con la convicción de que podía manejarme yo sola. Cuando yo me inicié, el teatro de títeres era para mi algo muy lindo, algo que sentí que era lo que llenaba mi espíritu.

- ¿ Por qué ?

Porque era lo que me divertía. Yo no trabajaba, me divertía y por eso me pagaban. Sentía que era ganarme la vida con un trabajo que me encantaba y por el que encima me pagaban. Hoy sigo diciendo que es lindo y que bueno que me pagan por lo que me gusta hacer. Hoy lo que más me enorgullece de ser titiritera es tener la posibilidad de llevar alegría a los niños, de ver su carita feliz, su sonrisa a pesar de que puedan tener problemas en su casa. Para un titiritero eso es muy importante.

- Esa es la razón, pero filosóficamente hablando ¿ Qué es el títere para ti ?

El títere para mi es un instrumento que me permite ayudar a otras personas. Es eso.

- ¿ Planes, proyectos ?

Quiero seguir rescatando cuentos y llevarlos a muchos lugares. Llevar los títeres a las escuelas y que el maestro aprenda a usar el títere como recurso pedagógico, sin decir con esto que el muñeco pueda sustituir al maestro, pero que sí entiendan que al apoyarse en el títere, la clase resultará más divertida a los niños y a ellos mismos.

A Magia da Ludoteca da Marionete na Saúde - Brasil 2009

"Entre Barcos, Marionetes e Acordes"

Trabalho realizado com a APAE na Biblioteca do Museu Nacional do Mar, com o apoio do Centro Cultural Teatro Guaíra, em São Francisco do Sul - Santa Catarina.

Veja esse **emocionante video** que foi enviado a FIMS - Federation Internationale Marionnette pour La Santé.

Se trata de un emocionante video que se encuentra en Youtube cuya noticia nos fue enviada por Elizabete Gil Bolfer Miembro del Círculo de Amigos para la Educación y Terapia.

"Sala 404: Historias de Niñas y Niños Pacientes"

por Norma Bracho

La serie de TV "**Sala 404: Historias de Niñas y Niños Pacientes**", es emitida actualmente sin fines comerciales por emisoras de TV venezolanas y de otros países, que desean apoyar el respeto a los derechos humanos de niñas, niños y adolescentes pacientes.

Sala 404: Historias de Niñas y Niños Pacientes es una coproducción CIEP - VIVE TV (2004 - 2007), realizada en la República Bolivariana de Venezuela. Es una historia en video, formato DV NTSC, contada en dieciséis (16) capítulos mediante un elenco de cien (100) títeres de guante. Cada capítulo tiene una duración de 24 minutos, divididos en cuatro secuencias de 6 minutos cada una. Títulos y créditos en castellano, hablada en castellano con acento venezolano. En dos capítulos hay parlamentos en idioma yukpa subtitulados en castellano.

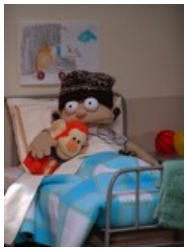
La realización de la serie contó con el asesoramiento de un grupo de profesionales sicólogas, sicoanalistas, médicas, artistas visuales, titiriteros y titiriteras, escritores y escritoras, todos de gran experiencia profesional.

La idea de crear un producto audiovisual surge del *Manual del Niñ@ Paciente* y del *Manual para padres y voluntarios del Niñ@ Paciente*, dos libros que fueron realizados por Círculos de Investigaciones y Estudios con el Psicoanálisis (CIEP) (2002-2003) para brindar compañía a los pequeños pacientes y sus padres desde la lectura, a través de ilustraciones y de actividades.

La lectura interactiva del *Manual del Niño y Niña Paciente* busca ayudar a reducir los síntomas emocionales producto de la enfermedad y la hospitalización (tales como depresión, angustia y ansiedad); reducir la percepción de la hospitalización como experiencia traumática y ayudar a reformular conceptualizaciones erróneas acerca de la enfermedad.

Los excelentes resultados obtenidos en casos individuales de niños y niñas pacientes, padres y madres que recibieron el material impreso, pusieron sobre la mesa la posibilidad de extender el alcance de los beneficios del proyecto a una población mucho mayor, utilizando la ventaja que tiene la televisión de señal abierta para llegar simultáneamente a muchas personas con el mismo mensaje. Al mismo tiempo, esta enorme posibilidad hizo evidente que el empleo de televisión de señal abierta ampliaría la difusión de contenidos y realidades habitualmente circunscritos al medio hospitalario tanto hacia personas que padecen el conflicto actualmente cuanto hacia aquellas que podrían llegar a padecerlo en cualquier momento.

La historia se construyó alrededor de una habitación pediátrica con 4 camas, tres de las cuales son ocupadas por los personajes principales Titico, Margarita y Dixon, y la cuarta por pacienticos que rotan con una enfermedad diferente y su respectivo cuento. Todos los personajes son títeres. Las interpretaciones fueron realizadas por los titiriteros y titiriteras: Lilian Maa'Dhoor, Somar Toro, Yamell Mora, Silvia Brea, Cruz Noguera, Nancy Ortuño.



El guión fue escrito por Yoli Chacón, Eduardo Di Mauro, Peli y Lilian Maa'Dhoor.
La música y efectos de sonido y doblaje fueron realizados Humberto Scozzafava.
La edición estuvo a carago de Francisco Melo.
En la dirección de televisión: Peli.
En la dirección general: Lilian Maa'Dhoor.

Sala 404 ha recibido los siguientes premios y reconocimientos:
Premio Metropolitano de Periodismo "Aníbal Nazoa" 2007 - Mención Especial en Opinión e Información - Alcaldía Mayor. Caracas, Venezuela.
Premio "Rafael Ángel García" 2007-2008 mención Televisión - CECODAP. Caracas, Venezuela.
Finalista en el Prix Jeunesse Iberoamericano 2009, Festival de producciones audiovisuales infanto-juveniles. Sao Paulo, Brasil, Octubre 2009.

Para información adicional consulte http://www.ciep.org ve o escriba a ciepweb@gmail.com
Coproducción de Círculos de Investigaciones y Estudios con el Psicoanálisis (CIEP) - VIVE TV (2003 - 2007) con aportes de PDVSA-La Estancia; CONATEL; CONAC; IVSS

El círculo de amigos de los títeres para la educación y terapia está compuesto por:

Argentina:

Guillermo Dillón
Psicólogo, titiritero y músico. Docente de la Universidad de Tandil. Autor de numerosos artículos sobre educación y terapia.
Email: dillonguillermo@yahoo.com.ar
Sitio Web: http://www.enganiapichanga.8m.com

Elena Santa Cruz
Docente y titiritera, junto con trabajar con un grupo de profesionales con niños abusados sexualmente, trabaja con niños de la calle.
Pueden leer uno de sus testimonios en el Boletín La Hoja del Titiritero nº 2.
Email: babataky@yahoo.com.ar

Daniel Tillería
Profesor Nacional, Actor, titiritero, músico. Ha escrito "Los lenguajes del Arte en la escuela Especial", "Títeres y Máscaras en Educación inicial" y es coautor de otro.
Email: gadatipe@cablenet.com.ar

Laura Copello
Actriz, titiritera, docente de la Escuela Provincial de Teatro y Títeres de Rosario. Coordinadora del Espacio de Juego de la Sala deInternación Pediátrica del Hospital Provincial de Rosario.
Email: lauracopello@hotmail.com - laura@teatrodelamanzana.com.ar

Lic. Silvina Waisman
Directora Cía. Interactíteres
Email: silvinawaisman@gmail.com - Silvinawaisman@fullzero.com.ar

Clery Farina
Maestra normal y profesora de pedagogía de la Universidad Nacional de la Plata
Autora del libro "Teatro Vivo para una Escuela Viva".
Se especializó en títeres terapéuticos con la sicóloga Martha Fernández en el centro cultural Ricardo Rojas de la Universidad de Buenos Aires, Argentina.
Email: clerymarionet@yahoo.com.ar

Brasil:

Elisabete Gil Bolfer
Representante Internacional y Directora de Marioneta y Salud de Brasil.
Email: betegilbol@gmail.com
Sitio Web: http://marionetesaude.blogspot.com

Chile:

Ana María Allendes
Docente de Teatro de Muñecos de acuerdo a la Teoría de la Mediación del Dr. Feuerstein.
Email: EducacionYTerapia@famadit.cl
Sitio Web: http://www.famadit.cl

César Parra
Titiritero que trabaja con niños en situación irregular en el Servicio Nacional de Menores en Chillán.
Email: vagabunndo@hotmail.com

Francía / Venezuela:
Norma Bracho
Titiritera venezolana que desenvuelve sus trabajos en Paris
Email: norbr@wanadoo.fr

Peru:

María Teresa Roca
Directora de Teatro Madero, dedicado a la problemática infantil.
Email: maderoteatro@gmail.com - maderoteatro@yahoo.com

Mario Herrera
Director de Títeres Antarita de Huacho Perú.
Email: mherrera91@latinmail.com

Uruguay:

Rasia Friedler
Directora General de la Fundación para la Promoción de Salud a través del Arte y el Humor.
Más detalles en el Sitio Web: http://www.saludarte.com.uy
Email: saludarte@netgate.com.uy

Gabby Recto
Psicóloga y Docente de la Universidad en Montevideo. Aplica los títeres en su especialidad.
Email: grecto@st.com.uy

Venezuela

Yraima Vasquez
Directora de la Cía La lechuza Andariega.
Realiza junto a Alejandro Jara, una incesante labor de docencia, investigación y difusión del títere como recurso artístico, didáctico y terapéutico.
Email: lechuzaandariega@hotmail.com

Alejandro Jara Villaseñor
Director Títeres “Tiripitipis”. Investigador, juglar, solista, trashumante que entrega parte de la herencia cultural que ha ido recabando en su camino.
Email: tiripitipis3@yahoo.com

Moravia Helena Carabaño
Terapeuta Integral Holística Dobla.
Apoyo físico y emocional a embarazadas, pacientes psiquiáricos, niños y adolescentes.
Email: moravia_helena@yahoo.es

Sitios de internet relacionados:

Unima Luxemburgo: http://members.tripod.com/~unimalu/index.html
Marionnette et Thérapie: http://marionnettetherapie.free.fr
Títeres juglares Los Engañapichanga: http://www.enganiapichanga.8m.com
Joanne Vizinni's Creative Arts Puppet Therapy: http://www.puppettherapy.com
Deutsche Gesellschaft für therapeutisches Puppenspiel: http://www.dgtp.de
Frankfurter Institut für Gestaltung und Kommunikation: http://www.puppenspiel-therapie.de
Associazione "Burattini e Salute": http://www.burattiniesalute.it
Institut für Therapeutisches Puppenspiel: http://www.puppenspieltherapie.ch

Becas

Becas 2011 para Estudiantes

La Comisión de Formación Profesional de la UNIMA ofrece **tres Becas (Bolsas) de 1000 euros** cada una, a estudiantes en formación o post-formación y a los estudiantes que han terminado sus estudios en teatro de marionetas, por lo menos 18 meses antes de la fecha de la petición de la beca. Los cursos o talleres son ofrecido por las Escuelas /Programas de Teatro de Títeres cuya lista está a seguir:

Argentina
Departamento de Formación en Títeres y Objetos, Unidad Académica de las Artes, Universidad Nacional de San Martín.

Tailandia
Empty Space Chiangmai

Canada
École Supérieure de Théâtre, Université du Québec à Montréal

Francia
L'Atelier d'Arketal, Cannes
Institut International de la Marionnette de Charleville-Mézières

Polonia
Aleksander Zelwerowicz State Theatre Academy in Warsaw, Faculty of Puppetry Arts in Bialystok
Bialostocki Teatr Lalek

Para más detalles, los invitamos a leer la pagina **Unima y Noticias del Mundo**

Cartas de Becarios

IX Escuela de Verano de UNIMA 2010 - Tolosa, Julio de 2010

Nuestra experiencia en la Escuela de Verano en Tolosa

por Graciela Molina (Argentina)

Hola Susanita,
Ya lista y en Córdoba para contarte parte de nuestra experiencia en la Escuela de Verano en Tolosa.
Primero resaltar la calidad humana de los compañeros titiriteros que organizaron esta hermosa iniciativa: el perfeccionarnos en la profesión intercambiando saberes.

El Topic, un Centro realmente dedicado por completo al arte de los muñecos, con una exposición formidable que reúne 1.600 piezas titiritescas de diversas culturas y tiempos.

Quedamos todos muy impresionados con tamaña "obra", ya que el edificio y sus instalaciones son de última generación.

Quince fuimos los alumnos que asistimos y compartimos los dos talleres: el de voz, dictado por un profesor especialista en el manejo vocal: Pablo Baldar; y el de títeres en la TV: Eduardo Guerrero. Ambos, hicieron incapié en la importancia de nuestro cuerpo como mediador artístico, resaltando las posibilidades expresivas que nos brinda estar sanos y ágiles al momento de la actuación.

También observaron que los titiriteros no estamos acostumbrados al ejercicio físico, llegando a las funciones con el "cuerpo frío" y sin gran elasticidad, todos coincidimos en una parte de esa verdad, y trabajamos estos días comenzando a "mover" nuestro cuerpo.

La técnica televisiva, desconocida para muchos, nos sorprendió con un nuevo lenguaje, accediendo rápidamente a comprender las diferencias y asumir nuestras dificultades al instante enfrentando una "cámara" y limitando nuestros movimientos al espacio visual de este "ojo" tan especial y diferente al ojo humano (al que estamos acostumbrados con nuestro maravilloso público).
Siete horas diarias de trabajo intenso, compartiendo "agujetas" (allá le dicen así a los dolores musculares que nos quedan después de tanto esfuerzo), risas, comidas, bromas y demás yerbas. El alojamiento muy bueno y la armonía imperante en el grupo fue maravillosa.

Gracias a la Unima Federación España por brindarnos la beca a cinco latinoamericanos y a la Comisión para América Latina apoyando nuestro viaje con doscientos euros a cada uno. Yo particularmente pude comprar bibliografía y muñecos que se vendían en la hermosa tienda del Topic.
Agradezco a todos los compañeros de Unima Argentina, en especial a Tito Lorefice y Nelly Scarpito, quienes facilitaron el acceso a la beca permitiendo mi inscripción y pago de cuotas internacionales.

Agradezco a Susanita Freire por su representación tan eficaz, comunicando noticias previas a nuestro viaje. Asimismo a los organizadores en Tolosa: Idoya Otegui, Miguel Arreche, Encarni Genua.

Espero que sigan otorgando becas a todos los titiriteros profesionales que anhelamos seguir creciendo (no importando nuestra edad ni experiencia), porque estoy segura que cuando se comparte los conocimientos, aseguramos un incremento de creatividad en todas las producciones artísticas que nos proponemos realizar.

Elevar la calidad, perfeccionar lo conocido, adquirir nuevas herramientas y lenguajes técnicos, compartir vivencias profesionales, aprender a gestionar y producir, en fin: CRECER EN EL ARTE DE LA ANIMACIÓN, repercutirá en la historia que escribimos a diario en cada sociedad que se precie de tener buenos y dedicados artistas de la comunicación a través del Teatro de Muñecos, Objetos o formas animadas.

Gracias entonces a todos y cuando me necesiten: allí estaré para contar lo aprendido y producir curiosidad en otros titiriteros para que se animen a seguir adelante luchando por la profesión que amamos.
Con cariño a todos

Graciela Molina
Los Títeres de Moñito
Córdoba - Argentina
La Casa del Títere - La Rioja 800
http://www.lacasadeltitere.com.ar
Blog: http://lacasadeltitereacc.blogspot.com

HABEMUS BECAS

(Parafraseando la nota “Habemus Tepic” de Santi)
por Mariam Ghougassian (Uruguay)

Comencemos por el principio.
Mi llegada a Tolosa no fue fácil. Gracias a los controladores aéreos franceses, perdí el bus y dormí una noche en la estación de Barcelona. Digámoslo así, mi primer encuentro con la ciudad de Gaudí no fue precisamente un Idilio.
Pero luego de muchas idas y vueltas (que se repetirían nuevamente), por fin llegue a Tolosa.
Lo primero que aprendí en este curso fue al llegar a la ciudad, en la estación de tren a las 12 de la noche. La amabilidad se devuelve. Es así. Si uno es amable, la respuesta es la misma.
Al bajarme del tren lo primero que pensé fue: “Y ahora, ¿adonde voy?
Evidentemente mi falta de dirección se notaba…hasta que alguien vino al rescate.
“_Te noto un poco perdida, ¿hacia donde vas?”
“_Voy a la plaza Euskalerria, al TOPIC”_respondí un poco incrédula.
“_Vale, si quieres te acompaño, yo se donde queda”
Caminamos un poco mientras me preguntaba de donde era.
“Soy Uruguaya”, le respondo.
“Joder, están teniendo un gran mundial”, me responde.

Finalmente llegamos a la plaza.
Me despido de mi guía….y la plaza me recibe con sus luces y su música.
Es noche de San Juan.
Me instalo en mi habitación y espero.

Soy la primera en llegar.

Rápidamente me cruzo con Rafa a quien conocía mediante Internet.
La red virtual que todo lo une…
Nos cruzamos con Eva y Juanma, y vamos a por unas cervezas de bienvenida...
Tolosa es Mágica.

Un lugar detenido en el tiempo escrito en piedra.
Es lindo perderse en sus callecitas empedradas, mirando siempre hacia arriba para no perderse sus balcones.
Debo decir que también se come súper bien !!

El profesor del curso Eduardo Guerrero (tercero por la derecha), ayer con varios alumnos en una de las clases.

Curso intensivo con muñecos

Si tengo que decir algo sobre el curso…aun estoy sacando conclusiones.
Lo que si puedo decir, es que supero absolutamente mis expectativas.

Ambos cursos, el de voz dictado por Pablo Baldor y el de manipulación para TV por Eduardo guerrero fueron absolutamente intensos.

Llenos de información práctica y teórica, vivenciales para que cada uno pueda sacar fruta del material dado.
Agradezco enormemente la generosidad con la que se brindaron para con nosotros Pablo y Eduardo. No es fácil encontrar personas tan generosas en este medio.

Y ellos lo son con creces.
También quiero agradecer a Pilar, Idoya y Miguel por hacernos sentir como en nuestra casa. Y mis felicitaciones para Miguel e Idoya por el fantástico TOPIC…entrar al museo es como volverse Peter Pan…uno deja de crecer y vuelve a tener 5 años.
Ahora….a mis compañeros.

Gran parte de lo fantástico de esta experiencia fueron las maravillosas personas que durante 8 días compartieron risas, conocimientos, alguna que otra bronquita, mucho trabajo, cansancio y sobre todo cariño.
Aquí voy con ustedes !

Para: Eva, Marga, Graciela, Raquel, Mariajo, Juanma, Juan, Santi, Nahuel, Rafa, Freddy, Víctor, Omar, Jordi….todo mi cariño y un gran SALÚ! Por todas las agujetas compartidas !!
Ya nos volveremos a ver pronto !

Esta carta rápidamente se ha transformado en un inmenso GRACIAS...creo que así es como debía de ser.
Antes de terminar quiero también agradecer (nobleza obliga) a UNIMA ESPAÑA y la Comisión para América Latina de UNIMA , sin tanto esfuerzo de parte de ustedes nunca hubiera podido vivir semejante experiencia.
Ahora si…el final.

Parafraseando a mi nuevo amigo Santi… “HABEMUS BECAS, HABEMUS TITERES, HABEMUS AMIGOS”.
Espero que puedan sentir aunque sea un poquitito toda la alegría que viví esos ocho días.

Mis cariños para todos.
Mariam Ghougassian (Uruguay)

A Nona Escola de Verão foi excelente

Queridos amigos de ABTB / UNIMA e da Comissão para América Latina,

A Nona Escola de Verão foi excelente, sob todos os aspectos, o encontro com os irmãos titiriteiros, a convivência nessa encantadora cidade de Tolosa, a estrutura do Topic e a amabilidade e carinho com que nos trataram foi algo aconchegante e fraterno.

Os cursos de voz ministrado por Pablo Baldor e o de manipulação de bonecos para televisão e vídeo por Eduardo Guerreiro foram maravilhosos. Em ambos os cursos houve uma dedicação muito grande dos ministrantes como também um grande empenho de todos que participaram.

Formamos uma turma unida e solidária e aprendemos muito uns com os outros, o que fez da nossa convivência um outro momento de aprendizado e troca de experiências. Um momento marcante desse encontro foi a conferência de Margareta Niculescu que foi homenageada com o prêmio “Gorgorito”.

Enfim! Uma grande oportunidade de crescimento. Agora é arregaçar as mangas e usufruir desse aprendizado e compartilhá-lo com os que não tiveram a oportunidade de estar lá. Um grande abraço a todos. Muito obrigado a UNIMA Federación España e CAL / UNIMA por nos ter proporcionado está tão rica experiência.

Muchas gracias.
Fortaleza, 16 de julho de 2010.
Omar Rocha (Brasil)

Tolosa y la experiencia del Curso de Verano 2010
UNIMA-España

por Jordi Valderrama (Perú)

Llegado a Tolosa empecé por ver su magnífico paseo de árboles el que me llevó al Casco antiguo donde se halla el ayuntamiento y el TOPIC el Centro Internacional del Títere más importante de España.

Antes de llegar a él donde recibiríamos las clases me detuve a ver a un compañero, Rafael de Argentina el que hacía las delicias de los Tolosanos con su parada convertible y sus títeres músicos y su coreografía de flamencos rayados. Así de entrada Tolosa se mostraba como cuna adecuada de la fama que la precedía y el museo interactivo del TOPIC confirmaría luego largamente esta bien ganada fama.

Durante una semana compartí y departí con otros 14 titiriteros algunos venidos de cerca y otros de allende los mares. A través de la maestría, generosidad y entrega de los profesores intercambiamos y convivimos observando y apuntando para desarrollar este siempre creciente anhelo de perfeccionarnos.

Esta vez la voz y los títeres para televisión fueron los que nos movieron. En mi caso desde Perú para encontrarme con nuevas respuestas para las antiguas preguntas de siempre, les agradezco a los organizadores del curso por su eficacia y eficiencia.

A los maestros por sus consejos y disciplina y a mis compañeros por la sed y hambre de conocimiento, los que me siguen confirmando la fé y esperanza en el género humano, sobre todo de aquellos que provienen de los que han depositado su amor en esos seres “inanimados” que son capaces de decirlo todo, gracias a mis colegas, a los titiriteros.

Finalmente debo de agradecer a Miguel Arreche, Idoya Otegui, Miguel Delgado, Pilar Suárez y a Susanita Freire la oportunidad brindada y el esfuerzo que conlleva la magnífica organización que desplegaron.

Una imagen dicen que habla más que mil palabras así que aquí les incluyo algunas de esas imágenes que atesoraré en mi memoria.

Un fraternal abrazo camaradas Titiriteras y Titiriteros.
Jordi Valderrama
Director y Profesor de Teatro (Perú)

XXIX Feira Internacional de Títeres de Sevilla de 15 a 24 de Mayo de 2009
Construcción y manipulación de Títeres de mesa

Hola, mi nombre es Julieta Irene García,

Actriz Titiritera y Directora de la CIA SLURP de Buenos Aires - Argentina

He tenido la oportunidad de ser beneficiaria de una de las Becas que otorga la XXIX Feira Internacional de Títeres de Sevilla, del **15 al 24 de Mayo de 2009**, a través de la Comisión para América Latina de UNIMA, lo que me permitió asistir al Taller de Construcción y Manipulación de Títeres de Mesa, impartido por **Greta Bruggeman** y **Sylvie Osman**, de la **Cia. ARKETAL**, Francia.
El taller de 10 días de duración, impartido por Greta y Sylvie, estuvo muy bien planteado e implementado, y fue por ende muy productivo.

Para comenzar, hicimos con Sylvie una lectura minuciosa del texto “Mi familia”, del autor uruguayo Carlos Liscano.

Se dedicaron luego cinco días pura y exclusivamente para la construcción, coordinada por Greta, quien nos facilito a su vez imágenes de diferentes libros del ilustrador y pintor Jacek Wozniak; nos enseño títeres ya terminados, nos guío en el armado de un boceto a escala y por ultimo, cada uno de nosotros eligió el títere, personaje a construir.

Luego, cuatro días fueron destinados al trabajo del texto (que por cierto Sylvie ya había trabajado y depurado) y la manipulación en grupos, con el títere ya acabado, según las escenas asignadas. Como parte del trabajo diario, antes de comenzar cada clase, hicimos juegos corporales y de precalentamiento.

El último día se utilizo para el cierre y muestra final. Rebozante de alegría y entusiasmo, pude notar que todos los compañeros talleristas habíamos podido llevar adelante con solvencia el texto de la escena que se nos había asignado. Experimentar como la totalidad del texto se iba desarrollando hasta llegar a su final, con la interpretación de cada uno de los TITERES- PERSONAJES, fue algo increíble; un gran merito de Sylvie, quien lo coordino. El broche de oro, fue la música en vivo: una guitarra española y un coro de voces, las nuestras, que acompaño la puesta en escena y celebro el trabajo realizado.

Fue una experiencia reveladora, inolvidable y sumamente enriquecedora para mi trabajo de titiritera. Hubo compañerismo, compromiso y dedicación por parte del grupo.
Greta y Sylvie nos acompañaron con aliento y entusiasmo durante el proceso, brindando su gran capacidad y conocimiento, se mostraron atentas e inquietas en todo momento, a lo mínimo que pudiésemos necesitar.

Personalmente, sentí que la propuesta fue tomando forma cuando pude unir desde el imaginario, texto e imagen propuestos, en la construcción del títere-personaje, para luego y como síntesis, llevarlo a la representación. Una combinación que me resulto muy interesante.

Viví días increíbles, en que plazas y teatros de la bella Sevilla estuvieron colmados de espectáculos de compañías nacionales e internacionales, para un público deseoso de revivir, una vez más, la tradición de la Feria. Me llevo muchas amistades y las ganas de seguir trabajando en mi taller; me llevo ideas para mi próximo espectáculo solista y me llevo la calidez humana, la sonrisa y la generosidad de Greta y Sylvie, en brindarnos su forma de trabajar, su disciplina y sabiduría.

Agradezco enormemente a Guadalupe Tempestini, directora del teatro Alameda y de la Feria Internacional del Títere de Sevilla y a su equipo, por brindarme la oportunidad de participar en la feria y por acompañar con tanta alegría y entusiasmo esta maravillosa experiencia, que nunca olvidare.

A Susanita Freire, Presidenta de la UNIMA Latinoamérica, por su incentivo y sus ganas de que este tipo de propuestas e iniciativas nos lleven una vez mas, a fundar espacios que propicien el intercambio de experiencias con otros colegas titiriteros de otros contextos socio-culturales.

Un saludo inmenso a todos los seres valiosísimos, compañeros colegas, que fueron y ya son parte de este sueño compartido.Hasta pronto… y muchísimas gracias !!!

Julieta Irene García
Compañia Slurp (Buenos Aires, Argentina)
005411.43065338 (fijo) 005411.1559819306 (móvil)

La Beca de Sevilla *en imágenes*

Estamos en España y luego en Alemania y **no**, como suele imaginarse... **de turistas**.
La tarea encomendada por nuestro colectivo (Katari) y el teatro de Títeres Elwaky tienen que ver principalmente con el aprendizaje, la posibilidad de compatir experiencias y la necesidad de incluirnos "activamente" en el mundo del arte... mas allá de nuesras fronteras.
Acá van -"recién"- las primeras imágenes. Habrá tiempo para conversar y socializar el contexto, el proceso, los resultados...

Saludos a Susanita Freire, ella tiene mucho que ver con este sueño hecho realidad.

Carmen Cárdena
Títeres Elwaky- Bolivia
http://titereselwaky.blogspot.com

Relatório da Oficina de Construção e Manipulação de Títeres de Mesa na XXIX Feira Internacional de Títeres de Sevilha de 15 a 24 de Maio de 2009

O intercambio de idéias nos faz confrontar com realidades muito diferentes das nossas, que ao mesmo tempo, não deixam de ser muito similares.

O conhecimento que este tipo de intercambio que a UNIMA nos proporciona é de vital importância para o desenvolvimento do nosso oficio, pois nos da à possibilidade de traçar um comparativo de nossa técnica com o fazer de outros grupos de diversas regiões do mundo, e nos permite visualizar e valorizar com maior facilidade as nossas potencialidades artísticas.

Devo citar alguns dos espetáculos que me chamaram mais a atenção pela qualidade técnica:
- “La Ciudad Inventada” da Cia. Teatro Gorakada do País Basco, por sua excelente cenografia e iluminação.
- “Manolibera” da Cia. Scarlattine Teatro-Luna e Gnhac-Michele Cremaschi da Itália ppela utilização do desenho ao vivo unindo atuação ao comic.
-“Piedra Sobre Piedra” da Cia. El Tatre de L´Home Dibuixat da Comunidade Valenciana, pelo respeito poético para com o público com idade de 3 a 6 anos.
- “Manos Libres” da Cia. Valeria Guglietti da Argentina, pela ousadia de “mostrar” a técnica de sombras.
- “Titirijuegos” da Cia. Los Duendes da Comunidade Valenciana pela simplicidade e como aula de domínio de platéia de crianças com menos de 6 anos.
- “Maravilhas do Oriente” da Cia. Pa Sucat da Catalunha que mistura atores, música ao vivo e bonecos de uma forma muito equilibrada.
- “Zeppelin” da Cia. La Baldufa da Catalunha nos contagiando de sensações com sua incrível maquina ‘Voadora’.
- “ En Camino” da Cia. Sergio Mercúrio O Titiritero de Banfild com seu bonecos ‘vivos’, cheios de sarcasmo e ternura.
- “Juan Romeo y Julieta María” da Cia. El Chonchón com sua incrível contemporaneidade e a incrível e proveitosa oportunidade de ter operado a luz durante a apresentação na Sala La Fundición.

O intercambio que ocorreu com algumas pessoas que estavam presente na Feira do títere de Sevilha também trousse muitas experiências boas e de relevante crescimento pessoal e profissional, destaco alguma delas:
- Sergio Mercúrio O Titiritero de Banfild de Argentina.
- Julieta Irene García da Cia. Slurp de Buenos Aires.
- Carmen Cárdenas Colque da Cia. Títetres Elwaky de Bolívia
- Rafael Eugenio Brozzi da Cia. Marionautas de Chile
- Jordi Avellaneda Artigas da Cia. Títetres Caracartón de Sevilha
- Carlos Pérez Martinez da Cia. Atelana Teatro de Sevilha
- Alberto Cebreiro da Cia. Los Duendes da Comunidade Valenciana
- Encarni Peña Luque da Cia. Títeres el Grillo de Córdoba, Espanha
- Lola Vicente Martín da Cia. Títeres Atiza de Sevilha
- Carlos Piñero da Cia El Chonchón de Argentina
- Miguel Oyarzún da Cia El Chonchón de Argentina
- Nicolas da Cia. Slurp de Buenos Aires
- Alexandra Perez de Sevilha
- Greta Bruggeman e Silvie Osman da Cia. Arketal da França

Este tipo de incentivo nos dá a possibilidade de novos horizontes para nossas companhias e também o intercambio e disseminação do conhecimento que o Brasil tem em matéria de bonecos, que é valiosíssimo e muito rico pela sua diversidade, criatividade e qualidade.

Acredito que esta iniciativa seja de muita valia, pois nos dá possibilidade de incentivar e disseminar a arte do boneco valorizando nossos artistas e estimulando as companhias a seguir nesta árdua tarefa de construir, manipular e apresentar o teatro de animação com mais qualidade e beleza e reconhecendo que nos também possuímos tais qualidades e conhecimentos e que podemos apresentar em qualquer festival do mundo, como vários grupos do Brasil já vem realizando à muito tempo com muita competência e seriedade.

A oficina ministrada pela Cia. Arketal da França, teve duração de 10 dias. E consistiu na construção, manipulação e apresentação (para um público convidado reduzido) do texto “Mi Família” de Carlos Liscano, baseados nos desenhos de Wosniak.

Teve 18 Pessoas como participantes, sendo quatro de Latina América, Argentina, Bolívia, Brasil e Chile e os demais integrante vindos de diversas regiões de Espanha.

O cronograma de trabalho foi intenso, o que exigiu dos participantes, disciplina, agilidade, cooperação e muita dedicação.
Começamos com a leitura coletiva do texto
- divisão em blocos, cinco no total
- seleção dos personagens
- seleção dos atores manipuladores que iriam interpretar cada bloco
- levantamento da quantidade de bonecos a ser utilizados durante o espetáculo
- escolha dos personagens que cada um dos integrantes iria construir
- escolha dos desenhos que mais se aproximassem dos personagens
- construção de 18 bonecos
- trabalhos de manipulação
- exercício de aquecimento físico
- ensaios de canto
- apresentação

Agradeço a Guadalupe Tempestini, diretora do teatro Alameda e da Feria Internacional del Títere de Sevilha e sua equipe, pela acolhida e pela oportunidade de participar tão intensamente desta feira.
Ao Ministério da Cultura, por ter me selecionado no programa de intercambio cultural.
E especialmente a Susanita Freire, Presidenta da UNIMA Latinoamerica pelo seu incentivo.

Espero que muitas pessoas, do fazer bonequeiro, possam participar destes eventos, pois é uma oportunidade única de aprendizado e de intercambio.

Guilherme Peixoto
Cia. Mútua
Email: gui-bonequeiro@hotmail.com
Brasil

Carta del Becario de la Feria de Sevilla - Rafael Brozzi de Chile

Mi nombre es Rafael Brozzi, director de la Compañía de Muñecos Marionautas de Viña del Mar, Chile.
He sido beneficiado con una de las becas que otorga la XXIX Feria Internacional del Títere de Sevilla, Teatro Alameda, através de la Comisión para América Latina de UNIMA.
Me siento orgulloso de haber tenido la oportunidad de participar del taller dictado por Greta Brugman y Sylvie Osman de la Compañía ARKETAL de Francia.

El taller tenía como objetivo la construcción de títeres de mesa con manipulación a la vista, y varilla con mecanismo.
Terminó con una presentación del cuento “Mi Familia” del escritor uruguayo Carlos Liscano.
Me pareció muy bien organizado el taller y muy interesante la propuesta de trabajar la estética de los títeres basados en los dibujos del pintor e ilustrador Jacek Wozniak.
Greta, se encargó de la parte de construcción, mientras Sylvie veía, a parte, la adaptación del guión. Cada una se centró en lo suyo y el resultado se dejó notar en el noveno día ya que el taller se repartió en 2 partes: cinco días de construcción y cuatro días de puesta en escena.

Debo decir que he rescatado ideas interesantes de este taller; para mí era la primera vez que trabajaba la estética de un títere en base a los dibujos de un pintor y ahí descubrí cómo hacer para que cada integrante del taller, que tiene maneras de construir tan diferentes uno de otros, puedan tener una estética semejante.

Quería tomar este taller porque tengo unos trabajos sobre mesa que quería enriquecer, en la construcción y la manipulación. En esta última se hizo poco hincapié, ya que es difícil de lograr en tan sólo nueve día, pero en la primera, he tomado el recurso de simplificar un poco más la construcción de mis títeres, en lo que respecta a mecanismos y estructura corporal ya que me permiten mejorar y lograr otros movimientos.

Nunca están demás los agradecimientos, las felicitaciones y los aplausos. Agradezco la posibilidad que se me dio de participar de este bonito taller porque he salido enriquecido desde un punto de vista técnico, tal y como lo acabo de explicar.
Pero además salgo crecido como persona gracias a las relaciones que se establecieron en el grupo sólido que formamos todos los asistentes al taller, ya que todos demostraron ser gente profesional y el trabajo en equipo se notó en todo momento.
Las felicitaciones y los aplausos son para todos los que asistimos al taller, profesoras y alumnos, porque se logró el objetivo.

Gracias.
Rafael Brozzi - Director
Compañía de Muñecos Marionautas
http://www.marionautas.com
0056-9-85645270 ó 0056-32-2494432

XXVIII Feira Internacional de Títeres de Sevilla de 9 a 18 de Mayo de 2008

Taller Introducción al Teatro de Papel Clásico y Contemporaneo

Impartido por el maestro Alain Lecucq

Mi nombre es Julio Perea Guillén de nacionalidad mexicana y fui seleccionado en el programa Becas UNIMA para participar en el taller “Introducción al teatro de papel clásico y contemporáneo” en el marco de la XXVIII Feria Internacional del Títere Sevilla. La experiencia de participar en el taller y festival, ha sido de sobremanera agradable y enriquecedora para mi trabajo como titiritero.
La gente del taller, los colegas titiriteros que presentaban espectáculos, los organizadores y el espíritu del festival, han dejado en mi palabras de aliento para continuar trabajando por y para que el teatro de títeres tenga un mayor reconocimiento, sobre todo en las instituciones culturales de mi país.

El taller fue muy enriquecedor, pues tenía una clara tendencia hacia la historia, investigación y exploración.
El marco histórico del teatro de papel es por mucho interesante. Surgido como un juguete de imprenta en el siglo XIX fue desarrollándose en estilo, complejidad y elaboración hasta sucumbir llegado el siglo XX.
Varios países de Europa adoptaron esta miniatura teatral, cada país entonces imprimía su estilo en la elaboración de personajes y de decorados.
La cuna del teatro de papel fue en Inglaterra y de ahí se extendió a Francia, Alemania, Dinamarca, Holanda, Italia y por último España.

Una vez teniendo el antecedente, lo que resta es saber las posibilidades, es aquí donde entra la parte de investigación.
Los mecanismos empleados en el teatro de papel son muy sencillos, son figuras planas recortadas sujetas a una base larga para así tener entradas y salidas de los personajes.
Con respecto a los decorados pasa casi lo mismo, son recortados y planos, la diferencia es que los decorados están creados para trabajar con planos dimensionales u ópticos, crear perspectivas para el espectador.
Y es en este punto donde radica la complejidad y belleza del teatro de papel, pues como he referido anteriormente es una técnica sencilla, pero compleja en lo que concierne a la imaginación y sobre todo a la composición visual.
El maestro Alain Lecucq nos propuso escoger un texto contemporáneo que además fuera para adultos. Las soluciones y las propuestas escénicas eran dadas por nosotros, la única regla era que todo fuera bidimensional, no objetos, ni miniaturas.

Poco a poco se empezaron a ver los resultados de las historias escogidas, las historias más simples tenían un camino más definido para poder terminar en tiempo, mientras que los que habían escogido historias más complejas pues tenían más problemas de resolución de escenas.
No con esto quiero decir que lo simple sea mejor para el teatro de papel, nada de eso, es solo por una cuestión de que los que habían optado por contar una historia compleja, tenían que hacer el doble de trabajo para resolver bien las escenas, a demás de tener un factor en contra y ese era el tiempo del taller.

Es así como la investigación y exploración iban de la mano. Comenzaron a verse los primeros teatros y las primeras propuestas, las diferentes técnicas, habían unos que optaban por manipulación directa, otros se salían del espacio definido como escenario (era una caja de cartón) y optaban por crear una metáfora del espacio a trabajar, otros por un modelo más apegado al clásico, otros optaron por trabajar con cámara negra y para ser visto solo por un espectador.
En fin la variedad hizo que la muestra final fuera rica y atractiva para el público que fue al “centro cívico las sirenas” exclusivamente a ser participes de este hecho teatral.

No esta demás decir lo encantador y genial que es Alain Lecucq, con el cual mantuvimos charlas largas sobre la UNIMA, sobre las posibilidades, los logros y sobre los futuros proyectos que esta asociación debe de tener y que al final todo esto, es la responsabilidad de los seis mil y tantos integrantes que la conformamos.

Agradezco mucho el apoyo otorgado por la UNIMA, lo que ahora resta es hacer algo por la organización que me apoyo. Actualmente estoy trabajando en la redacción de un documento de trabajo, el cual contenga historia, trabajo, técnica, posibilidades, y construcción del teatro de papel, esto también con fotos y algunos videos de la muestra en el centro cívico las sirenas y dejarlo como un documento el cual pueda servirle a cualquiera y sea para todos.

Bueno, lo repito nuevamente: Gracias por todo y hasta pronto.
Atentamente,
Julio Perea Guillén

Bolsa de Sevilla

por Lucas Mattana

De 09 a 18 de maio de 2008 ocorreu em Sevilha/Espanha a XXVIII Feria Internacional del Títere, promovida pelo Teatro Alameda em parceria com a prefeitura de Sevilha.
Em paralelo ao festival, ocorreu uma oficina de "Teatro de Papel Contemporâneo" ministrada por Alain Lecucq, tido como um dos maiores especialistas no assunto. Para esta oficina foram concedidas 03 bolsas de estudos para sócios latino-americanos da UNIMA.
E eu, Lucas Mattana da Cia dos Ventos/Brasil, fui um dos selecionados e escrevo este relato para agradecer o apoio da APTB - Associação Paranaense de Teatro de Bonecos, ABTB-Centro UNIMA / Brasil e a Comissão para América Latina de UNIMA, sem os quais nada teria sido realizado.

Mas escrevo também para dividir esta experiência com todos os colegas bonequeiros.

SOBRE A OFICINA:
A técnica do teatro de papel foi muito popular na europa, e teve seu apogeu no século XIX, caindo aos poucos em desuso. Alain Lecucq resgatou a técnica e introduziu os temas contemporâneos na dramaturgia. Simplificando as coisas, o teatro de papel de Alain Lecucq consiste na criação de animações utilizando apenas figuras bidimensionais.
A manipulação das personagens é extremamente limitada e isso faz com que os espetáculos de papel dependam muito do desenvolvimento visual das cenas e da capacidade de contar histórias do ator-manipulador. Coloco-me a disposição para explicar mais detalhes sobre confecção de personagens e cenários apresentados na oficina.

SOBRE AS EXPERIÊNCIAS DESTE JOVEM BONEQUEIRO:
O contato com a realidade européia e, principalmente, com os bonequeiros presentes no festival foi transformador e me fez refletir sobre o teatro de bonecos e sobre o movimento bonequeiro.
A primeira coisa foi uma desmistificação da produção estrangeira. Ficou muito claro para mim que a produção brasileira é de qualidade e não fica devendo nada ao que é feito lá fora, isso ficou comprovado pela participação do Grupo Anima Sonhos/RS que se destacou em qualidade dentro do festival.
Outro ponto é a organização dos bonequeiros em torno da UNIMA que na europa é consistente e garante a realização de vários festivais, oficinas e a publicação de livros e periódicos sobre teatro de bonecos.
Com os colegas bolsistas, agora amigos, Julio Perea (México) e Rafael Brozzi (Chile) concluí que a realidade social é praticamente a mesma nos países latino-americanos.
Devemos explorar intercâmbios culturais e fortificar as relações entre grupos destes países tão próximos e, às vezes, tão distantes por causa da falta de comunicação.

Alain Lecucq é o atual presidente da UNIMA/França e membro do Comitê Executivo de UNIMA (Presidente da Comissão de Publicações), com ele entendi que é urgente a criação de um banco de informações atualizado sobre tudo o que acontece no mundo do teatro de bonecos.
Um meio democrático e acessível a todos é relativamente fácil de se construir. Segundo ele, somos mais ou menos 6.600 membros da UNIMA em todo o mundo e com avanços tecnológicos como a internet podemos ter um site com informações atualizadas para e sobre todos. A expansão dos horizontes artísticos, culturais e econômicos para todos os bonequeiros é acessível e fácil de se realizar, só depende da vontade de cada um.

Em suma, estas são minhas considerações. Creio que muitas coisas podem ser feitas em benefício de todos. Porém, isso depende de nos organizarmos a começar pela manutenção de uma comunicação verdadeira que busque a troca de experiências e a informação. As ferramentas estão a disposição, é necessário por mãos à obra. Com este relato inicio meu trabalho em este processo e me disponho a participar das ações nesse sentido.

Saudações bonequeiras,
Lucas Mattana
Cia dos Ventos - São José dos Pinhais - PR
http://www.obonecoeasociedade.blogspot.com

“Paisajes interiores… la escena como lugar del inconsciente” por Phillipe Genty & Mary Underwood

Carta del bolsista Diego Percik

del curso “Paisajes interiores… la escena como lugar del inconsciente”, dictado por el director teatral Phillipe Genty y la coreógrafa Mary Underwood, en el Camping Musical de Bariloche, Rio Negro - Argentina del 18/2 al 16/3/2008

Hola, soy Diego Percik, titiritero integrante del grupo “La Hormiga” de Rosario, hace ya 5 años.
A principio de este año tuve la suerte, y el emocionante privilegio de ser seleccionado para participar del Seminario Intensivo “Paisajes interiores… la escena como lugar del inconsciente”, dictado por el director teatral Phillipe Genty y la coreógrafa Mary Underwood, en el Camping Musical de Bariloche, Rio Negro, organizado por la UNSAM, Universidad Nacional de San Martín, del 18/2 al 16/3/2008.
Y como si esto fuera poco ser becado por la UNIMA.

Los asistentes fuimos solo 16 personas, dentro de las cuales había una italiana, un chileno, un brasilero.
Todos los participantes veníamos de los más variados lugares: teatro, danza, títeres y la plástica y cada uno con muchas facetas dentro de su rubro.

Esto era una de las tantas cosas interesantes: el poder encontrarse, trabajar y compartir con gentes de otras disciplinas, esta riqueza y diversidad era la que nos iba a estimular en la creación junto a la dirección de Genty. Solo ésto ya generaba muchas expectativas en mi.

La llegada del maestro se hizo esperar. Fuimos convocados a llegar el domingo al soberbio Camping Musical de Bariloche, para comenzar el lunes por la mañana. Pero por problemas con los vuelos desde Madrid, Phillipe y Mary recién llegaron el martes al mediodía, Y apenas llegados al camping, a trabajar!… y nunca mas parar hasta el sábado de la muestra final y el domingo siguiente de devolución a cada uno de nosotros.

El primer día, todos tuvimos que escoger una tarea para realizar a lo largo de todo el mes, estas consistían por ej: ser el encargado de guardar marionetas, orden y limpieza del espacio, publicación de un periódico mural con cosas de interés común, encargado de despertar a C/u de los asistentes para que nadie llegue nunca tarde a las clases, encargado de compras, y asistente del técnico que había traído la UNSAM. O sea, que lo que caracterizó este encuentro fue también el aprendizaje de la organización y la disciplina en el trabajo para poder entendernos mejor al ser un grupo grande de trabajo.

El día se organizaba de la siguiente manera: la primer semana por la mañana desde las 9 a 10.30 hs., hacíamos un calentamiento corporal a cargo de Mary y luego hasta las 13.30 hs. y de 15.30 a 20 hs técnicas y entrenamientos de actuación, danza y manipulación. La compañía ha desarrollado a lo largo de los años metodologías para que actores y bailarines aprendan a manipular, y actores y titiriteros a bailar o desarrollar movimientos que se acercan a la danza, todo esto en poco tiempo, o el necesario para crear un espectáculo.

A partir de la segunda semana y hasta la cuarta y última, el día se dividiría de otra forma, por la mañana haríamos el calentamiento, técnicas y entrenamiento y en la tarde desarrollaríamos la creación de proyectos para la muestra final.
Los proyectos empezaron siendo muchos, pero tuvimos que acotarlos solo a 4, para que nos alcance el tiempo de hacer un proceso más intenso en solo uno y no tener que correr al participar en varios a la vez.

La propuesta que trajo Genty fue la del trabajo con objetos, con materiales, con marionetas y títeres de manipulación directa, con la actuación y con la danza.
Varias características que quiero destacar de este seminario, que lo diferencia de otros que he tomado son:
- La posibilidad de dedicar un mes entero intensamente a la creación, compartiendo con artistas con experiencias diversas.
- Comida, atención humana, paisaje y naturaleza excelentes.
- La disponibilidad de materiales para la experimentación y presupuesto para comprar lo que necesitábamos para nuestros proyectos, para movilidades dentro de Bariloche.
- La voluntad y muy buena onda de sus organizadores Carlos Almeida, Tito Lorefice y Daniel Spinelli.
- La gran diferencia con otros maestros, de Phillipe y Mary, en tanto que cuanto más nos exigían tanto más tenían para brindarnos, dedicarnos, regalarnos y compartir de su sabiduría en la vida y en el arte. Nunca se fijaron en el reloj para ver si podían irse antes, sino siempre para decirnos que se podían quedar un poco más si los necesitábamos.
A mi particularmente es la primera vez que me sucede así.
- Lo extraordinario y sublime de trabajar con estos dos gigantes directores, con muchos años de experiencia y mirada entrenada, donde ya el segundo día nos estaban marcando el camino a seguir como si hiciese años que nos conocieran, y descubrir nosotros que ese camino en escena tiene mucho que ver con nuestra forma de afrontar la vida también en lo cotidiano, fuera del escenario, y que todo va de la mano.

Hay muchas cosas más por contar.
Lo que vivimos en ese mes fue excelso, emocionante e intenso.
Quisiera agradecer especialmente a UNIMA el beneficio que me dio al haberme otorgado la beca, que me permitió asistir a este seminario, y por la posibilidad que le da a mucha gente, que por su intermedio, logra acceder a viajes, eventos y estudios fuera y dentro del país.

MUCHAS GRACIAS !!!!!!!
Diego PERCIK - Titiritero

BECAS COMISION DE INTERCAMBIO CULTURA DE LA UNIMA

Presidente: Angel Casado - cachidiablo@yahoo.es

La Comisión ha creado una extensa **Red de Festivales que ofrecen su colaboración** (alojamiento, comida, asistencia gratuita a espectáculos…) para facilitar la asistencia de socios de Unima (y estudiantes de formación de títeres) interesados en conocer la organización, programación o características de dichos festivales.

Aqui despue, pueden disponer de información sobre los festivales integrados en esta red y los requisitos para acceder a las mismas.

Las plazas son limitadas; por lo cual los interesados deben solicitar a través de la Comisión de Intercambio Cultural dichas **becas**.

Los interesados deberán dirigirse a:

ALBERTO CEBREIRO
COMISION DE INTERCAMBIO CULTURAL - UNIMA
RONDA DEL PORT 5 - 70
46128 - ALBORAYA (VALENCIA)
ESPAÑA
E-mail: alberto.cebreiro@gmail.com

La solicitud debe contener los siguientes datos:

NOMBRE Y APELLIDOS

DOMICILIO / CALLE / CIUDAD / PROVINCIA / PAIS

TELEFONO / FAX - FECHA NACIMIENTO

EMAIL / WEB

CERTIFICACION DE QUE ERES SOCIO DE UNIMA, POR TU CENTRO NACIONAL CON UNA ANTIGÜEDAD MINIMA DE SEIS MESES. (Sin este certificado no se iniciará la tramitación de la solicitud. Enviar también, fotocopia del carnet internacional.
Para estudiantes (no socios de UNIMA) es necesario un certificado de la Escuela donde estudian y un informe de la Comisión Internacional de Formación Profesional de la UNIMA o del Centro Nacional de la UNIMA sobre la Escuela donde realizan sus estudios.

RELACION QUE TIENES CON EL TEATRO DE TITERES: (Profesional, aficionado, educador, director, espectador, etc...)

NOMBRE DE LA INSTITUCION O TEATRO EN DONDE TRABAJA

Dos Festivales Inglés se suman al PROGRAMA DE BECAS

Dos Festivales en Inglaterra se suman al Programa de Becas y ofrecerán becas de alojamiento, comida, billetes gratuitos para asistir a los espectáculos, e incluso la posibilidad de participar en talleres de formación.
Son:
- **MANIPULATE PUPPETRY FESTIVAL** - EDINBURGH - del 2 al 6 de Febrero 2010
- **SUSPENSE INTERNATIONAL PUPPETRY FESTIVAL** - LONDRES - del 30 de Octubre al 8 de Noviembre 2009

De esta forma, actualmente, son 44 Festivales Internacionales de Títeres en 22 países que ofrecen aproximadamente 70 becas cada año.

Cuatro Festivales Franceses se sumaron al PROGRAMA DE BECAS

Gracias a la magnífica gestión de Greta Bruggeman, Consejera Internacional Francesa de la UNIMA, estamos muy felices de comentarles una excelente noticia.
Cuatros Festivales en Francia se sumaron, en 2008 al Programa de Becas y ofrecerán becas de alojamiento, comida, billetes gratuitos para asistir a los espectáculos, e incluso la posibilidad de participar en talleres de formación.

Eran:
MARIONNETTES EN CHEMIN
24, Rue Saint-Leu - 8000 AMIENS
Tel: + 33 (0)322 91 61 86
Email: marionnettesenchemin@wanadoo.fr
Website: http://www.marionnettesenchemin.com
Fecha del Festival: del dia 26 de Mayo al dia 8 de Junio 2008
Directora: Sylvie BAILLON

SCÉNES OUVERTES A L'INSOLITE
Théâtre de la Marionnette de Paris - 38, Rue Basfroi - 75011 PARIS
Tel: +33 (0)144 64 79 70
Email: info@theatredelamarionnette.com
Website: http://www.theatredelamarionnette.com
Fecha del Festival: del dia 15 al dia 25 de Mayo 2008
Directora: Isabelle BERTOLA

RENCONTRES INTERNATIONALES DE THÉÂTRES DE PAPIER
5, Rue de la Liberté - 51160 AY
Tel: +33 (0)660 76 39 45
Email: papier.theatre@wanadoo.fr
Fecha del Festival: del dia 26 al dia 31 de Mayo 2009
Director: Alain LECUCQ

Y, un poco más tarde en el pasado año, fue otro festival francés ofreciendo tambien becas.
Era el siguiente:
FESTIVAL MARIONNETTISSIMO
TOURNEFEUILLE - del dia 25 al dia 30 de Noviembre 2008

CONOCIMIENTO IDIOMAS

(Indicar con X)	Superior	Medio	Nulo
Inglés			
Francés			
Español			
Otros			
Otros			
Otros			

Se puede indicar por orden de prioridad, hasta tres festivales a los que se desee asistir.

El interesado recibirá información sobre su solicitud, en el plazo más breve posible, una vez se hayan consultado los datos correspondientes y la disponibilidad de los festivales para los que se solicita la beca.

Otro Festival Argentino toma parte al PROGRAMA DE BECAS

En Marzo 2009, hemos recibido linda noticia desde Argentina.
El Festival "**FESTIVAL DE TITIRITEROS JUGLARES**" en COSQUÍN (Córdoba) nos ofrece 5 Becas.
La proxima edición de este evento tendra lugar del dia 3 al dia 7 de Noviembre 2009.

De esta forma el listado actual cuenta **44 Festivales Internacionales de Títeres de 23 países** que ofrecen aproximadamente **75 becas cada año**.

NORMAS:
Estas becas han sido creadas para aquellos socios de UNIMA que por diversos motivos no pueden asistir a Festivales Internacionales.
Se trata de asistir como espectadores.
Estas becas no han sido creadas para aquellos socios que pueden asistir con sus espectáculos.
Estas becas no son selectivas.
Se conceden por riguroso orden de solicitud.

Cada solicitante podrá recibir una beca anual para asistir a un festival, salvo excepciones (por ejemplo viajes interoceánicos) que justifiquen la concesión de un número mayor de becas.

Una vez confirmada la beca, el solicitante se compromete a:
a) Colaborar con el festival de acogida y respetar sus pautas generales de organización.
b) En caso de no poder asistir al festival concertado, se deberá comunicar por email a la Comisión de Intercambio Cultural, las razones con una antelación de 2 meses antes del inicio del Festival.
c) Enviar un informe, valorando la experiencia y ofreciendo su opinión sobre los aspectos generales del festival (organización, interés artístico etc…).
Este informe deberá remitirse a la Comisión de Intercambio Cultural en el plazo máximo de 30 días, una vez finalizado su estancia.

Ya se puede descubrir aqui después algunas cartas de becarios, pruebas de la importancía de este programa para quien se interesa al títere.
Les invitamos a usar de esta posibilidad de atender a festivales internacionales y, sobretodo, a hablar a sus amigos, colegas de las Becas de la Unima.

VER LAS BECAS DISPONIBLES

BECAS DISPONIBLES

Salvo para algunos festivales que ofrecen más becas, todos los festivales suelen ofrecer alrededor de dos becas para cada edición. Para conseguir más informaciones, contactar la Comisión de Intercambio Cultural.

Pais	Ciudad	Mes
Alemania		
	BOCHUM	Septiembre / Octubre
Argentina		
	COSQUÍN	Noviembre
	SALTA	Julio
Bélgica		
	GAND	Julio
Bulgaria		
	VARNA	Septiembre / Octubre 2008 (Trienal)
Canadá		
	JONQUIÉRE - Québec	Junio / Julio
Colombia		
	MEDELLIN	Septiembre
Croacia		
	ZAGREB	Agosto / Septiembre
Francia		
	AMIENS	Mayo / Junio
	PARIS	Mayo
	TOURNEFEUILLE	Noviembre
	AY	Mayo
Inglaterra		
	EDINBURGH	Febrero
	LONDRES	Octubre / Noviembre

Eslovaquia

TOPOLCIANKY	Septiembre
BANSKA BYSTRICA	Septiembre

España

ALICANTE	Diciembre
BILBAO	Noviembre
CUENCA	Junio (Bienal)
LLEIDA	Mayo
SEGOVIA	Mayo
SEVILLA	Mayo
TOLOSA	Noviembre
SANTIAGO	Octubre

Holanda

DORDRECHT	Junio

Hungria

BUDAPEST	Octubre

Líbano

BEIRUT	Abril / Mayo (Bienal)

Italia

SANT ELPIDIO	Julio
SANGIACOMO (Torino)	Agosto
SORRIVOLI (Emilia Romagna)	Agosto
SILVANO D'ORBA (Torino)	Julio
PERUGIA	Agosto - Septiembre
LIGNANO	Julio
PINNEROLO	Junio

México

TLAXCALA	Agosto

Pakistan

LAHORE	Octubre

Polonia

OPULE	Octubre (Bienal)
BIELSKO-BIALA	Mayo (Bienal)

Portugal

EVORA	Junio (Bienal)

Rep. Checa

LIBEREC	Junio

Rumania

CLUJ-NAPOCA	Octubre

Rusia

URALES	Septiembre

Suiza

BADEN	Septiembre (Bienal)
LOCARNO	Agosto

Noticias

ARGENTINA
Buenos Aires

La vida es sueño

Funciones Octubre 2010

Viernes 8, 15, 22 y 29
19 horas
Teatro Tornavía
Campus Miguelete
Av. 25 de mayo y Francia, San Martín

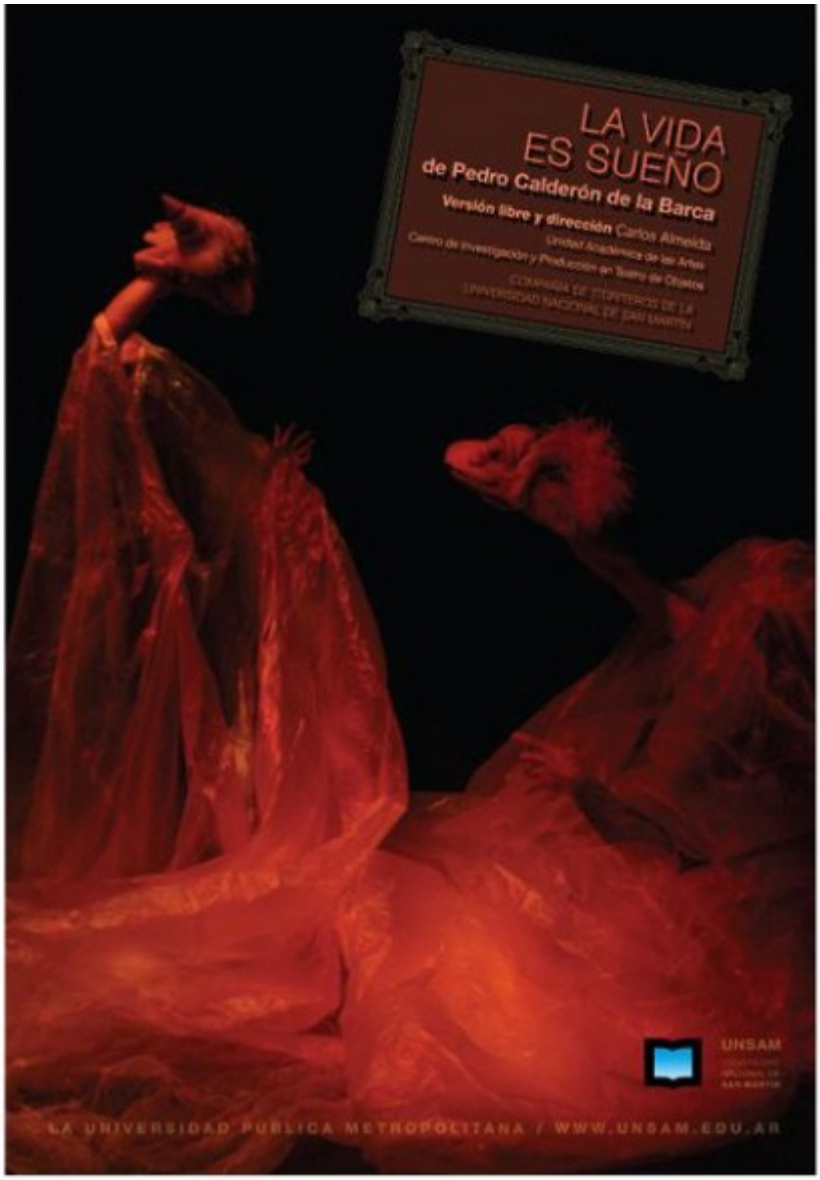
Jueves 21
20 horas
Complejo Cultural Plaza
Intendente Campos 2089, San Martín

Entrada libre y gratuita (todas las funciones)

Versión libre y dirección de Carlos Almeida
Compañía de Titiriteros de la UNSAM
Unidad Académica de las Artes

UNSAM
UNIVERSIDAD NACIONAL DE SAN MARTÍN

www.unsam.edu.ar



Centro Latinoamericano de Creación e Investigación Teatral
1975-2010, 35 años al servicio del teatro argentino y latinoamericano
http://www.celcit.org.ar

Cursos y talleres 2011 - Abierta la inscripción

Talleres intensivos enero 2011
» Teatro del oprimido: teatro-foro como herramienta de trabajo en la educación formal y no formal**. Raúl Shalom**
Para actores y no actores. Personas interesadas en participar de actividades artísticas con fines pedagógicos y de construcción social. Artistas interesados en nuevas metodologías de expresión y participación. Integrantes de entidades educativas, estudiantes y docentes. Educadores no formales, referentes comunitarios, miembros de organizaciones barriales.
10 al 14 de enero, de lunes a viernes de 19 a 23

» El teatro como camino**. Clodet García**
Para actores, estudiantes avanzados de actuación y artistas de otras disciplinas
17 al 21 de enero, de lunes a viernes de 19 a 23

» Fotografía de teatro**. Julie Weisz**
Para todo interesado en el tema, con conocimientos de fotografía.
24 al 28 de enero, de lunes a viernes de 19 a 22

Talleres de verano 2011
» Creatividad actoral. Verano**. Carlos Ianni**
Para actores, estudiantes avanzados de actuación
3 de febrero al 31 de marzo, jueves de 19 a 22

» El texto en acción. Verano**. Teresita Galimany**
Para quienes han iniciado ya su formación actoral y tienen alguna experiencia con textos, así como para quienes teniendo mayor experiencia, necesitan contar con un sistema para trabajarlo que les otorgue autonomía.
9 de febrero al 30 de marzo, miércoles de 19 a 22

» El cuerpo en escena / Entrenamiento expresivo para la actuación. Verano**. Claudia Quiroga**
Para actores y todos aquellos que deseen desarrollar, profundizar y entrenar sus capacidades corporales expresivas para la actuación.
7 de febrero al 28 de marzo, lunes de 19 a 22

» Creación de espectáculos para niños. Verano**. Jorge Ferro**
Para actores, directores, diseñadores teatrales, productores y docentes de educación primaria y secundaria
8 de febrero al 29 de marzo, martes de 19 a 23

» Introducción a la dramaturgia. Verano**. Marita Foix**
Para todo interesado en el tema.
Febrero y marzo

Cursos y talleres de formación y perfeccionamiento 2011
» Dirección teatral y puesta en escena**. Juan Carlos Gené**
Para todo interesado en el tema
7 de abril al 24 de noviembre, jueves de 10 a 13

» Temas avanzados de interpretación**. Juan Carlos Gené**
Para actores y estudiantes avanzados de actuación
Grupo A: 5 de abril al 29 de noviembre, martes de 19 a 23
Grupo B: 6 de abril al 30 de noviembre, miércoles de 10 a 14

» Creatividad actoral**. Carlos Ianni**
Para actores y estudiantes avanzados de actuación
9 de abril al 11 de diciembre, sábados de 10 a 13

» El trabajo secreto del actor: el personaje**. Verónica Oddó**
Para actores y estudiantes avanzados de actuación
Módulo A: 7 de abril al 28 de julio, jueves de 19 a 22
Módulo B: 4 de agosto al 24 de noviembre, jueves de 19 a 22

» El texto en acción. **Teresita Galimany**
Para aquellos que tienen una formación inicial previa (Iniciación Actoral en el CELCIT ó uno a dos años de estudios en lugar reconocido) y cuentan con una mínima experiencia con textos, así como para quienes teniendo mayor experiencia, necesitan entrenarse y contar con un sistema para trabajarlos que les otorgue autonomía.
6 de abril al 14 de diciembre, miércoles de 19 a 22

» Iniciación actoral. **Teresita Galimany**
Para quienes se acercan por primera vez a la actuación o tienen poca experiencia previa.
4 de abril al 12 de diciembre, lunes de 19 a 22

» El cuerpo en escena / Entrenamiento expresivo para la actuación. **Claudia Quiroga**
Para actores y todos aquellos que deseen desarrollar y entrenar sus capacidades de movimiento expresivo para la actuación.
Módulo A: 1 de abril al 29 de julio, viernes de 10 a 13
Módulo B: 5 de agosto al 25 de noviembre, viernes de 10 a 13

» Gestión y producción escénica. **Gustavo Schraier**
Para todo interesado en el tema
9 de abril al 30 de julio, sábados de 15 a 17,30

» Introducción a la dramaturgia. **Marita Foix**
Para todo interesado en el tema. Grupos reducidos
Abril a noviembre

Cursos a distancia 2011
» Escritura dramática. **Gracia Morales (España)**
Para quienes deseen iniciarse en la escritura de textos teatrales.
Marzo a junio

» Escenografía 1. **Carlos Di Pasquo**
Para estudiantes o profesionales de cualquier disciplina artística o técnica, relacionada con las artes escénicas.
Marzo a junio

» Proyectos teatrales: Gestión y producción 1. **Gustavo Schraier**
Para estudiantes y profesionales de cualquier disciplina artística y/o técnica relacionados con las artes escénicas así como todas aquellas personas con conocimientos básicos de ellas interesadas en conocer o formarse en la gestión y producción teatral.
Abril a julio

» Pedagogia teatral, una mirada posible 1. **Debora Astrosky**
Para estudiantes avanzados de actuación y profesores de teatro
Abril a julio / Agosto a noviembre

» Pedagogia teatral, una mirada posible 2. **Debora Astrosky**
Para quienes hayan finalizado Pedagogía teatral: una mirada posible 1
Agosto a noviembre

Clínicas 2011
» Clínica de dramaturgia: Adaptación a cine. **Alejandro Robino, Omar Quiroga**
Obras de teatro que deseen ser adaptadas al lenguaje audiovisual.

» Clínica de dramaturgia. **Alejandro Robino**
Obras de teatro en su primera versión o en proceso avanzado de construcción.

Cursos y talleres internacionales 2011
» Claves para abordar el diseño teatral. **Jorge Ferro**
Para profesionales o estudiantes de actuación, dirección, diseño de escenografía, vestuario, iluminación, maquillaje, efectos especiales, producción, arquitectura que deseen incorporar mayores recursos para encarar el diseño teatral.
9 al 13 de mayo, de lunes a viernes de 14.30 a 18.30

» Los teatros de la memoria. Entrenamiento intensivo en teatro espontáneo. **Gustavo Aruguete**
Para gente de teatro, docentes, coordinadores de grupos, personas que quieran desarrollar la herramienta de la espontaneidad y la creación colectiva como recurso en actividades culturales, intervenciones comunitarias, de salud mental, de educación, de acciones sociales y de la comunicación.
4 al 8 de julio, de lunes a viernes de 15 a 18.30

» Una cuestión de palabras. Investigación sobre la Dramaturgia del Actor. **Román Podolsky**
Para actores y estudiantes avanzados de actuación que deseen escribir lo que actúan y actuar lo que escriben.
12 al 16 de septiembre, de lunes a viernes de 14.30 a 18.30

» El conocimiento creador. **Juan Carlos De Petre (Venezuela)**
Para aquellos con necesidad impostergable de creación. Con o sin experiencia.
3 al 7 de octubre, de lunes a viernes de 14.30 a 18.30

Informes e inscripción:
CELCIT-Argentina
Moreno 431. (1091) Buenos Aires
Teléfono: (5411) 4342-1026
http://www.celcit.org.ar - email: correo@celcit.org.ar

Presidente: Juan Carlos Gené. Director: Carlos Ianni
Equipo de gestión: Teresita Galimany, Soledad Ianni, Solange Krasinsky, Juan Lepore, Claudia Quiroga

Horario de atención: Lunes a sábados de 10 a 13; lunes a jueves de 18 a 21

Las actividades del CELCIT han sido declaradas de Interés Cultural por la Secretaría de Cultura de la Nación y la Legislatura de la Ciudad de Buenos Aires.

Suscribite al Foro CELCIT. Un espacio de encuentro entre los teatristas iberoamericanos.
Enviá un correo electrónico a foro@celcit.org.ar con el Asunto: SUSCRIBIR AL FORO

Toda la actualidad teatral iberoamericana en http://www.celcit.org.ar Suscribite allí a nuestro boletín El CELCIT en acción Bajá a tu PC, sin cargo alguno, nuestras publicaciones: revistas, obras de teatro de autores contemporáneos y libros de teoría teatral.

Sumate al CELCIT en Facebook

Museo del Títere
Muñecos de todo el mundo que son la esencia misma del teatro

En San Telmo puede visitarse el mayor museo de títeres de América Latina, que fundaron dos titiriteras argentinas pioneras del género en el país: Mane Bernardo y Sarah Bianchi. La función está por comenzar. Pasen y vean.

Existe otro mundo dentro del mundo cotidiano y está en el Museo Argentino del Títere. Las expresiones de los muñecos, los vestidos que delatan la época y la nacionalidad a la que pertenecen y, sobre todo, el mundo multicolor que desborda de las vitrinas, constituyen una invitación a un viaje que tiene mucho de onírico. Afuera queda el “mundanal ruido” y las idas y vueltas de una vida que parece que solamente merece ser vivida a toda velocidad. Adentro, en cambio, hay un mundo fascinante que exige ser descubierto de a poco, sin correr. Este camino sólo puede ser emprendido por soñadores e ilusionistas. Y si de personas soñadoras hablamos, Mane Bernardo y Sarah Bianchi fueron dos fieles exponentes.

Mane, profesora de dibujo, grabado y escultura, funda en 1944 el Teatro Nacional de Títeres del Instituto Nacional de Estudios de Teatro. A ella se sumó Sarah, docente de Letras y artista plástica. Juntas comenzaron un largo camino que finalizó con la muerte de Mane el 6 de octubre de 1991, aunque nunca se sabe si este tipo de camino termina alguna vez.

Mane Bernardo contrató a Sarah para realizar los títeres y la alentó para que manipulara los muñecos. Le decía: “Parate frente a un espejo y manipulalos hasta que te salga bien.” Estuvo horas y horas practicando, hasta que por fin lo consiguió.

Bernardo y Bianchi fundaron el Museo Argentino del Títere el 5 de noviembre de 1983, que comenzó siendo itinerante. Realizaron más de 50 exposiciones en el país y en Uruguay y, con lo que recaudaban, mantenían su colección. Recién en agosto de 1996 el museo contó con sede propia, que es la actual, ubicada en Piedras 905 (y Estados Unidos). El predio es la casa natal de Mane, quien no llegó a conocer el museo ya instalado.

Pero para ubicar a los más de 500 ejemplares de todo el mundo que posee la institución fue necesario hacer refacciones. Cuando se inauguró, contaba sólo con la Sala Serguei Obrástzov, por el reconocido titiritero nacido en Moscú al principio del siglo pasado, autor de Mi profesión, un libro emblemático. Obrástzov visitó alguna vez Buenos Aires y deslumbró con su maestría. En la sala que lleva su nombre se exhiben imponentes títeres de África, Europa, Asia y Oceanía. Hoy cuenta, además, con una sala dedicada a los muñecos de titiriteros argentinos que lleva el nombre de un grande de la profesión, oriundo de La Plata, Carlos Moneo Sanz, y con una sala dedicada a los latinoamericanos, bajo el nombre Lola y Mireya Cueto, dos titiriteras mexicanas.

A esto se suma un espacio destinado a espectáculos, la sala Federico García Lorca, con capacidad para 140 personas, donde también se realizan exposiciones temporales. En su planta superior, cuenta con una biblioteca de más de 500 volúmenes dedicados a la temática titiritesca.

Silvia Musselli, coordinadora de las actividades, comenta: “En estos momentos, y desde que murió Sarah el 6 de julio de este año, no contamos con subvenciones de ningún tipo. Antes lo mantenía Sarah, ahora depende de la Fundación Mane Bernardo y Sarah Bianchi, cuyo presidente es Julio Cacciatore, sobrino de Sarah. Lamentablemente, por falta de personal, la biblioteca no está abierta al público. Dependemos solamente de la colaboración y la participación de la gente”.

¿Cómo Sarah y Mane llegaron a juntar tantas piezas? Lo responde Musselli: “Viajaron mucho, sobre todo Mane, que era contratada por la Cancillería argentina para representar al país en festivales internacionales, y se relacionaban con colegas, entre ellos los renombrados Javier Villafañe y Ariel Bufano, con quien trabajaron en el Teatro San Martín. Compraban, intercambiaban, pedían y recibían, hasta que se dieron cuenta de que tenían una cantidad enorme de arcones con títeres. ¿Vender? Jamás venderían un muñeco”.

El Museo Argentino del Títere es pionero en América Latina, no sólo por la cantidad de sus piezas, sino también por la calidad de las mismas. Lamentablemente muchas de ellas, sobre todo las orientales, no pueden ser exhibidas porque no hay suficiente espacio. El propio Lucecita, el títere preferido de Sarah Bianchi (de quien su dueña decía: “Es travieso, pícaro. Hay que cuidarlo porque es muy pícaro”), no está exhibido. Según comenta Musselli, “Sarah no dejó nada indicado respecto a Lucecita, pero está previsto un lugar especial para él”.

UN BREVE RECORRIDO. Todo está previsto para que el visitante se sorprenda no bien ponga un pie en el museo. Cuando comienza la recorrida, en la Sala Obrástzov llaman la atención los títeres de sombra y las marionetas, por sus tamaños y los rasgos de sus rostros. Aquí se pueden ver ejemplares cuyos movimientos se logran a través de diversas técnicas, como por ejemplo las varillas. También hay pequeños títeres de dedal y una imagen de San Simeón, santo de los titiriteros.

En la Moneo Sanz hace su aparición Doña Mercedita, la primera y coqueta horoscopera que entre los años 1965 y 1967 comentaba el horóscopo por Canal 7. Y para los nostálgicos están los muñecos del primer teatro de títeres que hubo en el barrio de La Boca. En la Sala Lola y Mireya Cueto, el visitante puede admirar y sorprenderse con toda una vidriera de títeres provenientes de México, de los cuales algunos actuaron en la época de la Revolución. Acompañan a estos muñecos enormes máscaras de La Bella y La Bestia.

A pesar de las dificultades económicas, los encargados del museo no se dan por vencidos y siguen adelante con una variada oferta para los visitantes. La entrada es libre y gratuita y se realizan visitas guiadas a colegios e instituciones que las soliciten al 4307-6917 begin_of_the_skype_highlighting 4307-6917 end_of_the_skype_highlighting. Los sábados a las 21 se presentan obras de teatro de títeres para adolescentes y adultos y el precio de la entrada es de $ 25, mientras que los sábados y domingos a las 16 y la 17:30 hay espectáculos para niños, cuya entrada es de $ 20 a partir de los 3 años. El museo cuenta con un elenco propio, pero también se presentan otros titiriteros del país y del extranjero, en especial de Colombia, Perú, Brasil, España y México. Además hay una exposición itinerante de 70 piezas entre títeres, afiches y fotos que se moviliza cuando alguna institución u organización de la Argentina o de otro país lo solicita.

Entre otras muchas actividades, se realizan talleres: “El títere como herramienta de trabajo” que coordina Italo Cárcamo; de “Narración y lectura en voz alta” con Maryta Berenguer; de “Títeres de sombras”; coordinado por Gabriel Fernández; “Teatro de máscaras y títeres”, con Nina Franco, y el “Seminario de Marionetas”, a cargo de Guillermo Bernasconi. Los primeros sábados de cada mes se proyectan películas de diversas temáticas.

Luego de la recorrida, se vuelve al ruido, los bocinazos y el ajetreo de la vida cotidiana. Sin embargo, persiste por mucho tiempo la sensación de que la magia existe, y que no es patrimonio exclusivo de los chicos, que basta con acercarse al Museo del Títere para recuperarla. Ya lo dijo Serrat: a través de su muñeco, el titiritero “nos baja una estrella que borra la huella de un recuerdo amargo”.

Gabriela Claudia Coronato
Tiempo Argentino
2010/09/03

Saludos compañeros , caminantes , juglares , payasos , investigadores....
Simplemente invitarlos a leer

EL CACHIPORRAZO

¨Una Revista de Titeres para leer titiriteros reflexionando¨...

Sigue este link: http://elcachiporrazo.blogspot.com
y sumerguete en las indiscreciones y no tanto de aquellos que habitan los teatrinos la mayor parte de su existencia humana.

Dijo el damakara fabricio ranquelo:
El cachiporrazo traerá la paz, junto con el paso de júpiter y el movimiento de neptuno, esta revista, armonizará al hombre.

Manu Mansilla Gonzalez

Títeres del Zonda
Crónica de la Gira Nº XI

Asunción, 1 de Noviembre de 2010

Hermanos latinoamericanos y Hermanas Latinoamericanas,
Aquí les escribimos como siempre, para invitarlos a leer las crónicas de nuestro viaje, que ya va cumpliendo casi dos años por los caminos sudamericanos.
y ahora en Español y Portuguez.

EN ESPAÑOL:
http://cronicasdelzonda.blogspot.com

Asunción, 1 de Noviembre de 2010

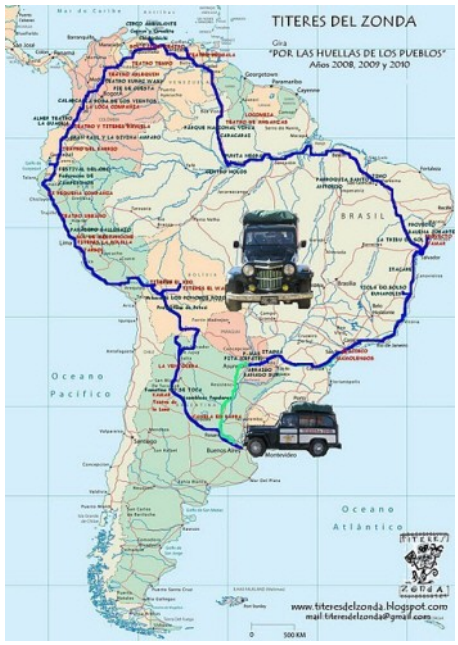
Irmãos latino-americanos e irmãs,
Aqui vamos escrever como sempre, para convidá-los a ler as crónicas da nossa viagem, que agora está servindo quase dois anos na estrada no sul da América.
e agora em espanhol e Portuguez.

EN PORTUGUEZ:
http://fantochesdoventonoticiasdotour.blogspot.com

y visiten tambien: http://www.titeresdelzonda.blogspot.com

Crónica de la Gira Nº XI
"Por las huellas de los pueblos"

Brasil Parte II, la música de los encuentros.
Ciudad de Asunción Republica del Paraguay, 26 de Octubre de 2010.
Aquí nos encontramos dibujando nuestra America, como nos dice el Néstor; han pintado el corazón de Sudamérica, en su recorrido.



Tantas vivencias, tantos aprendizajes, tantos kilómetros, tantas funciones.
Tantas sonrisas.

Pero nunca solos en estos senderos, siempre cuidados, acompañados, acariciados por las manos del pueblo, por las manos de los hermanos y las hermanas que nos saben acobijar entre sus palabras convertidas en poesías para nuestros ya cansados espíritus trashumantes.

Y de repente, una chispa encendió un fuego.
Y de repente, una sonrisa encendió una carcajada.
Y de repente, un pensamiento encendió una esperanza.
Y una esperanza, encendió un sueño.

Que ya no es solo nuestro sueño, sino que es un sueño de todos y todas, de los que muchas veces no tenemos voz, los que muchas veces no nos animamos andar, los que muchas veces nos perdemos en los caminos de tormentas.

Soñamos viviendo, curtiendo la esperanza, la lucha, la resistencia, somos fuertes, somos muchos e importantes.

Y así andamos desperdigados por los vientos construyendo verdaderas revoluciones que pasan desapercibidas en los ojos de los opresores, pero que para todos y todas son el agua de nuestra sed de cambios.
Pequeños, ínfimos, pero grandiosos momentos que nos forjan los espíritus y los puños para que sigan en alto, diciendo aquí estamos y existimos.

Paraguay en ebullición nos ha impregnado de brisas que arrasan los pensamientos, un país que se mueve, un país en plena juventud, un país que después de tantos horrores esta tratando de despertar.

¿ Y donde más podemos estar nosotros ?

Continua en...
EN ESPAÑOL:
http://cronicasdelzonda.blogspot.com

EN PORTUGUEZ:
http://fantochesdoventonoticiasdotour.blogspot.com

Visiten tambien:
http://www.titeresdelzonda.blogspot.com

Gracias, salutidos y multicolores sonrisas
SEBASTIAN
NICOLAS
Títeres del Zonda

La revista Archivos del Sur destaca La Hoja del Tititritero

En Abril, La revista **Archivos del Sur** recibió el premio "**Vale la pena**" de la Revista Literatura del mañana (Barcelona). El reglamento del Premio establece que a su vez el premiado debe otorgarlo a otros diez sitios webs.

Archivos del Sur ha elegido a:
- El oro de los tigres
- Gloria Dávila Espinoza
- Museo Argentino del Títere
- Revista Persona
- CIAG
- **La Hoja del Titiritero**
- Agencia Duche Zarate
- Leo en el Océano
- El Dígoras
- Kimbertrancanut

Rosario

Grupo Guru - Mujeres de sombras

Nido Azul
Sinopsis:
La casa azul es el escenario de encuentro con el espectador donde, a través de la luz, se develan los fantasmas que evocan a Frida Kahlo y su concepción sobre la vida, el amor, el placer y la muerte.
Estos proyectan en sombras su propia visión de las imágenes creadas por una mujer que compartió su dolor con el mundo, transformándolo en poesía y color.

Centro Cultural de Abajo
San Lorenzo, esq Entre Ríos - Rosario

GURU (Mujeres de Sombras)
Grupo de investigación y producción en teatro de sombras
Rosario

BBLQ Teatro de Objetos

Presenta
OMNIS TERRA

OMINIS TERRA es un proyecto teatral que el grupo BBLQ TEATRO estrenará en Rosario en Noviembre de 2010 en el teatro El Rayo; bajo la dirección de Mónica Martínez, la actuación de María Eugenia Avecilla y Jesica Bacchi y Coke Ramíres como músico invitado.

Este trabajo surgido de la experimentación con objetos y diferentes materiales nos ha llevado a abordar el concepto de *antropofagia* como eje de la investigación a partir del cual se abordan temas como el poder, la identidad cultural, el rol de la mujer en la cultura, la violencia de género.

http://www.monica-martinez.com.ar

El Maestro Mascos Carlos Aostri, se fué de gira.....

-Prof. Marcos Carlos Aostri: Titiritero y Docente nació en Villa Mercedes (San Luis) Argentina y se radico en Rosario (S. Fe) Argentina.
-1er.Egresado Escuela Nacional de Títeres de Rosario-S. Fe- egresado en el año 1976 y Docente de la misma en la cátedra: Historia del Arte, llegó a ser Regente de dicha Escuela.
-Formador de Alumnos en la Escuela de Títeres de Rosario: Hoy Prof.de Teatro de Títeres y Titiriteros: en actividad.
-Participó en Festivales en Argentina y Brasil, donde llevó su arte Titiritero e investigó el Teatro de Bonecos "Mamulengo" Popular de Rúa o de calle en dicho País.

-Montajes Realizados:

- -"Música y Manos", "Música y Manos para Brasil", "Coreografías sobre la Copla Española": Coreografías Danzas/Ballet- Técnica de Manos.
- "Pacxil" Lugar de las cosas agradables" cosmogonía de los dioses guaraniticos: técnicas Teatro de Sombras.
- "Hoy Ensayamos Lorca" "Federico García en Concierto "Homenaje a Federico García Lorca: Técnicas de Manos y Teatro de Sombras Tailandesas.
- "Tango" Técnica de Manos: con coreografías para tango contemporáneo y lupanaresco.
- "Pasajes" Técnica Mamulengo.

-Investigador, Estudioso y virtuoso talento interpretativo: Creó Teatro "Sol".
- En Técnicas de Mano: coreografías decodificadas por Marcos Aostri en Ballet y Tango.
- En Técnicas de Teatro de Sombras: Chinescas, Javanesas y Tailandesas.
- Teatro de Mascaras.
- Publicaciones y Traducciones Realizadas desde 1961 a 2202 en síntesis: "Humhuaqueñas y otros Poemas", "Expresión Artística" el teatro de Títeres y su relación con otras áreas.

"Titiriteros somos una de las Profesiones más antiguas", "Experiencias y Reflexiones", "Hoy Teatro de Títeres"…….
En Proceso Un Libro de Memorias "El Abuelo Marcos" para Titiriteros, Docentes, etc.
Aún sin Editar y a la búsqueda de Editorial que se interese.

- Si formo su Familia con Marta su Compañera de Toda la Vida, dos hijas Maia y Roció, y tres nietas Mailen, Bárbara y Brisa, diría el Maestro Marcos rodeado de Afecto con todas mujeres !!!!

- Se fue de Gira a los 74 jóvenes años a deleitar con su arte Investigador, Estudioso y virtuoso talento interpretativo: para ir a encontrarse con "Ángeles Titiriteros" en algún otro lugar o donde lo llevara el camino por lo que nos diste tú Oficio, tú amistad, para compartir como decías cuando terminabas una función, salías a saludar al público descalzo: repartiendo y convidando "Pan, Paz y Trabajo".

Gracias AMIGO Y MAESTRO MARCOS !!!!!!
Te lo Agradecemos !!!!
Un virtuoso con sus MANOS !!!!!
Nuestro sincero Homenaje !!!!!!

Grupo "GRAPA" - Teatro de Títeres de Rosario, S. Fe - Argentina.

BOLIVIA
Cochabamba

"La vida en Arte" es un programa de la Radio Katari de Cochabamba
Este programa, muy bien conducido por el apresentador de la radio, hace preguntas muy inteligentes, sobre el arte, la vida del titiritero, sus titeres y la situacion social, por lo que la opinión de los entrevistados, argentinos y bolivianos, se transforma en un documento importante para los artistas latinoamericanos

El titiritero Federico Rocha del Teatro Kusillo, cuenta como comenzó a trabajar y las personas que lo impusionaron.
César Siles, del Teatro Farolito y organizador del Encuentro en la ciudad de Tarija, TITEREANDO 2010, en octubre, nos cuenta sobre la situación de los titiriteros en su país y su compromiso con el Arte.
Tambien hay entrevistas a Hugo Alvarado y Oscar Navarro que poderán oir y disfrutar directamente entrando en el blog del grupo Elwaky http://titereselwaky.blogspot.com

Teatrito del Parque Vial de la ciudad de Cochabamba
Administrado desde el año 2003 por títeres Elwaky es el primer y hasta ahora único espacio dedicado exclusivamente a lo títeres en Bolivia.

Esta experiencia sin precedentes se plasma en resultados como: 100.000 espectadores; mas de mil funciones en dicha sala; cerca al medio centeneras de elencos visitantes (nacionales y extranjeros).

Al margen de los resultados señalados, contar con una sala para los títeres reporta un conjunto de beneficios para el arte, los artistas y la sociedad.

Nuevas Noticias sobre El Teatrito del Parque Vial, que será finalmente remodelado
Los antecedentes ya los conocen.(**"ocho años de trabajo... mas de mil funciones realizadas en este espacio... pasaron por el teatrito casi veinte elencos titiriteros de otros paises... casi todos los titiriteros nacionales... escenario de Encuentros y Festivales... alrededor de 150.000 personas fueron espectadoras de títeres en el Teatrito.. innumerables batallas de resistencia ante las tentaciones del poder por destinar este espacio a otros fines.. etc***".*

Sucede que finalmente ya contamos con el respaldo institucional del Municipio cochabambino, los planos arquitectónicos están a punto para convertir a este espacio en una sala especialmente diseñada para el ejercicio del arte de los títeres, las tareas de buqueda de los fondos que hagan viable su recontrucción, remodelación y equipamiento, están en marcha.

Lea más en el blog de titeres Elwaky http://titereselwaky.blogspot.com

BRASIL

Minas Gerais

ATEBEMG - Tyriba de Bonecos

A Atebemg realizou em setembro o projeto apoiado pelo Fundo Estadual de Incentivo à Cultura de Minas Gerais, nas cidades de Paracatu e Unai.
Tyryba quer dizer festa, encontro, reunião e as atividades incluíram: desfile de bonecões, exposição de bonecos dos associados e de coleções, espetáculos de grupos da Atebemg, além de oficinas para artesãos e professores, e de duas oficinas de criação, confecção e montagem de espetáculo, onde foram trabalhadas cenas baseadas em histórias populares das cidades, que foram pesquisas e transformadas pelos ficineiros em roteiros dramatúrgicos e que emocionaram o público na apresentação no final.
Foi uma longa viagem, com todos os associados participando, mas que valeu a pena !

Notícias dos Grupos
Grupo Caixa 4

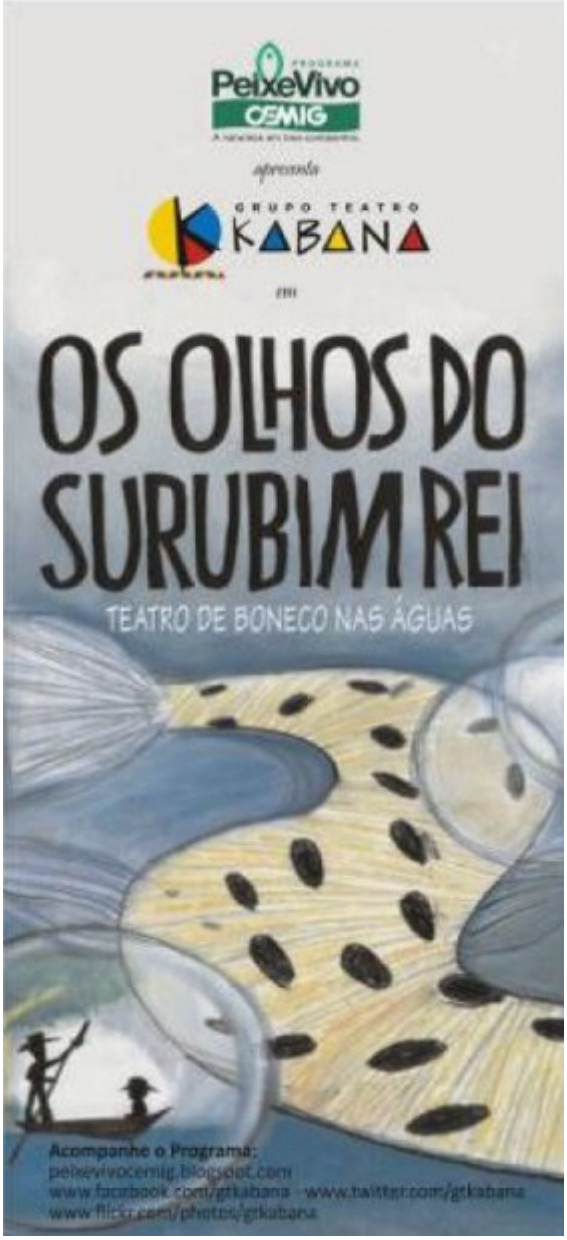
Teatro de Bonecos “Tropeiros e Cantigas - A Última Viagem” relembra a vida na roça!
Bonecos confeccionados em cabaça e outros materiais orgânicos apresentam estética rica e original! Histórias de assombração, festas na vila, canções e perigos das estradas dão o tom do espetáculo Tropeiros e Cantigas - A Última Viagem, mais novo projeto do Grupo Caixa 4 de Teatro de Bonecos.
Como os antigos tropeiros, o grupo começou suas apresentações pelo interior e agora em outubro se apresenta em Belo Horizonte.

O espetáculo tem a direção de Tião Vieira e texto de Fernando Limoeiro e Conceição Rosière, com bonecos criados e confeccionados por Giselle Fernande e Tião Vieira.

Confira o trabalho em : http://www.caixa4.com.br - http://www.tropeirosecantigas.blogspot.com !

Grupo Teatro Kabana

O Grupo continua suas andanças, encantando o público com ¨Os Olhos do Surubim Rei¨.



OS OLHOS DO SURUBIM REI

Teatro de Bonecos nas águas

Uma viagem surpreendente. Avô e neto navegam em uma pequena canoa, quebrando curvas e mistérios do rio levam o espectador a vivenciar uma história povoada de peixes, mitos e lendas, causos de pescadores e ribeirinhos. O homem e o rio, uma relação de respeito e admiração que precisa ser preservada.

Bonecos esculpidos em madeira deslizam sobre a água, embalados por músicas executadas ao vivo. A técnica de títeres sobre a água é popular no Vietnã e possibilitou ao Grupo Kabana explorar a riqueza do universo do rio e seus personagens.

O Grupo, que há 30 anos mescla teatro, bonecos, circo e folguedos populares, traz o teatro de sombras, também uma arte oriental, para contar lendas regionais e desvendar segredos do rio, criando uma atmosfera delicada de fantasia e sonho.

Com essa iniciativa, o **Programa Peixe Vivo da Cemig** busca integrar as comunidades onde a Cemig está inserida, levando informação e entretenimento com o objetivo de que as gerações futuras preservem as relações de respeito à biodiversidade, garantindo a vida nos nossos rios.

Ficha técnica

Direção geral: Mauro Xavier
Dramaturgia: Nélida Prado
Criação de bonecos: Tião Vieira
Trilha sonora: Pedro Delgado e Geovane Sassá/Luiz Alberto Vitorino
Manipuladores: Nélida Prado, Valney Almeida
Lucas Henrique e Lira Xavier/Giselle Fernandes
Contra Regra: Wallace Duarte
Programação visual: Léo Ladeira
Fotos: Bruno Figueiredo

Apoio:

Patrocínio:

Incentivo Fiscal

KABANA
www.gtkabana.com.br - gtkabana@gmail.com
peixevivo@cemig.com.br
Rua São José, 25 Morzagão Sabará MG/Brasil CEP: 34505-010 Tel: (55) 0xx 31 3671-7520

Entre nessa viagem: http://www.facebook.com/gtkabana - http://www.twitter.com/gtkabana
Fotos: http://www.flickr.com/photos/gtkabana

Cia de Inventos

Companhia de Inventos realiza apresentação em Paracatu em projeto da ATEBEMG - 19 de setembro de 2010
Participação com apresentação de teatro de marionetes, oficina de confeção de bonecos de vara e contação de histórias com teatro de sombras, no projeto “Amigos do Planeta”, pelo Instituto Brasil Solidário nos estados do Maranhão, Piauí e Ceará. De 16 a 30 de outubro de 2010.

Grupo Girino Formas Animadas

Estreia em dezembro: “O Cubo da Cuca” espetáculo infantil que aborda lendas e histórias do imaginário popular.
Em Janeiro de 2011, Girino oferece a oficina “Teatro de Formas Animadas para Crianças” no Centro Cultural da UFMG. Mais informações em : http://www.grupogirino.com.br
Conheça o blog Formas Animadas em http://www.formasanimadas.wordpress.com - projeto que visa disponibilizar textos, artigos, pesquisas e referências sobre o universo do Teatro de Animação.
Para enviar contribuições, críticas e materiais, entre em contato no email: grupogirino@gmail.com.

Paraná

Associação Paranaense de Teatro de Bonecos

Felicitaciones al Nuevo Directorio de la APRTB 2010- 2012

Diretoria APRTB 2010-2012

Presidente:	Luiz Reikdal
Vice-presidente:	Élcio Di Trento
Secretário:	Eduardo U. Schotten
Tesoureiro:	Ivan Araújo
Suplentes	Rita Felchak Edson Naidorf
Conselho Fiscal	Lucas Mattana Ruben Cauê Carvalho e Silva Claudio Miiller

Teatro de Bonecos Dr. Botica

Rio de Janeiro

Cia Rosa Carmo Queiroz Teatro de Bonecos

A Companhia iniciou suas atividades no ano de 2007 em Trindade, antiga vila de pescadores de Paraty, Rio de Janeiro.
Dirigida por Fátima Queiroz, atriz que desde 1980, dedica-se à pesquisa, criação, construção, dramaturgia e direção em Teatro de Bonecos, é também formada por Lilia Rosa e Pamela Albrecht.

Participou do Encontro de Teatro Popular Latino Americano - 2010 realizado de 06 a 10 de outubro em Colatina ES, apresentando seu espetáculo “Conversa de Armazém” para cerca de 800 pessoas, entre crianças e adultos. Na montagem, Zé Possidônio, simpático dono do Armazém, conduz a história, onde fregueses e amigos vivem situações engraçadas e relembram histórias de suas vivências.

Com humor e poesia o espetáculo mescla ator e bonecos para lembrar antigos costumes caiçaras e sensibilizar o público para a preservação de seu patrimônio natural e cultural.

A partir de sua criação a Companhia realiza: pesquisas, criação de textos e montagens de espetáculos, oficinas, leitura e contação de histórias.

Suas produções são inspiradas nos costumes da cultura caiçara, mas busca também diversificar e enriquecer seu trabalho, trazendo ao público histórias que retratam a realidade de outras culturas através da arte do Teatro de Bonecos.

Conversa de Armazém
Ficha Técnica

Texto: Fátima Queiroz c/colaboração de Cia Rosa Carmo Queiroz

Roteiro e Direção: Fátima Queiroz

Interpretação e Manipulação de Bonecos: Lília Rosa, Pamela Albrecht e Fátima Queiroz

Concepção de Bonecos: Fátima Queiroz

Construção: Companhia Rosa Carmo Queiroz

Cenário: Gilvan Javarini, Carlos Batata, Regina Freitas e Companhia Rosa Carmo Queiroz

Figurino e Adereços: Companhia Rosa Carmo Queiroz

Preparação Vocal: Jair Ramos

Produção: Companhia Rosa Carmo Queiroz

Atelier Bonecos em Ação / Taller Títeres en Acción

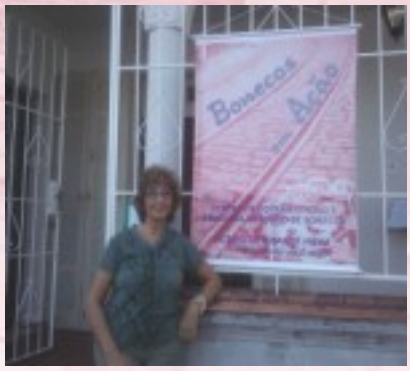
Centro de Documentación, Investigación y Biblioteca de Teatro de Títeres
Cursos teóricos y prácticos del Arte de la Marioneta

El acervo de la titiritera e investigadora *Susanita Freire* está a disposición de los interesados.
La colección cuenta con libros, revistas especializadas, material didáctico, folders, CDs y DVDs de festivales y de espectáculos de todas partes del mundo.
Para consultar el acervo agendar día de visita por e-mail : bomdeboneco@uol.com.br

Atelier Bonecos em Ação / Títeres en Acción
Rua Oriente, 05, casa 01, Ap 102 - Santa Teresa- Rio de Janeiro- Brasil
Tel: 55 - 21- 9875 9257

Aceptamos donaciones de diferentes materiales para el Centro de Documentación.
(folders, programas, catálogos de grupos y festivales, CDs y libros de teatro de títeres)

Enviar para:
Bonecos em Ação
Caixa postal 16 232
RIO DE JANEIRO - RJ - Brasil
CEP: 22221 - 971



Companhia TRANÇA DE FOLIA

Um concerto para o Sol

Sanfona, rabeca, bandolim, zabumba e pandeiro são alguns dos instrumentos usados pela companhia para contar histórias populares de diversos países.

O que uma história infantil contada no Brasil pode ter em comum com outras conhecidas popularmente no Egito, na Inglaterra e na Macedônia ? No espetáculo Um Concerto para o Sol, além de remeterem a uma época mítica em que os bichos falavam, os quatro contos que fazem parte do roteiro foram escolhidos pela beleza, simplicidade, humor e valores.

Criada a partir de pesquisas da Companhia Trança de Folia, a peça é uma homenagem aos contadores de histórias que transmitem aos filhos, amigos e parentes, de geração em geração, a magia das narrativas.

Ficha Técnica

Concepção e Roteiro:	Companhia Trança de Folia
Direção e Dramaturgia:	Walkyria Alves
Elenco / Músicos:	Joana Lyra, Niuxa Drago, Norma Nogueira, Pedro Paulo Autran, Rodrigo Magno

Sobre a Companhia

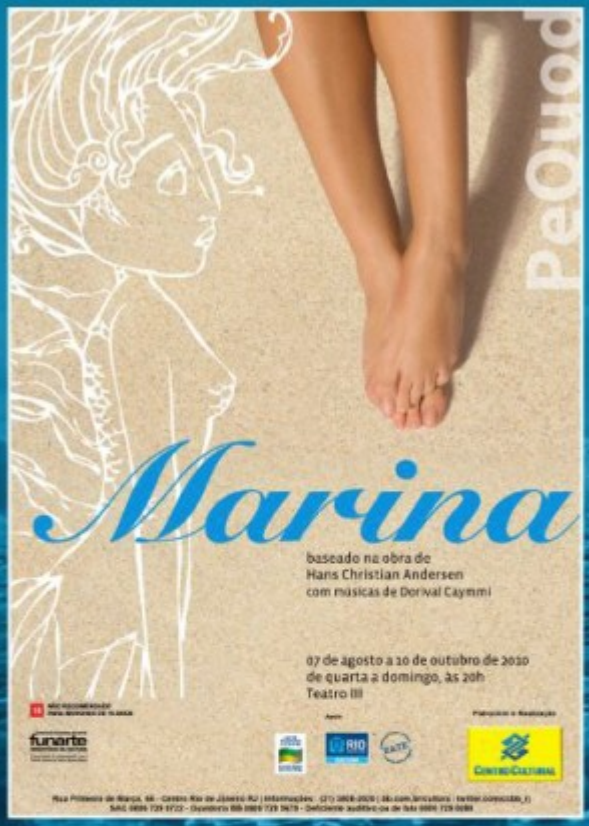
A Cia. Trança de Folia foi criada em 1999 pelos músicos, pesquisadores e educadores Wagner Chaves, Joana Lyra e Norma Nogueira, tendo como objetivo a pesquisa e criação de espetáculos inspirados em temas da cultura popular brasileira e trabalhando com a integração de diferentes linguagens artísticas como a música, teatro, literatura e artes plásticas.

A Cia. possui em seu repertório os espetáculos “A Saga de Benedito”, “Lapinha de Jesus” e “Acorda Povo” e também realiza com diversos públicos - professores e crianças - oficinas de confecção de bonecos, montagem de presépio e sensibilização musical.

Ver **un vídeo** o **outra** da Companhia

Foto: Lilian Doyle

DUAS VEZES ANDERSEN, DUAS VEZES CAYMMI!



MARINA
07 de agosto a 10 de outubro
de quarta a domingo, às 20h

16 NÃO RECOMENDADO PARA MENORES DE 16 ANOS

MARINA, A SEREIAZINHA
07 de agosto a 12 de outubro
sábado e domingo, às 18h **ENTRADA FRANCA**

L LIVRE PARA TODOS OS PÚBLICOS
(recomendado para crianças acima de 6 anos)

CCBB - TEATRO III
Rua Primeiro de Março, 66 - Centro Rio de Janeiro RJ
Informações: (21) 3808-2020
www.bb.com.br/cultura | twitter.com/ccbb_rj

Apoio · Promoção · Patrocínio · Patrocínio e Realização

BONECART 6

Mostra de Teatro de Animação 2010

De 25 a 31 de outubro

Espetáculos
Oficina
Palestra
Filmes
Música

SORRISO FELIZ
Criações Artísticas

Santa Catarina
Cia. Mútua

"UM PRÍNCIPE CHAMADO EXUPÉRY"

RELEASE
Exupéry é um jovem e destemido aviador. Ele e seus amigos, que juntos formam “os cavaleiros do céu”, enfrentam o mar, o céu e o ar; a noite, o deserto, as montanhas e as tempestades para cumprir seu ofício: transportar o correio aéreo. Essa vida de perigo, mistério e aventura inspira Exupéry a começar a escrever sua obra.

Espetáculo de teatro de animação inspirado na vida do escritor francês Antoine de Saint-Exupéry, entre 1926 e 1944, quando antes de ter-se tornado conhecido mundialmente por seu romance “O Pequeno Príncipe”, Saint-Exupéry trabalhou para a Companhia de Correio Aéreo Aéropostale.

E numa época em que os aviões eram quase de papel, entregava cartas em escalas de vôos diários, que se estendiam pela Europa, África e América do Sul. Uma de suas escalas era na praia do Campeche, em Florianópolis, local onde ele ficou eternizado como "Zéperri".

FICHA TÉCNICA
Roteiro/Dramaturgia: Mônica Longo, Guilherme Peixoto e Willian Sieverdt
Elenco: Mônica Longo e Guilherme Peixoto
Direção: Willian Sieverdt

A Viagem dos Bonecos
Sérgio Tastaldi e Márcia Pagani, os diretores da **Turma do Papum**, de SC, estão no Leste Europeu fazendo um documentário sobre Teatro de Bonecos.

O "repórter" é o boneco Papum. O blog é muito bom e as fotos fantásticas !

Acompanhe essa aventura no http://www.aviagemdosbonecos.blogspot.com

São Paulo

A CRIATURA
Espetáculo de terror cômico-musical
O espetáculo reflete, ao longo de 13 quadros, sobre mitos de criação, partindo da obra *Frankenstein*, de Mary Shelley.
No palco, uma investigação que vai do científico ao religioso,
manifestando as inquietudes de um grupo cujo ofício é dar vida à matéria inerte.

Coordenação de dramaturgia: Héctor López Girondo
Elenco: Andreza Domingues, Cristiana Gimenes,
Fábio Parpinelli, Gustavo Martins, Lanna Moura,
Márcia Nunes, Neto Medeiros, Péricles Raggio e Wagner Dutra.
Direção: Héctor López Girondo
Classificação etária: 12 anos

CHILE

Compañía OANI de Teatro de Formas Animadas
ITINERANCIA AL NORTE DE CHILE

Camila Landon, Eduardo Mayorga, Luciano Bugmann

Conmemorando sus doce años de vida, la compañía OANI de teatro sigue itinerando esta vez con una gira al norte de Chile, viajando con las obras de teatro de muñecos LA BALSA DE LOS MUERTOS y la trilogía VALPARAÍSO EN LAMBE-LAMBE: AMORES DE PUERTO, DIA DE VOLANTÍN y EL PERRO BABARITO.

Esta itinerancia es financiada con el aporte de FONDART, convocatoria 2010, del Consejo Nacional de la Cultura y las Artes.

La Compañía OANI de Teatro nace en Santiago de Chile en el año 1998 con el objetivo de trabajar con actores y muñecos, renovando y experimentando diversos lenguajes. OANI busca, a través del Teatro de Animación de formas, concentrar, canalizar y poner en escena su pensar creativo, pesquisando técnicas y estéticas que se ajusten al particular lenguaje provocador de espacios y formas que caracteriza a esta agrupación. Actualmente radica en Valparaíso de Chile, www.oaniteatro.com, y es parte del colectivo organizacional del Teatromuseo del Títere y el Payaso, www.teatromuseo.cl

Fachada Teatromuseo del Títere y el Payaso - Valparaíso

La gira contempla las ciudades de Arica, Iquique, Calama y Coquimbo donde presentarán LA BALSA DE LOS MUERTOS y la trilogía VALPARAÍSO EN LAMBE-LAMBE .

LA BALSA DE LOS MUERTOS, una adaptación de Camila Landon de la obra del alemán Harald Mueller, es un espactáculo de teatro de muñecos utiliza la técnica de manipulación de varillas y directa sobre mesa. Indicado para mayores de 12 años, esta obra ya se ha presentado en mas de 13 festivales nacionales e internacionales espacializados en teatro de formas animadas.

La trilogía **VALPARAÍSO**, con las obras AMORES DE PUERTO, DIA DE VOLANTÍN y EL PERRO BABARITO, es un teatro de muñecos que utiliza la técnica **LAMBE-LAMBE**. Técnica teatral, proveniente de Brasil, que se caracteriza por utilizar pequeños muñecos y objetos, acompañados por música en audio, dentro de una pequeña caja escénica. El formato de la caja está inspirado en una antigua máquina fotográfica sobre un trípode, como los minuteros de las plazas.

La Trilogía “Valparaíso en Lambe-Lambe” es una intervención visual y escénica de la forma y del espacio. Se instalan 3 cajas-escénicas que ofrecen al público, de 4 en 4 minutos, espectáculos personales de teatro de animación de muñecos y objetos. Cada obra se representa para un espectador por función**.** Estos espactáculos son custodiados por un “Maestro de Ceremonias” quien dirige y organiza al publico asistente, repartiendo números de atención a las obras que regalan al transeúnte secretas historias de la vida cotidiana de la gente del puerto de Valparaíso-Chile, único e irrepetible, un respiro y oda a la simplicidad.

Los integrantes y artistas invitados de la Compañía OANI de Teatro trabajan, hace más de 12 años, investigando en profundidad el arte dramático del teatro animación en sus diferentes formatos y cada uno de ellos se ha especializado individualmente en las áreas que considera significativas y relevantes para generar un trabajo innovador y provocador en el lenguaje artístico del teatro de animación. Hoy la compañía OANI de Teatro cosecha el fruto del trabajo realizado y prepara nuevos proyectos que sin duda marcarán un precedente en la historia del teatro de formas animadas en Chile.

Compañía **OANI de teatro**
Directora: **Camila Landon Vío**
Actores-Manipuladores: **Luciano Bugmann, Eduardo Mayorga**
Técnico Iluminador: **Cedric Devries**
Dramaturga: **Valeria Correa**
País/ciudad: **Chile, Valparaíso**

Web: **http://www.oaniteatro.com**

LA BALSA DE LOS MUERTOS

ARICA
VIERNES 22 DE OCT / 12 hrs.
SABADO 23 DE OCT / 18 hrs.
AUDITORIO DE LA BIBLIOTECA MUNICIPAL

IQUIQUE
VIERNES 29 DE OCT / 21 hrs.
DOMINGO 31 DE OCT / 20 hrs.
SALA VETERANOS DEL 79 - UNIVERSIDAD ARTURO PRAT

CALAMA
MARTES 2 DE NOV / 20 hrs.
TEATRO MUNICIPAL

COQUIMBO
VIERNES 5 DE NOV / 20 hrs.
SABADO 6 DE NOV / 20 hrs.
CENTRO CULTURAL COQUIMBO

PROYECTO FINANCIADO POR FONDART NACIONAL 2010

Compañía OANI de Teatro al NORTE de CHILE

ARICA
SABADO 23 DE OCT / PASEO 21 DE MAYO
DOMINGO 24 DE OCT / FERIA AGRO
de 12 a 14 hrs.

IQUIQUE
SABADO 30 DE OCT
DOMINGO 31 DE OCT
de 12 a 14 hrs.
PLAZA WILLY ZEGARRA

CALAMA
MIERCOLES 3 NOV
de 12 a 14 hrs. y de 17 a 19 hrs.
PLAZA 23 DE MARZO

COQUIMBO
DOMINGO 7 DE NOV
LUNES 8 DE NOV
de 12 a 14 hrs.
PLAZA DE ARMAS

TRILOGIA VALPARAISO EN LAMBE-LAMBE

TEATRO DE MUÑECOS PARA UN ESPECTADOR

www.oaniteatro.com

paxoudiseño

FINANCIA Gobierno de Chile · APOYA Arica La Fuerza del Sol · Universidad Arturo Prat del Estado de Chile · Teatro No Más · Calama · Centro Cultural Coquimbo · PRODUCE Compañía OANI de Teatro

ENTRADA LIBERADA

Teatromuseo
del títere y el payaso

INSCRIPCIONES ABIERTAS

TEATROESCUELA DEL TÍTERE Y EL PAYASO

SEBASTIAN FARAH | MARCELA CHIAPPE | DAVID ESCALANTE | PAULINA BELTRÁN | LUCIANO BUGMANN | PAMELA SAN MARTIN

Taller de Títeres

"JUGANDO AL CREADOR"

Inicio: 20 de octubre Termino: 1ª semana de Diciembre
Días: Miércoles y sábado
Horario: 18:30 a 21.30 hrs. y sabado: 11 a 14:00 hrs
Valor: $30.000 general y $25.000 estudiantes, mensual.
No incluye materiales de construcción.

Descripcion: Seis Titiriteros de diferentes compañías de la región de Valparaiso se han unido para entregar sus conocimientos en este taller, en donde se invitará a los asistentes a disfrutar de la construcción y manipulación de las diferentes técnicas de títeres; marionetas de hilo, guiñol y manipulación directa .

La magia de los muñecos invitara a crear nuevas escenas, entregando conocimientos de puesta en escena, manipulación, historia, dramaturgia, construcción, vestuario, gestión entre muchos otros temas que serán fundamentales para crear un titiritero más completo.

Objetivos: Entregar a los participantes las herramientas necesarias para introducirse o perfeccionarse en el mundo de los títeres y sus diferentes manifestaciones y complejidades. Cada participante desarrollara un espectáculo unipersonal utilizando muñecos u objetos que servirá de base para desarrollar futuros trabajos.

Metodología: En 18 clases de 3 horas cada una, el estudiante tendrá la experiencia de vivir un proceso de creación titiritesca dentro de un proceso multidisciplinario con una metodología activo-participativa. Todo esto a través de improvisaciones, juegos, pequeños desafíos o tareas, trabajando dramaturgia, apreciación musical, movimiento, entre otros. Cada clase contara con material audiovisual y escrito, y con evaluaciones en conjunto.

Taller de Clown

TALLER DE INICIACIÓN Y CREACION DE NUMEROS DE CLOWN

"EL PLACER DE HACER EL RIDICULO"

Descripción: Este taller es para aquellos que quieran conocer e involucrarse en el mundo del payaso, para quienes se atrevan a mirarse a través de la nariz roja. Una investigación en torno al humor . Jugaremos hasta olvidarnos de que estamos en escena. Buscaremos salvar el show como motivación fundamental para no perder la vida y seguir entreteniendo. Impulso, punto fijo, placer en la escena, complicidad, mayor y menor, estatus y humanidad serán los temas tratados. Para profesionales de cualquier área, actores, estudiantes universitarios, mayores de 17 años. Profesor: Victor Quiroga. Fracasado, investigador del arte del payaso, se formó como clown en el Teatrocirco Imaginario con Andrés del Bosque. Ha dictado cursos de clown en universidades como UC Temuco, U. del Desarrollo de Concepción, U. ARCIS Santiago, Escuela de Teatro U. de Chile, U. Santo Tomás Santiago, UNIACC; también ha dictado cursos en Brasil, Argentina, Costa Rica, Ecuador y Parral.

profesor: Soquete ayudante: Petunia

Inicio: 19 de octubre
Termino: Primera semana de Diciembre
Días: Martes y jueves
Horario: 19:00 a 21.00 hrs.
Valor: $30.000 general y $25.000 estudiantes mensual.
Requisitos: Ropa cómoda y nariz de payaso.

www.teatromuseo.cl

Cumming 795, Valparaíso,Chile. fono:(56)(32) 2592226

INSCRIPCIONES: CONTACTO@TEATROMUSEO.CL

COLOMBIA
Medellín

Titirifestival Medellín 2010

EL SUBMARINO INVISIBLE DEL CAPITÁN NEMO
Presenta
QUE DUERMAS BIEN ALFONSO

Son las 9 de la noche, Alfonso de 5 años ya debe dormir. Su papá, preocupado por terminar su trabajo, trata de persuadirlo para que se meta en su camita, pero el travieso y malicioso Alfonso siempre se las ingenia para embolatarlo. ¿Cómo podrá su paciente papá convencerlo con amor para que se duerma ?

La obra “Que duermas bien Alfonso”, versión libre del cuento de la escritora sueca Gunilla Bergström, es una deliciosa pieza que recrea desde la cotidianidad un momento intimo y afectivo de la vida familiar.
Con el lente fantástico del teatro de títeres y la animación hecha a la vista del público, se aborda la relación entre padre e hijo, en donde la ternura sustituye el viejo truco autoritario con el que suele enmascarase el adulto.
Esta singular puesta en escena está cargada de sutil ironía, belleza exquisita, gran colorido y una música que late al ritmo de ese instante propio de la vida compartida.

CARLOS CONVERSO
Presenta
EL OSO QUE NO LO ERA

“Cuando el oso despertó de un largo sueño todo a su alrededor había cambiado, el bosque, la hierba, los árboles y las flores, todo había desaparecido. Mientras él dor-mía, una gran fábrica había sido construida en el lugar donde estaba el bosque.
Los directivos de la empresa aseguran que el oso es un hombre e insisten en ponerlo a trabajar. Así comienzan las aventuras de “El oso que no lo era”.
Un hermoso cuento que nos habla de la incapacidad de reconocer al otro en su diferencia, pero también el enfrentamiento entre el llamado progreso y la conservación del entorno ecológico.”

EL BAÚL DE LA FANTASÍA
Presenta
HASTA CUANDO FRANCISCA

Llega la noche, el momento más esperado por Mariana, pues su abuela Francisca, siempre le cuenta cuentos antes de dormir. Sin embargo esta noche no será así, será Mariana quien le cuente un cuento a su abuela. Con su fantasía de niña relata cómo su abuela con la bondad, amor a todos sus vecinos, y siempre con el deseo de hacer cosas vence a la muerte.

SALA MANICOMIO DE MUÑECOS
Calle 32 EE # 82 A - 26
Barrio LA CASTELLANA

Bogotá

El Pequeño Teatro de Muñecos

De una manera muy especial el Pequeño Teatro de Muñecos recibió el premio San Simeón en Bogotá donde el PTM fue galardonado como uno de los grupos de Titeres que han aportado una trayectoria importante para este campo en Colombia.

Alegría, ternura y sentimientos difíciles de trasmitir hacen parte de este nombramiento donde el esfuerzo a tantos años de labor artística y de profesionalismo se estimula con el reconocimiento en función al arte y que como institución el Pequeño Teatro de Muñecos ha conseguido y aportado a través de aspectos como: programación permanente en Casa de Los Titeres (12 años), Un museo de titeres, giras internacionales que han permitido mostrar el talento al exterior en representación de nuestro País , los festivales y las ferias internacionales de titeres que han permitido conocer técnicas de otras partes , documentación especializada en la biblioteca, teatro rodante de muñecos entre otros proyectos que vienen para los próximos años como la primera escuela de titiriteros de Colombia.

Durante el evento presentaron la obra El muchas Patas volador, que sorprendió a sus espectadores (entre ellos público general y titiriteros nacionales) Una obra que cuenta con mas mas de 23 años y que enfatiza en lo importante de construir los sueños y dejarlos salir adelante.

Se logró conmover hasta tal punto que de una manera muy efusiva Ciro Gómez director de la compañía Hilos Mágicos (quien otorga el premio San Simeón) expresó su admiración y aprecio a la labor desempeñada.

Una vez más un logro que estimula a continuar en la lucha constante por este maravilloso arte El Mundo de los Titeres

V JORNADAS DE TÌTERES DE BOGOTÁ

ESTE FIN DE SEMANA

EL TALLER DE LOS CACHARROS

CON LA OBRA ....

"LOS CUENTOS DEL DIABLO"

SÁBADO 28 DE AGOSTO A LAS 3.00 PM

TALLER DE LOS CACHARROS

Y EL DOMINGO 29 DE AGOSTO A LAS

11.00 AM Y 3.00 PM

ENTRADA LIBRE,
CIERRE DE LAS V JORNADAS DE TÍTERES DE BOGOTÁ

EN EL TEATRO HILOS MÁGICOS CALLE 71 No 12-22

TELEFONOS:

2101092 - 2100097

EL JUEVES

ENTRADA LIBRE ....

7.30 PM

CON LA OBRA...

"LA VACA ANA"

DEL GRUPO

ABACO

WWW.HILOSMAGICOS.COM

COSTA RICA
Noticias de Costa Rica

Kembly Aguilar, del grupo La Bicicleta de San José de Costa Rica, aceptó ser la Representante UNIMA en su pais y nos ha enviado una carta con informaciones de los grupos actuantes.

Hola Jacques y Susanita,
es un gusto leer este mensaje y un honor poder servir de enlace entre los interesados de los titeres en mi país y la UNIMA.

Hace un par de meses asumí la presidencia de la asociación cultural Educarte, que tiene ya 10 años de establecida y esta formada por un colectivo de teatreros y titiriteros que dirigen su trabajo a la infancia. Para este fin de mes, realizaremos nuestro IX Festival Educarte en la ciudad de San José. También tenemos entre manos un par de proyectos para el otro año, uno muy ambicioso que involucra a otros centroamericanos.
Jacques, como me lo solicita, le cuento sobre la situacion del titere en mi país; le copio un mensaje que le había enviado anteriormente a Susanita en el que le pongo al día sobre el gremio (existe alrededor de una docena de agrupaciones trabajando con muñecos):

Moderno teatro de muñecos (MTM)
El MTM es una organización teatral independiente fundada por el maestro Juan Enrique Acuña en 1968. Está dedicada a promover la cultura artística del país, mediante el ejercicio de la práctica escénica basada en principios y métodos de trabajo profesionales y con una orientación estética tendiente a provocar en el espectador una valoración critica de la realidad, acorde con las exigencias culturales de la sociedad contemporánea. Ha producido 15 espectáculos, ha realizado más de 30 giras internacionales, ha recibido 5 reconocimientos por su labor, ha producido 5 exposiciones y ha sido fuente de inspiración y aprendizaje para más de 56 trabajadores del arte escénico. *Esta compañía maneja una sala, la única especializada en títeres en el país. Ella esta ligada a un museo estatal, lo cual limita su funcionamiento. En estos momentos se encuentra en un proceso para recuperarla luego de un desalojo que se ordenó en el gobierno pasado y que pretendía su demolición.*

Cucaramácara De la cantera del Moderno Teatro de Muñecos nace Teatro Títeres Cucaramácara hace ya más de 25 años. Dirigido por Anselmo Navarro, actual director del Festival de las Artes. *Sus* espectáculos poseen distintas temáticas, formatos para festivales o actividades privadas pero sobre todo, un ejercicio titiritero auténtico en cada una de sus propuestas.

Contraluz *(grupo colombiano radicado en CR con 15 años de trayectoria. Dirigido por Gladys Alzate (acytual directora de la Compañía Nacional de Teatro) y José Fernando Alvarez. Son muy proliferos, serios y completos. José Fdo es actor, titiritero, musico, escritor. Gladys es una gran actriz, titiritera, gestora y directora. Contraluz fue* fundado en 1995, el Grupo de Teatro Contraluz es una organización independiente que produce espectáculos teatrales de calidad para niños, jóvenes y adultos, con temáticas definidas en los que se genere, además de diversión, un aprendizaje concreto y se fomenten valores sobre diversos aspectos del ser humano y su realidad sociocultural.

Ticotíteres *(conformado por Fernando Thiel, argentino; y Alejandro y Carolina Pizarro, hermanos chileni-ticos) Fernando viene de una familia de mucha tradicion en titeres y teatro. Ticotíteres tiene unos 20 años. Ha viajado a muchos festivales, han hecho programas de television, desarrollado campañas educativas. Me parece que es actualmente la compañia con mas renombre en el país.*

El Almo *(Costarricenses, conformado por actores de la Universidad de Costa Rica: Allan Calderon y Kyle Boza. Aproximadamente cuatro años de existir, solo tienen un montaje con titeres "El Principito", pero se han mantenido. Son serios)* (*)

Aby *(hija menor del conocido grupo nacional de teatro Abya Yala (Fundado por David Korish y Roxana Ávila, (USA-CR), Aby nació el año pasado. A la fecha solo tienen un montaje que mezcla titeres y actrices. Tienen un trabajo serio, parece que la cosa sigue)*
Sitio web: ***http://www.teatro-abyalaya.org***
Perfil de Facebook: http://www.facebook.com/teatroabyayala
(*)

Pies en el aire *(Costarricense, compañia recien fundada por Olga Lujan: discipula de don Kike Acuña, ella estudió en Praga al dejar el MTM. Durante mucho tiempo se dedicó a la docencia. Los integrantes de esta agrupacion son sus exalumnos (fue un grupo de extension de la universidad de CR - UCR.- conformado por estudiantes de diferentes carreras). Ahorita trabajan en el remontaje de la obra que los unió en las clases en la universidad y que esperan lanzar en setiembre al publico en general)*

Grupo Castiluce
Un uruguayo y una colombiana, radicados hace unos cuatro años en el país.
Este grupo vio la luz en 1994 en la ciudad de Buenos Aires (Argentina). Ha realizado giras en Brasil, Uruguay, Venezuela, Colombia, República Dominicana, Puerto Rico, Ecuador, Perú, Chile, Argentina, Paraguay, Panamá, Nicaragua, Honduras, Guatemala, Salvador. Actualmente, Castiluce permanece en Costa Rica, donde cuenta historias que retratan situaciones de la vida, asimismo habla de lo desconocido, de lo creativo y de lo profundo.

EL PAPEL, proyectos teatrales
Nace en el año 2009, en San José Costa Rica por iniciativa del reconocido teatrero Melvin Méndez y familia. Esta agrupación con fines culturales, pretende echar a andar proyectos teatrales de gran calidad humana y escénica.

Titeres El Gorrión *(Luis Olguin, argentino) Tiene un par de años de estar por acá, es un poco nomada: vive entre Venezuela y CR, va a menudo a Ecuador y Nicaragua. Participo en la Calle de los Titeres en su pais, ahora promueve un proyecto bajo el mismo nombre que lleva obras de titeres a diferentes pueblos*

Roberto White*. Argentino, discipulo de Hugo & Ines, ex integrante de la Santa Rodilla. Otro nomada, no estoy muy segura si se queda o se le alargó la estadía en el país. Un trabajo muy serio e interesante, continua la labor de sus maestros.*

... y bueno nosotros la ***Compañía La Bicicleta*** *. Aprendí el oficio con Fdo. Thiel, con quien trabajé cerca de 7 años (actualmente lo hago en proyectos muy puntuales). Informacion nuestra en el sitio:* www.biciteatro.com*"* (*)

(: miembros de Educarte junto a La Pulpe que hace teatro-danza y Giratablas que tiende más a Teatro, en algunos espectáculos han usado títeres y narración)*

Hasta pronto, espero seguir esta comunicación con toda fluidez. Saludos,
KEMBLY AGUILAR
Cía. La Bicicleta: música, teatro y títeres:
www.biciteatro.com
www.myspace.com/titeresymusicalabicicleta
Facebook: Cía. La Bicicleta (Costa Rica)

CUBA

Les invitamos a leer nuestro último Boletín Informativo: **Pelusín el Mensajero n° 10 (Octubre 2010)**

También, dejamos en linea los antiguos números:
- Pelusín el Mensajero n° 1
- Pelusín el Mensajero n° 2
- Pelusín el Mensajero n° 3 (Mayo 2010)
- Pelusín el Mensajero n° 4
- Pelusín el Mensajero n° 5
- Pelusín el Mensajero n° 6 (Julio 2010)
- Pelusín el Mensajero n° 7 (Julio 2010, numero especial)
- Pelusín el Mensajero n° 8 (Agosto 2010)
- Pelusín el Mensajero n° 9 (Septiembre 2010)

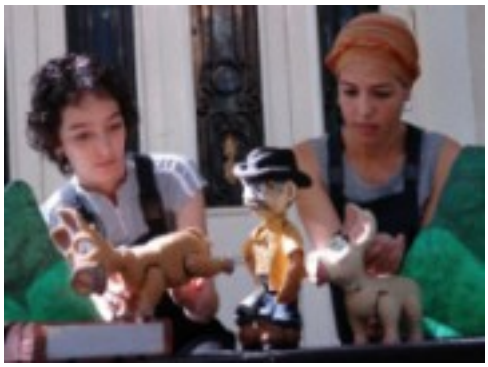
CENTRO CUBANO DE LA UNIMA
Galería El Retablo No 8313 e/ Medio y Milanés
MATANZAS 40100 - Cuba
Telf: 45 28 31 78
(titeres@atenas.cult.cu)

Medalla de Plata para Cuba en el II Festival Internacional de Marionetas de Hanoi (Viet Nam 4 al 11 de Septiembre 2010)

Recibe Yaqui Saiz (Directora y Titiritera de grupo Nueva Línea. Cuba),Medalla de Plata por la manipulación de los títeres, en la obra Historia de Burros del Dramaturgo cubano René Fernández.

El jurado compuesto por prestigiosos maestros de Asia, Oceanía, Medio Oriente e integrantes de la Unión Internacional de la Marioneta, exaltó la limpieza, el minimalismo y la neutralidad de la titiritera que hicieron posible la comunicación en un espectáculo, que a pesar de pertenecer a otra cultura, pudo entenderse de principio a fin.

El grupo integrado también, por los jóvenes Geraidy Brito y José A. Oliva presentaron además, la obra Chímpete Chámpata de Javier Villafañe.



Asistieron a este prestigioso Festival, titiriteros de Egipto, Cambodia, Indonesia, Israel, Laos, Tailandia, Myanmar, Filipinas, China, Singapur, así como, titiriteros del país sede.

De Cuba Amando Morales, Director del Guiñol Nacional y Cristian Medina del grupo Retablo de Cienfuegos, también llegaron con sus títeres hasta la Ciudad de Viet Nam, que se vistió de Gala para recibir a los titiriteros del mundo y mostrar sus tradicionales títeres acuáticos.

Carmela Núñez. Directora Teatro Viajero - Cuba

Títeres de Cuba en el VII Congreso Mundial Idea 2010 de Drama / Teatro y Educación

BELÉM-PARÁ-BRASIL 17-25 de Julio.

Teatro Viajero acudió con sus títeres al encuentro mundial que celebró el diálogo y la solidaridad, y con abrazo cubano se integró a la más grande diversidad y reserva ambiental del planeta, a la belleza de la floresta de las áreas urbanas y rurales amenazadas por los problemas que enfrentamos hoy en las distintas partes del mundo.

La Amazonia brasileña extendida en sus ríos dulces y maternales recibió los saberes de más de 70 países que respiraron aire puro y que hablaron el idioma universal de las Artes en una conversación interplanetaria que abogó por la transformación del presente y la supervivencia del futuro, poniendo el acento mayor de toda palabra en el respeto a la diversidad: " **¡Viva la diversidad. Viva! .Abrazando las Artes de transformación.**

En la Gala Inaugural, Carmela Núñez y Leovaldo Díaz, ofrecieron el hacer de sus títeres al ritmo auténtico de Cuba; única, rodeada de mar, azul, caimán verde, encanto, ensueño y realidad … Representando a América Latina ante miles de espectadores de todo el mundo y ante las Comunidades de los pueblos originarios que acudieron a la cita, batieron las cutaras* de sus títeres negros y movieron el corazón al Son de la poesía de Nicolás Guillén*.

Teatro Viajero con la bandera cubana calzada en sus pies caminó seguro con la alegría de darle vida a un Arte milenario que cautivó a todos y que asombró por la magistralidad, la belleza, la sensualidad, la sencillez y la pasión que los titiriteros pusieron en sus manos y en sus títeres.

Semanas previas al Congreso los integrantes de Teatro Viajero impartieron su taller de creación titiritera "**Mágica Travesía** " en distintas Comunidades de Belém. Los niños, de diferentes edades, construyeron sus historias, personajes, así como, la representación teatral; guiados siempre por los actores-titiriteros que de manera rápida, profunda y sintética fueron capaces de motivar la creación en los participantes y demostrar que desde el juego podemos aprehender valores y educar de manera íntegra nuestros sentidos. Los materiales utilizados fueron obtenidos del reciclaje y de la naturaleza, que aportó el caudal necesario para construir las diferentes figuras que con imaginación los niños fraguaron y animaron.

El famoso y majestuoso **Mercado de Ver-O-Peso**, **la Plaza de la República , la Universidad Federal de Pará**, fueron sedes de las presentaciones de Teatro Viajero para el **Festival Internacional de Teatro** paralelo al Congreso: su directora, **Deysi Botelho**, así como los organizadores de **IDEA 2010** quienes ya conocían del trabajo del grupo con anterioridad por experiencia compartida en Salvador de Bahía **(ABRA 2009),** no dudó en traerlos a Belém, ciudad que se llenó de títeres maravillosos traídos desde Cuba por Teatro Viajero; quien inundó las calles, escuelas, parques y plazas con su espectáculo **"TÍTERES DE MARAVILLA"** inolvidable para esta **Fiesta Mundial de las Artes de Transformación.**

Para **Teatro Viajero** el Arte superó las barreras de lenguaje, tiempo y espacio; el Arte, emocionó y educó. Los artistas asistieron a un **Centro de Reformación de menores** donde hicieron una pequeña representación con los títeres y compartieron un rato de juegos teatrales con los internos. Para los visitantes, la experiencia vivida fue única y confiesan que de tener otra oportunidad como esta volverán a ser solidarios y estrecharán sus manos con otras manos que necesiten ser transformadas.

Los estudiantes y profesores de la Escuela Superior de Teatro, también disfrutaron de una excelente Clase Magistral que los actores de Teatro Viajero ofrecieron de manera creativa y novedosa en una **Función- Conferencia,** que provocó y cautivó a los espectadores por la originalidad de sus títeres, los diseños, el despliegue y dominio escénicos, la animación de figuras en sus diferentes técnicas, así como la dramaturgia espectacular que sobresale en sus obras; donde los actores combinan la actuación en vivo…la música, la danza, la poesía, con la actuación de figuras. Los presentes reconocieron y aplaudieron el trabajo de estos jóvenes con el deseo de volverlos a tener allí compartiendo en diálogo ameno y provechoso con todos los que tuvieron la oportunidad única de estar presentes en un escenario mágico que vibró de talento, rigor y profesionalidad.

La Sala de Teatro " **Claudio Barradas** " que lleva el nombre de un excelente hombre de teatro, Profesor y Sacerdote, ilumina el Centro Estudiantil. Claudio Barradas es la palabra que testimonia la historia del Teatro en Belém; es la acción que conjuga entrega y fidelidad al Arte y a Dios; es compromiso con la vida y hermandad humana. Carmela y Leovaldo asistieron a la Sala de Teatro, allí disfrutaron de varias obras programadas en el Festival, pero entraron más allá… Claudio Barradas los recibió gustoso en su **Iglesia** "**Jesús Resucitado** " ubicada en el barrio de **Médici** donde no por azar, vivían los actores. En conversación fraterna y degustando un sabroso "Suco" de frutas autóctonas, compartieron la basta experiencia vivida por Claudio Barradas: nombre que ya es Orgullo y Patrimonio de la ciudad de Belém.

La Cultura; encargada de mover la historia, irrigar las plantas, cargar la memoria y el destino, crear y transbordar las prácticas de la Política , da entrada franca a este 7mo Congreso Mundial y Amazónico. La Cultura , nuestra humana manera de entender el mundo, se pone de fiesta y navega un río inmenso de sonrisas. **Teatro Viajero lanza el ancla y llega con sus títeres para pintar la diversidad en un Arcoíris de Esperanza.**

Antonia Linares

** Cutara: Chancleta de madera usada por los negros africanos con sonoridad característica. Es empleada en las danzas del Carnaval.*

** Nicolás Guillén: Poeta Nacional de Cuba.*

Un arca para los títeres

El teatro de títeres cuenta con un nuevo espacio en el Museo Teatro El Arca, sede recién inaugurada en la planta baja de la Casa Pedroso, en el Centro Histórico de la capital, con el objetivo de acoger no solo presentaciones sino también toda la tradición e investigación sobre el títere y sus técnicas.

Auspiciada por la Oficina del Historiador, El Arca, con capacidad para 64 espectadores, cuenta con una tecnología moderna que ofrece, en su pequeña sala, la mayor disponibilidad posible en función del espectáculo y tiene además como propósito implementar un museo didáctico e interactivo con colecciones, muestras y bocetos que representen la historia de las marionetas en Cuba y el mundo.

Bajo la dirección de Liliana Pérez Recio, quien también dirige la compañía de cinco actores que reside en el centro, el proyecto que comenzó a construirse en noviembre de 2008 se volcará al desarrollo y experimentación de las técnicas de animación, así como a realizar programas de aprendizaje mediante talleres y actividades de la cátedra Freddy Artiles del Instituto Superior de Arte.

Con El gato de Lilo, un texto para niños de Maikel Rodríguez de la Cruz, abrirá el nuevo teatro para el público más pequeño el próximo 22 de octubre y ofrecerá funciones los fines de semana a las 3:00 p.m.

El Teatro Papalote de gira por España

El Teatro Papalote presentara, en el **Festival Internacional de Títeres TITIRIJAI de Tolosa**, su exitosa versión Tres somos tres, sobre el cuento popular anónimo Los tres cerditos, escrito y dirigido por el maestro René Fernández.

El cartel de este año es obra del diseñador escénico y gráfico Zenén Calero, miembro de Teatro de Las Estaciones y director de la Galería-Estudio El Retablo.

Los de Papalote no se detendrán en el país vasco, sino que continuarán viaje hasta el **Festival Internacional de Títeres de la Vall-Albaida, en Valencia**.

ECUADOR

La Puerta Títeres

Presenta:

En el Titiriteatro
"***De diablos, panes y amores"***
"*De diablos..."* cuenta dos historias escritas por don Javier Villafañe.

El titiritero, a modo de Cuentacuentos, va sacando de su maleta los personajes de trapo y mache que interpretaran, de su mano, **El panadero y el diablo** y **La Calle de los Fantasmas.**

Es la misma maleta la que, casi por descuido se transformara en el teatrino en que los muñecos recrearan estas historias con mensajes de solidaridad, amor y coraje triunfando sobre el poder y el egoísmo, con el humor y la picardía que caracteriza al milenario arte de los títeres.

La escena iberoamericana
Ecuador. La oralidad va al escenario con los títeres

Xavier Cevallos es quien, tras una extensa investigación, llevó al tablado la historia de un Quito oculto donde hubo muchos contadores de historias.

Con teatro de muñecos se cuenta la historia de personajes olvidados por los siglos.
La ciudad tiene en cada habitante a su contador de historias. Personajes, leyendas y anécdotas que viajan de boca en boca y se perpetuan a lo largo de los siglos. Son las vivencias y el color de ese transcurrir de la vida, pero que corren el riesgo de desaparecer.

Mucha de esa oralidad no ha podido ser escrita, debido al analfabetismo que reinaba en los habitantes más pobres de la ciudad en décadas pasadas. Por ese motivo, habitantes con historias impactantes han permanecido escondidos y, únicamente, han sobrevivido porque su vida fue largamente comentada a través de los años.
Uno de ello es Jacinto Collahuaso, un cacique indio que pudo haberse convertido en el primer cronista de Indias nativo, tras la escritura de su libro, pero que en 1708, frente a un corregidor de Otavalo, fue obligado a quemar su publicación.

Célebres indios ocultos
Otra historia es la de Francisco Tipán, un simple indio carpintero de quien consta en escritos su vida, en la que firmaba con su huella dactilar. Poco a poco fue creciendo su destreza en el tallado en madera, hasta que empezó a firmar como Josep de Tipán. Luego llegó a ser maestro de obra con su particular seudónimo de Capitán General Don Joseph Tipán. Él haría el primer retablo de la Iglesia de la Compañía de Jesús, en el siglo XVII, que se convertiría en su obra más grande y la que más orgullo le dio.

Desgraciadamente fue remplazada por un irresponsable jesuita alemán que, al llegar a la ciudad, desarmó su trabajo y colocó un nuevo retablo, el mismo que existe hasta ahora. Tipán quedó eclipsado y ahora se conserva su vida sólo en textos de bibliotecas.

Fernando Daquilma es el tercer hombre por rescatar. Se sublevó contra García Moreno y los comuneros lo proclamaron rey del poblado de Cacha; inclusive desnudaron a la Virgen y a San Pedro para con esa ropa vestirlo y darle dicho nombramiento. Finalmente Moreno lo persiguió con saña y lo hizo fusilar en la misma Cacha, frente a todos.

Títeres en escena
El actor y director del proyecto Teatrando Quito, Xavier Cevallos, tras una intensa investigación ha decidido rescatarlos en esta obra denominada “El Danzante”.

Ha escogido los títeres como el medio para cautivar al público adulto y contar en primera persona la vida, difícil y hasta trágica de los personajes, dentro del escenario de una casa tradicional como el Museo María Augusta Urrutia, en el centro de Quito. “Cuando empezamos a contar las historias de personajes, lo quisimos hacer en espacios patrimoniales, como esta casa. Antes actuábamos en las iglesias y los conventos, que para nosotros son los mejores escenarios del mundo”.

Para Cevallos, estas historias narradas en primera persona salieron gracias a la colaboración de historiadores; luego les aumentó elementos narrativos propios de su imaginación.
El vestuario y la escenografía también dependen de la investigación. Por ejemplo, el tallado y el pan de oro que tiene el púlpito donde actúan los muñecos, se lo hizo con artesanos que utilizan las mismas técnicas de preservación de las iglesias de la ciudad.

En lo narrativo, estas obras han sido construidas inclusive con comentarios de los participantes, curiosidades que salen de boca de los más longevos espectadores. Por ello, tienen toda una carga lúdica con el afán de entretener e interesar.
El mestizaje como elemento que queda flotando en la identidad nacional, es expuesto en los gestos y diálogos de estos carismáticos muñecos. “El personaje central termina siendo distinto al final del relato, igual que nuestra historia. El mestizo ha sido camaleónico toda la vida dependiendo de dónde esté el poder; más blanco o más indígena, según conveniencia”, comenta Cevallos.
Los muñecos también fueron elaborados por el actor, logrando gran sincronía.

Datos
El danzante
Elenco: Xavier Cevallos
Producción: Natalia Dávila
El Telégrafo - 2010-08-20

Grupo LA ESPADA DE MADERA

El Grupo Espada de Madera estrena la obra "**El mundo es un pañuelo**".

Las funciones se realizarán desde el miércoles 13 hasta el sábado 16 de octubre, en la sala Espada de Madera (Casa de la Cultura Ecuatoriana, 4º piso), a las 20h00.

EL MUNDO ES UN PAÑUELO
Cuando el mundo cabe a penas en un reducido espacio de colores, lo sueños bailan y copan de ilusiones el universo.
El mundo es un pañuelo en el que caben historias tiernas, sencillas, chiquitas, capaces de hacernos sentir que somos un puñado de ternura.
Retazos de tela y madera, silencios, sonidos melodiosos, manos y rostros crean un espacio mágico que nos devela un territorio en el que habitan historias como: "EL Taller", "Los sueños de Ceferino", "Pegaso" y Metamorfosis".
Es un trabajo en el que, precisamente, la propuesta es crear títeres a partir de pañuelos, que se funden con la nobleza de la madera para dar vida a personajes fantásticos.

Producción: La Espada de Madera
Dirección y dramaturgia: "Pato" Estrella

Titiriteros: Julio Falconí
"Pato" Estrella

Construcción de Muñecos y Escenografía: José Alvear
Julio Falconí

Vestuario: Ana Escobar

Creación Musical: Fernando Cilio
Antonio Cilio

Tema "Caballito Azul": Alex Alvear

Técnica: Títeres Manipulación Directa.

Duración: 50 minutos

Apta para todo publico

Contactos e información: 02 2902272 ext 448 / móvil: 099465614 / 087592423

GUATEMALA
Teatro de Títeres Armadillo

Espectáculos "Ixquic y el árbol de la vida" y "De las alas" en gira
Los más recientes espectáculos de títeres **Armadillo** siguen recorriendo escenarios durante el mes de agosto en Guatemala.

"Ixquic y el árbol de la vida", basada en el libro sagrado maya y ganadora del Premio Internacional Ford a la Conservación de la Herencia Cultural, tuvo apariciones en teatros del occidente del país durante agosto, septiembre y octubre.

Mientras tanto, la obra **De las alas** (teatro de objetos) emprende vuelo y se posa en la memoria de nuevos públicos en distintas regiones. Ambas obras seguirán su recorrido en los meses próximos.

Nacen cientos de títeres
En el taller de **Armadillo** no dejan de nacer más títeres...
Cientos de títeres han sobrepoblado todo el lugar. Y varias manos van y cortan, otras cosen, otras más pintan, mientras otras agregan pelo ó narices, picos, crestas, barbas, aretes, etc.

Cientos de títeres están listos para vivir, entretener y educar.
Cientos de títeres salen del taller de **Armadillo** y se van a habitar manos e historias.

Los títeres son parte de proyectos educativos de la organización **Save the Children** que trabaja a favor de los Derechos de la niñez y adolescencia en Guatemala y todo el mundo.

Taller-laboratorio teatro y objetos vivos
Exploraremos las posibilidades expresivas de los objetos desposeyéndolos de su uso habitual a través de la manipulación, así como las diferentes formas de interrelación entre el actor - manipulador y el objeto. Además de integrarlo con un entrenamiento físico - creativo de disciplina teatral.

Laboratorio en ejecución durante octubre, noviembre y diciembre 2010 en Quetzaltnango Guatemala. Impartido por teatro de títeres **Armadillo.**

IV Festival "Gran Teatrito" - 2 al 5 de Diciembre - Quetzaltnango, Guatemala
Se acerca la cuarta edición del festival **"gran teatrito"** (festival internacional de teatro y títeres)
Del 2 al 5 de diciembre 2010 en Totonicapán y Quetzaltenango - Guatemala

Con el Apoyo de **Hivos (Cooperación de Holanda)** y la **Botica Cultural**
Organizan **Artzénico** y **títeres Armadillo**

Más información en http://www.festivalteatrito.blogspot.com

Guillermo Santillana
Director Teatro de Títeres Armadillo
www.armadillo1.com
www.armadilloteatro.blogspot.com

MÉXICO
Unima México

Les invitamos a leer el **Boletín Informativo n° 9 - Agosto 2010**

Puebla
"EL QUE MUEVE LOS HILOS"
Títeres de mesa y sombras
Un proyecto México-Brasil con texto dramático y dirección de Rafael Curci.
Producción de Susy López Pérez, co-producción de Moisés Cabrera.
Video de Carlo Angulo Cabrera
y la participación de las compañías Teatro AcercARTE y Pipuppets.
Puebla, Julio 2010

Ver imagenes en Youtube

NICARAGUA
GUACHIPILIN Comparte

Estimados amigos,
Queremos compartir este reportaje de nuestro 25 aniversario como preámbulo a nuestro **30 aniversario** el próximo año.

Haga click aqui: Guachipilin 25 años

Zoa, Gonzalo, Yaosca, Camilo, Tamara, David, Luis.
Teatro de Titeres Guachipilin

Títeres del Salvador en Nicaragua
A "Disfrutar en Familia"

Continua la Temporada de Teatro Infantil "A disfrutar en familia" ahora toca el turno al Taller Inestable de Experimentación Teatral (El Salvador).
Agrupación invitada, que se presentara los días:
Jueves 28, 29 y 31 de Octubre

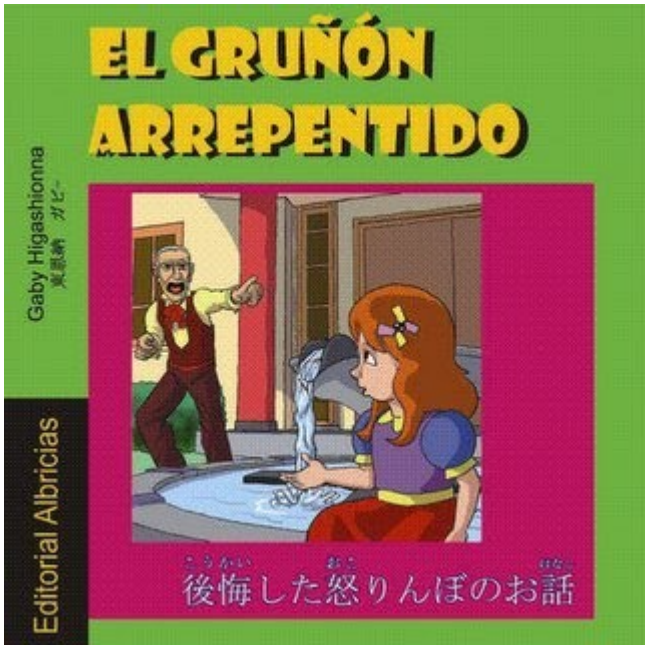
TOME NOTA
Grupo: **Taller Inestable de Experimentación Teatral TIET**
País: **El Salvador**
Obra: **"Tito , Tita y el Zope Verdecito"**
Para: **Toda la Familia**

Para mayor informacion haga click aqui: **A Disfrutar en Familia**

PERÚ

En Setiembre se realizó la presentación del Libro **"El gruñón arrepentido" de Gaby Higashionna** en el Centro Cultural Peruano Japonés y como parte de la actividad el grupo Tárbol teatro de títeres escenificó el cuento en un montaje que integra teatro de Títeres y narración oral.

Cabe resaltar que con este cuento Gaby Higashionna obtuvo el año 2001 el tercer lugar en el concurso de cuentos de AMEI-WAECE (Asociación Mundial de Educadores Infantile)



TÁRBOL
Teatro de Títeres
María Laura Vélez y Martín Molina
http://tarbol.blogspot.com
263-3241 / 99762-1706
Lima-Perú

Grupo Kusi Kusi

Esta noticia va con atrazo pero queríamos compartir la gran alegría que nos significa para los titiriteros peruanos

Reconocimiento del CDTB a Vicky Morales de Aramayo del grupo Kusi Kusi

Ver la vídeo

El Pasado 27 de Junio, en la Sala del grupo de teatro de títeres **"Kusi Kusi"**, al culminar la función dominical, la Sra. **Concha de la Casa** , directora del **Centro de Documentación de Títeres de Bilbao (CDTB),** entregó a **Vicky Morales de Aramayo,** el premio **"Mariona Masgrau"**, como reconocimiento a su notable trayectoria. Este importante premio, fue instituído en el año 2007 por el **CDTB** para reconocer la labor y aportes de Mujeres Titiriteras destacadas en el mundo.

Aquella mañana, **Kusi Kusi** presentó "Paco el Cocodrilo", función de cierre de temporada; entre el público, además de titiriteros locales, se encontraban importantes personalidades del mundo de los títeres, como la misma **Concha de la Casa** (**CDATB** – España), **Eduardo Di Mauro (Teatro Tempo – Venezuela), Adriana Sobero (Agarrate Catalina – Argentina), Marcelo Fernández (Los Bufones – Argentina)** y **Víctor Vesga (Granito Cafecito - Colombia)** que estaban en nuestro país al haber culminado su participación en el Taller Internacional de Teatro de Títeres en la Educación en el Callao, también estaban **Julieta Viveros (Fantoche Violeta - Argentina), Adriana Arias y Nayibe Espejo (MananananAnimarraku - Colombia), Ana Karina Arango (Mariposa Solitaria - Colombia),** y los tiriteros peruanos **Johnny Bravo (Circo de Marionetas), Rosario Bello (Granito Cafecito), Raúl Narrea (WagayTíteres), Betsy Burgos y Daniel Huarocc (Concolorcorvo), María Laura Vélez y Martín Molina (Tárbol teatro de Títeres) y José Hernandez organizador del Festival "Muñecomas".**

La función fue bastante emotiva para **Vicky y Gastón Aramayo,** su esposo y compañero, pues a pesar de que ella no sabía nada sobre la premiación, el sólo hecho de contar con este público, fue más que importante para ellos. Finalizada la misma, se hizo efectiva la entrega del premio, lo que se convirtió en una gratísima sorpresa.

Este premio hasta la fecha ha sido otorgado sólo a seis titiriteras en el mundo, ahora **Vicky Morales de Aramayo** es una de ellas, y en verdad que lo tiene totalmente merecido, pues en los más de 45 años de labor ininterrumpida con el grupo **Kusi Kusi**, ha tenido una trayectoria impecable, reconocida ampliamente tanto en nuestro país como en el exterior, y mayor mérito aun, dadas las condiciones en las que le ha tocado desempeñarse, siendo nuestro país un espacio poco propicio para la práctica artística sin apoyo público ni privado, sin un entendimiento real de la importancia del arte como parte fundamental del desarrollo, más aún, tratándose de un arte tan poco valorado como lo es el Teatro de Títeres.
Sin embargo, y a pesar de las adversidades, **Vicky y Kusi Kusi** han sabido mantener la calidad y la pasión por lo que hacen, convirtiéndose en un referente indispensable para el Teatro de Títeres en Latinoamérica y en el grupo más importante de Perú.

Gracias al **Centro de Documentación de Títeres de Bilbao,** y a su representante **Concha de la Casa** , por este reconocimiento tan merecido, gracias a todos los titiriteros que acompañaron con tanto respeto este día tan importante para el teatro de Títeres en Perú, gracias a **Gastón Aramayo** por el aporte de toda una vida, y como no decirlo, por ser cómplice de este importante momento, pero sobre todo, gracias a **Vicky** por su lucha y perseverancia, profesionalismo y sensibilidad, por su ser mujer entregado enteramente a este maravilloso arte tan necesario en estos tiempos**.**
Si alguien desea comunicarse con Vicky el correo del grupo Kusi Kusi es titereskusikusi@hotmail.com

1er Festival de Teatro y Títeres para Niños

Organizado por
El Centro Cultural Artístico
Grecia

José Abelardo Quiñones Nro. 180 2do piso Urb. Lucyana – Carabayllo
Ref.: entre las avenidas Chimpu Ocllo y San Martin a espaldas de la ferretería CHARLES
Comuníquese con nosotros a teatrigrecia@yahoo.com
Teléfonos 4872391 cel. 997874163

SANTO DOMINGO

FITIJ

FESTIVAL IBEROAMERICANO DE TEATRO INFANTIL Y JUVENIL

BRASIL * COSTA RICA * CUBA * ESPAÑA * MÉXICO Y REPÚBLICA DOMINICANA

¡ UN EVENTO SIN PRECEDENTES !

Es un homenaje a esas culturas originales que, fundidas y entremezcladas, lograron este parto maravilloso que es nuestra identidad. España, Africa y la América Precolombina se nos muestran aquí a través de sus cuentos, llenos de sentido mágico y espíritu popular.

País: REPÚBLICA DOMINICANA
Nombre de la obra;: Esta era una vez... ¡y dos son tres!
Público: Niños de 3 a 12 años.
Grupo: Teatro Gayumba

Trata sobre la conciencia ecológica, la no violencia dentro de una actitud de paz. Un modelo en miniatura de la evolución de las especies. Un pico que sale, se asoma aquí, un ala que se delinea por el otro lado; poco a poco el pájaro es projectado y comienza a salir de su cáscara, de su envoltura. Comienza a descubrir el mundo a su alrededor y también nota las diferencias.

País: BRASIL
Nombre de la obra; Flamingo
Público: Niños de 3 a 12 años.
Grupo: Amalgama Producciones

La mala bruja Babayaga quiere apoderarse del bosque y echar a todos los seres que viven en él. Los habitantes del bosque para ganar esta lucha, tendrán que conseguir la amistad de las Ondinas del bosque. Aunque no les gustan los seres que son distintos a ellas, tendrán que hacerles comprender que conocer seres diferentes no es malo, sino muy divertido y enriquecedor.
Esta obra une la música y la danza sin tipicismos, acercándose al lenguaje de los niñ@s, fomentando los valores sociales como la amistad y el respeto.

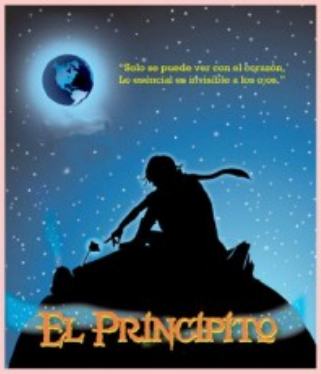
País: ESPAÑA
Nombre de la Obra: ¡Gruñe, gruñe, Babayaga!
Público: Apta para todo público.
Grupo: Compañía Danza Balquimia.

Son dos niños que se encuentran y descubren el genuino e inocente cariño de la niñez, que va transformándose a medida que pasa por la adolescencia y llega a la madurez.
El amor los alienta e impulsa en cada una de estas etapas en una trayectoria narrada, por los juglares y representada por los propios personajes que la protagonizan. Esta bella y romántica historia para niños trasciende el limite de la comprensión.

País: REPÚBLICA DOMINICANA
Nombre de la Obra: Jardín
Público: Apta para todo público.
Grupo: Anacaona Teatro.

En un batey de Maguá, una noche de luna, se han reunido los tainos a cantar sus areítos y a recordar antiguas leyendas. Cuentan la historia de la aparición del Cemí Guaricol, del macorix Guasiba, y cómo este encontró la muerte persiguiendo a la olorosa Ciguapa, también cuentan cómo nació la luna, nonun, cuya luminosa figura circular recuerda, según la leyenda, la cara de la india Atariba, quien se casó con el cacique Niguayona y juntos conformaron el universo. El viejo Bohuiti Maniobainoa, agotado de su larga existencia, se despide de su gente recordando el sueño de su padre, que profetizaba la desaparición de su raza y el nuevo destino de la tierra que los acogió.

País: REPÚBLICA DOMINICANA
Nombre de la Obra: Leyendas, de Juan Bosch.
Público: 8 años en adelante.
Grupo: Teatro Rodante Dominicano.



País: MÉXICO
Nombre de la obra: El Principito
Público: 8 años en adelante.
Compañía: Entropía, Monar-K y Orlando Producciones.

Un aviador cae a tierra en medio de un amplio desierto, ahí se encuentra con un pequeño, un "Principito", con quien establece una relación muy cercana. Después de un recorrido por varios planetas y sus diversos habitantes, el principito toma la decisión de regresar a su planeta, a lado de su flor, determinación que terminará siendo fatal. El aviador es testigo de la muerte de su pequeño amigo, hecho trascendental en su vida

URUGUAY

DEDODEPORRAS

El nombre del grupo es un homenaje a Francisco Porras, titiritero español, que en un protesto en Madrid pidiendo más espacio para los títeres, queria cortarse un dedo de la mano, con una guillotina, en plaza pública.

Jândi Caetano nació en Goias, Brasil y ha vivido por mucho tiempo en San Pablo , donde se formó como Arquitecto y Escenógrafo.

Hace ya unos años, Jândi vive en Montevideo, donde ha formado su familia y actualmente muestra su espectáculo " El Secreto de los Abrazos".

Para todo público, con música tanguera, en la biblioteca del Parque Rodó.

Él ha viajado por todo el mundo con sus cajas de " Lambe- Lambe" y tiene como Maestro a Marcelo Tcheli de Porto Alegre, con quien vió la primera caja- teatro.

Las cajas de " Lambe- Lambe" son una modalidad de teatro individual, que puede durar uno o dos minutos, inaugurado por las titiriteras baianas Denise Santos e Ismine Lima, en los años 80.

Jândi tiene tres cajas de " Lambe- Lambe" o Mini Teatros, como él llama a sus pequeños teatros, donde tres espectadores pueden ver el espectáculo de cada vez.
El Encantador de Serpientes - Teatro negro iluminado por linternas
Vampiro - Teatro de Sombras

Así se baila un tango - Teatro de Sombras

Facebook: cia DEDODEPORRAS
jandicaetano@gmail.com

Maldonado

Museo Vivo del Títere

Inaugurado el 9 de agosto de 1999

Luego del inicio de la recolección de firmas a iniciativa de Regional Este de Unima, ATU - Unima, Cátedra de Arte y Sicología (Udelar), alumnos y amigos del Museo Vivo del Títere de Maldonado, para la regularización de este, desde aquí agradecemos el esfuerzo, tras casi 2 años de gestiones sin frutos.

Como responsables del Museo Vivo del Títere, fuimos llamados a una reunión por el Director Nacional de Cultura del Ministerio de Educación y Cultura, Sr. Hugo Achugar, donde se encontraban presentes, además del director y secretario, responsables de: Sistema Nacional de Museos, Artes Escénicas y un abogado.

Todos manifestaron la disposición por regular la situación, búsqueda de la donación hecha por la titiritera Irma Abirad, restablecer y actualizar el convenio con la Dirección General de Cultura de la Intendencia de Maldonado.

En consecuencia, el día 28 de octubre tuvimos en el Museo Vivo del Títere, la visita de dos responsables del Sistema Nacional de Museos, hicieron un relevamiento de la situación de la colección, espacio edilicio, recogieron inquietudes e información de las actividades realizadas y proyectadas.

Fuimos invitados a un taller que se realizó los días 3,4, y 5 de noviembre en La Paloma-Rocha, dirigido a responsables de museos de la regíón (departamentos de Rocha, Lavalleja, Maldonado y Treinta y tres), **sobre planificación museística y creación de sistemas y redes de museos**, a cargo de Lic. Pilar Caldera (Asesora de la Red de Museos de Extremadura, España, del Lic. Segundo Tercero (Museólogo y Antropólogo de Extremadura, España y de Javier Roger (Museólogo y Antropólogo (Coordinador del Poyecto Sistema Nacional de Museos de Uruguay).

Esperamos que este sea un buen reinicio para que se nos permita establecer vínculos através del museo, de intercambios con otros actores de el Arte de los Títeres, donde todos los involucrados en este esfuerzo, alumnos, titiriteros, amigos del museo, tengamos las herramientas para crecer en las aspiraciones a desarrollar en todas sus posibilidades, del arte de los títeres desde el departamento de Maldonado.

Como siempre, gracias por permitirnos este vínculo, *La Hoja del Titiritero*, con los que amamos desde diferentes lugares este arte.

Gustavo (Tato) Martinez y Raquel Ditchekenian
Director-Curador Docente

VENEZUELA

Grupo de títeres Los Monigotes

La obra de teatro de títeres y actores "De como Panchito aprendió a ir a la escuela", del grupo de títeres Los Monigotes recorre el oriente del país.

La pieza del taller de teatro infantil “Los Monigotes” es una recopilación de cuentos venezolanos escrita y dirigida por José León, basada en poemas, canciones populares y dramaturgia de títeres para niños.
Esta obra teatral de diversión para pequeños, jóvenes y adultos que creen en la magia, cuenta la historia de un niño (Panchito) que le dice a su abuelo que no le gusta ir a la escuela y éste, a través del diálogo, la fantasía y el amor, le enseña la importancia de aprender, paseándose por nuestra literatura, versos, animales, música venezolana y cuentos del poeta y titiritero boliviano, Luis Luksic.
El espectáculo lleno de alegría es una muestra de poesía que interna al público en los valores de la identidad venezolana, con su capacidad creadora, el entusiasmo a la hora de resolver problemas y esa cualidad de quien ama lo bello y tiene como norte la parte más frágil de los niños: sus sueños.

BENÍN
Porto Novo

Vivez le reportage réalisé par le Web TV Culturel ARTISTIK sur l'ouverture de la première édition du Festival International de Marionnette au Bénin TENI-TEDJI Les 72 heures de Marionnette au Bénin en présence du directeur de la Zone C de l'UNIMA en Afrique, Cheik Amadou KOTONDI en Juillet dernier au Bénin et l'article du blog THAKAMOU CULTURE ARTS

ESPAÑA
Girona

Paca Rodrigo del Moral estrena
CASADELOBOS
de **Joan Baixas**
con la colboración musical de **Mauricio Vilavecchia** en el Auditorio La Merçè en Girona.
Domingo 24 de Octubre a las 12 del mediodía
23 Arts. Temporada Alta

Muñecos Animados
Hola,
Os mando unos enlaces a los nuevos vídeos de Muñecos Animados en nuestro Canal de Youtube para que no os olvidéis de nosotros.

http://www.youtube.com/watch?v=6kW2RN0RARI
http://www.youtube.com/watch?v=YCiiGzcSrzs
http://www.youtube.com/watch?v=eOxk7yENlrE
http://www.youtube.com/watch?v=T1s3GxQ6P0s

Si queréis seguir nuestra actividad profesional mas de cerca nos encontrareis en Facebook.
http://www.facebook.com/pages/Munecos-Animados-Roman-y-Cia/94491393205

Gracias por apoyarnos
Manuel Román

MUÑECOS ANIMADOS
román y cía

Manuel Román
manuel@munecosanimados.es

Polígono Industrial La Mina
C/ Los Madroños, Nave 13 A
Colmenar Viejo. 28770 Madrid

t. +34 91 848 42 07
f. +34 91 845 48 59

www.muñecosanimados.es

Tolosa

El **Topic** dedica su cuarta muestra temporal a marionetas tradicionales de Indonesia.

"**Indonesia, Wayang Golek**" reúne 91 piezas de una exquisita elaboración y estética.
Marionetas de Indonesia es las protagonistas de la nueva exposición temporal del Topic que se inauguro el Sábado 23 de Octubre.

La muestra recibe el nombre de "Indonesia, Wayang Golek" y está compuesta por un total de 91 marionetas, noventa de ellas de varilla y una de sombras.

Todas pertenecen a los fondos propios del Centro Internacional del Títere de Tolosa.

"Indonesia, Wayang Golek" es la cuarta exposición temporal que el Topic organiza desde su inauguración, ahora hace un año.
La muestra permanecerá abierta hasta 31 de Enero.

Topic
Plaza Euskalherria, 1
20400 TOLOSA (Gipuzkoa)
Email: topic@cittolosa.com
Web: http://www.topictolosa.com

FRANCIA

Amiens

Arts de la marionnette : un focus européen les 1er, 2 et 3 Décembre à la Maison du Théâtre d'Amiens, en compagnie du Tas de Sable - Ches Panses Vertes

Depuis son origine, la Maison du Théâtre a accompagné le développement de la compagnie Ches Panses Vertes devenue aujourd'hui Pôle des Arts de la Marionnette en région Picardie. Cette année, les deux structures approfondissent leur partenariat en travaillant à la **mise en place d'une coopérative des Arts de la Marionnette**. Tout au long de la saison, sont prévus spectacles, rencontres, séjours de recherche, résidences de création…autant de temps forts pour concourir ensemble à la pleine visibilité de ces Arts et les partager avec le public.

En ce début du mois de décembre, le temps fort est européen !
Place aux Arts de la marionnette dans toute leur diversité : de la marionnette traditionnelle à fil du Théâtre de marionnettes de Panevezys en Lituanie à la création contemporaine d'Yngvild Aspeli, jeune artiste norvégienne !
Signaux, spectacle d'Yngvild Aspeli / Mercredi 1er et jeudi 2 décembre à 19h30

Originaire de Norvège, **Yngvild Aspeli** est une jeune artiste diplômée de l'Ecole Supérieure Nationale des Arts de la Marionnette et accompagnée dans ses projets par le Tas de Sable - Ches Panses Vertes. ***Signaux***, sa première mise en scène est une **pièce pour marionnettes, dessins et acteurs, sur le thème des douleurs fantômes**. Elle est conçue d'après *Signalene*, nouvelle tirée du livre *Fantomsmerter* (1998) écrit par l'un des jeunes écrivains les plus prometteurs en Norvège, **Bjarte Breiteg**. Au coeur de l'histoire, un homme, privé de sa main suite à un accident, et qui, chaque nuit, est hanté par les douleurs irrationnelles qu'il ressent dans cette partie de son corps qui n'existe plus.
Tout public dès 10 ans. 30 mn.

A noter ! Les deux représentations sont suivies d'un **bord de scène**, moment de rencontre avec l'équipe artistique.

Deux spectacles du Théâtre de marionnettes de Panevezys / vendredi 3 décembre à 18h30

Le Théâtre de Marionnettes de Panevezys est un théâtre municipal lituanien dont le directeur, **Antanas Markuckis**, a reçu le prix international Hans Christian Andersen. Quoi de mieux pour présenter des spectacles traditionnels de marionnette à fil que ces créations d'un partenaire du Tas de Sable - Ches Panses Vertes, toutes deux issues de contes : l'une du même celèbre Hans Christian Handersen, ***La Petite fille aux allumettes***, et l'autre de la tradition populaire lituanienne, ***La petite table, la chevrette et le bâton***.

A découvrir en famille à partir de 5 ans. 45 et 35 mn.

A noter ! Les spectacles seront également joués **à l'espace petite enfance de Longueau à 18h30 le jeudi 2 décembre**, en partenariat avec le Comité de jumelage de Longueau.

Réservez dès maintenant !
Maison du Théâtre d'Amiens
Renseignements et réservations : 03 22 71 62 90
Accueil du public et billetterie : 8 rue des Majots - 80000 Amiens

http://www.letasdesable-cpv.org

Cannes

El N° 9 del Mes - Noviembre 2010 (en francés)

Calendrier des tournées et formations sur le site **http://www.arketal.com**
Dossiers complets sur demande.

Montpellier

Éditions L'Entretemps

Bonjour,
J'ai annoncé dans notre dernière lettre 5 livres à paraître fin 2010 en ne dévoilant que les 2 premiers. Il est donc temps de braquer les projecteurs sur nos impressions de novembre:

- Les Utopies du masque sur les scènes européennes du XXe siècle, de Guy Freixe, un grand livre très illustré, sera, après L'Énergie qui danse, le deuxième opus de la collection «Les Voies de l'acteur / Grand format».

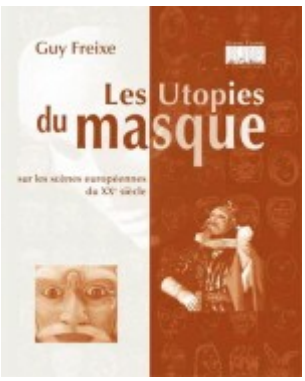
- Le Point critique, numéro 17 de la revue annuelle PUCK, dirigée par Brunella Eruli, étudie le rapport de la critique théâtrale à l'art de la marionnette.

- Relations théâtrales, de Florence March, qui inaugure notre première collection de livres de poche, se penche sur le « contrat » qui lie acteurs et spectateurs, sur la rencontre de la scène et de la salle.

Je vous invite à lire la suite pour découvrir ces trois livres.
Bien cordialement,
Christophe Bara,
Directeur des Éditions L'Entretemps

Les Utopies du masque - Sur les scènes européennes du XXe siècle
par Guy Freixe

En librairie en Novembre 2010
Commandez dès aujourd'hui et profitez de l'offre de souscription:
52 € au lieu de 65 € (Livraison garantie avant le 20 décembre 2010).



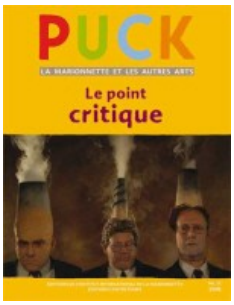
Durant tout le XXe siècle, le masque a suscité des engouements, des espoirs, des rêves. Il a été la source d'utopies théâtrales fécondes qui ont finalement participé au renouvellement du théâtre. Il a servi de tremplin à partir duquel diverses voies, parfois contradictoires, ont été explorées. De l'abstraction au grotesque, du sacré à l'épique, les esthétiques théâtrales du XXe siècle, dans leur besoin de se dégager du naturalisme, ont trouvé dans le masque des éléments de réponse pour proposer une forme cohérente et puissante à l'expression scénique. Guy Freixe, plutôt que de parler du masque en général, est parti de l'idée qu'il valait mieux parler des masques. Quitter ainsi le masque-concept pour regarder de plus près le masque-objet, tel qu'il fut réalisé et utilisé à la scène. L'ouvrage est abondamment illustré. Il propose des points de vue inattendus et répond à de nombreuses questions. Notamment, il analyse les circonstances qui ont malgré tout maintenu le masque en marge de l'expérience théâtrale commune, en rapport toujours décalé avec la culture du texte dramatique.

Éditions L'Entretemps dans la collection «Les voies de l'acteur - Grand format»
24 x 29 cm, cartonné, 384 pages, 65 €

Les Utopies du masque est publié avec le concours du Centre national du livre et grâce au soutien du Centre de recherches en arts de l'université de Picardie Jules Verne et de la région Languedoc-Roussillon.

En savoir plus
Télécharger le bon de souscription *(valable jusqu'au 25 novembre 2010)*

PUCK n°17 - Le point critique
Ouvrage collectif dirigé par Brunella Eruli
En librairie en Janvier 2011
Commandez dès aujourd'hui et profitez de l'offre de souscription:
19,20 € au lieu de 24 € (Livraison garantie avant le 20 décembre 2010).



Ce numéro se propose de réfléchir sur les difficultés et les préjugés que la critique théâtrale a toujours rencontré à approcher la marionnette, difficultés grandissantes au vu des changements apportés par les relations interdisciplinaires qui ont placé la marionnette au croisement de recherches théâtrales contemporaines. Les spectacles de marionnettes, vite classés dans la catégorie « enfance » souffrent de cette étiquette, mais aussi de la crise qui a investi la presse écrite avec la conséquence que la place consacrée aux comptes rendus de spectacles s'est réduite comme une peau de chagrin. Cette situation est en train de transformer ou déformer aussi la fonction des critiques qui, devant le risque de perdre le contact avec un public stable et fidélisé, donnent parfois l'impression de devoir (ou de vouloir) plaire ou peut-être ne pas déplaire, sinon complaire.

De nouvelles formes de critique sont en train de se mettre en place sur le net : les blogs, les forums, le bouche-à-oreille sont un moyen de partager l'information et faire circuler les idées, mais ces formes peuvent-elles remplacer l'une des fonctions essentielles de la critique : celle d'accompagner les artistes dans leur recherche, d'approcher la création, l'innovation d'un large public ?

Coédition l'Institut international de la marionnette / L'Entretemps.
18,5 x 24 cm, 168 pages, 24 €

La revue PUCK est publiée avec le concours de l'Institut international de la marionnette et de la région Languedoc-Roussillon.

En savoir plus
Télécharger le bon de souscription *(valable jusqu'au 10 décembre 2010)*

Relations théâtrales
de Florence March
En librairie en Janvier 2011
Commandez dès aujourd'hui et profitez de l'offre de souscription:
6,40 € au lieu de 8 € (Livraison garantie avant le 20 décembre 2010).

Cet ouvrage se présente comme la mise en regard de micro-lectures théâtrales, de situations de théâtre singulières qui cristallisent la rencontre de la scène et de la salle, de l'expérience individuelle et collective. Chaque texte fonctionne comme un gros plan sur tel aspect particulier de la relation qui se tisse de part et d'autre du théâtre, telle étape marquante de la construction du spectateur pendant, en amont et en aval de la représentation, telle trace qui persiste et vient enrichir son cabinet de curiosités spectaculaires. Rassemblée dans un même volume, cette mosaïque de textes esquisse les contours d'une relation théâtrale vivante, dynamique et complexe, dont l'acception plurielle résiste à toute entreprise définitionnelle trop rigide. C'est à partir d'exemples concrets, de cas limites qui en dessinent les marges et la périphérie, que prend forme peu à peu une poétique de la relation théâtrale. Il s'agit, pour la plupart, de situations de théâtre vécues au Festival d'Avignon, ainsi qu'au Centre national des écritures du Spectacle de la Chartreuse de Villeneuve-lès-Avignon.

Éditions L'Entretemps dans la collection « Les points dans les poches »
12 x 19 cm, 96 pages, 8 €

Relations théâtrales est publié avec le concours du laboratoire Identité culturelle, textes et théâtralité (ICTT) de l'université d'Avignon et des Pays de Vaucluse.

En savoir plus
Télécharger le bon de souscription *(valable jusqu'au 10 décembre 2010)*

Pour obtenir ces publications au-delà de la période de souscription, commandez-les à votre libraire ou bien commandez-les sur notre site, dès parution (paiement sécurisé et livraison en 48 heures, assurés par la plateforme Lekti-ecriture.com en partenariat avec la librairie Clair-Obscur).

Éditions L'Entretemps
Domaine de la Feuillade
264, Rue du capitaine Pierre Pontal
34000 Montpellier - FRANCE
Email : distribution@entretemps.org
http://www.entretemps.org

Compagnie pUnChiSnOtdeAd - Asso aRt en Gaine

"Le Petit Chaperon UF" de la compagnie **pUnChiSnOtdeAd - Asso aRt en Gaine** part sur les routes **de Tulle (19)** et, en partenariat avec le **Festival Marionnettissimo, de Foix (09), de Ramonville (31) et du Mas d'Azil (09) du 18 au 27 novembre 2010.**

Théâtre des 7 collines de Tulle (19)
Le jeudi 18 novembre à 14h30
Le vendredi 19 novembre à 10h et 19h

L'Estive – Scène Nationale de Foix (09) – Festival Marionnettissimo
Le lundi 22 novembre à 14h15
Le mardi 23 novembre à 14h15 et 20h45
Le samedi 27 novembre à 19h30 au Mas d'Azil – Délocalisation

Centre Culturel de Ramonville (31) – Festival Marionnettissimo
Le jeudi 25 novembre à 15h et 19h

Au plaisir de vous retrouver à l'issue de l'une de ces représentations pour discuter de ce travail.
MAY THE PUNCH BE WITH YOU !!!

Informations et Réservations:
Alexandra Olivier
06 84 38 88 15 / diff@artengaine.fr
Ou
Pour les représentations à Tulle:
Théâtre, 8 quai de la république 19000 Tulle
05 55 26 99 10 / contact@septcollines.com
ou
Pour les représentations dans le cadre de Marionnettissimo:
3 impasse Max Baylac 31170 Tournefeuille
05 62 13 21 52 / billetterie@mairie-tournefeuille.fr

Les prochaines représentations du "**Petit Chaperon UF":**
A Angers les 12 et 13 janvier
A Fougères les 17 et 18 janvier
A Villeurbanne les 28 et 29 janvier…

Retrouvez toutes les dates de la compagnie et plus d'infos sur: http://www.myspace.com/artengaine & http://www.artengaine.fr

Alexandra Olivier
Chargée de développement de projets artistiques et culturels
diff@artengaine.fr
06 84 38 88 15
Asso aRt en Gaine - Cie pUnChiSnOtdeAd
14 rue Notre Dame - 76200 Dieppe
06 80 07 53 46 – punchisnotdead@artengaine.fr
http://www.myspace.com/artengaine & http://www.artengaine.fr

Montreuil
Théâtre du Mouvement

Découvrer:
- La Compagnie
- Ses Recherches
- Ses Formations
- Son Calendrier

Théâtre du Mouvement - Claire Heggen & Yves Marc
9, Rue des Caillots
93100 Montreuil
+33 (0)148 10 04 47
info@theatredumouvement.com
http://www.theatredumouvement.com

GUINEA

Baro

FOLI - Ritmos de la Vida

La Vida es ritmo, un constante movimiento

Este film de Africa es muy lindo; no es exactamente de titeres, pero tiene mucha animacion
Filme de Thomas Roebers y Floris Leeuwenberg dedicado a las personas de Baro

Ver el film

HOLANDA

LOVE DOLLS

Dolls for adults in an exciting, unique cross over of modern dance with objects

A shocking, radical performance about alienation as a problem of the modern individual. Whirlwind dance with sexy human size dolls on a rollercoaster of exposure: intimacy and confession.

Love Dolls is a remake of the 2009 show created for the Lutkovno Gledalisce Ljubljana [SI] For the Dutch version Duda Paiva has replaced the actors with dancers and advanced a step further on his research of the fusion between object theatre and dance.

Choreographer Duda Paiva **Dance** Anat Geiger, Antonine Bucherre, Claudia Trajano, Ederson Rodrigues Xavier, Sandra Lange, Pauline Weijs **Tenor** Augusto Valenca **Piano** Kimball Huigens **Music** Allan Segall **Light, decor** Hans C. Boer **Decor** Andre Mello **Costumes** Atty Kingma, Javier Murugarren **Rehearsal assistant** Hilde Helbers **Direction assistant** Klaas-Jaap van der Heide **Production assistant** Marijana Mikolcic **Technique** Niek de Wit, Rodrigues A. Vieira **Producer** Laswerk

Premiere October 11 20:30 in Theater Bellevue, Amsterdam
Tour 12.10 Theater Bellevue/Amsterdam, **14.10** Witte Theater/IJmuiden, **15.10** Lux/Nijmegen **21.10** Verkadefabriek/'s Hertogenbosch, **22.10** De Lieve vrouw/Amersfoort **23.10** Schouwburg / Amstelveen **26.10** Theater 't Speelhuis/Helmond **28.10** Stadsschouwburg/Arnhem **5.11** Laktheater/Leiden **9.11** Chassé Theater/Breda **12.11** AINSI/Maastricht **16.11** Deventer Schouwburg/Deventer **17.11** Theater aan de Schie/Schiedam **26.11** Gruitpoort Theater/Doetinchem **30.11** Stadsschouwburg/Groningen **1.12** Stadsschouwburg Utrecht/diner special

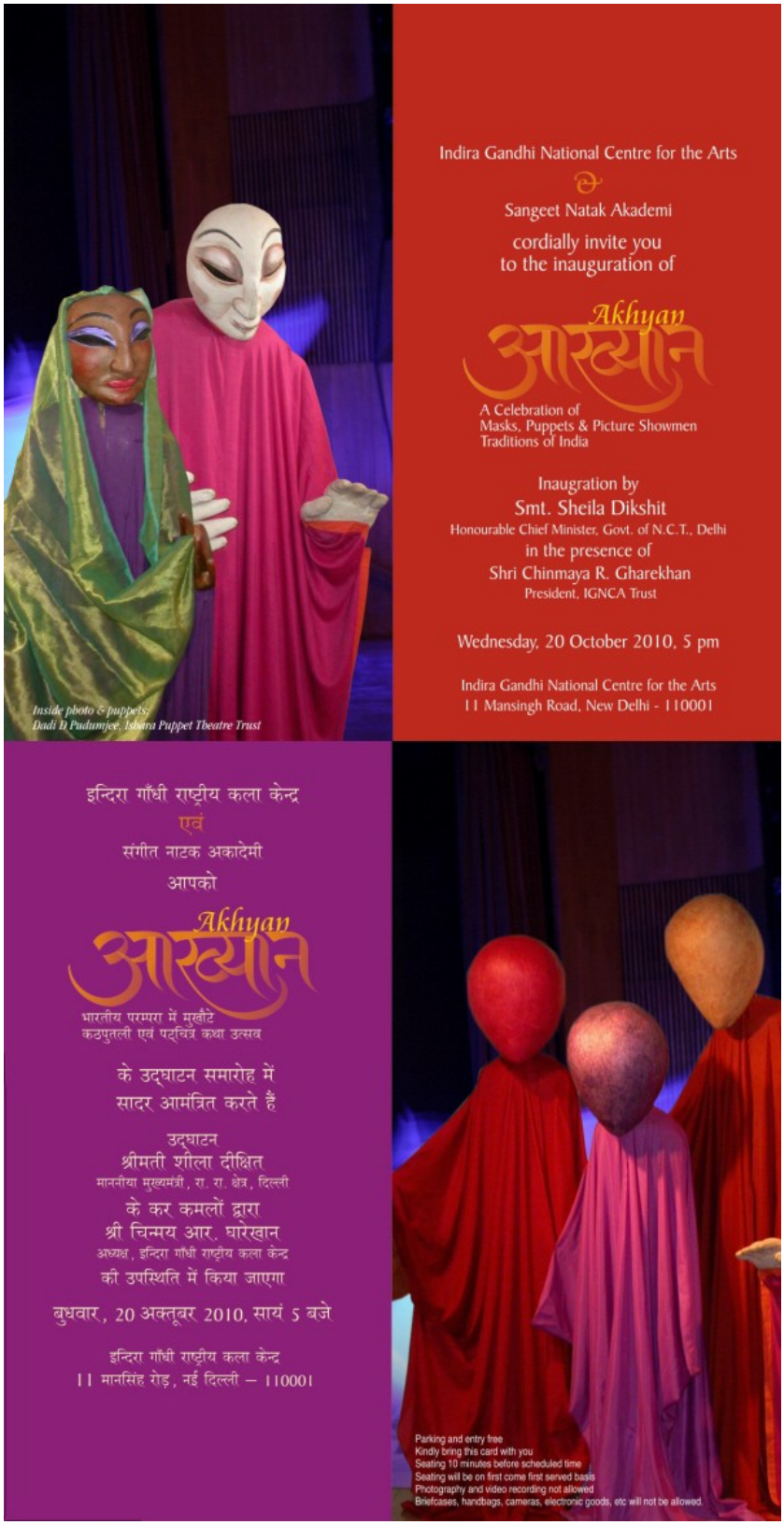
Financial support Fonds Podiumkunsten, SNS REAAL Fonds, Amsterdams Fonds voor de Kunst, Gemeente Amersfoort

DudaPaiva Company Blog
Follow from now on the activities of the company and the productions on our blog

INDIA

"Akhyan: A Celebration of Masks, Puppets and Picture Showmen" - Invitation

Dear Friends,
An exhibition of Masks, Puppets and Picture showmen traditions of India, at IGNCA Delhi, inauguration on the 20th. exhibition on for a month. Which I'm co curating with 2 other persons Prof Jyotinder Jain and Neeraj Sahai. besides the exhibition, demonstrations by the artists, performances and processions. each day ...
Regards
Dadi



Isharas Giant Puppets performing at each of the ten days of the Youth Festival at Connaught Place, New Delhi ,during and after the Common Wealth Games celebrations, which ended on the 31st of October.

Pictures by Vickey Roy

Regards
Dadi Pudumjee

PORTUGAL

Nota de Tristeza

Amigos Bonequeiros!
É com sentimento de tristeza que noticío a "viagem fora do combinado" do grande mestre, dramaturgo, bonequeiro, diretor, enfim todas as qualidades deste nosso querido grande amigo JOÃO PAULO CARDOSO.

Agradecendo pelo seu legado artístico e por ter tido o privilégio da convivência.
Muita luz !!!!!
Graziela Saraiva desde Porto Alegre

Morreu João Paulo Seara Cardoso, fundador do Teatro de Marionetas do Porto
Morreu, sexta-feira 29 de outubro de 2010, à noite, o director artístico e fundador do Teatro de Marionetas do Porto, João Paulo Seara Cardoso, vítima de complicações devidas a uma doença no pulmão.

Nascido no Porto, João Paulo Seara Cardoso encenou todos os espectáculos apresentados naquele teatro desde 1988. Além disso, dirigiu quatro séries de programas infantis para a RTP: “A Árvore dos Patafúrdios”, “Os amigos do Gaspar”, “Mópi” e “No tempo dos Afonsinhos”.

Seara Cardoso publicou, ainda, nove livros para crianças, entre eles “Dás-me um tesouro?” e era professor da Interpretação Teatral no Balleteatro Escola Profissional.

O funeral realiza-se domingo 31, pelas 14 horas, na igreja da Cedofeita, no Porto

Teatro e Marionetas de Mandrágora

Os convidamos a ler nosso último Newsletter de Outubro e Novembro de 2010

Newsletter de Outubro e Novembro de 2010

Teatro e Marionetas de Mandrágora
R. do Pinheiro Manso, 319
S. Cosme, Gondomar
http://www.marionetasmandragora.com
http://www.marionetasdemandragora.blogspot.com

SUIZA

Espectaculo "SEMILLA DE CIZAÑA”

Hola !
« le Guignol à Roulettes » ha traducido al castellano su ultimo espectaculo "SEMILLA DE CIZAÑA”.
Lo presentara por primera vez en España durante este invierno.

Funciones:
Guipuzcoa, Festival Titirijai
Tolosa, sala del TOPIC, Domingo 28 de Noviembre a las 18h30
San Pedro Aretoa, el Martes 30 de Noviembre a las 10h45
Irun, Jueves 2 de Diciembre a las 11h y a las 15h30
Alicante Festival Festititeres, el Jueves 9 de Diciembre a las 19h, y el Viernes 10 a las 10h00

"Semilla de Cizaña" es un espectaculo de Marionetas y sombras, para publico familiar y escolar desde los 4 años.
Es autónomo técnicamente y se presenta en salas oscuras.
Duración: 50 minutos Otras giras se estan preparando en paises hispano hablantes.

Si le interesa pero que no puede desplazarse durante esta gira, le mandaremos una grabacion del espectaculo.

Si desea saber mas de nuestros proyectos, giras, puede informarse a traves de Facebook tambien:
http://www.facebook.com/#!/pages/le-Guignol-a-roulettes/139309327300

En "Semilla de Cizaña" un desacuerdo se genera entre dos vecinos. Señor Verde y Señora Negra adoran las flores y la música. Si bien ellos podrían ser amigos, entre ellos se instala la Cizaña.

Esta malvada semilla echa raíz, se desarrolla y siembra la discordia.

Señor Verde y Señora Negra nunca se encuentran. Cuando él se despierta cantando, ella se acuesta, cansada de haber bailado. Sus jardines no se parecen. Donde él las flores están plantadas en macetas, bien ordenadas y crecen al son de la música clásica. Mientras que donde ella, plantas exuberantes invaden la casa bajo ritmos endiablados.

¿ Cómo estos dos personajes van a llegar hasta la Cizaña ?

Guión, puesta en escena: Christophe SIGOGNAULT
Traducción al Español: Kembly AGUILAR
Idea, guión, títeres, manipulación: Pierre-alain ROLLE
Manipulación: Ana TORDERA
Voces: Guillermo FERNANDEZ y Frida LEON BERAUD

Le Guignol à Roulettes
Apartado postal 185 - CH 1702 Fribourg
Móvil: +41 76 562 06 88
Correo electrónico: info@guignol.ch
Sitio Web: http://www.guignol.ch

U.S.A

New York

El Centro Cultural Clemente Soto Velez anuncia un nuevo hogar para SEA, el Teatro Infantil Latino de Nueva York

LOISAIDA, NUEVA YORK

El Centro Cultural Clemente Soto Vélez, Inc. (El Clemente) anuncia que TEATRO SEA se mudará al primer piso del Clemente el 21 de septiembre del 2010. Conocido como Sociedad Educativa de las Artes, Inc., Teatro SEA renovará su nuevo espacio con fondos obtenidos del Lower Manhattan Development Corporation, del Departamento de Asuntos Culturales de la Ciudad de Nueva York y de los miembros del Consejo Municipal. SEA anticipa finalizar la primera fase de este proyecto de expansión el 6 de enero del 2011, a tiempo para celebrar el Día de los Reyes Magos, y para conmemorar el Vigésimo Quinto Aniversario de la fundación en Puerto Rico de SEA.

Esta expansión responde a la abrumadora demanda que hay para la programación de SEA y a la necesidad de brindarle un espacio adecuado a las miles de personas (en su mayoría niños y jóvenes) que visitan este teatro infantil latino, una de las joyas culturales para la programación familiar en la ciudad. El Clemente y SEA están extáticos de poder acomodar este creciente público familiar y de poder expandir la programación de SEA para incluir una academia de arte dramático para niños y jóvenes (El Pequeño SEA) y una exposición permanente de marionetas y títeres Iberoamericanos (El Pequeño Museo del Títere).

Mediante esta oportunidad doblemente propicia el Clemente abordará la programación y el alquiler del teatro que SEA dejará vacante en la segunda planta del edificio. Adicionalmente, fuera de temporada, el Clemente también tendrá acceso al nuevo teatro de SEA para programar eventos. La actual renovación ha servido como un catalizador para la exitosa recaudación de fondos ($2M del Departamento de Asuntos Culturales de la Ciudad de Nueva York) que permitirán la renovación de toda la primera planta - la entrada principal, la galería LES, el Café y el Teatro Flamboyán - así como acceso (ADA) para los discapacitados, y acceso al sótano (16000 pies cuadrados), destinado a espacios artísticos. En su exterior, el Clemente atraviesa por una renovación multi-millonaria, acodada por un plan maestro, financiado por el Departamento de Asuntos Culturales de la Ciudad de Nueva York y el Lower Manhattan Development Corporation. Al presente se solicitan fondos adicionales para llevar a cabo reformas imprescindibles en sistemas claves tales como la plomería y la electricidad.

Al familiarizar el público en general sobre la expansión de SEA tanto el Clemente como SEA buscan resaltar la imperante necesidad de fondos adicionales para la renovación del centro.

Acerca del Clemente: El Clemente Soto Vélez Cultural & Educational Center, Inc. es una institución cultural puertorriqueña y latina con una valiosa visión que fomenta la colaboración multicultural. Mientras que la misión del Clemente se centra en la producción, la presentación y la proyección de la cultura puertorriqueña y latinoamericana, el Centro ha asumido el compromiso de operar de manera inclusiva, promoviendo la presencia y la promoción de artistas y eventos que plenamente reflejen la diversidad cultural del Lower East Side y de la Ciudad de Nueva York. http://www.csvcenter.org

Acerca de SEA: A través de las artes, su herramienta principal, la Sociedad Educativa de las Artes, Inc. (SEA) tiene la misión de mejorar la calidad de vida de las personas, en especial la de los niños y jóvenes. Nuestros propósitos institucionales se rigen por la convicción de que las artes, empleadas como una herramienta educativa, amplían el alcance pedagógico y son métodos económicos para edificar la identidad y aumentar la estima de la comunidad. http://www.teatrosea.org

Las preguntas que pueda tener sobre este proyecto pueden dirigirse a Jan Hanvik, Director Ejecutivo de CSV, a 212 260 4080 x 12 jhanvik@csvcenter.org, o también al Dr. Manuel Morán, Director Ejecutivo/Artístico de SEA, a (212) 529-1545 mmoran@sea-ny.org

The 2010 La MaMa Puppet Series

The La MaMa Puppet Series presents original puppet performance from around the world, exploring the full creative range of contemporary puppet theatre.

We are presenting performances that range from traditional marionettes to elaborate costume puppetry to anthro-pomorphic kitchen objects, with some of theatre's leading artists. Curated by Denise Greber.

We encourage you to join us for the La MaMa Puppet Series shows and experience the diverse world of puppets.

Funding made possible in part by The Jim Henson Foundation, Trust For Mutual Understanding, New York State Council On the Arts, New York Department of Cultural Affairs, and Materials for the Arts.

CHOPIN - AN IMPRESSION
By Bialystok Puppet Theatre – Poland
In association with the Polish Cultural Institute of New York
October 21 - November 7, 2010
Thursday - Saturday: 7:30PM
Sunday at 2:30PM
A drama essay that unites music, visual art, and marionette performance. A group of Muses serve as guides through the world of dreams and sounds produced by Chopin's music, referencing his artistic friendships, musical inspirations, and life experiences. Featuring a piano performance by one of Poland's most talented pianists, Krzysztof Traskowski, along with live actors and puppets. READ MORE

FOLK TALES OF ASIA AND AFRICA
Created by Jane Catherine Shaw
October 16, 17, 23, 24, 30, 31
November 6, 7
Saturday & Sunday at Noon
Jane Catherine Shaw, while making bread, unexpectedly discovers that she has guests in her kitchen. To keep them entertained as the dough rises she tells a series of three stories with puppets made from kitchen objects like flour sifters, cookie cutters, donut makers, egg beaters, steak knives, and barbeque basting brushes. READ MORE

BONG BONG BONG AGAINST THE WALL, TING TING TING IN OUR HEADS
By Pathological Theatre – Italy
Written and directed by Dario D'Ambrosi
October 14 - 30, 2010
Thursday - Saturday at 8PM
Sunday at 2:30PM
A tale about the genius and love of mad children, from innovative Italian writer and director Dario D'Ambrosi and his Teatro Patologico (Pathological Theatre). In fairy tale style, the play presents a portrait of the mentally ill children whose thoughts are cloudy but whose souls are clear. It explores their limitless imaginations and how they flourish when they are finally loved. READ MORE

WAKE UP, YOU'RE DEAD
By Brooklyn Art Department (B.A.D.)
October 29 - November 7, 2010
Thursday - Saturday at 10PM
Sunday at 5:30PM
Join the creatures of the "otherworld" in *Wake Up, You're Dead*, a high-energy event that celebrates life. Explored through puppets, dance, film and aerial work, Brooklyn Art Department brings a new mythology about finding your light. In the spirit of Halloween and Day of the Dead, this theatre romp, created by Aaron Haskell –one of the original designers for Nightmare: NYC's Haunted House – is a boisterous party that will have you on your feet! READ MORE

IN RETROSPECT
By LOCO7 Dance Puppet Theatre Company
Created by Frederico Restrepo; Music by Elizabeth Swados
November 12 - 28, 2010
Thursday - Saturday at 8PM
Sunday at 2:30PM
(No performance Thanksgiving, Nov. 25)

In Retrospect is based on love and its expression between lovers, within families, through devotional practices, and in the arts and mythology. Choreographed, designed, and directed by Frederico Restrepo, the multi-disciplinary work presents vivid images and stories through spoken word, large marionettes, masks, body-puppets, dance, live music, unique lighting design, and video.
READ MORE

BROKEN NAILS
In association with the Polish Cultural Institute of New York
November 11 - 21, 2010
Thursday - Saturday 10PM
Sunday at 5:30PM
Beautiful, determined, intelligent, controversial – Marlene Dietrich was a transcendent symbol of femininity, a clear-minded lady of strong character, a real woman with a claw. Polish actress and puppeteer Anna Skubik animates Marlene as a life-size doll and portrays her and her maid Gloria in a co-dependent relationship during the star's last days in her Paris apartment.
READ MORE

LA GALLERIA
La MaMa Galleria
Gallery Exhibit
October 21 - November 7, 2010
Thursday thru Sunday
1:00 pm to 6:00 pm
Puppet Series Party, Monday November 1, 2010 from 6:00 pm to 9:00 pm

Exhibition of puppets by Dan Hurlin, Federico Restrepo, Theodora Skipitares, Jane Catherine Shaw, Lake Simons, Jonathan Cross, Erik Sanko, Alan Barnes Netherton, Aaron Haskell and Tom Lee & Matt Acheson.

COFFEEHOUSE CHRONICLES
LA MAMA PUPPET SERIES
Chris Kapp, curator
Guest speakers Federico Restrepo & Jane Catherine Shaw
Saturday, October 9, 2010 at 3PM
The Club
READ MORE

PURCHASE A LA MAMA PUPPET SERIES PASS
Purchase a La MaMa Puppet Series Pass and enjoy the variety of puppet performance for even less! For $5 you can buy a pass that gives you 20% off the Puppet Series shows.
- Click here to purchase your Puppet Series Pass
- Select the number of passes you'd like to purchase and provide payment information.
- In your receipt, you will receive a code that you can use to get a 20% discount on La MaMa Puppet Series shows.
- Show your receipt when you pick up your tickets and you will receive a Puppet Series Pass.
You can also order by phone by calling the box office: 212.475.7710
For more information, and for directions visit lamama.org

La MaMa Experimental Theatre Club
74A East 4th Street (between 2nd Avenue & The Bowery)
New York, NY
Phone: 212.475.7710
Email: web@lamama.org
Office: M–F 11a–6p
Box Office: M–Su 12–5p

Show Times

Annex Theater:	Th-Sat at 7:30 pm, Sun at 2:30 pm and 7:30 pm
First Floor Theater :	Th-Sat at 8:00 pm, Sun at 2:30 pm and 8:00 pm
The Club:	Fri-Sat at 10:00 pm, 5:30 pm Sun

Dossier

Dossiers Anteriores

- Javier Villafañe, 100 años
- Alexander Calder, fiesta móvil
- Charleville 2009 a través textos diversos
- El TOPic de Tolosa a través cartas de artistas
- El Museu da Marioneta de Lisboa

La Hoja del Titiritero agradece a Guadalupe Alemán Ramírez y Simón Álvarez Alemán que autorizaron la publicación del texto y fotos de su ponencia, enviada por nuestras colaboradoras Cecilia Andrés, del grupo Gente de teatro de títeres y Lourdes Aguilera, miembro de la Unima México.

En el pasado XXV Festival de Títeres en Tlaxcala, tuvimos el enorme placer de participar en un reconocimiento que se les dió a las personas e Instituciones que han apoyado este evento en todos los años que ha durado, entre las cuales estuvo presente la UNIMA-México, lo cual nos ha llenado de orgullo.
Pero aún más satisfactorio ha sido que estuvieron presentes Los Creadores Fundadores de este proyecto: Guadalupe Alemán Ramírez, Alejandro Jara Villaseñor*, actualmente radicado en Venezuela y* Simón Alvarez Alemán*.*

Comparto esta ponencia de Guadalupe, donde narra sintéticamente como nació y creció este proyecto, con la intención de informar y de rendir un homenaje a estos teatreros que trabajaron muy duro durante muchos años para realizar un sueño que nos ha beneficiado principalmente a todos los interesados en el Arte de los Títeres y que permitió comunicar abiertamente una parte importantísima de la historia de México, como lo es la ***Compañía Rosete Aranda****.*
Lourdes Aguilera

XXV Edición del Festival Internacional "ROSETE ARANDA" de Tlaxcala

Su historia

por Guadalupe Alemán Ramírez y Simón Álvarez Alemán

La tradición del arte de los títeres, tiene hondas raíces en el estado de Tlaxcala. Se sabe que desde tiempos prehispánicos en Cacaxtla, los olmeca-xicalancas utilizaban muñecos articulados en sus ceremonias rituales. Considerado un arte universal que con su esencia nos remonta a nuestros orígenes prehispánicos como una manifestación del hombre, inicialmente en el rito y posteriormente en las artes escénicas.

Con la llegada de los españoles nuevas técnicas y conceptos fueron introducidos a nuestro territorio, mismas que fueron apropiadas y reinterpretadas por las sociedades indígenas mesoamericanas. Durante la época colonial llegaron a la Nueva España diversas agrupaciones de titiriteros que sin duda dejaron profunda huella e importantes influencias en la población.
Sin embargo es hasta el año 1835 cuando en Huamantla, Tlaxcala, surge una Compañía Mexicana de Títeres de la Familia Rosete Aranda, sentando así las bases para que posteriormente surgiera la **"Compañía Nacional de Autómatas Hermanos Rosete Aranda"**, llegando a ser la agrupación más importante de latinoamérica.

En los años de 1983 y 1984, Alejandro jara Villaseñor, Guadalupe Alemán Ramírez y Simón Alvarez Alemán, grupo "Tiripitipis" trabajaron en el Proyecto "***Sensibilización, Apoyo y Promoción de Actividades Teatrales en Comunidades Tlaxcaltecas***, patrocinado por el Instituto Nacional de Educación para los Adultos, en pueblos muy marginados en donde el INEA tenía instaladas Salas de Lectura para apoyar la alfabetización, **se crearon seis grupos de teatro campesino** que daban funciones en su propia comunidad, pero también salían a represen tar las obras en los poblados vecinos. En los pueblos que se llegaba se recopilaba información de la cultura popular del lugar, para que fuera publicada en la Revista del INEA o en ocasiones convertir la en un producto escénico. A partir de esa experiencia hubo interés por la investigación de la Historia de Tlaxcala, se leyó lo poco que había de Miguel N. Lira.

Con la guía del maestro Desiderio H. Xochitiotzin, se hurgó en el siglo XVI y de manera natural se llegó a la información de la familia Rosete Aranda,causando asombro la historia de esta Compañía, la conclusión fue que la tradición estaba casi desaparecida.

GUADALUPE, SIMON Y ALEJANDRO representando "TLAHUICOLE" guerrero tlaxcalteca

GRUPO DE TEATRO CAMPESINO, COMUNIDAD LÁZARO CÁRDENAS saliendo a dar una función.

Por tal motivo se decidió elaborar el **primer proyecto para un Festival de Títeres en el estado de Tlaxcala, fue firmado el 14 de junio de 1983** por Alejandro jara Villaseñor y Guadalupe Alemán Ramírez "Grupo Tiripitipis" y se presentó al Ing. Alfredo Vázquez Galicia, Secretario de Extensión Universitaria de la Universidad Autónoma de Tlaxcala; al C.P. Alejandro García Arenas, Director de Turismo del gobierno de Tlaxcala y al Lic. Eugenio Romero Melgarejo, Jefe de Cultura de la Delegación del ISSSTE en Tlaxcala.

Gracias a la sensibilidad y amplio apoyo de estos tres funcionarios públicos y a la solidaridad de los maestros Francisco Rosete Aranda, Gilberto Ramírez Alvarado "Don Ferruco", Roberto Lago, y la Unión Internacional de la Marioneta **se inician los Festivales de Títeres en Tlaxcala**.

Los festivales nacieron de nuestro andar por la tierra tlaxcalteca, la tierra como sustancia universal, fecundada por la lluvia, simboliza la función maternal y ella la tierra dio vida a los Festivales, ¡ por eso echaron hondas raíces ! ya que una de las relaciones primordiales, que el hombre siempre ha tenido con la realidad que lo rodea ha sido la comunicación con lo divino, por eso, hoy día, estamos festejando un cuarto de siglo de la fiesta de los títeres en Tlaxcala.

A veces hay que recurrir al misticismo y al simbolismo y adentrarnos en su misterio... para seguir acercándonos a la memoria ancestral de nuestros pueblos...

Guadalupe Alemán Ramírez en
su andar por la tierra Tlaxcalteca

Los objetivos que se plantearon desde el primer festival fueron los siguientes:
a) Que el pueblo de tlaxcala conociera la importancia de la compañía Rosete Aranda.
b) Motivar la creación de grupos estatales de teatro de títeres.
c) Preservar y difundir el arte mexicano de los títeres.
d) Propugnar por hacer de tlaxcala uno de los principales centros titiriteros del mundo.
e) Ofrecer nuevas alternativas estéticas y de reflexión al movimiento titiritero nacional y latinoamericano.
f) crear la escuela mexicana del títere.

Y los objetivos poco a poco se van cumpliendo y **del 5 de agosto al 2 de septiembre de 1983**, (un mes) **damos luz al primer festival del títere en Tlaxcala**, (llegamos a 4 poblaciones) como todo parto natural fue doloroso, nació pobre el chamaco, los recursos eran escasos, el primer cartel lo hicimos manuscrito, fuimos hasta México a conseguir los capelos, montamos la exposición, algunas noches trabajábamos hasta la madrugada, hacíamos grandes cacerolas de comida para los grupos invitados, elaboramos un folleto para mostrar como se construye un títere, impartíamos los talleres, transportábamos a los grupos en los lugares en donde debían dar función, fungíamos como maestros de ceremonia, en los pueblos nos subíamos a los árboles a colocar las escenografías, hacíamos la publicidad con perifoneo, dábamos entrevistas,barríamos los lugares a donde llegábamos a dar función, en Huamantla no teníamos como transportar los capelos y títeres para montar la exposición en la Colecturía y la policia nos prestó una camioneta le llamaban "Julia" y tuvimos que viajar como lo hacían los guardianes del orden afuera del transporte, en la parte de atrás aferrados a un tubo, porque adentro iba todo el material y no había sitio para nosotros, estaba lleno de títeres. Trabajábamos los tres con la consigna "la función se tiene que dar y la exposición se debe inaugurar".
El Gobernador Constitucional del estado de Tlaxcala era el Lic. Tulio Hernández Gómez).

En 1984, organizamos el **segundo festival de títeres en tlaxcala, del 8 de junio al 7 de julio 1984** (un mes) (llegamos a 7 poblaciones) apoyados por el Instituto Tlaxcalteca de la Cultura y el Instituto nacional de Bellas Artes. En esta ocasión también el presupuesto era escaso, pero contamos con la solidaridad del Maestro Desiderio H. Xochitiotzin, quien sin cobrar, diseñó el cartel, aunque nuevamente la programación se tuvo que hacer en letra manuscrita y en un papel muy económico, pero muy económico, sumamente económico. El Gobernador Constitucional del estado de Tlaxcala, era el Lic. Tulio Hernández Gómez)

Guadalupe Alemán Ramírez, Alejandro Jara Villaseñor y
Simón Álvarez Alemán al concluir el montaje de
la primera exposición de títeres (1983)

Y el festival se ausenta de Tlaxcala durante tres años, pero nosotros sus fundadores seguimos abonando en el terreno de lo que amamos y sabemos hacer, el arte y en año de 1985 Guadalupe Alemán abrió las puertas a la comunidad estudiantil del taller de teatro del Plantel 01, del Colegio de Bachilleres Tlaxcala, quien ha dado al Estado los profesionales del teatro más comprometidos con su tierra. Y Alejandro Jara Villaseñor al frente del grupo "Tiripitipis" siguió dando funciones por todo el territorio tlaxcalteca.

El siguiente año de ausencia 1986, fuimos invitados por Celia Flores Macías a la toma de protesta del Presidente muncipal de Huamantla Fernando Flores macías y entregamos una carta, firmada por Alejandro Jara Villaseñor y Guadalupe Alemán Ramírez proponiendo la **creación de un Museo del Títere en Huamantla**.

En 1987, la esperanza no se perdía de darle continuidad a los Festivales y se empezó a compartir la idea de la creación de un Museo con Don Panchito Rosete Aranda,con los Maestros Gilberto Ramírez Alvarado, Roberto Lago y con el coleccionista de títeres Miguel Nárvaez.

GUADALUPE ALEMÀN RAMÌREZ MONTANDO EXPOSICION DE TÌTERES

Y **en 1988 organizamos el tercer Festival de Títeres Rosete Aranda** (del 15 al 31 de julio) (15 días) (llegamos a 14 poblaciones) apoyados por el Instituto Tlaxcalteca de la Cultura y el ISSSTE. (la Gobernadora Constitucional del Estado era la Lic. Beatríz Paredes Rangel)

En 1989, organizamos el cuarto Festival de Títeres Rosete Aranda, (del 31 de julio al 30 de septiembre) (dos meses) en este año llegamos a 40 poblaciones apoyados por el Consejo Estatal de Cultura, El Instituto Tlaxcalteca de la Cultura y el ISSSTE.
Se formó un grupo de titiriteros Tlaxcaltecas y con la asesoría de Don Panchito Rosete Aranda se participó en la edición 17 del Festival Internacional Cervantino de Guanajuato, con el espectáculo "Las Auténticas Marionetas Rosete Aranda".
La Gobernadora Constitucional del estado de Tlaxcala era la Lic. Beatríz Paredes Rangel.

Y **en 1990**, con el apoyo de los maestros Gilberto Ramírez Alvarado y Roberto Lago, hicimos trámites ante el Instituto Mexicano del Seguro Social que organizaba un Festival Internacional de Títeres en el Distrito Federal, para que los grupos participantes hicieran una extensión de sus presentaciones en Tlaxcala, fueron semanas y semanas de ir a México, de hacer antesalas, solicitar audiencias, recuerdo muchos días que llegábamos muy temprano y nadie nos recibía, salíamos a comer y regrasábamos a seguir esperando, hasta que nos abrió la puerta de su oficina la Lic. Susana Rodríguez, que nos brindó todo su apoyo; y de esta manera el festival en nuestro estado se convirtió en el **"Quinto Festival Internacional de Títeres Rosete Aranda"** del 16 de abril al 16 de junio) (dos meses) (llegamos a 46 poblaciones) apoyados por el gobierno del estado, El Consejo Estatal de Cultura, el IMSS, el ISSSTE y CONACULTA.

SIMON ALVAREZ ALEMÀN, COLABORANDO EN UNA CONFERENCIA DICTADA POR EL MAESTRO ROBERTO LAGO, EN UNO DE LOS FESTIVALES DE TITERES.

Y se concreta con la gobernadora del estado de Tlaxcala Lic. Beatríz Paredes Rangel la creación del Museo Nacional del Títere.

El 9 de agosto de 1991, en el marco del "Sexto Festival Internacional de Títeres Rosete Aranda", se inaugura el Museo Nacional del Títere en Huamantla, Tlaxcala

1991, Inauguraciòn "Museo Nacional del Titere" Invitados: ROBERTO LAGO, JAVIER VILLAFAÑE PEDRO CARREÒN, VIRGINIA RUANO, ALEJANDRO JARA VILLASEÑOR, GUADALUPE ALEMÀN RAMÌREZ, SIMON ALVAREZ ALEMÀN, entre otros.

9 de Agosto 1991, Lic. Beatríz Paredes Rangel, inaugurando
el Museo Nacional del Títere en Huamantla, Tlaxcala.

A partir de esa fecha Alejandro Jara Villaseñor, Guadalupe Alemán Ramírez, y Simón Álvarez Alemán "Grupo Tiripitipis" entregaron la organización de los festivales a las instituciones patrocinadoras.

Durante los años que coordinamos los Festivales, cuidamos de manera especial que estuvieran vinculados con la sociedad tlaxcalteca que participaba no de manera pasiva sentándose a ver un espectáculo o a escuchar una conferencia. Invitábamos a compartir los eventos a titiriteros aficionados, se organizaban concursos para elaborar títeres con material tradicional y de desuso, categorías para niños, jóvenes y adultos, se hacían además de las exposiciones fijas, exposiciones itinerantes, concursos de elaboración de guiones para teatro de títeres, en categorías infantil, juvenil y libre.
Se impartían talleres para elaborar marionetas, títeres de varilla, guiñol y mojigangas.
Participaban de manera entusiasta las Escuelas Normales de Tlaxcala.

Estas actividades tuvieron mucho éxito y contribuyeron a dar cohesión a los festivales, ya que el público se sentía involucrado y participaba de una manera muy activa.

Los grupos participantes se quedaban en Tlaxcala durante el Festival y en las noches después de las funciones organizábamos tremendas convivencias, en donde se intercambiaban puntos de vista comíamos, bailábamos, se conocían los grupos y se integraban los amigos del arte de Tlaxcala.

Festival es fiesta y como en las culturas prehispánicas tienen un valor sagrado, nosotros disfrutábamos los festivales hasta sus últimas consecuencias... y a esperar el siguiente año..

Los grandes maestros titiriteros que apoyaron los Festivales de Titeres de Tlaxcala

Maestro Roberto Lago y Maestro Pedro Carreón

Maestra Virginia Ruano y Maestro Roberto Lago

Maestro Gilberto Ramírez Alvarado "Don Ferruco" y Maestra Mireya Cueto

Durante su estancia el festival ha visto nacer y crecer numerosos grupos tlaxcaltecas que han transitado por el sendero milenario de los títeres "Xochicueponi", "Jaguar 5", "Manchincuepa", "Malintzi", "Trapos", "Apiti", "Ustedes y Nosotros", "Imagina", "La Bruja", "Anímanos", "Titerito", "Arlequín", Grupos de los Centros Culturales del ITC y el Grupo del Depto. de Vialidad.

A través de los ojos del Festival, en la época en que las lluvias arrecian, los pueblos de Tlaxcala han visto desfilar diferentes tipos de obras y emblemáticos grupos nacionales como "La Trouppe", "Marionetas de la Esquina", "El Tinglado", "Gente", "Serendipity" "Pedro Carreón y sus Muñecos" "Baúl Teatro", "Tetli", "La Veleta", "El Grupo de Carlos Converso", "El grupo de Lourdes Aguilera, "Titirisol" de Alberto Palmero" y personajes como Tita Lizalde y Patricia Ostos, entre otros.

Y las comunidades tlaxcaltecas tan aferradas a sus fiestas patronales han sido participes de la fiesta internacional y ante el asombro de chicos y grandes en diferentes ediciones del Festival llegaron a Tlaxcala "Las Marionetas Acuáticas de Vietanm", "Libertablas de Argentina", "EL Teatro Central de Títeres de Sofía Bulgaria", "EL teatro Nacional de Guiñol de la Habana", "El Teatro Neline de Slovaquia", "Txotxongillo de España", Danny Dessi Theatre de Bulgaria", y el tradicional "Mamulengo de Brasil", y muchos más.

Actualmente el Festival de Tlaxcala hace una extensión a diferentes estados de la República Mexicana que lo solicitan. También en sus distintas ediciones ha organizado: conferencias, talleres de capacitación, foros de investigación, presentación de libros y revistas sobre el tema, exposición de títeres, concursos de elaboración de títeres, concurso de eleboración de guiones para teatro de títeres, proyección de películas, desfiles, etc...

Don Francisco Rosete Aranda y
Alejandro Jara Villaseñor

Maestro Javier Villafañe y
Guadalupe Aleman Ramirez

Dentro de las actividades del Festival se realiza la entrega del Premio "Rosete Aranda" y el Premio al Mérito Titiritero galardones que otorga el Gobierno del Estado y el Instituto Tlaxcalteca de la Cultura, a través del Museo Nacional del Títere, en reconocimiento a la labor de las personas que con su trabajo promueven el teatro de títeres en sus diversas manifestaciones. La Presea ha sido otorgada entre otras personalidades a Don Germán List Arzubide, Enrique Alonso "Cachirulo", Mireya Cueto, Hugo Hiriart, Gilberto Ramírez Alvarado "Don Ferruco", José Solé, Alejandro Jara, Patricia Ostos, Raquel Bárcena y a Tita Lizalde.

Las Diferentes Ediciones han sido patrocinadas en diversos tiempos por el Gobierno del Estado a través del Instituto Tlaxcalteca de la Cultura, La Universidad Autónoma de Tlaxcala, el ISSSTE, Delegación Tlaxcala, La Dirección de Turismo de Tlaxcala, el IMSS, El Instituto Nacional de Bellas Artes y el Consejo Nacional para la Cultura y las Artes.

Desde su origen los Festivales de Títeres en Tlaxcala han intentado llegar al mayor número de Municipios, retomando la tradición de este arte netamente popular y en este año 2010 estamos festejando la edición 25 del Festival Internacional de Titeres Rosete Aranda.

Larga vida a los festivales de títeres en Tlaxcala.

Público de comunidades marginadas al que llegaron
los primeros Festivales de Títeres de Tlaxcala

Propuestas:

1) Dar a conocer en el sector educativo de Tlaxcala la importancia de la Compañía Rosete Aranda.

2) Recabar información para hacer una edición de la historia de los Festivales y del Museo Nacional del Títere.

3) Apoyar a los grupos establecidos y crear nuevos grupos de teatro de títeres en el estado de Tlaxcala. Diseñar cursos de profesionalización y actualización; otorgar becas para que algunos compañeros salgan a estudiar al extranjero.

4) Crear en Tlaxcala "La Escuela Mexicana del Títere".

5) Que en las siguientes ediciones el Festival llegue a las comunidades marginadas de Tlaxcala.

6) Que el gobierno del estado de Tlaxcala, se adhiera a la petición del Centro Nacional de Investigación, Documentación e Información Teatral "Rodolfo Usigli" CITRU" para que las Marionetas Rosete Aranda, sean consideradas por la UNESCO (Organización de las Naciones Unidas, para la Educación, La Ciencia y la Cultura) como "Obras Maestras del Patrimonio Oral e Inmaterial de la Humanidad".

7) En las siguientes ediciones del Festival de Tlaxcala, invitar a las 5 organizaciones de teatro de títeres que han sido declaradas por la UNESCO como "Obras Maestras del Patrimonio Oral e Inmaterial de la Humanidad".

2001 -"El Teatro de Marionetas Siciliano Opera dei Puppi"
2003 -"El Teatro de Marionetas Ningyo Johruri Bunraku" de Japón.
2003 -"El Teatro de Marionetas Wayang" de Indonesia.
2005 -"El Sbek Thom, Teatro de Sombras Jémer" de Camboya.
2005 -"Gigantes y Dragones Procesionales " de Bélgica y Francia.

8) Al concluir la edición 25 del Festival, formar un grupo de trabajo con profesionales del teatro de títeres, que se avoque a llevar a la realidad los puntos 1), 2), 3), 4), y 5) , 6), y 7) para convertir al Festival Internacional de Tlaxcala en el más importante de Latinoamérica.

Histórica y cultural ciudad de Tlaxcala, 26 de julio del año 2010.

Don Francisco Rosete Aranda

Patrimonio Titiritero

Red de Museos y Colecciones Particulares

Patrimonio

América del Sur

Artistas internacionales de gira en el cono sur en el siglo XIX

por Carmen Luz Maturana

Uno de los primeros registros que dan cuenta de giras internacionales de artistas itinerantes por América del Sur aparece en el libro de Mauro Fernández, *Historia de la Magia y el Ilusionismo en la Argentina* (1996).
Se trata de José Cortés, alias *el Romano*, quien tenía una compañía llamada *Teatro El Sol*, la que salió de gira internacional desde Madrid en 1783.
En noviembre de 1807 *el Romano* solicitó licencia para levantar su teatro ante las autoridades coloniales de Buenos Aires:

> con mi mas profundo respecto imploro á la Superioridad de V.E. tenga la bondad de concederme licencia para ejercitar mis artes liberales, por la noche, en una Casa aparente, que se compone de bolatines, sombras chinescas, pantomimas, bayles y cantos (Fernández, 1996: 55) [1]

El término volatín era sinónimo de títere y también designaba al acróbata. Los titiriteros integraban compañías que ofrecían gran cantidad de números.
Se llamaban volatineros, los que eran considerados artistas múltiples, “que con habilidad y arte andan y voltean por el aire en una maroma haciendo otras habilidades y ejercicios semejantes” (Rodríguez, 1875: 478-9).

Los números de *Varietés* eran espectáculos donde se alternaban números de diverso carácter, como zancos, acrobacias, marionetas, muñecos autómatas, sombras, música, efectos visuales y otra serie de lenguajes escénicos mostrados de manera combinada.
Ambos tipos de representación fueron exhibidos también en Sudamérica en el siglo XIX, principalmente en espectáculos venidos desde Europa.
En Valparaíso estuvieron en 1835, a fines de enero y durante febrero, en la plaza del Arsenal, *El señor y la señora Robert*, anunciados como “artistas de París, acabados de llegar a esta ciudad” (Hernández, 1928: 83), provenientes de México y Lima, según los anuncios.
Presentaron, entre otros, “ilusiones mágicas muy divertidas” (*El Araucano*, 6 marzo 1835) y números de nigromancia, práctica que pretendía invocar a espíritus con el fin de adivinar el futuro.
Esta se realizaba por medio de espejos que reflejaban la imagen del actor sobre una pantalla o sobre otro espejo. Las visiones eran difusas, lo que aumentaba la sensación fantasmagórica de los personajes presentados.

En noviembre y diciembre de 1845 se presentó un poliorama en Santiago y luego en Valparaíso.
Se trató del espectáculo de Monsieur Leroux, quien, entre marzo y junio del mismo año, había presentado dieciocho funciones en Argentina.

Físico de S.M. el rey de los franceses y prestidigitador de los jardines de Tívoli. El espectador ve con deleite nacer la primavera en todos sus encantos, y seguirle las demás estaciones de año.
Las representaciones del día y de la noche son tan perfectas, que la naturaleza aparece sorprendida en sus secretos (Hernández, 1928: 153).

En junio de 1862 se anunció por la prensa chilena la llegada del grupo *Los Martinetti y Ravel*:

> a quienes la guerra civil de Norte América ha echado felizmente por las playas del pacífico, saldrá del Callao en el primer vapor de julio venidero, llegará a Valparaíso el 14 del mismo mes y empezará a funcionar el 19 en el Teatro de Valparaíso.
> Funcionara allí hasta principios del próximo setiembre, época en que vendrá a dar funciones en el teatro de Santiago (*El Mercurio de Valparaíso*, 20 junio 1862).

El programa de la primera función da cuenta de muñecos gigantes, ejercicios aéreos, bailes pantomímicos, grandes saltos mortales, y una Comedia de Magia: *La Trompeta Mágica*, con fuegos de bengala al final. Una nota informaba al público

> que la pérdida total de infinitos objetos en el naufragio del vapor Lima, a obligado a la Empresa a postergar la exhibición del Monstruo Verde y otras piezas de grande aparato.
> No obstante trabaja constantemente a fin de poner dichas piezas en escena la próxima semana (*El Mercurio de Valparaíso*, 26 julio 1862).

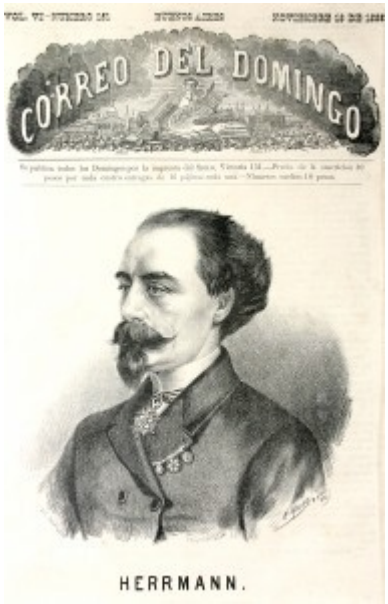
En efecto, el vapor Lima había zarpado el 10 de julio de 1862 desde el puerto de Cobija, boliviano a la fecha, y había naufragado al día siguiente, a las 5 de la mañana, sin pérdidas humanas pero sí del equipaje.

A fines de 1869 se presentó en Valparaíso, en el teatro de la Victoria, el prestidigitador italiano *Julio Bosco*, anunciado en Chile como el *Cagliostro del Río de la Plata*.
Según un afiche de la época, Bosco se había presentado antes de llegar a Chile en Río de Janeiro, Montevideo y Buenos Aires.

Presentó en su espectáculo pruebas de física, degollamientos y, entre otros números, los *Espectros Impalpables*, un número de fantasmagoría.

Hermann y la Compañía Rusa debutaron en Buenos Aires la noche de navidad de 1891.
Los comentarios de la función nos permiten saber que utilizó pruebas basadas en efectos de ilusión óptica para presentar algunos de los números:

> [la señora Hermann] sirvió después para la última prueba que fue la de la mujer impalpable y consistió en desaparecer rápidamente de una silla en que estaba sentada en el centro del escenario y reaparecer en un palco del fondo del primer piso con sorpresa general (Fernández, 1996: 338).



Entre los números estaban también las famosas decapitaciones de la época, las que se realizaban por medio de espejos, reflectores y proyectores. En un comentario de Buenos Aires se dice que:

> Anoche el prestidigitador Herrmann cortó la cabeza en el escenario del teatro Nacional a un hombre, sin que fuera necesaria la intervención de la autoridad para evitar el lance o someter al decapitador. La cabeza, separada del cuerpo, quedó a disposición del público que no llegó a conmoverse a pesar de lo terrible del caso.
> Después de terminarse el espectáculo debió volverle a pegar la cabeza con engrudo o miga de pan, aunque el decapitado quedó como si nada hubiera sucedido y dispuesto a que se la corten otra vez esta noche (La Prensa, 1892, citado por Fernández, 1996: 340).

En febrero de 1892 se presentó en el Teatro de la Victoria en Valparaíso el ilusionista italiano *Señor Frizzo*, quien dio esa noche una función de despedida con un programa bastante variado.
Posteriormente se presentó en Buenos Aires, en 1893, donde sus pruebas consistieron en desapariciones de cabezas,

> artísticas siluetas animadas representadas en libre proscenio o iluminando la tela a luz oxidrógena […], cuadros escogidos de entre los más notables autores por medio de un aparato de proyección múltiple intercalados con otros efectos disolventes y ejemplares de estatuaria (*La Nación*, 4 enero 1893, citado por Fernández, 1996: 345).

Los números de varietés, como hemos visto, incluían múltiples recursos: muñecos, proyecciones, sombras y acrobacias. Los espectáculos que quedaron registrados en los diarios, eso sí, dan cuenta de espectáculos masivos, con despliegue de elencos internacionales y costosos traslados de escenografías. Poco se sabe de los artistas populares itinerantes, ya que en la prensa no existen alusiones directas a ellos.

Pero sí una referencia indirecta sobre de los comediantes callejeros se deduce de un comentario crítico aparecido en un diario santiaguino del siglo XIX, *El Ferrocarril*, cuyo tema es la compañía *Martinetti y Ravel*. Quejándose de la calidad del espectáculo, alabado sí por otros medios de prensa, el comentario periodístico dice: “a mas de ser un espectáculo indigno de nuestro teatro, nada vimos que propasase a los volatines que a cada paso se ve en extramuros" (*El Ferrocarril*, 6 septiembre de 1862).
De tal manera, que podemos ver sí existían artistas marginales, pero excluidos de la prensa del período.
Ellos presentaban sus números “en extramuros” y el público que asistía no era convocado por medios de difusión escrita.

Bibliografía:

Fernández, Mauro. Historia de la Magia y el Ilusionismo en la Argentina - Buenos Aires, Producciones Gráficas, 1996

Hernández, Roberto. Los primeros teatros de Valparaíso y el desarrollo general de nuestros espectáculos públicos - Valparaíso, Imprenta San Rafael, 1928

Rodríguez, Zorobabel. Diccionario de chilenismos - Santiago, Imprenta El Independiente, 1875

Diario *El Araucano*, 6 marzo 1835 - Santiago, Chile.

Diario *El Ferrocarril*, 6 septiembre de 1862 - Santiago, Chile.

Diario *El Mercurio de Valparaíso*, 20 junio 1862 - Valparaíso, Chile.

Diario *El Mercurio de Valparaíso*, 26 julio 1862 - Valparaíso, Chile.

(1) Las transcripciones conservan la representación gráfica original

*Gracias al sitio **Blogdemagos.com** para la foto de Hermann*

JAPON

El arte del Bunraku

por Carmen Luz Maturana

El Bunraku japonés es un arte teatral, es decir, acción escénica, música, actuación, vestuario, iluminación, público observando, literatura dramática: es un hecho artístico socialmente compartido, un discurso visual, auditivo y literario. Al mismo tiempo, es una prueba de cómo una tradición artística puede aspirar a ser comprendida de manera universal.

Las marionetas en Asia se originaron en una antigüedad remota. Aparecieron como creaciones materiales mucho antes que los géneros teatrales que ahora las incluyen. Bebieron en sus orígenes de las mismas fuentes que la religión. Fueron introducidas en Japón durante las dinastías chinas Sui, a fines del siglo VI, y Tang, entre los siglos VII y X. En China tuvieron un origen que se remontaría hasta los ritos funerarios.

Respecto de los orígenes del Bunraku, sabemos que en el Japón antiguo el uso de marionetas manipuladas por jóvenes sacerdotisas en los templos estaba condicionado por propósitos religiosos, en un nexo estrecho con las divinidades y las creencias folclóricas. Aún no eran consideradas un arte escénico como tal. Si fin era transmitir oraciones o como un medio para establecer un nexo con las divinidades, dentro de un uso ritual en los santuarios.

En el siglo VIII, durante el periodo Heian, existían titiriteros ambulantes llamados ***kugutsumawashi***. Recorrían el país actuando y mostrando sus espectáculos de marionetas. Eran artistas populares e itinerantes, pedían donaciones en las casas y en los lugares donde se presentaban. Los actores manipulaban dos marionetas sobre un escenario, que consistía en un pequeño teatro colgado del cuello y de los hombros, el que además, por su tamaño, les permitía moverse en busca de distintos tipos de público cuando no estaban actuando.

El contenido literario del Bunraku se conoce como joruri. El nombre joruri procede de una de las primeras y más populares obras narradas recitadas en este estilo de narración oral, una leyenda de amor entre un guerrero y una bella dama, Joruri. La forma narrativa se inició gracias a la influencia de músicos, también itinerantes y callejeros, que amenizaban la recitación con un instrumento musical, un laud o *biwa*.

Los títeres y la recitación se unieron a fines del siglo XVI para formar un arte que se denominó ***ningyo joruri***, adoptando un estilo mucho más refinado. A principios del siglo XVII la fusión del arte del titiritero con la recitación y el acompañamiento musical del *shamisen* adquirió una gran reputación y estima en el público, llegando a existir patrocinios a los artistas de parte del shogun y otros líderes militares. Las obras trataban temas legendarios y heroicos, del gusto de los espectadores.

En Osaka, ciudad de comerciantes a fines del siglo XVII, se inició la era dorada del ***ningyo joruri***, (*ningyo* significa muñeco) el cuál es acompañado por la recitación o narración del joruri. género se desarrolló con firmeza.

La representación visual del Bunraku tal como lo conocemos hoy es rica en signos, conformando una realidad que nada tiene que ver con el realismo y la pretensión de mímesis exacta. Por el contrario, el Bunraku pueden presentarnos una realidad extraña, acentuada en este último caso por el uso de las marionetas, pero tan sugerente que seduce a los sentidos y refleja la humanidad universal en la actuación emotiva que puede llegar a alcanzar.

Las marionetas del Bunraku están básicamente compuestas por un cuerpo, brazos, piernas y también por kimonos sin piernas. La cabeza, los brazos y las piernas son separables y se insertan en el torso de la marioneta. La delicada cabeza les da vida. Las marionetas más complejas abren y cierran los ojos, los mueven, levantan y bajan las cejas, pueden abrir la boca. Lo más sorprendente es cómo logran cambiar sus expresiones. Por medio de la unión entre la técnica y la actuación se logra que afloren las expresiones emotivas. Todo esto por un sistema de hilos y mecanismos desarrollados dentro del torso y la cabeza, así como por la habilidad del actor para usarlos al servicio de la escena y la actuación.

Las marionetas del Bunraku son de un tamaño que puede ir desde la mitad a dos tercios del tamaño natural de una persona, y se ensamblan en todos sus componentes: la cabeza tiene una empuñadura que controla los hilos para mover los ojos, la boca y las cejas. Esta empuñadura está relacionada también con los hombros. Las marionetas femeninas tienen a menudo caras más fijas, y como sus largos kimonos cubren completamente la mitad inferior de sus cuerpos muchas no necesitan tener piernas.

Se usan aproximadamente 70 tipos de cabezas de marionetas diferentes clasificadas en diversas categorías, tales como jóvenes solteras u hombres jóvenes y vigorosos, por ejemplo. Cada cabeza se utiliza habitualmente para diversos caracteres, aunque se hace referencia a ellas con frecuencia por el nombre del papel en el que aparecieron por primera vez.

La visualidad del Bunraku y su perfección técnica es potente y seductora, no cabe duda, pero creo que el nexo que se produce con los seres humanos, no importa su cultura, se da en el plano escénico, que está en función de las emociones intensas que por momentos podemos llegar a sentir, aún cuando no seamos capaces de entender lo que se dice lingüísticamente.

La contradicción emotiva que pueden presentar las marionetas las humaniza y a la vez las universaliza, las vuelve dialógicas; nos representamos en ellas, aunque no comprendamos a cabalidad el sistema cultural donde están inmersas. Es quizás ese, el punto de unión de la belleza escénica con la emocionalidad, lo que nos universaliza como seres humanos.

Más allá de las diferencias culturales, nos vinculamos en un mismo plano, el de las emociones que logran ser universales. En relación con el hombre, dice Bajtín (304), el amor, el odio, la compasión, la ternura y toda clase de emociones son siempre dialógicas, se dan en el aspecto social, forman parte de un hecho socialmente compartido.

Bibliografía:

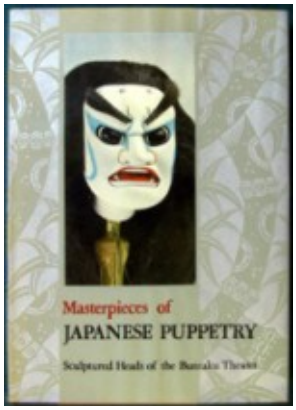
- Estética de la Creación Verbal
M. BAJTÍN
Siglo XXI Editores - México
1982

- “The Dolls of Bunraku”
R. Barthes
Diacritics, Vol. 6, No 4, pp 44-47 1976

- Bunraku - Um Teatro de Bonecos
Sakae M. GIROUX , SUZUKI Tae
Editora Perspectiva - São Paulo
1991

- Os Teatros Bunraku e Kabuki - Uma Visada Barroca
Darci KUSANO
Perspectiva - São Paulo
1993

- El Alma Colectiva del Bunraku
Óscar COSSÍO
Universidad Nacional Autónoma de México - México
1991



- Masterpieces of Japanese Puppetry - Sculptured Heads of the Bunraku Theatre
SAITO Seijiro , YAMAGUCHI Hiroichi , YOSHINAGA Takao
Charles E. Tuttle and Co. - Rutland, Tokyo
1958

- Backstage at Bunraku - A Behind-The-Scenes Look at Japan's Traditional Puppet Theatre
Barbara Curtis ADACHI , Joel / SACKETT
John Weatherhill Inc. - New York / Tokyo
1985

- Bunraku - Japanese Puppet Play
WATANABE Yoshio
Japan Photo Service - Tokyo
1939

- Bunraku - Japan's Unique Puppet Theatre
HIRONAGA Shuzaburo , D. WARREN-KNOTT , MIMURA Koichi
Tokyo News Service Ltd. - Tokyo
1964

- Bunraku - The Art of the Japanese Puppet Theatre
Donald KEENE , KANEKO Hiroshi
Kodansha International Ltd. - Tokyo
1974

- Bunraku - The Japanese Puppet Theatre
Donald KEENE , Lincoln KIRSTEIN , KANEKO Hiroshi
Dunetz & Lovett - New York
1966

- Bunraku - The Puppet Theater
TSURUO Ando
Walker-Weatherhill Inc. - New York / Tankosha - Kyoto
1970

- Masters, Disciples, and the Art of the Bunraku Puppeteer's Performance
UENO-HERR Michiko
University of Hawai
1995

- The Bunraku Handbook - A Comprehensive Guide to Japan's Unique Puppet Theatre with Synopses of all Popular Plays
HIRONAGA Shuzaburo
Maison des Arts Inc. - Tokyo
1976

- The Voices and Hands of Bunraku
Barbara Curtis ADACHI
Kodansha International Ltd. - Tokyo
1978

- Bunraku et Opera dei Pupi - Techniques et Perceptions (Thèse)
Delia CENTONZE
Université de Paris III, Sorbonne Nouvelle - Paris
2008

- Bunraku - A History of Japan's Puppet Theater together with the Stories of its Plays
HIRONAGA Shuzaburo
Bunrakuza Theater - Osaka
1959

http://web-japan.org/factsheet/es/pdf/S32_bunrak.pdf

ESPAÑA

Cádiz y la Tía Norica

por Toni Rumbau

La ciudad de Cádiz, una de las más antiguas de España con el nombre de Gadir, fue una importante colonia fenicia diez siglos a.C., será pronto una capital titiritera bien situada en el mapa del mundo. La razón estriba en dos nuevas instalaciones que no tardarán en estar listas: un Museo de Títeres Iberoamericano y un teatro fijo para la Tía Norica. El primero ocupará una parte de las llamadas Bóvedas de Santa Elena (donde estaban los Bomberos). El segundo se está construyendo en un solar de la céntrica calle San Miguel, dónde antes se levantaba el antiguo Teatro Cómico. (Actualmente, La Tía Norica reside en una sala estable aunque provisional, situada en el Baluarte de la Candelaria).

Hablar de la Tía Norica es hacerlo de una de las tradiciones de títeres más interesantes y longevas que existen en la geografía española. Hay varias versiones sobre su origen, pero las más fidedignas - nos hemos basado aquí en el ingente trabajo realizado por Désirée Ortega Cerpa, sin duda el más documentado y riguroso sobre la materia (ver su **tesina "Sainete de la Tía Norica"**) - nos dicen que el primer teatro conocido de marionetas del personaje data de 1815, aunque es muy presumible que la familia Montenegro, encargada del mismo y que por cierto no era de origen italiano como se ha supuesto muchas veces [(1)], ya estuviera en activo años antes. Hay que saber que el XVIII fue un siglo de esplendor para Cádiz, desde que en 1711 la famosa Casa de Contratación, organismo director del monopolio ultramarino, se instalara en ella. La ciudad tenía un dinamismo económico y cultural de primer orden y los teatros abundaban. Con la invasión napoleónica, se convirtió de hecho en la capital del país, al ser la única ciudad que resistió a los franceses.
Las Cortes españolas elaboraron allí la Constitución de 1812 y durante todo el siglo XIX fue un importante reducto del liberalismo español, opuesto al absolutismo monárquico.

Es sin duda este ambiente de prosperidad, de cosmopolitismo y de libertad lo que explica que en ella pudieran surgir y asentarse personajes como la Tía Norica.

Mientras en el resto de Europa los héroes de los retablos titiriteros eran todos masculinos, en Cádiz se alza como protagonista una mujer: una especie de antiheroína ya anciana, dicharachera, divertida, ocurrente, algo cínica, lenguaraz, libre, heterodoxa, y a la que podemos considerar como una genuina expresión de la sabiduría popular.

¿Quién era esa mujer? En su obra "Retablillo de Don Cristóbal", Lorca la relaciona con su héroe, el Cristóbal Polichinela, al poner en boca del Director las siguientes palabras de despedida:

> "…Llenemos el teatro de espigas frescas, debajo de las cuales vayan palabrotas que luchen en la escena con el tedio y la vulgaridad a que la tenemos condenada, y saludemos hoy en «La Tarumba» a don Cristóbal el andaluz, primo del Bululú gallego y cuñado de la tía Norica, de Cádiz; hermano de Monsieur Guiñol, de París, y tío de don Arlequín, de Bérgamo, como a uno de los personajes donde sigue pura la vieja esencia del teatro."

Tía pues de sus compadres Polichinelas, esos seres pícaros y a veces más bien malvados que se expresan con palabrotas y cachiporrazos, y pariente también del procaz Bululú gallego del que tanto gustaba Valle-Inclán. Pero la gaditana goza de una personalidad propia.
De entrada, su retablo no tiene la sencillez casi ordinaria de sus compinches polichinescos sino que es grande y sofisticado, con doble puente a diferentes alturas para las marionetas de hilo y unos raíles en el suelo para manejar títeres de varilla desde debajo del escenario. ¡Marionetas de hilo y títeres de varilla a la vez! Según cuenta Désirée Ortega Cerpa en su trabajo, se completó esta complejidad escénica cuando a la familia Montenegro le sucedió Luis Eximeno Chaves entre 1914 y 1915.

A la muerte de Chaves en 1918, le sucedió Manuel Martínez Couto, quién elevó la Tía Norica todavía a mayores alturas al incorporar ciertos perfeccionismos técnicos, así como nuevos textos y decorados muy bien pintados. Pero lo interesante del caso es que a pesar de la sofisticación que impone el hilo y la complejidad escénica, nunca perdió su carácter de personaje popular, tan afianzado estaba entre el público de su ciudad.

Del repertorio de La Tía Norica se han conservado bastantes obras, que sus actuales responsables, bajo la dirección del titiritero y hombre de teatro Pepe Bablé, van rescatando con pertinaz mimo: autos cuyos modelos deben buscarse en el teatro medieval peninsular, bailes y el conocido Sainete de la Tía Norica, al que Désirée Ortega le ha dedicado su importante estudio monográfico.
De los autos, destacan los de Navidad, con distintos cuadros separados de los que se representan cinco en la actualidad: “El palacio de Herodes” (Cuadro 9, ciclo 2); “Pidiendo posada” (cuadro 12, ciclo 2); “La anunciación a los pastores” (cuadro 13, ciclo 2); “El portal de Belén”(cuadro 17, ciclo 3); “La adoración de los Reyes” (cuadro 18, ciclo 3) [(2)].

Hace años tuve la suerte de ver estos autos en una visita a Cádiz durante la Navidad y puedo decir que la frescura y el sabor arcaico de los mismos se conservaban estupendamente. La sospecha de que este teatro es más antiguo de lo que se piensa, enraizado en corrientes populares de fondo del teatro medieval, me parece muy plausible.

Sorprenden, por ejemplo, los paralelismos temáticos que hay con los portugueses Bonecos de Santo Aleixo, no muy lejanos geográficamente de Cádiz, cuyas obras son mayormente autos religiosos, bailes y canciones, más las gracias y jocosidades de un personaje popular, Mestre Salas en el caso de los de Évora.
También el tema del Testamento, que sale en el Sainete de la Tía Norica, lo encontramos en la obra de Gil Vicente (Évora 1465-1536) “O pranto de Maria Parda” que termina con el testamento lleno de jocosidades de la protagonista, una mujer dada a la bebida. Una obra que en 1975 la compañía “Os Bonecos de Sao Lorenzo e o Diablo” trasladó a las marionetas y que más tarde fue llevado al teatro en Lisboa por el Teatro A Barraca.

Por suerte, el legado de la Tía Norica está asegurado y en muy buenas manos, tanto los muñecos originales que se han conservado como los textos y decorados, y es alrededor de su figura que en Cádiz se ha generado un movimiento titiritero que pronto contará, como se ha dicho al principio, con museo y teatro estable. Un ejemplo de cómo un personaje nacido de la imaginación popular, bajo forma de marioneta, se identifica con su propia ciudad, ayuda a ésta a definirse y la empuja con fuerza hacia el futuro.

Toni Rumbau

[(1)] Como demuestra Désirée Ortega en su tesina.
[(2)] Extraído de la tesina de Désirée Ortega.

Bibliografía:

- El Teatro Popular - Títeres Tía Norica
M. TOSCANO
Alfar - Sevilla
1985

- La Tía Norica de Cádiz
Carlos Luis ALADRO
Editora Nacional - Madrid
1975

- Sainete de la Tía Norica - Edición Crítica, Introducción y Notas (**tesina**)
Désirée ORTEGA CERPA
Universidad de Sevilla
2004

- Teatro de Títeres de Cádiz - El Nacimiento de la Tía Norica
Juan ORTIZ DE MENDÍVIL
(Madrid)
1989

CAMBOYA

Nang Sbek Thom de CAMBOYA

por Carmen Luz Maturana

Foto: Camboya Sbek Thom
Fuente: http://www.unesco.org/culture/ith/Cambodia_Sbek_Thom.jpg

La principal forma de Teatro de Sombras de Camboya es el *Nang Sbek Thom*, constituido por grandes figuras no articuladas que, sujetas por el cuerpo del intérprete, miden alrededor de 2 metros. Están hechas de cuero calado, sostenidas por dos palos de bambú. Es considerado un teatro sagrado, dedicado a las divinidades.

A partir del siglo XV empezó a ser entendido como una manifestación artística, pero sin perder su contenido ritual ni su dimensión ceremonial. Las representaciones son al aire libre, delante de una hoguera, según la tradición, o ante un proyector.

Las figuras son manejadas por bailarines, los que utilizan pasos específicos, así como movimientos de piernas y poses establecidas en relación a las danzas tradicionales del país. Estos pasos varían según los personajes y las situaciones en que se desenvuelven. Lo mismo sucede con la música, la que es ejecutada por una orquesta y dos narradores.

Se utilizan alrededor de 150 figuras para narrar los principales episodios del *Ream Ker*, una versión del *Ramayana*, uno de los dos grandes poema épico del hinduismo, junto al *Mahabarata*.

> Muchas de estas marionetas fueron destruidas bajo el régimen represivo de los jemeres Rojos, que casi consiguió aniquilar este arte sagrado.
> Desde 1979 el Sbek Thom ha sido revitalizado progresivamente gracias a unos pocos artistas supervivientes.
> Hasta ahora, tres teatros de sombras han logrado renacer de sus cenizas, asegurando así la transmisión de sus conocimientos y las técnicas, sobre todo las relacionadas con la fabricación de las marionetas [1]

Las figuras masculinas se representan de perfil y las femeninas de frente. La estética de las figuras esta claramente definida, de acuerdo a la tradición cultural y artística.
Al principio de la obra, las marionetas se sostienen inmóviles detrás del telón mientras un narrador cuenta la acción que se desarrollará. Después, los bailarines comienzan a agitar las siluetas y ejecutan pasos de danza detrás y delante de la pantalla.

Las sombras y los actores forman igualmente un todo dentro de la obra y los movimientos, al igual que la música que los acompaña, obedecen a un rito bien establecido: para una melodía y para un paso preciso corresponde inevitablemente un cierto tipo de caracterización.

[1] http://www.unesco.org/culture/en/masterpieces - *Fue proclamado patrimonio oral e intangible de la humanidad por la UNESCO en el año 2005.*

Bibliografía:
- Nang Sbek - Getanztes Schattentheater aus Kambodscha
Brunet, Jacques & Schiffer, Brigitte
Internationales Institut für Vergleichende Musikstudien und Dokumentation - Berlin
1969

- Nang Sbek - Théâtre d'Ombres Dansé du Cambodge
Brunet, Jacques
Institut International d'Études Comparatives de la Musique - Berlin
1969

- Teatro de Sombras - Asia - Europa - Chile
Maturana, Carmen Luz
Ediciones Equilibrio Precario - Santiago de Chile
2009

ITALIA

Proclamación UNESCO 2001: "El Teatro de Marionetas Siciliano Opera dei Puppi"

Foto: Giacome Cuticchio - Unesco

La Opera dei Pupi, teatro de marionetas, apareció en Sicilia a principios del siglo XIX y tuvo un gran éxito entre las clases populares.
Los marionetistas contaban las historias basándose, en la mayoría de los casos, en la literatura caballeresca medieval, en la poesía italiana del Renacimiento, en la vida de los santos o en la de los bandidos más famosos. Los propios marionetistas improvisaban en gran parte los diálogos de sus representaciones.

Las dos escuelas de marionetas más importantes de Sicilia, Palermo y Catania, se distinguen por el tamaño y la forma de sus marionetas, pero también por las técnicas de manipulación y por la variedad de los colores del telón de fondo. Estos teatros eran a menudo negocios familiares.

Las marionetas, famosas por la expresividad de los rostros, eran talladas y pintadas por marionetistas según métodos tradicionales. Estos, que intentaban superarse en cada espectáculo, ejercían una verdadera influencia sobre el público. Antaño, estas representaciones se distribuían a lo largo de varias veladas y brindaban a las clases populares la oportunidad de reunirse.

Las mutaciones económicas y sociales fruto del extraordinario crecimiento económico de los años 1950 alteraron considerablemente este arte, amenazándolo en sus propias bases. Otras formas semejantes de teatro desaparecieron en Italia en la misma época, para resurgir unos veinte años más tarde.

La Opera dei Pupi constituye pues el único ejemplo de tradición ininterrumpida de esta forma de teatro.
Actualmente, las dificultades económicas ya no permiten a los marionetistas vivir de su arte, por lo que se orientan hacia profesiones más lucrativas.
Además, el turismo ha contribuido a disminuir la calidad de los espectáculos que normalmente se destinaban a un público local.

Fonte: http://www.unesco.org

Bibliografía:

- Breve Bibliografia sul "Teatro dell'Opera dei Pupi" in Sicilia
RUSSO, Giovanni
Associazione Culturale e Compagnia Teatrale "Voci dalla Sicilia" - Palermo
1983

- I Pupi Siciliani - Storia, Arte e Tradizione delle Marionette in Sicilia
SCIFO, Antonino
Alma Editore - Sant'Agata li Battiati
2007

- Il Racconto e i Colori - "Storie e "Cartelli" dell'Opera dei Pupi Catanese
NAPOLI, Alessandro
Sellerio Editore - Palermo
2002

- Il Teatro dei Pupi e lo Spettacolo Popolare Siciliano
ALBERTI, Carmelo
Ed. Mursia - Milano
1977

- L'Opera dei Pupi
PASQUALINO, Antonio
Sellerio Editore - Palermo
1989

- La Tradizione dell'Opra dei Pupi di Siracusa - I Fratelli Mauceri
VEZZANI, Giorgio
Il Treppo
2005

- L'Arte dei Pupi - Teatro Popolare Siciliano
PASQUALINO, Fortunato & OLSON, Barbara
Rusconi Immagini - Milano
1983

- Pupi Siciliani
PASQUALINO, Antonio
Edi. Regionali - Roma
1972

- Pupi, Carretti, Contastorie - L'Epica Cavalleresca nelle Tradizioni Popolari Siciliane
CROCE, Marcella
Dario Flaccovio - Palermo
1999

- Teatrar Narrando - L'Opera dei Pupi Catanese, Le Serate di Raffaele Trombetta (1882-1928)
AMICO, Donata
Edizoni Junior - Azzano San Paolo
2008

- Teatro con i Pupi Siciliani
PASQUALINO, Fortunato
Ed. Vito Cavallotto - Palermo
1980

- Siziliens Kleines Volkstheater Opera dei Pupi
REIMANN, Horst
Puppen und Masken Verlag - Frankfurt am Main
1982

CHILE

Chile en los siglos XVII y XVIII - Linternas Mágicas y Teatro de Sombras

por Carmen Luz Maturana

La Colonia

Encontramos algunas evidencias de proyecciones de sombras en el período colonial chileno (1601-1810), dentro del contexto de la *tertulia*. Esta era una forma de reunión social al interior de los hogares donde, además del intercambio con los conocidos, se realizaban visitas familiares y de amistad. Se realizaban en la noche, después de la comida, hasta la medianoche. Junto a las conversaciones literarias, históricas o simplemente chismográficas, se incluían juegos de azar, bailes, canto y sencillas proyecciones de sombras proyectadas en telas o en las paredes:

> …hicieron la delicia de chicos y grandes en estas tertulias las figuras chinescas, que el dueño de la casa o algún hábil prestidigitador proyectaba sobre un lienzo o muralla lisa, deslumbrando, sin más ayuda que las manos y una vela de esperma, con las caprichosas invenciones de animales y pájaros, que surgían como una linterna mágica, en medio del entusiasmo de todos (Pereira Salas, 1947: 273).

Sin embargo, no hemos encontrado registros directos de espectáculos escénicos con Teatro de Sombras en el contexto colonial chileno, como sí lo hubo en Buenos Aires. José Cortés, alias *el Romano*, tenía una compañía llamada *Teatro El Sol*, que salió de gira internacional desde Madrid en 1783, llegando hasta América del Sur. En noviembre de 1807 *el Romano* solicitó licencia para levantar su teatro ante las autoridades coloniales de Buenos Aires:

> con mi mas profundo respecto imploro á la Superioridad de V.E. tenga la bondad de concederme licencia para ejercitar mis artes liberales, por la noche, en una Casa aparente, que se compone de bolatines, sombras chinescas, pantomimas, bayles y cantos (Fernández, 1996: 55).

El término volatín era sinónimo de títere y también designaba al acróbata. Los titiriteros integraban compañías que ofrecían gran cantidad de números. Se llamaban volatineros, los que eran considerados artistas múltiples:

> [los] que con habilidad y arte anda[n] y voltea[n] por el aire en una maroma haciendo otras habilidades y ejercicios semejantes […] En Chile llamamos simplemente volatín al espectáculo mismo, i al que hace las suertes maromero (Rodríguez, 1875: 478-9).[(1)]

En la recopilación relativa al teatro chileno que hace en el siglo XIX Miguel Luis Amunátegui en su libro *Las primeras representaciones dramáticas en Chile* (1888), una información de prensa señala que la *Compañía Cómica* presentó el 22 de febrero de 1816 un sainete llamado *El Maestro de Escuela*. Respecto de este, decía que "...concluirá con un divertido pantomimo, ejecutado, no en sombra, por la misma compañía" (Amunátegui, 1888: 36). Al explicitar que no sería en sombras se infiere que otras presentaciones sí las utilizaban.

Después de la Independencia de España:
Las linternas mágicas utilizadas en la escena, así como la proyección de sombras integraban los espectáculos de *varietés*. Este último término se utiliza en Hispanoamérica para designar un espectáculo teatral ligero, en el que se alternan números de diverso carácter como zancos, acrobacias, marionetas, muñecos autómatas, sombras, música y otra serie de lenguajes escénicos mostrados de manera combinada. Ambos tipos de representación fueron exhibidos durante todo el siglo XIX, principalmente en espectáculos venidos desde Europa, que utilizaban en sus espectáculos efectos ópticos de proyección.

Los dioramas, creados en la década del 20 por Daguerre y Bonton, complejizaban los efectos gracias a los juegos de luz, logrando movimiento desde un cuadro hacia otro. El inicio de los experimentos visuales fue la linterna mágica, aparato óptico cuyo principio consiste en la proyección invertida de imágenes desde el interior de una caja oscura hacia una superficie exterior, todo esto agrandado por el uso de lentes ópticos.

En occidente, la linterna mágica fue dada a conocer hacia 1640 por el jesuita alemán Athanasius Kircher, quien la utilizó para mostrar a los fieles visiones aterradoras del infierno. De esta manera, lograba conmoverlos para que optaran por vivir de acuerdo a los preceptos cristianos.

Posteriormente, este descubrimiento de proyección fue perfeccionado y utilizado durante el siglo XIX para espectáculos de fantasmagorías y otras visiones macabras, que atraían y horrorizaban al mismo tiempo al público.
Las sombras, por su parte, se integraban a la escena y eran realizadas por medio del cuerpo, de las manos y por figuras proyectadas.
En todo caso, el asombro que se buscaba generar en el espectador del siglo XIX con la magia y las transformaciones escénicas estuvo motivado, principalmente, por efectos ópticos pre-cinematográficos.

La Comedia de Magia *(2)*
Este tipo de teatro visual está fuertemente marcado por la presencia de una serie de efectos mágicos que eran del gusto del auditorio, aunque fuertemente criticados por los medios oficiales, por apelar a la superchería y a la falta de racionalidad.
Las Comedias de Magia, que se desarrollaron en Europa durante los siglos XVIII y XIX, tuvieron difusión tanto en Chile como en el resto de América. El género, considerado del fin del Barroco en Europa, tuvo su fundamento escénico en la tramoya y la magia en la escena.

Era un tipo de espectáculo que, en determinadas obras, estaba relacionado con los artificios pre-cinematográficos por el uso de aparatos, técnicas y artilugios audiovisuales que posteriormente configuraron el nacimiento de la exhibición cinematográfica.
Escenas de magia, transformaciones, pactos diabólicos, mutaciones para efectos espantosos, exageración escenográfica y efectismos formaban parte de estos montajes: “movilidad que parece cinematográfica”, dice Valbuena Prat (1956: 435) en referencia a una obra de Salvó y Vela, escrita en el siglo XVII en España. Es importante señalar que no todas las *Comedias de Magia* utilizaban efectos escénicos pre-cinematográficos.
Pero las que sí, usaban trucos ópticos como parte de la tramoya escenográfica o *aparato*, según la terminología de la época.

> Por ejemplo, se recurría a la representación de vuelos, apariciones y desapariciones de seres que cobraban vida, como los esqueletos en las exhibiciones de fantasmagoría, para ello era necesario recurrir a instrumentos basados en la linterna mágica. También se efectuaban juegos de sombras en paredes con influencias de sombras chinescas y javanesas (Gómez, 2002: 96).

Una vez lograda en Chile la Independencia de la Corona española, en 1810, se registraron una serie de elementos visuales en la escena.
Estaban vinculados al género teatral de las *Comedias de Magia* y los espectáculos de *varietés*.
Contenían trucos mágicos y macabros. Fueron vilipendiados en general por la élite pero contaron con al aprecio y gusto del público.
En Chile, el género tuvo entusiastas espectadores. Principalmente, se mostraban transformaciones escénicas por medio de linternas mágicas, las que eran utilizadas también para proyecciones de fantasmagorías, es decir, la representación ante el público de espectros y fantasmas por medio de la ilusión óptica.

Carmen Luz Maturana
Diseñadora teatral y licenciada en letras, con estudios de semiótica y lingüística.
*Forma parte de la compañía chilena de teatro **Equilibrio Precario**, la que ha desarrollado su propuesta desde 1994 y que incluye diferentes formas de experimentación escénica, tales como el teatro callejero, el teatro de objetos y el teatro de sombras.*

Bibliografía:
- “Lexicografía Chilena Finisecular”
Alfero, Daniela et al.
Onomázein 18
2008/2, 113-137

- Las Primeras Representaciones Dramáticas en Chile
Amunátegui, Miguel Luis
Imprenta Nacional - Santiago
1888

- Historia de la Magia y el Ilusionismo en la Argentina
Fernández, Mauro
Producciones Gráficas - Buenos Aires
1996

- “La Comedia de Magia como Precedente del Espectáculo Fílmico”. Revista Historia y Comunicación Social 7
Gómez, Rafael
Universidad Complutense de Madrid
2002, 89-107

- Diccionario del Teatro
Pavis, Patrice
Paidos - Barcelona
1998

- Historia del Teatro en Chile
Pereira Salas, Eugenio
Universidad de Chile - Santiago
1974

- Diccionario de Chilenismos
Rodríguez, Zorobabel
Imprenta El Independiente - Santiago
1875

- Historia del Teatro Español
Valbuena Prat, Angel
Noguer - Barcelona
1956

[1]) Sólo en 1927 el gobierno chileno decreta por ley a la ortografía académica como oficial en el territorio nacional. Las inconsistencias ortográficas se explican en el contexto del debate ortográfico que se desarrolló en Chile desde 1843 hasta 1927 (Alfaro et al. 2008: 121)

[2]) "Obra que se basa en efectos de magia, maravillosos y espectaculares, con intervención de personajes imaginarios dotados de poderes sobrenaturales (hadas, demonios, elementos naturales, criaturas mitológicas, etc)" (Pavis, 1998: 75).

Patrimonio Universal - Documentos al alcance de todos

Lanza la Unesco la Biblioteca Digital Mundial

http://www.wdl.org

Reúne mapas, textos, fotos, grabaciones y películas de todos los tiempos

- Por primera vez en la historia, la Unesco pondrá en línea una **Biblioteca Digital Mundial (BDM)**, de acceso gratuito, para mostrar y explicar en siete idiomas las joyas y reliquias culturales de todas las bibliotecas del planeta.

- Para apreciar y conocer mejor las culturas del mundo en idiomas diferentes: árabe, chino, inglés, francés, ruso, español y portugués.

- Hay documentos en línea en más de 50 idiomas".

- Tercera biblioteca digital en importancia, después de Google Book Search y el nuevo proyecto europeo, Europeana, la BDM reunirá material universal invalorable: desde antiguos documentos de caligrafía antigua persa y china hasta los primeros mapas del Nuevo Mundo, pasando por pinturas rupestres africanas que datan de 8000 años a.C.

Un códex azteca del año 1531 - Foto: Imágenes UNESCO

Entre los documentos más antiguos
- Códices precolombinos, gracias a la contribución de México
- Los primeros mapas de América, dibujados por Diego Gutiérrez para el rey de España en 1562
- Los tesoros incluyen el Hyakumanto darani , un documento en japonés publicado en 764 y considerado el primer texto impreso de la historia; un relato de los aztecas que constituye la primera mención del niño Jesús en el Nuevo Mundo
- Trabajos de científicos árabes desvelando el misterio del álgebra; huesos utilizados como oráculos y estelas chinas
- La Biblia de Gutenberg
- Antiguas fotos latinoamericanas de la Biblioteca Nacional de Brasil
- La célebre Biblia del Diablo, del siglo XIII, de la Biblioteca Nacional de Suecia

Fácil de navegar
- La idea fue concebida en 2005 por James H. Billington, director de la Biblioteca del Congreso de EE.UU.
- El objetivo principal de la BDM son los jóvenes. La Unesco siempre consideró a las bibliotecas la continuación de la escuela".

Cómo se accede al sitio global
Está disponible en Internet, a través del sitio **http://www.wdl.org**
El acceso es gratuito y los usuarios pueden ingresar directamente por la Web, sin necesidad de registrarse.

La Biblioteca Digital Mundial permite descubrir, estudiar y disfrutar de los tesoros culturales de todo el mundo en un único lugar, de diversas maneras.
Estos tesoros culturales incluyen, pero no se limitan a, manuscritos, mapas, libros poco comunes, partituras musicales, grabaciones, películas, grabados, fotografías y dibujos arquitectónicos.

Los artículos de la Biblioteca Digital Mundial se pueden explorar de manera sencilla según lugar, época, tema, clase de artículo e institución colaboradora, o pueden localizarse mediante una búsqueda abierta, en varios idiomas.

Las características incluyen agrupaciones geográficas interactivas, un cronograma, visualización de imágenes avanzada y capacidades interpretativas. Las descripciones de los artículos y las entrevistas con los conservadores acerca de artículos destacados proporcionan información adicional.

Las herramientas de navegación y las descripciones de contenidos están disponibles en árabe, chino, inglés, francés, portugués, ruso y español.

Los libros, manuscritos, mapas, fotografías y otros materiales fundamentales representan una variedad más amplia de idiomas, ya que se ofrecen en sus idiomas originales.

La Biblioteca Digital Mundial fue desarrollada por un equipo de la Biblioteca del Congreso de los EE.UU., con colaboraciones de instituciones asociadas de muchos países; el apoyo de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, las Ciencias y la Cultura (UNESCO); y el apoyo financiero de varias empresas y fundaciones privadas.

CHINA

When The Heritage of Chinese Puppetry Meets The Future
Cuando la Herencia del Títere Chino encuentra el Futuro

En el marco de la Conferencía Internacional de Moscú - La Marioneta Hoy - del dia 11 al dia 12 de Octubre 2008, **Simon Wong**, director del “Ming Ri Institute for Arts Education” de Hong Kong y miembro del Comité Ejecutivo ha hecho una presentación sobre la larga historía del Títere Chino y nos invita a descubir el texto con lindas fotos, resumen de su conferencía.

Ver el Documento

Para quien quiere más informaciónes sobre el Títere Chino, les damos aqui despues algunos titulos de libros, que aparecen en la bibliografía en linea del Takey's Website:

Puppet Theatres in Hong Kong and their Origins
TSAO Pen-Yeh & WU Gan-Bo - 1987 - Hong Honk Museum of History - Urban Council
en Chino y Inglés

2000 Years of Chinese Puppets
Simon WONG - 2006 - Ming-Ri Institute for Arts Education Ltd. - Honk Kong
en Inglés

China's Puppets (Chung-kuo mu ou i shu)
Roberta Helmer STALBERG - 1984 - China Books & Periodicals - San Francisco
en Inglés

Chinese Shadow Puppet Plays
LIU Jilin - 1988 - Morning Glory Publishers - Beijing
en Inglés

Chinese Shadow Shows
Genevieve WIMSATT - 1936 - Harvard University Press - Cambridge
en Inglés

Chinese Shadow Theater Playscripts - Two Translations (MA Thesis)
Mary HIRSCH - 1998 - University of Washington
en Inglés

Chinese Shadow Theatre - History, Popular Religion & Women Warriors
CHEN Fan Pen Li - 2007 - McGill-Queen's University Press
en Inglés

Chinese Shadow-Figure Plays and their Making
Benjamin MARCH - 1938 - Puppetry Imprints - Detroit
en Inglés

Puppetry of China
Roberta Helmer STALBERG - 1984 - Center for Puppetry Arts Museum - Atlanta
en Inglés

The Chinese Puppet Theatre
Sergei OBRAZTSOV - 1961 - Faber & Faber Ltd. - London
en Inglés

Visions for the Masses - Chinese Shadow Plays from Shaanxi and Shanxi
CHEN Fan Pen Li - 2004 - Cornell University Press - Ithaca
en Inglés

Window to China - Ventana a China
Catalogo de Exposición - 2005 - C.I.T - Tolosa
en Español y Inglés

GUIÑOL CUMPLE 200 AÑOS !

por Norma Bracho

Laurent Mourguet creó el personaje de Guignol en 1808 en Lyon, Francia, donde él era obrero de la seda desempleado y con 10 hijos. Para sobrevivir realizó varios oficios, entre ellos el de sacamuelas. Queriendo atraer el público se le ocurrió instalar un teatrino y presentar pequeños espectáculos de títeres, primeramente Polichinela y la Comedia del Arte, creando luego a Gnafrón y a Guiñol, al que hizo a su semejanza y vistió como los sederos de la época: traje marrón con botones dorados, agregándole un gorro de cuero hasta las cejas y una coleta.

Luego fueron surgiendo otros personajes populares: Madelon su mujer, el gendarme, el aprendiz, el ladrón, etc.
Guiñol utilizaba el lenguaje popular de la época, provocador e insolente y se burlaba de los poderosos.
En 1838 había adquirido ya tal celebridad que Laurent Mouguet se instala en un Café-Teatro donde se dedica a la sátira política y a los comentarios sobre la actualidad.

Su influencia al denunciar la miseria y la injusticia fue tan grande durante la «Revuelta de los sederos»que el poder político lo censura y le impide abrir nuevos teatros.
Guiñol tiene ganado su lugar en la historia del arte dramático y de la sátira francesa y se ha convertido en uno de los personajes mas conocidos de la cultura francesa; incluso en muchas partes «guiñol» es el nombre común para designar el títere de guante; en Francia se dice también «guiñol» a una persona pícara, revoltosa cómica o caricaturesca.

En la actualidad existen los «Guiñol de la información» quienes ocupan un espacio televisivo para burlarse y criticar líderes políticos y otros personajes relevantes y grotescos.
Varios teatros especialmente en Lyon, perduran la tradición guiñolesca rehabilitando su lenguaje popular.
Pero la mayoría de los teatros de guiñol, especialmente en Paris, ubicados en plazas y parques, presentan sólo espectáculos para niños, algo que nunca realizó Laurent Mourguet cuyo público fue primordialmente la calle entera.
Guignol pertenece al patrimonio mundial de la Unesco.

Bibliografía:

Textos:

Théâtre Lyonnais de Guignol - Publié pour la Première Fois, avec une Introduction & des Notes
Recueilli et Commenté par Jean-Baptiste ONOFRIO - 1865 - N. Scheuring, Éditeur - Lyon

Théâtre Lyonnais de Guignol - Publié pour la Première Fois, 2ième Série
Recueilli et Commenté par Jean-Baptiste ONOFRIO - 1870 - N. Scheuring, Éditeur - Lyon

Théâtre de Guignol - Publié par la Société "Les Amis de Guignol" Tome I
Société "Les Amis de Guignol" - 1929 - M. Camus & Carnet - Lyon

Théâtre de Guignol - Publié par la Société "Les Amis de Guignol" Tome II
Société "Les Amis de Guignol" - 1929 - M. Camus & Carnet - Lyon

Nouveau Recueil de Pièces de Guignol
Publié sous le Patronage de la Société des Amis de Guignol - 1925 - Éditions Pierre Masson - Lyon

Le Guignol des Champs-Élysées
Adolphe TAVERNIER , Arsène ALEXANDRE - 1902 - Librairie Charles Delagrave - Paris

Le Guignol Lyonnais
Tancrède DE VISAN - 1910 - Bibliothéque Régionaliste / Bloud & Cie - Paris

Le Vrai Théâtre Guignol - Les Champs-Élysées chez Soi
Alphonse CROZIÈRE - 1932 - Fernand Nathan - Paris

Historia:

Laurent Mourguet - Canut, Arracheur de Dents et Génial Inventeur de Guignol (Thèse Doctorat Chirurgie Dentaire)
Nicole DESCHAMP - 1984 - (Lyon)

Guignol - Les Mourguet
Paul FOURNEL - 1995 - Seuil

L'Histoire Véritable de Guignol
Paul FOURNEL - 1975 - Éditions Fédérop - Lyon

Guignol - Le Roman d'un Saltimbanque
Bernard FRANGIN - 1993 - Le Progrès - Lyon

Guignol - Marionnette Lyonnaise
Jean-Paul TABEY - 2005 - Éditions Alan Sutton

Guiñoles de la Información:

Le Pouvoir des Guignols
Yves DERAI , Laurent GUEZ - 1999 - Éditions de la Seine

Les Marionnettes de la Vième République - L'Impact des "Guignols de l'Info" sur l'Image des Candidats à l'Élection Présidentielle de 1995
Marie-Jeanne ZIMMERMANN - 1996 - (Paris)

Putain de Guignols ! - Vus par Denis Rouvre et Maltraités par leurs Auteurs (Photos)
Denis ROUVRE , Lionel DUTEMPLE , Ahmed HAMIDI - 2005 - Canal + Éditions

Canal + - 21 Personajes en Busca de Guiñol
Introducción de Antonio MARTÍNEZ - 2001 - Grupo Santillana de Ediciones - Madrid

Canal + - El Guiñol, Obras Completas
José Maria MOÑINO , Álvaro GÓMEZ , Fernando DE SANTIAGO - 2000 - Grupo Santillana de Ediciones - Madrid

COLOMBIA

MANUELUCHO SEPÚLVEDA Y VINASCO
"LA MERA ASTILLA REMEDIANA"

Manuelucho Sepúlveda. la Mera Astilla Remediana (Archivo Alekos)

En 1983 el señor José Fernando Corredor, junto con Octavio Arbeláez, actual director del Festival Internacional de Teatro, tomaron la iniciativa de organizar en Manizales el Primer Festival Internacional de Títeres.

Dentro de los eventos organizados con motivo del Festival, los titiriteros colombianos y extranjeros así como el público en general, tuvieron oportunidad de apreciar por primera vez una hermosa exposición que recogía 94 muñecos, 14 marionetas, algunos teatrinos, telones y avisos de prensa de Don Sergio Londoño Orozco, "un titiritero popular, como dice Ernesto Aronna, emanado de allí, del dicho y la costumbre, del fríjol y el maíz, del carriel y de la arepa".

Fue entonces cuando apareció oficialmente la historia de Manuelucho Sepúlveda, el Primer Títere colombiano del siglo XX.

La exposición fue posible gracias a la colaboración del menor de los diez hijos y seis hijos de Don Sergio Londoño, quien por haber acompañado a su padre en su trashumanacia titiritera pudo reconstruir diversas escenas y hacer públicos sus recuerdos, sus aventuras y aquellos trozos de historia que le había legado la tradición oral de casi todo el viejo caldas.

1) SERGIO LONDOÑO: EL TITIRITERO

En 1880 nació en Abejorral (Antioquia) en el hogar de Don Marcelino Londoño y Mariana Orozco, un niño llamado Sergio, que fue arrullado con rondas y romances cantadas por su madre en diferentes voces. Sergio, paso su primera infancia pintando en casi todas las paredes, lo que ocasionaba las constantes reprimendas de su padre.
Y Como predestinado, le acompañaron siempre muñecos de barro que él mismo hacía para ponerlos a predicar; parlanchinas siluetas de papel o innumerables sombras que inventaba con las manos y proyectaba en los muros con ayuda de una vela.
Dicen algunos que fue así como aprendió la ventriloquia, aunque otros piensan que eso… nació con él.

Seis meses de escuela le fueron suficiente para aprender lo necesario, leer, escribir y hacer cuentas; el resto… el resto de su sabiduría se la dio la vida, la que por cierto desde muy joven le volvió andariego: a los diez y seis años tuvo que marcharse a Medellín porque de manera muy paisa- su madre prefería "verlo muerto" que casado con una jovencita de Abejorral de quien estaba perdidamente enamorado.

Allí entre la melancolía y la aventura le asaltó la guerra de los mil días y nuevamente se marchó no para combatir el amor, sino la insurgencia liberal.

Después de que milagrosamente sobrevivió a la batalla de Palonegro, le toco patrullar por el Magdalena pero cuando ya estaba bien enrolado en el ejército le toco marcharse nuevamente a Medellín por culpa del Paludismo.

Fue en ésta oportunidad que conoció a Mr. Galé, un botánico gringo interesado en descubrir los secretos indígenas de las hierbas. Con él se fue al Casanare, donde además de aprender a ser "Yerbatero" aprendió a ser aun más dicharachero; conoció las plantas del amor y la salud, aprendió a hacer los ungüentos para las lombrices, el dolor de muela, para la picadura de la culebra y las que curan el reuma; fue allí también que aprendió a hacer la tinta para escribir y la tintura para teñir las canas.

Quizás para especializarsen aún más, el botánico gringo y el paisa yerbatero, se enrumbaron hacia el Chocó donde el primero no pudo salvarse de las flechas del amor. Sergio en cambio, que aunque enamorado era resbaladizo, decidió volver a sus montañas cafeteras, se instaló en Finlandia (Quindío) en donde se casó con Teresa Vásquez, con quien más tarde armó trasteo para por fin radicar su nuevo hogar en Manizales.

Era tiempo de sentar cabeza. La vida le había enseñado ya bastante y además ya le había dado muchos hijos. Por eso y como buen paisa, no hubo ningún reparo en instalar un toldo en la galería para vender zarzaparrilla y toda clase de mágicos ungüentos, los viernes, sábados y domingos. Los otros días se dedicaba a pintar algunos frescos en los corredores de las casas, como era la usanza de la época. Más tarde se dedicó a pintar los carteles que anunciaban los espectáculos del Teatro Escorial y Olímpica de Manizales. Quizás fue este azar de la vida el que hizo que encontrara nuevamente su destino.

En 1914 “llegó a Manizales, una compañía Española de variedades con ochenta integrantes y gran cantidad de números entre los que estaban los títeres y las marionetas. A Don Sergio le tocó pintar los carteles para la compañía. Un día mientras pintaba el de la tercera función, entonó como era su costumbre canciones que se le iban viniendo a la mente, con voces de los distintos personajes que conversaban, porque además le “jalaba” a la trova. Cuando terminó de cantar le aplaudieron.

Él se asustó muchísimo, pues no sabía que lo estuvieran escuchando y ahí estaba ni más ni menos Don Juan Casola, dueño de la compañía que hasta el fin de la temporada no hizo más que tratar de convencerlo para que se fuera con ellos a recorrer el mundo.

Sergio no quiso arrancar y dejar la familia, usted sabe como son esos paisas. Pero en cambio, aprendió a manejar los muñecos, a preparar guiones ya saber que eran telones, personajes, actos, entre actos y pierrots. Cuando Juan Casola y su compañía dejaron la ciudad regalaron a Sergio, quince muñecos farsantes”.

Un tiempo después, quizás porque el negocio no marchaba muy bien o más bien porque ningún dinero era suficiente para sostener a su esposa y sus primeros nueve hijos, Don Sergio decidió combinar ingeniosamente los dos oficios que había prendido con los extranjeros: decidió sacar a Chepa (una de las marionetas que había heredados de Casola) a su toldo de la galería y haciendo uso de sus dotes de ventrílocuo, conversaba con ella sobre todos sus achaques y empezaba a recetar sus innumerables ungüentos y sus variadas hierbas, entre las cuales se destacaba la zarzaparrilla por sus propiedades infinitas.

Chepa, que de infanta española pasó a ser hierbatera paisa, removió todos sus recuerdos del pasado y poco a poco aquellos muñecos de barro de la infancia, las múltiples voces de su madre, sus cualidades de pintor y de trovero, sus aventuras de la selva y las enseñanzas de Casola, se mezclaron en un solo momento y Don Sergio Londoño, se volvió titiritero.

2) MANUELUCHO SEPÚLVEDA Y VINASCO: EL TÍTERE

Fue así como nació Manuelucho Sepúlveda y Vinasco, un inolvidable títere de guante que junto con su elenco de casi cien muñecos, a cual más de curiosos y graciosos, no solo recorrió a lomo de mula las agrestes montañas de la próspera zona cafetera de nuestro país, sino que muchas veces llenó los grandes escenarios manizalitas, se hizo presente en las fiestas patronales y hasta realizó funciones para los seminaristas en el palacio del obispo de Manizales de aquella época.

Manuelucho Sepúlveda no pareciera el doble de su creador pues, aunque a través de él, Don Sergio Londoño recreara todos sus experiencias y reconstruyera toda la cultura e idiosincrasia paisa, en él se sintetizaba todo lo que NO era su titiritero.

Nacido en Remedios (Antioquia) y adoptado desde muy niño por Toribio y Matea, dos muñecos negros infinitamente buenos que lo criaron con sopa de maíz, Manuelucho Sepúlveda era bebedor, jugador, pendenciero, enamorado, charlatán y además de todo liberal por convicción.

Diez obras recopiladas bajo el título de “Manuelucho Sepúlveda, la Mera Astilla Remediana”, contaban la vida, aventuras, pasiones y desgracias de este personaje.

Perseguido insaciablemente por el Patas, Manuelucho recorría el mundo y enamorando muñecas y enredándose en las más inverosímiles historias. Además de Belcebú, solían perseguirle también, sobre todo en sus guayabos, los espantos de la “Chupamuertos” y la “Gripa Chumacera”, quienes nunca se atrevían a hacerle daño.

Y es que… este personaje, parecía poseer todos los defectos, debió también hacer gala de grandes virtudes, para merecer incondicionalmente a pesar de todas esas triquiñuelas, los consejos y oraciones de los curas Asmita y Mafafo.

Tampoco las mujeres ponían en duda sus encantos, enamoradas perdidamente de él, vivieron siempre. Cuncia, su novia oficial, una solterona contrabandista de aguardiente, quien subsidiaba sus borracheras y toleraba sus locuras. Leonorcita, esposa de Juaniquillo, a quien Manuelucho llagaba a atacarlos con la descomunal fuerza de los puños. Cuentan que a puño limpio, mató a Juaniquillo, también a Tarugo López, guardia de la prisión y al carguero Chupacharco.
Manuelucho encarnaba pues la vida y sus pasiones, la verdad y la mentira, las virtudes y los vicios. Era multifacético, perverso y ejemplificante, pero sobre todo, era el modo de ser del pueblo paisa, encarnado en un muñeco.

3) LAS FUNCIONES

Según decían los avisos publicitarios que las anunciaban, las funciones “estaban aprobadas por las autoridades civiles y eclesiásticas” pues a la vez de ser moralizantes, proporcionaban solaz y sana diversión a un público que con ellas se identificaba.

Era sin duda esta la intención de Don Sergio, quien en la parte superior de su teatrino, vestido con telones que él mismo pintaban, habla escrito: “Arte, Moralidad y Recreo”. Bajo este primer letrero, Don Sergio pintó un angelito entre triste y reflexivo, el cual parecieran estar pensando en le aviso que, grabado en una cinta, estaba escrito debajo de él y decía “La Crítica es Fácil, pero el Arte No”. Al respecto se cuenta que después de un pequeño incidente en el que dos decoradores de Anserma empezaron a adular el teatrino y los telones de la obra, pero al enterarse que era Don Sergio quien los había elaborado, desconocieron su calidad, su precio, su valor. Muy indispuesto Don Sergio, procedió a elaborar el mencionado aviso, bastante conciso pero lo suficientemente rotundo como para conservar infinitamente su vigencia.

Carteles y volantes presidían el desfile de muñecos que anunciaban la función, en él aparecían incluso las marionetas de Casola, que actuaban únicamente en algunos entreactos. La entrada se cobraba a cinco o diez centavos según la cara del vecindario o algunas veces por éste mismo precio se encimaba la aguadepanela o se podía participar con las tapas de cerveza, en un juego de bingo con numerosos premios.

Las funciones consistían como se dijo antes en la narración de varios episodios de la vida de Manuelucho, quien interactuaba con muchos otros personajes. En los entreactos, salía un pregonero que acompañado de una guitarra entonaba canciones que también Don Sergio Componía:

“Estuve en la cocina de tu alma
me senté de tu cariño en el fogón
vi la olla del cuchuco de tu calma
y en ella de tu amor, el cucharon.

La olla de tus castos pensamientos
Las sartenes en que enfríes mi pasión
La cazuela de tus fríos sentimientos
Y el viejo molinillo de tu amor

El tiesto en que calientas tu existencia
El limpión con que enjuagas mis pesares
El sucio tenedor de mis cantares
Y el carbón con que prendes mi pasión.

Contemplé las olletas de tu vida,
La paila de tu cándida alegría
La manteca de tu vergüenza en una viga
Y debajo de un colador tu corazón”

Treinta años de canciones, historias y aventuras, terminaron en 1944, cuando Don Sergio Londoño murió y con él también su personaje, un títere criollo que sin saberlo resultó emparentado con sus homólogos europeos, Kasper, Punch y Guiñol, quienes al igual de Manuelucho, eran personajes divertidos irónico y satíricos, a través de los cuales se hacía manifiesta una cultura y se ponía en escena el subconsciente colectivo de los pueblos.

Consuelo Méndez y César Álvarez

DECLARACIÓN TITIRITERA

2003
Los titiriteros reunidos en el **I FESTIVAL INTERNACIONAL DE TITERES MANUELUCHO**, en la ciudad de Bogotá D.C., Colombia

CONSIDERANDO:
Primero: Que el derecho a la memoria implica la obligación de sacudir el olvido, reivindicando los personajes que habitan la vida fantástica y sus aventuras para el bien y disfrute común.

Segundo: Que MANUELUCHO SEPÚLVEDA Y VINASCO es el primer títere en recorrer los caminos de Antioquia, Valle, Caldas y otros territorios de Colombia.

Tercero: Que MANUELUCHO es el reflejo fiel de la gracia, la picardía, el ingenio, el repentismo y el lenguaje popular colombianos.

Cuarto: Que junto a su enamorada Cuncia, el cura Asmita, Mafafo, Tarugo, La Chupamuertos, Matraca, Matildita, Absalón y otros personajes reflejan cabalmente la tipología y el alma nacional, mostrando una rica gama de relaciones, interacciones regocijos y conflictos de la sociedad colombiana en los últimos 100 años.

Quinto: Que fue relegado injustamente al baúl de los recuerdos, privando a las actuales generaciones del disfrute de la gracia y la riqueza de sus historias.

DECLARAN:
Primero: Reconocer a MANUELUCHO como antepasado ilustre de los teatros de títeres de Colombia.

Segundo: Prometer solemnemente llevarlo de nuevo a recorrer las escuelas, plazas públicas, parques, teatrinos y teatros, capitales y poblados de la nación.

Tercero: Conseguir de las autoridades civiles, eclesiásticas y de las demás, la declaratoria de MANUELUCHO como el personaje emblemático y pilar del patrimonio titiritesco de Colombia. Por tanto declararlo a partir de la fecha como el TÍTERE NACIONAL DE COLOMBIA.

Cuarto: Difundir internacionalmente las andanzas, el humor, las picardías y virtudes de MANUELUCHO y sus compañeros de teatrino.

Quinto: Abogar para que MANUELUCHO pueda continuar poblando de sueños el imaginario infantil, reflejando los conflictos de nuestra sociedad y seguir bregando por su resolución pacífica.

Sexto: Velar porque MANUELUCHO goce a partir de la fecha de todos los derechos de los títeres, de cuales destacamos: el derecho a la vida en el teatrino y fuera de este, a un nombre, a la nacionalidad, a no sufrir discriminación a causa de su forma de hablar y comportarse en público, a la libre expresión, a tener titiritero, al desarrollo libre de su personalidad, a ser protegido contra toda forma de abandono y explotación, a figurar entre los primeros que reciban protección y ayuda del estado permitiéndole gozar de igualdad de oportunidades a las demás manifestaciones culturales de la nación, entre otros derechos.

Dado en Bogotá D.C., Colombia, a los trece (13) días del mes de Octubre del año Dos Mil Tres (2003).
Comuníquese, publíquese y cúmplase.
Firmado por los titiriteros de Colombia, Chile, Ecuador, México y Venezuela reunidos en el I FESTIVAL INTERNACIONAL DE TITERES MANUELUCHO.

2005
Declaración Cofrade y Titiritera Por
Una Hermandad Internacional de las Salas
“Las manos del sueño
Siempre traen un sueño de la mano”
Joan Manuel Serrat

Nosotros titiriteros habitantes de diversas geografías del mundo, queremos declarar públicamente nuestro compromiso de fraternidad y solidaridad con las salas de títeres, que desde hace algún tiempo han abierto sus mágicas puertas a la algarabía cómplice, burlona y poética del teatro de muñecos, esparciendo deliciosamente sus huellas alrededor de nuestro planeta azul.

Y lo hacemos de corazón, simplemente porqué creemos que los títeres son la poesía, porqué sus raíces milenarias se hunden en el tiempo, porqué son hijos predilectos de las musas y las musas son madres de la memoria., porqué los muñecos nacen de la picardía bufona del pueblo que en todas las culturas siempre está fabulando e inventando, porqué creemos que los titiriteros son exquisitos demiurgos y sus criaturas el reflejo de su lucida sonrisa y esperanza, porqué creemos como profesionales de la ilusión, que nuestra patria es el mundo y nuestra única bandera es el viento.

Y sobre todo porqué sentimos que nuestro bello oficio es un canto urgente a favor de la imaginación, de la convivencia, la tolerancia, la solidaridad y el internacionalismo.

Por todo esto, las salas hoy reunidas en “La Libélula Dorada”, el 7 de octubre del 2005 en Bogotá (Colombia), han decidido unanimente hermanarse entorno a estos libres compromisos y autorizan a que el público que asista a cualquiera de estas salas, tiene el sagrado derecho a entrar completamente gratis presentando la boleta de asistencia que hayan adquirido en alguna de sus presentaciones en sus respectivas salas. Y también declara, estar atento a colaborar en todo lo que así se requiera en caso de necesidad de los abajo aquí firmantes:
LOS TITIRITEROS DE BINEFAR (ESPAÑA)
BAÚL TEATRO (MÉXICO)
MAMULENGO PRESEPADA (BRASIL)
LA LIBÉLULA DORADA (COLOMBIA)

Dígase y cúmplase
Bogotá D.C, Octubre 7 de 2005

LOS TÍTERES TAMBIÉN TIENEN MEMORIA

En el año 2003, durante el Primer Festival Internacional de Títeres “Manuelucho” los titiriteros reunidos en torno a la memoria de este ingenioso personaje, decidimos declararlo Nuestro Títere Nacional. Desde entonces, Manuelucho Sepúlveda y Vinasco, este muñeco creado por don Sergio Londoño de quien heredó su ingenio, habilidad y gallardía, empezó hacer parte del patrimonio universal junto con otros títeres tan famosos como Guiñol de Francia, Cristobita de España, Pulchinela de Italia, Petruska de Rusia, los Mamulengos brasileros o títeres argentinos de Villafañe.

Manuelucho nos ha hecho recordar que “los títeres también tienen memoria”. Por eso, desde entonces, en cada nueva versión del Festival rendimos homenaje a los titiriteros colombianos que con su creatividad, humor, constancia y fortaleza, han hecho de éste, un arte vivo en nuestro país.

Ernesto Aronna, el maestro de las marionetas que partió de este mundo en el año 2003; Muñocito padre del actor Carlos Muñoz, Don Eloy recordado personaje de la televisión y Camilo Ruiz “el titiritero” quien cumplió quince años de no estar entre nosotros, han sido participes de estas jornadas de recuerdos que nunca pierden su vigencia.

En esta sexta versión del Festival evocamos los maravillosos años 60 de los títeres y rendimos un homenaje especial a Germán Moure reconocido director de teatro, a Gabriela Samper titiritera y cineasta fallecida en el año 1974, y a Carlos Parada el famoso Charly Boy quien junto con Kadhir y con una terquedad sin limite han hecho de Teatrova una fiesta permanente.

El festival se lleva acabo anualmente en el mes de octubre y se realiza en el Teatro de la Libélula Dorada, con capacidad para 120 espectadores, y con presentaciones para instituciones educativas y el público en general.

Desde el año 2007 se ha vinculado el Teatro del Parque Nacional, una linda sala construida en el año 1.936 especialmente para teatro de marionetas e importante espacio en la historia del teatro en Colombia.

El festival se ha aliado con el “pequeño teatro de muñecos” de la ciudad de Cali, y la cámara de comercio de Pereira, con el fin de crear un circuito por estos tres ciudades colombianas y así garantizar a los grupos internacionales que nos visitan un número de funciones que permitan financiar su viaje a Colombia.

En el presente año participaron por Colombia: Ringlete Títeres, Teatro Comunidad, Títeres Sol o Burbujas, Títeres Yakumama, La Pepa de Mamoncillo y el grupo de Títeres La Libélula Dorada; por Argentina Trova Fantoche, Los Bufones y Títeres Burbujas, por Rumania Muschetarii (Mosqueteros) y Teatro de Formas Animadas de Mariza Basso de Brasil.

Como eventos especiales se proyectan videos del mundo entorno al teatro de títeres, espacio l cual hemos llamado “La Titiriteca” y conversatorios de los grupos de los participantes con el público posibilitando un intercambio de experiencias con los espectadores.

Creemos que el Festival Internacional de Títeres Manuelucho año tras año se ha convertido en un punto de convergencia y encuentro del quehacer titiritero que nos conduzca esperando en un tiempo no muy lejano a la utopía de un mundo sin fronteras.

MÉXICO

75 años del Oro del Guiñol en México

por Guillermo Murray

El 14 de Marzo de 2008, fue una fecha importante para el Teatro Guiñol en México: cumplió 75 años de entretener a chicos y grandes con esa magia que lo caracteriza.

En otros países se le llama marioneta de mano, títere de funda o títere de guante; pero en México se le quedó el nombre francés: Guignol.

Esto es debido a que en tiempos de Maximiliano, cuando las invasiones franceses, un titiritero llegó a México en las naves invasoras. Venía para entretener a los soldados y era manipulador de un Monsieur Guignol cuyos orígenes se remontan a la ciudad de Lyon y quizá más atrás…
Sobre el origen de Guignol se ha escrito muchísimo, pero lo cierto es que dicho titiritero (o guiñolero) se fue a vivir a la ciudad de Zacatecas, se casó con una mexicana y fundó un teatro.

La técnica del títere de funda o guante había sido olvidada en nuestro país, pues con la llegada de los españoles y durante la Colonia lo que prevaleció fue el arte de la marioneta, tal y como nos las describe Cervantes cuando narra las desventuras del Hidalgo de la Mancha con el Maese Pedro y el Retablillo de las Maravillas.

Pero no prosperó. No al menos como ocurriría en 1933, cuando da inicio la llamada época del Oro del Guiñol en México. La primera obra que se escribió para Teatro Guiñol en México fue “El gigante Melchor”, de la dramaturga y pintora Elena Huerta Busquis.

Elenita, como la llamaban, se había unido a aquel grupo de titiriteros integrado por escultores, pintores, muralistas y artistas de aquel tiempo, que recién habían llegado de Francia, y traían la cabeza llena de fantasía.

Historia singular. Cuando los descendientes de Sandino le piden a Germán List Arzubide que entregue la bandera sandinista a los soviets de la URSS y que no sea el imperialismo yanki la que se apodere de ésta, List Arzubide se envuelve en la bandera, como si fuera un niño héroe y llega a la Unión Soviética, donde queda fascinado por el teatro dirigido a los niños y a los jóvenes. Luego, de regreso, en la Plaza de Luxemburgo en París, se topa con Guignol.
En París se reúne con Diego Rivera, Angelina Bellof, Germán y Lola Cueto, y mi maestro Roberto Lago; juntos deciden regresar a México y crear el teatro de títeres nacional. Lo hacen. La idea germina.
El entonces Departamento de las Bellas Artes, dependencia de la incipiente Secretaría de Educación, conforma el primer Teatro Guiñol de México.

Son tres grupos: el primero llevó por nombre **El Nahual**, en él estuvieron los Cueto y Roberto Lago; recibió este nombre que significa “nuestra alma gemela”, por el poema para títeres homónimo escrito por Lola Cueto.
El segundo se llamó **Comino**, a este grupo Germán List Arzubide, padre del estridentismo, le dedicó su producción como dramaturgo. Lo dirigió Loló Alva de la Canal, hermana de Ramón, quien no puedo continuar en el cargo, porque le llamaron a pintar el mural del Día de Muertos en Janitzio.
Y el tercero, de nombre **Rin rin renacuajo**, dirigido por Graciela “Gachita” Amador, tuvo este nombre por el poema sinfónico de Silvestre Revueltas, quien compuso **El renacuajo paseador**, basado en un cuento de la tradición latinoamericana, cuya autoría se atribuye al colombiano Rafael Pombo.
Son muchos los recuerdos que nos quedan de esta época. Las publicaciones de Roberto Lago que en su conjunto se llamaron La Hoja del Titiritero Independiente.

La Comisión para América Latina de UNIMA, honra su memoria, llamando **La Hoja del Titiritero**, al periódico digital que nos mantiene informados a los latinoamericanos, desde 2004.

El libro más conocido de Roberto Lago fue **Teatro Guiñol Mexicano**.
Tenemos también de aquella época las obras para teatro de títeres que escribió Germán List Arzubide y que afortunadamente se han compilado en la antología **Comino**.

Desde 1995, la Fundación Cultural Roberto Lago AC, que dirige Gabriel Díaz Góngora, a quien todos conocemos como Tito Díaz, heredero no sólo de la colección de títeres de Roberto Lago, sino también la que le dejó su padre, el maestro José Díaz, quien fuera uno de los integrantes del Grupo **Petul**, dirigido por Rosario Castellanos y uno de los pilares del trabajo de alfabetización con títeres no sólo en México, sino también en Venezuela, pues junto con Lago crearon el teatro guiñol alfabetizador del país hermano.

Tenemos, también, por supuesto, la colección de títeres originales y réplicas que se conservan en la sala El Guiñol de Bellas Artes del Museo Nacional del Títere, en Huamantla, Tlaxcala. Colección en la que me basé para crear la exposición **El Oro del Guiñol de México: 1933-1960**, que se exhibió en el Museo Nacional de Culturas Populares en 1995 y que fue mi último homenaje a mi querido maestro, Roberto Lago, quien falleció al poco tiempo; tuve la alegría de que el vio este trabajo.

Exposición e investigación sobre la que nos basamos la doctora Sonia Iglesias, entonces directora del departamento de investigación del Museo de Culturas Populares y yo, para crear el libro **Piel de papel, manos de palo - Historia de los títeres en México** (premio FONCA 1995.) Al que hoy, más humildemente llamaría “una historia más de algunos títeres en México”.

Cierro entonces este brevísimo recuento, con el ánimo de haber despertado en los lectores el ansia por conocer más acerca de la historia de nuestro arte. Tito en Mérida, el Museo en Huamantla y un servidor en Morelia, hemos querido recordar, cada uno a nuestra manera, ese tiempo dorado en el cual los títeres tuvieron una misión.

Bibliografía:

Alma del Teatro Guiñol Petul - Autobiografía de Teodoro Sánchez Sánchez
Teodoro SÁNCHEZ SÁNCHEZ - 1993 - Gobierno del Estado de Chiapas

Introducción, Organización e Interpretación del Teatro de Muñecos Guiñol
Vela ARQUELES - 1936 - Sría. de Educación Pública, Depto. de Bellas Artes - Mexico

Pedro Carreón - El Señor Guiñol
Jael ÁLVAREZ - 2004 - Dirección de Investigación y Fomento de Cultura Regional, Culiacán (Sinaloa)

Piel de Papel, Manos de Palo - Historía de los Títeres en México
Guillermo MURRAY PRISANT & Sonia IGLESIAS CABRERA - 1995 - FONCA-Planeta

Teatro Guiñol
J. M. OSORIO - 1983 - Everest, León

Teatro Guiñol Mexicano
Roberto LAGO - 1987 - Editorial Mexicana, México

Títeres Populares Mexicanos
Roberto LAGO & Lola DE CUETO - 1947 - Talleres Gráficos de la Nación, México

BRASIL

O Teatro de Bonecos Popular do Nordeste
Mamulengo, Babau, João Redondo e Cassimiro Coco
Patrimônio Cultural do Brasil

Processo de Registro do Teatro de Bonecos Popular do Nordeste como Patrimônio Cultural do Brasil, dando início aos trabalhos preparativos para a pesquisa documental destas expressões populares, apresentado pela. da ABTB - Associação Brasileira de Teatro de Bonecos - Centro UNIMA Brasil.

O Teatro de Bonecos Popular do Nordeste apresenta especificidades e nomenclaturas diversas nos diferentes estados da região, sendo conhecido como Mamulengo em Pernambuco; Babau, na Paraíba; João Redondo, no Rio Grande do Norte e Cassimiro Coco no Ceará.

Estas formas teatrais populares, de grande relevância para a cultura do nosso país e para a formação de nossa identidade, atualmente se encontram em situação de risco. Como uma tradição dinâmica e viva, o Teatro de Bonecos Popular do Nordeste tem passado por muitas transformações ao longo deste século.

No entanto, as mudanças estruturais e desorganizadas ocorridas na sociedade brasileira, principalmente nestas últimas quatro décadas, têm provocado rupturas bruscas nos contextos de suas produções gerando processos de descontinuidades e conseqüente perda de acervos importantíssimos do patrimônio imaterial da nossa cultura.

Atualmente, são poucos os mestres bonequeiros ainda vivos, e o processo de transmissão deste conhecimento a novos discípulos está bastante frágil. Diante das dificuldades enfrentadas por seus mestres, os potenciais “herdeiros” têm, muitas vezes, renunciado a dar continuidade a estes saberes e práticas. Fundamental, portanto, que essas formas artísticas populares sejam, ao mesmo tempo, registradas e cultivadas.

Por isso se torna extremamente necessário o registro desta manifestação popular como **Patrimônio Cultural do Brasil** no *Livro Formas de Expressões* do Instituto do Patrimônio Histórico e Artístico Nacional - IPHAN.
Assim, será possível criar políticas de salvaguarda e revitalização destas expressões teatrais populares feitas com bonecos, o que pressupõe a sobrevivência dos mestres bonequeiros e de suas brincadeiras.

Red de Museos y Colecciones Particulares

ARGENTINA

Nombre del Museo: **Museo Argentino del Títere**
Director: Sarah Bianchi
Dirección: Piedras 905 - Buenos Aires
Tel: No tiene.
E-mail: sarahretablillo@yahoo.com.ar
SitioWeb: http://www.museoargdeltitere.com.ar

En Buenos Aires, se encuentra ubicado el Museo Argentino del Títere, perteneciente a la Fundación Mane Bernardo y Sarah Bianchi. El museo posee una valiosa cantidad de muñecos tanto antiguos como modernos.
Consta de tres salas: Serguei Obrastzov, en la cual actualmente se exhiben títeres de África, Europa, Asia y Oceanía, Sala Moneo Sanz, dedicada a los titiriteros argentinos y la sala latinoamericana, en homenaje a las titiriteras mexicanas Lola y Mireya Cueto.
Posee una biblioteca y Sala de Espectáculos.

BRASIL

Nombre del Museo: **Museo Giramundo**
Directora: Beatriz Apocalypse
Dirección: Rua Varginha, 235
Floresta Belo Horizonte - MG
Tel: 55 31 34211114
E-mail: museu@giramundo.org
SitioWeb: http://www.giramundo.org

El Museo abrió sus puertas el 26 de Septiembre de 2001, en Belo Horizonte con el apoyo de la Secretaría de Estado y la Secretaría Municipal de Cultura.
Nació a pedido de los habitantes durante el Proyecto de memoria Viva en 1993
Sus objetivos son:
- Preservar, restaurar y exhibir los muñecos del grupo Giramundo
- Realizar actividades educativas dirigidas a los niños.

Nombre del Museo: **Museu do Boneco Animado**
Responsável Técnica-Artística: Tadica Veiga
Endereço: Avenida Rui Barbosa, 2679
São José dos Pinhais - Paraná
Tel: 55 41 33815912
E-mail: cultura@sjp.pr.gov.br ou tadica@ibest.com.br
SitioWeb: http//obonecoeasociedade.blogspot.com

Fundado em 29 de Junho de 2000, o Museu do Boneco Animado nasceu como um movimento do projeto "O Boneco e a Sociedade" criado e desenvolvido pela Cia dos Ventos, e foi implantado pela Prefeitura Municipal de São José dos Pinhais, através da Secretaria da Cultura.
O Boneco e a Sociedade é um projeto que coloca a figura animada em vários segmentos da sociedade, ajudando assim na transformação da cultura, da educação, do turismo, da saúde, do meio ambiente e da sociedade como um todo.
O Museu, expoe bonecos com variadas técnicas que possibilita aos visitantes manipular, brincar e animar, em uma empanada construída especialmente para esta finalidade.
Bonecos, confeccionados por artistas paranaenses e dos outros estados brasileiros formam parte do acervo. Além dos bonecos, o Museu expõe: Máscaras, cenários e adereços. Tem Exposições Itinerantes e um ônibus, onde realiza oficinas de bonecos para as comunidades.
Os atendimentos acontecem por visitas espontâneas e visitas agendadas e dirigidas a grupos escolares, em uma media de 35 visitantes, com guias que oferecem informações da historia do Teatro de Bonecos e das técnicas.
Horário de atendimento: De segunda a sábado - 8:30h às 11:30h e 13h às 17h

Nombre del Museo: **Museu do Mamulengo- Espaço Tirida**
Responsable: Tereza Costa Rêgo
Dirección: Rua do Amparo, 59
Amparo, Olinda, PE
Tel: 55 81 34296214
E-mail: museumamulengo@bol.com.br

Ubicado em um sitio histórico de la ciudad de Olinda, fue inaugurado el 14 de diciembre de 1994.
Es el primer museo de títeres populares de Brasil, divulga el mamulengo que es uma de las más importantes tradiciones del nordeste en las artes escénica.
El museo tiene un vasto acervo de 1200 piezas, una completa colección acerca del arte popular brasileña y una colección de mamulengos de Pedro Boca Rica y de Mestre Solon.
También cuenta con el Espacio Tirida, teatro con cien butacas donde se realizan espectáculos de títeres tradicionales brasileños: mamulengo.

Nombre del Museo: **Museo del Pontal**
Responsable: Angela Mascelani
Dirección: Estrada do Pontal, 3295
Rio de Janeiro - RJ
Tel: 55 21 24903278
E-mail: pontal@penlink.com.br
SitioWeb: http://www.popular.art.br

CHILE

Nombre del Museo: **El Museo es itinerante. FAMADIT**
Responsable: Ana María Allendes
Dirección: (La de la Fundación) Eleodoro Yáñez 1049 – 2º Piso C. - Providencia
Tel: (56) 02-2368693
E-mail: famadit@famadit.cl
SitioWeb: http://www.famadit.cl

El museo consta de:
Muñecos de colección de diversas partes del mundo
Muñecos para la educación tradicionales de varios países.

Nombre del Museo: **Teatromuseo del Títere y el Payaso**
Dirección: Cumming 795. Plaza Bismarck - Cerro Cárcel
(El Teatromuseo del Títere y el Payaso, está en el edificio de la antigua parroquia San Judas Tadeo,
contando con al apoyo de la misma para ejecutar este hermoso proyecto; frente al mirador de la Plaza Bismarck.)
Tel: (56) 02-2592226
SitioWeb: http://www.teatromuseo.blogspot.com

Presentación:

Soy un museo
Y también un teatro
En mi se juntan dos caminos
El milenario arte del títere
Y la graciosa senda del payaso

Encontraran justo al centro
Un escenario
Donde estos caminos se juntan
Vengan a maravillarse
Con sus historias
Visítenme

Exposiciones:
Un Museo, único en su tipo en Chile.
Las exposiciones están abiertas a público de Jueves a Domingo de 11:00 a 14:00 hrs. y de 16:00 a 18:30 hrs. (horario de invierno). La entrada es una adhesión voluntaria.

Las piezas en exposición fueron cedidas por compañías de títeres de la región: Moviendo Hilos, Chucho teatro, Marionautas, Oani, La Matinée, Títeres en la Carretera, Títeres Cantores de Quilpue, Lola y su compañía y El Faro.

ESPAÑA

Nombre del Museo: **Museo Internacional de Títeres de Albaida**
Dirección: Palacio de Albaida
Tel: +34 9 6 2390186
SitioWeb: http://www.albaida.org/mita/mita.htm
En la parte rehabilitada del Palacio se encuentra el **Museo Internacional de Titelles de Albaida (MITA)**. Fue inaugurado en diciembre de 1997.
La iniciativa surgió de la compañía Bambalina Titelles, natural de la ciudad, y como complemento de la “Mostra Internacional de la Vall d'Albaida”, festival que se celebra anualmente des de 1985.
Estas ayudaron a sensibilizar al pueblo y la comarca respecto al mundo del teatro.
Se ha convertido en uno de los principales atractivos culturales y turísticos de la ciudad.
La mayoría de las piezas que componen la exposición las han proporcionado Bambalina Titelles.
El museo tiene diversas salas de exposición, así como un pequeño taller didáctico para que los visitantes puedan manipular las marionetas.
También cuenta con una videoteca y biblioteca sobre títeres, obras, técnicas, etc.
El horario de visitas es de martes a sábado de 16:00 a 20:00 horas, domingos de 11:00 a 14:00. (Previa cita telefónica).

FRANCIA

Nombre del Museo: **Le Petit Musée Fantastique de Guignol**
Director: Patrice Cardelli
Dirección: 6, Rue Saint Jean - Vieux Lyon
Tel/Fax: +33 (0)4 78 37 01 67
E-mail: patrice.cardelli@free.fr
Se trata de un pequeño pero muy completo museo de muñecos, entre otros por supuesto está Mourguet sacando las muelas de sus clientes, Guignol, y Gnafron. Asimismo cuenta con una gran variedad de muñecos autómatas.
A medida que se visita el museo, existe un relato en diferentes idiomas.
Cuenta además con una hermosa tienda donde se pueden adquirir una gran variedad de personajes.

Nombre del Museo: **El Museo de los Autómatas EMA**
Creadores: Augustine, Georges y Robert Ema
Dirección: 100, Rue Saint Georges
B.P 5015 - 69245 Lyon 5
Tel: +33 (0)472 77 75 20
E-mail: asg@automates-ema.com
SitioWeb: http://www.automates-ema.com
El Circo, La Mudanza de Guignol, Notre Dame de Paris, La Flauta Mágica, escenas de Lyon y la seda, componen entre otros las 20 escenas en homenaje a celebridades: escritores, pintores, músicos, inventores.
Con traducciones en diferentes idiomas y la música apropiada a cada escena las figuras recrean los ojos de los visitantes.

ITALIA

Nombre del Museo: **Museo Internazionale Delle Marionette Antonio Pasqualino**
Directora: Janne Vibaek Pasqualino
Dirección: Piazetta Niscemi, 5
90133 Palermo
Tel: 091 328060
Fax: 091 328276
El museo posee una importante colección de pupis entre otras maravillas.

MÉXICO

Nombre del Museo: **Museo-Teatro La Casa de los Títeres**
Directores: Elvia Mante y César Tavera
Dirección: Organización: Baúl Teatro A.C.
Padre Jardón 910
Barrio antiguo
Monterrey, N.L.
México. CP 64000
Tel/Fax: (52-81) 83430604 y tel: (52-81) 83431491
E-mail: museolacasadelostiteres@yahoo.com.mx
SitioWeb: http://www.baulteatro.com
Tiene como misión revalorar el arte de los títeres en la zona norte de México; para ello crearon el museo-teatro “La Casa de los Títeres” desde 1994 en la ciudad de Monterrey, México. Alberga mas de 200 muñecos de diferentes épocas, grupos, técnicas y materiales en sus cinco salas de exhibición.
Diariamente es visitado por escolares a los que se les ofrece una visita guiada, una función de títeres y un taller de manipulación. Recibe anualmente en promedio la cantidad de 20000 niños y maestros.
En este espacio se programan en Julio los Festibaúles de Títeres con invitados nacionales e internacionales y los Encuentros de titiriteros de la provincia mexicana con talleres de profesionalización, mesas de trabajo y análisis.

Nombre del Museo: **Museo Nacional del Títere**
Dirección: Parque Juarez, 15
Huamantla, Tlax.
México. CP 90500
Tel/Fax: (247) 4721033
E-mail: mtitere@huamantla.podernet.com.mx
El Museo Nacional del Títere se creó con el propósito de rescatar, preservar y difundir este arte milenario de hondas raíces en México y en el mundo.
En 1835 nació en Huamantla la compañía de marionetas más importante que ha tenido México: la Compañía Rosete Aranda; como un homenaje permanente a los fundadores de esta agrupación artística popular, el Museo del Títere se ubica en este municipio de Tlaxcala.
El Museo cuenta con ocho salas de exhibición con piezas de la compañía Rosete Aranda asi como marionetas realizadas por el norteamericano Donald Cordry.

Nombre del Museo: **Museo Rafael Coronel**
Dirección: Antiguo Convento de San Francisco
Zacatecas, Zac.
México. CP 98000
Tel/Fax: (92) 44047
E-mail: dirtur@prodigy.net.mx

El Museo Rafael Coronel considerado Patrimonio de la Humanidad, posee una enorme colección de máscaras ubicado en la ciudad de Zacatecas.
Nació en el año 1988, gracias a la generosidad de el artista plástico zacatecano Rafael Coronel, que adquirió un lote de 320 muñecos de la colección Rosete Aranda.
Desde 1990 se exhiben al público piezas que pertenecen a la primera época de los Hermanos Aranda, a la época de la Compañía Rosete Aranda y muñecos confeccionados por la empresa de Don Carlos Espinal.

Nombre del Museo: **Museo Interactivo del Títere de Querétaro "Pepe Díaz Núñez"**
Responsable: Luz Angélica Colín
Dirección: Guerrero # 23 Sur
Centro Histórico
(Interior del MUSEO DE LA RESTAURACION DE LA REPUBLICA)
Querétaro, Qro.
Tel/Fax: (01-442) 217 78 28
E-mail: vestalia99@yahoo.com

El Foro-museo Interactivo del títere “Pepe Díaz es un esfuerzo colectivo de VESTALIA, Cía. de teatro y títeres compañía artística creada en 1984 con la Dir. General y Artística de Luz Angélica Colín, fundadora del grupo y dramaturga, actriz, periodista cultural, productora de radio y titiritera.

Abre sus puertas el 17 de octubre de 2003 en el centro histórico de la ciudad de Querétaro a media cuadra de la Casa de Gobierno del Estado, Palacio de Gobierno y la explanada Plaza de Armas que es punto de reunión familiar por las tardes o los fines de semana provinciana.

Actualmente el Museo de la Restauración de la República bajo la dirección de la Lic. en Historia de México Concepción Lambarri, ha abierto sus puertas, y ahora alberga el proyecto del Museo Interactivo del títere como parte de sus programas y talleres en favor de la niñez, la cultura y las artes.

Actualmente están en Guerrero # 23 Nte. Centro Histórico, Querétaro, Qro.
Teléfonos: 242-27-17, 217-78-28 y cel. (442) 332-69-18
Visitas al Museo y reservaciones previa cita.

PORTUGAL

Nombre del Museo: **Museu da Marioneta**
Directora: María José Machado
Dirección: Convento das Bernardas, Rua da Esperança, 146
1200-660 Lisboa
(Localiza-se em Santos, entre o Cais do Sodré e Alcântara)
Tel: 21 394 28 10
Fax: 21 394 28 19
E-mail: museudamarioneta@egeac.pt
SitioWeb: http://www.museudamarioneta.egeac.pt

Nació en Agosto de 1984 gracias al esfuerzo personal de la Compañía de Marionetas de S. Lourenço.
El Museo, con el apoyo de la Fundación Gulbenkian, es un espacio multifuncional que da a conocer la Historia de los titiriteros de Portugal y se rinde un merecido tributo al teatro popular portugués, fruto del trabajo de pesquisa e investigación de Henrique Delgado.

El Museo mantiene una Exposición permanente partiendo del Teatro de Sombras del Oriente, máscaras y tradición europea y dando especial atención al Teatro de Marionetas de Portugal, donde se destacan los Muñecos de Santo Aleixo y de titiriteros populares ambulantes (Faustino Duarte, Joaquim Pinto, Manuel Rosado, entre otros).
El Museo posee además un espacio para actividades lúdicas y pedagógicas.

SUECIA

Nombre del Museo: **Marionettmuseet**
Director y Curador: Elisabeth Beijer Meschke
Dirección: Södra Dryckesgränd 4, 111 30 Stockolm
Tel: 08 210810
E-mail: marionettmuseet@telia.com
SitioWeb: http://www.marionettmuseet.se

A museum for international and swedish puppet theatre art, created by Michael Meschke.
The museum consists of collections containing over 4000 items, a unique international library, a videotheque and an archive of international puppetry.

URUGUAY

Nombre del Museo: **Museo Vivo del Titere**
Director y Curador: Gustavo Martínez
Dirección: Paseo San Fernando - Calle 25 de Mayo y Sarandi - Maldonado
Ciudad de Maldonado
Tel: No tiene. Sólo el del responsable: 099697756
E-mail: museovivotitere@adinet.com.uy

Simpático museo em el Paseo San Fernando donde se pueden ver piezas de la colección de Irma Abirad, idealizadora del Museo. Es visitado diariamente por grupos escolares que pueden vivenciar el manejo de los titeres.

VENEZUELA

Nombre del Museo: **Títeres Artesanales del Mundo**
Responsable: Norma Bracho
Tel:
E-mail: norbr@orange.fr

Colección privada de títeres, perteneciente a Norma Bracho R.
Se encuentra bajo la custodia del grupo Kinimari en la ciudad de San Cristóbal, Estado Táchira, Venezuela.
Consta de 85 títeres de guante, varilla, sombras e hilo, mas una veintena de cuadros explicativos y fotos, agrupados en tres unidades:
1) Títeres populares de artesanos
2) Los títeres, las fiestas populares y las danzas
3) Títeres del teatro de títeres tradicional y contemporáneo

Festivales

ARGENTINA

Buenos Aires

Concurso de Obras de Teatro 2010
Cierre: 20 de Diciembre de 2010

CONVOCATORIA 2010
El Teatro "El Búho", situado en Tacuarí 215, en su compromiso por rescatar y promover la cultura, convoca al Octavo Concurso de Obras de Teatro 2010 con arreglo a las siguientes bases:

A) Los autores argentinos residentes o no en el país y extranjeros radicados en territorio argentino podrán presentar obras de teatro de su autoría con temática libre.

B) La obra presentada no podrá haber sido estrenada, ni publicada hasta el momento de cierre de la convocatoria; sí podrá haber sido premiada y / o nominada en concursos anteriores.

C) Presentación:
1: Impresa en hoja A4 con una extensión no menor a 15 páginas, escrita en computadora en formato Arial tamaño 12.
2: Espaciado 1,5 por triplicado y firmado con seudónimo.
3: En sobre grande, en el frente; nombre del concurso, y nombre de la obra, al dorso, como remitente, el seudónimo. En el interior, la obra con su título y el seudónimo en cada una de sus hojas y un sobre pequeño donde se consignarán datos del autor: nombre y apellido completo, DNI./DU, seudónimo, nacionalidad, lugar de residencia, edad, domicilio real, teléfono y correo electrónico y numero de inscripción de la obra en el Registro Nacional de la Propiedad Intelectual.

D) La convocatoria cierra el **20 de Diciembre de 2010**. Los textos se recibirán por correo o personalmente en el Teatro "El Búho", Tacuarí 215, CABA de martes a viernes en el horario de 14.00 a 19.00 hs.

E) La obra deberá estar inscripta en el Registro Nacional de la Propiedad Intelectual.

F) El jurado estará integrado por las dramaturgas Beatriz Mosquera y Alicia Muñoz y la directora y docente de teatro María Esther Fernández y elegirá una obra ganadora del primer premio y dos menciones.

G) La obra elegida como primer premio será puesta en escena en el Teatro "El Búho", la primera y segunda mención se presentarán en forma de semimontado en la misma sala; dichas funciones se llevarán a cabo en el 2011. Los autores podrán tener una sola obra premiada y/o mencionada.

H) El jurado podrá declarar desierto el premio o menciones.

I) El jurado se expedirá el **1ero. de Abril de 2011**.

Teléfono: 4342-0885
http://www.teatroelbuho.com.ar

teatroelbuho@gmail.com

¡ ABIERTA LA CONVOCATORIA A TITIRITEROS DE TODO EL MUNDO !

Está abierta la convocatoria para participar en la cuarta edición del **Festival Internacional de Títeres al Sur** que se realizará en **Julio de 2011** en la ciudad de Buenos Aires, Argentina.

El Festival no tiene fines de lucro y se realiza en su mayoría con trabajo voluntario de los integrantes del Grupo de Teatro Catalinas Sur.

El Festival desarrollará sus funciones en sedes convencionales,- teatros y no convencionales, tales como comedores comunitarios, bibliotecas populares, hospitales o escuelas, etc.

Durante los 16 días del Festival, se programarán dos ciclos: uno para toda la familia y otro para adultos.

25 AÑOS GRUPO DE TEATRO CATALINAS SUR

4TO. FESTIVAL INTERNACIONAL DE TÍTERES AL SUR 2011

Solicitamos:

1) DVD con los espectáculos enteros y sin editar

2) Ficha artística

3) Ficha técnica (tiempo de armado y desarme, planta de luces, etc..)

Para todos los que estén interesados o quieran hacernos preguntas pueden enviarnos un mail a:
festivalalsur@gmail.com

Para todos los que quieran conocer un poco más sobre el Festival o sobre el Grupo, pueden ingresar a:
http://www.catalinasur.com.ar / http://www.festivalalsur.com.ar

Recibimos el material en:

EL GALPON DE CATALINAS

Benito Perez Galdós 93
CP: 1155 Capital Federal
Buenos Aires - Argentina
(a nombre de Verónica Saban)
Tel: +5411-4307-1097

Azul

Convocatoria 2011 - "Otoño Azul" Encuentro Internacional de Teatro Argentina
"Otoño Azul" (El sueño que no cesa)
Ya abrió la convocatoria para la XII edición del Encuentro Internacional de Teatro Argentina 2011
Fecha de realización: 16, 17, 18 y 19 de Junio
Si están interesados escribannos indicando procedencia y les enviaremos las bases
Equipo Delta - Trabajo Teatral
encuentroazulteatro@yahoo.com.ar

http://www.encuentroazulteatro.com.ar

Jujuy

ENTEPOLA NOA 2011

La cultura es la totalidad de las manifestaciones de una comunidad, sus valores, su lengua, su forma de organización, sus expresiones artísticas, sus conocimientos, sus tradiciones, sus trabajos y sus proyectos.

El hombre como ser pensante tiene capacidad para simbolizar, utilizando lenguajes que el mismo construye y que le sirven para expresarse, comunicarse y fundamentalmente producir y construir conocimientos. Es capaz de aprender a lo largo de toda su vida en interacción con la naturaleza y con su medio, al que modifica y a su vez lo modifica. O sea, generando cultura.

En el ámbito de la sociedad se encuentra con otros hombres y como ser histórico va aprendiendo lo que la sociedad construyó durante siglos. Todo esto en busca de satisfacer sus necesidades básicas para desarrollar la plenitud de sus potencialidades que solo las despliega en una sociedad democrática.

El Teatro, desde nuestra práctica, es vivido como un fenomeno de encuentros. El encuentro del director con el autor, los actores con el texto, la obra con el público. Un fenómeno que el hombre viene realizando hace 2500 años. Se trata de una celebración de acontecimientos.

Concebimos al Teatro como un proceso dialéctico entre el sujeto y el medio en el que esta inserto. Desde una visión antropológica, el Teatro, es el proceso de transmisión, consolidación, creación y recreación de la cultura.

El Teatro sitúa a un ser vivo frente a otro ser vivo, generando una corriente de empatía entre ambos, donde las acciones, emociones, pensamientos y sentimientos de uno provocan reacciones en el otro.

Ante los fenómenos culturales vigentes que tienden al individualismo, a la disgregación, a la competencia feroz, a la alineación, al exagerado consumismo y al desplazamiento del hombre como centro de la cultura por el objeto de consumo; planteamos esta propuesta como una alternativa crítica, que centre al pueblo en sociedad como eje de reflexión.

Es necesario entonces, formar nuevas generaciones comprometidas con su medio, conscientes de que una misma tradición cultural unen a los pueblos en un destino común.

Desde Jujuy LA ROSA TEATRO junto a ADN - ARTE DE NOSOTROS; COMPAÑÍA LA SOMBRA; ARTESANOS; CARAJO TEATRO; LA MURGUITA DE LAS MANOS; ATELIER CULTURAL; LA SOCIEDAD DE LOS ACTORES SUELTOS y CENTRO CULTURAL MATE COCIDO asumen el desafío de organizar este gran evento después de organizar las dos primeras ediciones con un gran impacto artístico y social en Enero de 2009 y 2010 y de participar en Festivales de Teatro Popular de Argentina, Bolivia, Chile, Perú, Ecuador, Brasil, Colombia y México.

El ENTEPOLA JUJUY nace en el 2009 como una réplica del ENTEPOLA de Chile, organizado por el grupo de Teatro LA CARRETA.
En la ciudad de Santiago de Chile en Enero del 2008, se realizo una reunión entre integrantes del grupo LA ROSA TEATRO y los organizadores de ENTEPOLA CHILE, ENTEPOLA COLOMBIA y ENTEPOLA VENEZUELA, donde se coordino y alentó al nacimiento de ENTEPOLA JUJUY 2009.

Una vez realizado se alentó el ENTEPOLA Jujuy - Tucumán “Pujllay” 2010.

En 2010 después de realizarse ENTEPOLA JUJUY se realizaron dos importantes reuniones:
1) En Tucumán donde se firmo el primer documento entre integrantes de ENTEPOLA JUJUY y ENTEPOLA TUCUMAN “Pujllay” se alentó el nacimiento de ENTEPOLA NOA.
2) En Santiago de Chile reunión entre David Musa (ENTEPOLA CHILE) y Germán Romano (ENTEPOLA JUJUY) para coordinar el nacimiento del corredor de Teatro entre ENTEPOLA NOA y ENTEPOLA CHILE.

Este Encuentro pretende convertirse en una instancia de diálogo sobre la cultura popular en relación a los pueblos, con el propósito de intercambiar, vincular, difundir, promover y desarrollar el Teatro, la práctica cultural y artística en la sociedad, con prioridad hacia los sectores sociales más vulnerables.

El martes **15 de Junio** se realizo el **LANZAMIENTO OFICIAL del ENTEPOLA NOA 2011** en las instalaciones del Centro Cultural Culturarte en el marco de una conferencia de prensa en la que sus organizadores brindaron toda la información necesaria para participar de este evento.

Invitamos a todas las compañías nacionales y extranjeras interesadas en participar de nuestro soñado evento a consultar y bajar las bases en http://www.larosateatro.com.ar

El ENTEPOLA NOA 2011 también reunirá individuos que deseen realizar talleres, exposiciones y conferencias, quienes deberán comunicar su interés y sus propuestas a entepolajujuy@yahoo.com.ar

Esperamos tu contacto Sumate - Participá - Conectate entepolajujuy@yahoo.com.ar / http://www.larosateatro.com.ar

Provincias de Santa Fe y Entre Ríos

IX Encuentro Internacional de Teatro para Niños
Cierre: 15 de Diciembre de 2010

BASES DE PARTICIPACIÓN DEL ENCUENTRO
Art. 01.- El ENCUENTRO INTERNACIONAL DE TEATRO PARA NIÑOS es una actividad anual permanente que se desarrolla en diferentes sedes de las provincias de Santa Fe y Entre Ríos, República Argentina.

Art. 02.- El NOVENO ENCUENTRO INTERNACIONAL DE TEATRO PARA NIÑOS, se realizará del **17 AL 22 DE JULIO DE 2011**
DE LA PARTICIPACION

Art. 03.- La participación en este Encuentro tiene lugar a través de la SELECCIÓN de espectáculos y por INVITACIÓN formal a grupos de Teatro de reconocida trayectoria escénica.

Art. 04.- La obra a presentarse deberá tener una duración mínima de 40 (cuarenta) minutos y se sugiere que no pase los sesenta (60) minutos.

Art. 05.- DE LOS GRUPOS INVITADOS. Todo grupo de Teatro o artista que participe como invitado recibirá una nota de invitación más la FICHA DE INSCRIPCIÓN que deberá llenar y devolver.
La recepción de la ficha de inscripción confirma la voluntad del grupo de participar en el NOVENO ENCUENTRO INTERNACIONAL DE TEATRO PARA NIÑOS y su firma determina la total aceptación a las normas del presente reglamento.

Art. 06 .- DE LA SELECCIÓN DE ELENCOS. Los grupos que decidan participar en este Encuentro deben enviar la siguiente documentación:
a) Breve historia del grupo (máximo una carilla de hoja A4 letra tipo arial 12), destacando sus principales actividades y logros, así como eventos en los que haya participado.
b) Breve descripción del montaje que presentará en el Encuentro, nombre del mismo y la autorización del autor (extendida por ARGENTORES para los elencos argentinos) y por el organismo correspondiente en el caso de los grupos del exterior.
c) Dos fotografías de la obra. d) Un video sin editar a cámara fija del espectáculo a presentar (condición indispensable).
e) Afiches, póster, programas y recortes de prensa con críticas acerca de la actividad de grupo y montaje.
f) FICHA DE INSCRIPCIÓN COMPLETA (se puede solicitar al correo electrónico: encuentroint@yahoo.com.ar)
g) El período para las postulaciones vence **15 DE DICIEMBRE DE 2010** a las 11 PM hora argentina para elecos del exterior y el **30 DE MARZO DE 2011** para grupos nacionales.

La aceptación de los elencos seleccionados será comunicada antes del **15 de Abril de 2011** vía correo electrónico, telefónicamente o por correo postal.

Art. 07.- El grupo o artista seleccionado o invitado debe enviar al Comité Organizador del Encuentro el plano de luces de la obra a presentar y dos fotografías digitales antes del 30 de abril de 2011.

Art. 08 .- En caso de que los documentos y materiales señalados no cumplan con los requisitos estipulados y/o no lleguen a poder del Comité Organizador en la fecha indicada, éste no se compromete a la inclusión del grupo dentro del Programa General del evento.

Art. 09.- La Dirección para el envío de documentos es la siguiente:
Calle Belgrano 3368. Santo Tomé, provincia de Santa Fe.
República Argentina (C.P. 3016)
Telefonos : 0054 – 342 – 4749557 - desde el exterior
0342 – 4749557 - desde Argentina
E-mail: encuentroint@yahoo.com.ar

Art. 10.- Cada grupo nacional participante deberá presentar factura o recibos oficiales con el fin de percibir las remuneraciones correspondientes a su labor en el evento.

DE LAS CONDICIONES GENERALES
Art. 11.- Cada grupo participante del Encuentro recibirá gratuitamente un afiche del Encuentro, Diploma de Reconocimiento y Programa del mismo.

Art. 12.- EL NOVENO ENCUENTRO INTERNACIONAL DE TEATRO PARA NIÑOS ofrecerá a los grupos seleccionados e invitados, tanto Nacionales como Internacionales: Alojamiento, alimentación, transporte interno y una remuneración de $100 -pesos cien por función a grupos argentinos y una remuneración fija de $300 (pesos trecientos) a los extramjeros como viático y reconocimiento a su participación en el Encuentro.
El alojamiento comprenderá desde el sábado 16 de julio hasta el sábado 23 de julio de 2011. Del mismo modo la organización se responsabiliza de desayunos, almuerzos y cenas desde la cena del sábado 16 de julio hasta la cena del viernes 22 de julio de 2011.

Art. 13.- El NOVENO ENCUENTRO INTERNACIONAL DE TEATRO PARA NIÑOS ofrecerá a los participantes acceso gratis a las presentaciones y actividades de carácter turístico.
Durante el Encuentro se llevarán a cabo conversatorios, talleres y otros eventos especiales, así como reuniones de confraternidad.

Art. 14 .- La organización del Encuentro NO CORRE CON LOS GASTOS de Transporte o de Seguro de Escenografía, equipo y utilería de los grupos o artistas desde sus lugares de origen hasta Santa Fe como así también el regreso.

Art. 15.- Los grupos deberán comunicar al Comité Organizador con la debida anticipación las fechas de arribo a Santa Fe.

Art. 16.- El Comité Organizador es el único autorizado para decidir sobre cualquier otro aspecto no contemplado en el presente reglamento.

+ info: http://eitpn.blogspot.com

BRASIL

SITES DE FESTIVALES:
Festival de Formas Animadas - Cidade de Jaraguá do Sul - http://www.scar.art.br
Festival Espetacular de Teatro de Bonecos de Curitiba - http://www.teatroguaira.pr.gov.br
Festival Internacional de Teatro de Bonecos de Canela - http://www.bonecoscanela.cjb.net
Festival Internacional de Teatro Palco & Rua de Belo Horizonte - http://www.pbh.gov.br/cultura/fitbh
Festival Internacional de Teatro de Bonecos - http://www.festivaldebonecos.com.br
FITAFLORIPA, Festival Internacional de Teatro de Animação de Florianópolis - http://www.fitafloripa.com.br

CHILE

ENTEPACH - Encuentro Internacional de Teatro en Chillán, Chile-13 e 19 de Enero de 2011
Inscripción abierta para grupos internacionales

Ficha de Inscripción - Ficha de Inscrição
- Nome do grupo:

- País: Cidade:

- Nome do Diretor:

- Endereço:

- Telefones: Celular: E-mail:

- Nome do projeto: Duração:

- Gênero: Adulto Criança: Público:

- Autor: Nacionalidade:

- N. membros do elenco: Senhoras: Homens:

(Indicar nome de identificação, ou passaporte de cada membro, mais o papel desempenhado por cada um no jogo)

Breve descrição do enredo da peça:

Requisitos básicos para a iluminação:
(Se possível anexar planta ou projeto da iluminação)

Requisitos simples cênicas (especificar)
(Itens necessários mais sofisticados, são da responsabilidade do grupo).

Moscoso Covarrubias Viviana
Diretor ENTEPACH 16
http://www.entepach.cl (en construcción)
Facebook: "ENTEPACH no vermelho"
Cel: 89727898

PERÚ

III FESTIVAL DE TEATRO Y PERFORMANCE - CHANCAY 2011

Asociación Cultural MUÑECOS DE MADERA

I.- DE LAS COMPAÑIAS TEATRALES:
1. Las Compañías Teatrales Invitadas deberán confirmar su participación a más tardar el día martes **6 de Diciembre de 2010, Fecha de cierre de la Programación**.
2. Las Compañías Teatrales participantes se comprometen a cumplir con la Programación general del evento:
Pasacalles
Talleres
Conferencias
Presentaciones
Actividades de promoción en medios de comunicación
3.- Las Compañías Teatrales participantes, se comprometen a cumplir con los horarios definidos por la organización para Desayuno, Almuerzo, Cena, y actividades en general.
4.- Se solicita que en lo posible cada Compañía Teatral disponga de un distintivo con el nombre de la Compañía.

II.- DE LA PRESENTACION:
1.- El escenario central es al aire libre y se tendrá también un espacio cerrado (Previa coordinación y números de cupo)
2.-. El espacio escénico estará, dotado técnicamente de elementos que se requieren para el buen logro de las representaciones teatrales: sonido e iluminación.
3.- En los distintos espacios sea el central o el espacio cerrado se mantendrá un plano de iluminación general previa coordinación con los grupos a presentarse en la fecha.

III.- COMPROMISOS DE LA A.C. MUÑECOS DE MADERA:
1.- La A.C. Muñecos de Madera se hará responsable de cada Compañía Teatral invitada, mientras se encuentre participando del festival, es decir, los días 2, 3, 4 y 5 de febrero de 2011
2.- Al respecto, La A.C. Muñecos de Madera, entre los días 02 y 05 de febrero de 2011, se responsabilizará de brindar a todas las personas participantes, alojamiento, alimentación, lugares de ensayos, city tours y otorgar medicamentos básicos de acuerdo a las circunstancias.
3.- La organización deja bajo la responsabilidad de las compañías teatrales invitadas, y en específico de sus Directores o Directoras, el comportamiento y participación de los integrantes de la Compañía.
4.- La organización no se compromete en dar pasajes aéreos o terrestres desde sus lugares de procedencia hacia el Festival o viceversa.

IV.- REQUERIMIENTOS DE PARTICIPACIÓN:
Al Festival de Teatro y Performance – FESTEPE 2011 **sólo se asiste por Invitación luego de postularse en tiempo y forma**.

A TODAS las Compañías interesadas de participar en el Proceso de Selección del III FESTEPE – Chancay 2011 se les solicita:
1. Presentar la ficha técnica de la obra y una carta compromiso que manifieste el interés en participar en el Festival mediante una **carta firmada** por el responsable del grupo. (Por correo electrónico)
2. Enviar, a más tardar el 5 de Noviembre del 2010, lo siguiente:
LIBRETO de la obra a presentar en FESTEPE. (Por correo electrónico)
FOTOGRAFÍAS de la obra a presentar en FESTEPE. (Por correo electrónico)
VIDEO de espectáculo en función con público o ensayo general sin edición
Carpeta de la Compañía. (Por correo electrónico)

TODOS LOS DOCUMENTOS SOLICITADOS ANTERIORMENTE DEBEN SER ENVIADOS A:
Festepe2011@hotmail.com

Juliomartin_2@hotmail.com

FESTEPE – CHANCAY 2011
Residencial Andrés de los Reyes # 143
Chancay
Distrito de Chancay – REPUBLICA DEL PERU
Teléfonos de contacto:
Fijo: (051) 3014893
Celular claro: (051) 993791458 / (051) 986456584
Celular movistar: (051) 990823397
RPM: *384266
Nextel: 103*9170

Fundamentación de los criterios:
Teatro popular no es necesariamente sinónimo de Teatro político ideológico.
Se valoriza el concepto popular como todas las manifestaciones artísticas sociales culturales existentes en una determinada comunidad (Fiestas Religiosas, Ritos, Étnicos, etc.)
Que los grupos acrediten un mínimo 2 años de funcionamiento.

V.- DE LOS GRUPOS SELECCIONADOS:
Luego de recibir los documentos requeridos de participación al III FESTEPE – CHANCAY 2011, La organización de FESTEPE, se reserva el derecho de seleccionar a las compañías que se consideren acordes para participar en el Festival de Teatro y Performance, a las que se les enviará oportuna y personalizadamente la **INVITACIÓN OFICIAL DEL III FESTEPE – CHANCAY 2011**. A partir del lunes 15 de noviembre de 2010.
Una vez recibida la "INVITACION OFICIAL" de participación:
1. Las Compañías Teatrales Seleccionadas e Invitadas deberán **confirmar su participación a más tardar el día 6 de Diciembre de 2010**. Fecha de cierre de la Programación de III FESTEPE - CHANCAY 2011.
2. Las compañías Teatrales participantes se comprometen a cumplir con la programación general del evento.
3. Las compañías Teatrales participantes se comprometen a participar activamente de las actividades para contribuir al intercambio de experiencias y al buen desarrollo del Encuentro.
4. Se solicita que cada compañía Teatral disponga de una bandera de su país y/o un lienzo con el nombre de la Compañía.

VI.- ALOJAMIENTO:
1. El espacio del alojamiento será en un local, que se adaptarán con colchonetas al suelo.
2. Las Compañías deberán traer saco de dormir (bolsa de dormir) o ropa de cama (sabanas). Para el baño diario, existen duchas colectivas diferenciadas por sexo.
3. Se sugiere a los grupos participantes traer ropa de verano ya que estamos en un promedio de 25 grados centígrados.

VII.- HORARIOS ESTABLECIDOS PARA LA ALIMENTACIÓN:
El desayuno es solamente entre las 8:00 y 9:00 de la mañana.
El almuerzo se efectúa entre las 13:00 y 14:00 Hrs.
La cena se realiza después de las presentaciones.

IIX.- ALCOHOL Y DROGAS:
Frente al uso abusivo de bebidas alcohólicas o drogas dentro del recinto de hospedaje y a personas que lleguen en estado de ebriedad, la organización del III FESTIVAL DE TEATRO Y PERFORMANCE CHANCAY 2011 representado por el Productor General Julio Martín Valvas se reserva el derecho de solicitar a los involucrados el abandono del recinto en forma total o parcial, según sea el caso.

El financiamiento para esta iniciativa es bastante difícil de lograr. Por lo tanto, requerimos comprensión; disposición y mucha energía a todos los grupos invitados en compartir esta propuesta cultural.
** Cualquier inconveniente puesto en este documento comunicarse a la brevedad con la organización.*
Departamento de Relaciones Públicas de la A.C.Muñecos de Madera

CHINA

Fé de errata: Nueva fecha para las inscripciones de las compañias de teatro, para el Festival de Chengdu en 2012. La organización del festival ha cambiado la fecha limite para **31 de Marzo de 2011**.

Chengdu

Carta de Invitación para el Festival de 2012

Publicamos de nuevo copia de la Carta de Invitación que mando el Centro Unima China porque han cambiado la **fecha limita** para las compañias que quisieran participar al Festival y mandar documentación.

Les comunicamos aqui una traducción al español y los formularios, para el Pass Congreso y para las Compañias.

The 21st UNIMA Congress & International Puppet Festival

Address: F6, Qintai Plaza, No.25 Tonghuimen Road,
Chengdu, China Postcode: 610015
Tel: 0086 28 86639821
Fax: 0086 28 86630133
E-mail: mpxuehui@126.com

Invitation Letter

Dear Friends,
The 21st UNIMA Congress & International Puppet Festival will be held in Chengdu, China from **May 28th to June 4th, 2012**.
This will be a grant event for puppet artists from all over the world to communicate with one another and renew friendship.
We sincerely invite you to the 21st UNIMA Congress & International Puppet Festival in Chengdu during May 28th and June 4th, 2012.
Traveling expenses, accommodation in Chengdu and Congress fees should be borne by the participants.
The Organization Committee will pay for the cost of meals, transportation in Chengdu, package tickets of this Festival and tickets for visiting Chengdu museums and Panda Base.
Traveling expenses and shipping costs of performance facilities from your country to Chengdu should be borne by your side.
The Organization Committee will pay for each participant troupe (no more than 10 persons) the cost of accommodation, meals, transportation in Chengdu, package tickets of this Festival and tickets for visiting Chengdu museums and Panda Base.
According to the duration (the length of playing time is from 50 minutes to 70 minutes), we will also pay RMB 2000 to 3000 yuan for each show.

Organization committee will give some Awards to the best, such as: Best Show, Excellent Show, Best Performance, Excellent Performance, Best Puppetry Carrier, Best Innovation, and awards on character modelin g, stage design, and audio-visual effects.
The award cups and certificates will be given by the Organization Committee of the 21st UNIMA Congress & International Puppet Festival.
We believe that the 21st UNIMA Congress & International Puppet Festival will be a great platform to strengthen mutual understanding and friendship, to enhance communication and cooperation, and to accelerate the development and prosperity of puppetry in the world.
Your participation is highly welcome and we are looking forward to sharing with you the achievement and happiness.
We would be very grateful if you can reply as soon as possible.

Please reply by email or fax before ~~**November 30th 2010**~~, if you decided to participant in and attach with the following documents:
- Application form,
- Participantfs list,
- Performance DVD/VCD (same as your performance), photographs (for the pass).

Address: F6, Qintai Plaza, No.25 Tonghuimen Road, Chengdu, China
Postcode: 610015
Contact person: Lin Yingwen, Xiong Wei
Tel: +86 28 86639821 Fax: +86 28 86630133 - E-mail: mpxuehui@126.com
Organization Committee: 21st UNIMA Congress & International Puppet Festival (Chengdu)
Art Director: Wang Yi Tang Dayu
June 16th, 2010

- Formulario para el Pass Congreso (en inglés)
- Formulario para las Compañias (en inglés)

Fé de errata: Nueva fecha para las inscripciones de las compañias de teatro, para el Festival de Chengdu en 2012. La organización del festival ha cambiado la fecha limite para **31 de Marzo de 2011**.

Carta de Invitación

Queridos amigos,
El 21er. Congreso de la UNIMA y Festival Internacional de Títeres tendrá lugar en Chengdu, China entre el **28 de Mayo y el 4 de Junio de 2012**.
Esta será una oportunidad de participación de artistas de las marionetas de todo el mundo, para que puedan compartir y renovar los lazos de amistad. Están todos cordialmente invitados.
Los gastos de viaje, alojamiento en Chengdu y gastos de inscripción de los consejeros de Unima al Congreso, deberán ser sufragados por los participantes. El Comité Organizador pagará las comidas, el transporte en Chengdu, y las entradas a las presentaciones del festival y los boletos para visitar museos y la base de los osos panda.
Las compañías participantes en el Festival, deberán cancelar los gastos de viaje y el envío de las escenografías y utilería.

El Comité Organizador pagará por cada compañía participante (no más de 10 personas), los gastos de alojamiento, comidas, transporte en Chengdu, y las entradas a las presentaciones del festival y los boletos para visitar museos y la base de los osos panda. De acuerdo con la duración (50 minutos a 70 minutos), también se pagarán RMB 2000 a 3000 yuanes *(*)* por cada espectáculo.

El Comité organizador entregará Premios al mejor espectáculo, mejor presentación, mejor interpretación, mejor teatro de títeres, mayor innovación y caracterización de personajes, escenografía y efectos audiovisuales.
Los trofeos y los certificados serán asignados por el Comité Organizador.
Creemos que este Congreso y el Festival Internacional de Títeres servirán como una gran plataforma para fortalecer el entendimiento mutuo y la amistad; para mejorar la comunicación y la cooperación, y para acelerar el desarrollo y la prosperidad de los titiriteros en el mundo. Su participación será muy bienvenida y esperamos compartir con ustedes el progreso y la felicidad.
Le agradeceremos, si usted puede responder tan pronto como sea posible.

Por favor, responda por correo electrónico o fax mediante el formulario de solicitud antes del ~~**30 de Noviembre 2010**~~. Si usted ya decidió participar con espectáculo, adjunte los siguientes documentos:
- Formulario de Inscripción
- Lista de participantes
- Presentación grabada en DVD / VCD (del espectaculo que quieren presentar), fotografías (para la credencial).

Dirección: F6, Plaza Qintai, N º 25 Tonghuimen Road, Chengdu, China
Código Postal: 610015
Persona de contacto: Lin Yingwen, Xiong Wei
Tel: +86 28 86639821 Fax: +86 28 86630133
Email: mpxuehui@126.com

Comité Organizador
Congreso de la UNIMA y 21o Festival Internacional de Títeres (Chengdu)
Director de arte: Wang Yi Tang Dayu
16 de junio 2010

(*) Cambio al día 7 de Noviembre 2010: alrededor de 300 a 450 USD (215 a 320 EUR)

ESPAÑA
Chiclana de la Frontera
XIII Certamen de Teatro Mínimo Rafael Guerrero 2011
Cierre: 31 de Enero de 2011

CONCEPTO: Piezas de alrededor de 10 minutos estimados de respresentación que encierren un concepto estético,cómico, satírico, crítico, ácido, lúdico, filosófico...etc.
TEXTOS: Estos textos deberán ser en lengua española, inéditos y no estrenados.
PARTICIPANTES: Podrá participar cualquier autor sin excepción, con un número máximo de dos obras.
PRESENTACION: Se presentarán por triplicado, con seudónimo, obligatoriamente con título y sin firmar. En un sobre aparte, con el mismo lema, seudónimo o título, se incluirá la siguiente información
-Fotocopia de DNI
-Dirección completa
-Teléfono de contacto
ENTREGA DE LOS TEXTOS: Fecha límite de entrega: 31 de enero de 2011
Fallo del jurado: se hará público con motivo del día mundial del teatro

Dirección a la que deben enviar los textos:
A la atención de Milagros Rivas Fondevilla
C/Ciudad Jardín nº 7 1º C
11130 Chiclana de la Frontera
CADIZ
Tlfno: 956 947090/610703533

JURADO: El jurado estará compuesto por una comisión solvente en materia teatral designada por TAETRO. El jurado podrá conceder tantos premios y menciones como considere oportuno o declarar desierto el premio.
PREMIOS:
1.-Publicación de la obra
2.-Representación de las obras premiadas que TAETRO considere idóneas
Los trabajos no premiados serán devueltos a los autores que así lo soliciten por escrito o se personen para recogerlos en el plazo de 30 días naturales después de producirse el fallo. Los originales no reclamados pasarán a los archivos de TAETRO.
-Los premiados ceden a TAETRO en exclusiva los derechos de publicación de la primera edición y el estreno de la obra.
-Los ganadores ceden a TAETRO el derecho de adaptar libremente el montaje.
-La participación en este concurso supone la total aceptación de estas bases.
-Cualquier circunstacia no prevista en las presentes bases será resuelta de forma inapelable por la Asociación Cultural TAETRO
Organiza TAETRO
Colabora la delegación de cultura del Excmo. Ayto. Chiclana de la Frontera
+ info: taetro@gmail.com

Barcelona
6° Festival de Putxinel.lis en La Puntual

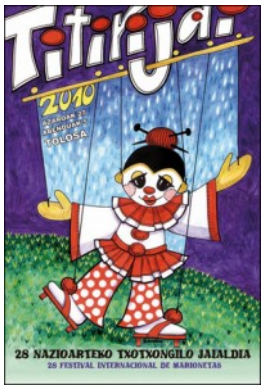
Hola a todos, les adjunto el programa del "6º Festival de Títeres de Invierno" que tendrá lugar del 3 de diciembre al 4 de enero 2011 en La Puntual.

Para más detalles del programa pueden dirigirse a la página web http://www.lapuntual.info (also in English i Català).
Un fuerte abrazo
Eugenio Navarro

Ver el Programa

La Puntual
Allada Vermell 15
08003 Barcelona
Tel 639 305 353
Email: contact@lapuntual.info
Web: http://www.lapuntual.info

Tolosa
Inauguración del Titirijai con una compañía Japonesa



El Festival, que dedica este año una especial atención a las marionetas de Japón, ofrecerá hasta el 5 de Diciembre trabajos de diecinueve compañías provenientes de siete países.
De Cuba, el Teatro Papalote presentara *Tres somos tres* sobre el cuento popular anónimo Los tres cerditos, escrito y dirigido por el maestro René Fernández.
De Argentina, Libertablas ofrecera su version de *Pinocho*.

El espectáculo inaugural, japonese, se compone de tres partes.

La primera titulada '*Ninin Sambaso*' es una danza tradicional que expresa oraciones para una buena cosecha y una vida en paz.
La segunda, '*Datemusume*' es uno de los más populares cuentos yoruri de mediados del siglo XVIII.
La tercera parte consistirá en una demostración ante el público de cómo se manipula esta peculiar forma de bunraku.

Otra vez, entre espectaculos de calidad eligidos con grande cuidado por Miguel y Idoya, almuerzos en las Sociedades Gastronómicas, el TOpic, cuya la riqueza de las colecciones merece horas de visita y paseos por esta ciudad tan preciosa; Tolosa va a volverse durante una semana el corazon del Mundo Titiritero.

FRANCIA

Tournefeuille
Marionnettissimo 2010
Festival International de Formes Animées

Du 20 au 28 Novembre 2010 à Tournefeuille et dans le Midi Toulousain.
Spectacles pour adultes et à voir en famille, expositions, projections, ateliers, rencontres,...

Toutes les informations sont sur le site Internet : **http://www.marionnettissimo.com**
Billetterie en ligne: http://www.mairie-tournefeuille.fr

POLONIA
Łomża
XXIV International Theatrical Festival VALISE

The Puppet and Actor Theatre
18-400 Łomża, Pl. Niepodległości 14 - Poland
tel./fax. (+48 86) 216 59 55, 473 55 66
http://www.teatrlomza.hi.pl - Email: teatrlomza@hi.pl

Dear Friends,
We would like you to take part in the XXIV International Theatrical Festival "Valise", which takes place from **June 7-10 2011** in The Puppet and Actor Theatre in Łomża.
The International Theatrical Festival ‘Valise’ is an artistic and cultural event, well-known and well-established in the international calendar of the cultural events in Europe.

The form of the Festival is unchanged from its beginnings. The jurors asses performances with a scenography that can be put into a single valise, like in the title of the Festival. Every year the prestige of the Festival raises, which is why the guests of our festival are the best local and foreign theatrical performers.
This is a review, which goes beyond any single genre. While watching the performances we can not only experience entertaining plays but also have a chance to commune with intellectual theatre, which comes into existence due to the great passion of its creators. It is a reflection of artistic visions and experiments.

The Festival is an unusual collage of repertoire from the classics to innovational realizations and even experimenting. Apart form plays taking part in the contest, performed on two stages, during the Festival there will be other accompanying events: street performances, recitals, poetry evenings, meetings behind the scenes, discussions with the creators and people involved in the Theatre.
This is the reason why 'Valise' acts as an international forum for exchanging ideas, a unique chance to see professionals at work, a sphere of artistic experiments and visions.
It also plays the role of partnership meetings with the authors, shows The Puppet Theatre from a greater perspective and allows new forms of expressions and beauty to come out.

The condition under which you can take part in the festival is sending us a cassette or a DVD with a recording of a performance that you want to put on, five pictures of the performance, promotional materials about your Theatre and the performance, along with completed application form.
If the performance is accepted by our artistic committee, you will receive official invitations to take part in the festival.

We provide accomodation and fee of 4.500 PLN /1.100 EUR. We do not pay for the travel expenses.
The whole pool of prizes is 10.000 PLN /2.500 EUR

Jarosław Antoniuk
Director Festival

REGULATIONS
The organizer of the Festival:
The Puppet and Actor Theatre in Łomża, Pl Niepodległości 14, 18-400 Łomża, POLAND
Tel./ fax (0048) 86 216 59 55, 86 473 55 66; http://www.teatrlomza.hi.pl - Email: teatrlomza@hi.pl
The Festival Director is the Director of the Puppet and Actor Theatre in Łomża.

Date of the Festival:
XXIV International Theatrical Festival 'Valise' will take place from 07-10.06.2011in The Puppet and Actor Theatre in Łomza.

In co-operation with:
The Ministry of Culture and National Heritage
The President of Łomza
The Voivode of Podlasie
The Speaker of the Marshal office in Podlasie

Conditions of participating:
The Festival is an international review open to:
- professional institutional and non-institutional theatres
- professional actors
- novice actors co-operating with theatres and students of drama schools

The performances presented in the Festival can be in various styles or techniques of theatrical expression, they should be addressed to children or youth under enlisted conditions:
- small cast teams (of 6 performers only) can take part
- the length of the performance shouldn't be longer than 80 minutes
- technical items should be portable so that it was possible to stage the performance on anywhere. Portable scenography
- subject of the performance connected with the convention of the puppet theatre

Condition to participate in the competition is sending till **31st January 2011** an application form and a video cassette, CD, or DVD with recorded spectacle which you wish to performance.
The Theatrical Committee appointed by the Director of the Festival will decide about the acceptance of the theatres.

See the Application Form

Organizers provide for the performers:
- meals 3 times a day during the Festival
- accommodation for the time of the Festival
- fee for two spectacles of 4.500 PLN /1.100 EUR
- technical help and necessary items for presentation of the spectacle
- promotional materials

Invited teams are to come at own expenses.
Legalized teams are permitted for the competition- registered activity or patronage of institution.

The jurors and prizes:
The Festival is a competition.
Jury will award a prizes for:
1.) Grand Prix - Best Performance
2.) Best Director
3.) Best Music
4.) Best Design
5.) 3 Prizes - Best Actor

The general amount of money is 10.000 PLN /2.500 EUR funded by the organizers, co-organizers and sponsors. The director of the Festival has the right to change the amount of the money for one prize.
It is also possible to receive additional prizes funded by institutions, sponsors and associations.

All participants of the XXIV International Theatrical Festival 'Valise' will receive certificate of attendance in the Festival.

The Festival promoters expect from the teams to stage the chosen performance twice (once in a competition and once apart from it).

The theatre participating in the Festival is obligated to provide the consent to make register of fragment of the spectacle by the promoters; agreement to free media insertion as well as other festival publications of promotional materials and regulating authorship dues.

Final Resolutions:
The theatre which has applied for the Festival will receive an information about the qualification from the organizers till **10th March 2011**.
During the Festival some accompanying events are planned.
Observers part hold an accreditation base containing cost of accommodation and a coupon-book. The amount of accreditation will be settled till 20th April 2011.
The results of the competition will be published in the national press.
Signing the application form states the acceptance of the rules and conditions for taking part in the festival.

SERBIA
Subotica

18th International Festival of Children's Theaters "Subotica 2011"

Subotica International Children's Theatre Festival is announcing an open competition for participation in the competitive programme of the 18th Festival which is going to be held **15th - 21st May 2011**.

All puppet and children's theatres (*) are invited to send their applications to Festival Head Office address:

THE OPEN UNIVERSITY
TRG CARA JOVANA NENADA 15
24000 SUBOTICA
SERBIA

or to: lutfestsubotica@gmail.com, by **31 December 2010** at the latest.

Applications received beyond the stated deadline will not be considered.

(*) All types of theatre for children are represented at the festival, with priority being given to puppet theatre expression.

HOW TO APPLY:
All those applying for official selection are under obligation, besides sending the completed application form by regular mail or by email, to send the following:
- Full length DVD (i.e. video recording of the whole performance)
- 5 photographs of the performance (13x18 cm, 300 dpi, quality 3/ i.e. about 1500 x 2100 pixels)
- Short summary of the performance in English (up to 900 characters)
- Cast and production team list (full names please)
- Short text about the theatre, or a CV (up to 900 characters)
- Theatre logo

Without these elements the application will NOT be considered valid and complete.

These elements are necessary for the selection (a recording when it is not possible to see the live performance) and for creating the catalogue of the Festival.

Submitted material will be kept in Festival archives and will not be returned.

Application Form

SELECTION PROCESS:
The basic criteria for the selection of performances is their artistic quality.

The quality of the performances applied for competitive programme will be judged by selector of the Festival (Slobodan Markovic).

Selection process shall be completed at least 60 days prior to the commencement of the Festival.
Selection results will be published on the Festival website by **15th March 2011** at the latest.

Individual notifications will be sent only to those theatres/participants whose performance is chosen to be presented within competitive programme.

AWARDS:
The following awards are given to productions selected for the competitive programme:
- Grand Prix of the Festival for the Best Performance
- Special Prize of the Festival for Original Expression and Fantasy
- Best Direction
- Best Stage Design
- Best Original Music
- Best Puppet Design
- Acting Skills (7 equal prizes)

Awards are decided by five-member international jury chosen from among world-renowned theatre artists and theoreticians.

CONDITIONS OF PARTICIPATION:
Costs of travel to and from Subotica are the responsibility of the participants, whereas Organizational Committee of the Festival covers costs of local transport, provides accommodation (hotel, full board) and technical support.

PLEASE NOTE: The Festival is of a non-commercial character; entrance to all festival events is free of charge to all visitors.

Should you have any further inquiries, please do not hesitate to contact Festival Head Office.

The contact person is:
Ms Olivera Mudrinić, Organizational Secretary of the Festival
Phone: +381 24 554 600; Cell: +381 63 597 928

Fax: +381 24 553 116
Email: lutfestsubotica@gmail.com
Web: http://www.lutfestsubotica.net

We look forward to receiving your application.

Please accept our cordial and friendly regards.
With true appreciation,
Jovan Ćirilov - President of the Festival Council
Slobodan Marković - Director and Selector of the Festival

Links:

- The Subotica International Children's Theatre Festival in **Wikipedia**
- The Subotica International Children's Theatre Festival on **Facebook**
- **Some Videos** about the Subotica International Children's Theatre Festival

Algunos enlaces de interés

Aquí presentamos algunos enlaces. Si usted conoce un sitio que merece ser visitado, envíelo a la Comisión.

UNIMA (sitio internacional)

Asociacion Argentina de Teatristas Independientes para Niños y Adolescentes

Redlat (Red de Promotores Culturales de Latinomérica y el Caribe)

NICASSITEJ (Asociación Internacional de Teatro para la Infancia y la Juventud - Capítulo Nicaragua)

Institut International de la Marionnette de Charleville Mézières

TOPIC - Tolosa International Puppet Center (España)

Centro de Documentación de Títeres de Bilbao

Conservatory of Puppetry Arts (COPA)

Europees Figurenteater Centrum (Belgica)

Internationales Schattentheater Zentrum (Alemania)

Israeli State Center for Puppet Theatre

Marionettmuseet i Stockholm (Museo del Títere de Stockolm)

Periscopio Unima (Espacio de comunicación de la Comisión de Intercambio Cultural)

The Puppetry Home Page - Sagecraft

TitereNet

Marionetas em Portugal

Michael Meschke

El Blog de Teatro de Títeres Armadillo - Guatemala

Títeres Bolivia

Takey's Website

Tropos Librería (Libros de títeres en Español)

Ray DaSilva Bookshop (Antiguos libros de títeres en Inglés)

Mask and Puppet Books (Libros de títeres en Inglés)

Wilfried Nold - Verleger (Libros de títeres en Alemán)

Antiguas Hojas

Hoja n° 1 (Año 1 - Septiembre 2004)
Hoja n° 2 (Año 1 - Diciembre 2004)
Hoja n° 3 (Año 2 - Marzo 2005)
Hoja n° 4 (Año 2 - Junio 2005)
Hoja n° 5 (Año 2 - Noviembre 2005)
Hoja n° 6 (Año 3 - Enero 2006)
Hoja n° 7 (Año 3 - Junio 2006)
Hoja n° 8 (Año 3 - Noviembre 2006)
Hoja n° 9 (Año 4 - Febrero 2007)
Hoja n° 10 (Año 4 - Junio 2007)
Hoja n° 11 (Año 4 - Diciembre 2007)
Hoja n° 12 (Año 5 - Marzo 2008)
Hoja n° 13 (Año 5 - Junio 2008)
Hoja n° 14 (Año 5 - Septiembre 2008)
Hoja n° 15 (Año 5 - Diciembre 2008)
Hoja n° 16 (Año 6 - Abril 2009)
Hoja n° 17 (Año 6 - Agosto 2009)
Hoja n° 18 (Año 6 - Diciembre 2009)
Hoja n° 19 (Año 7 - Marzo 2010)
Hoja n° 20 (Año 7 - Julio 2010)